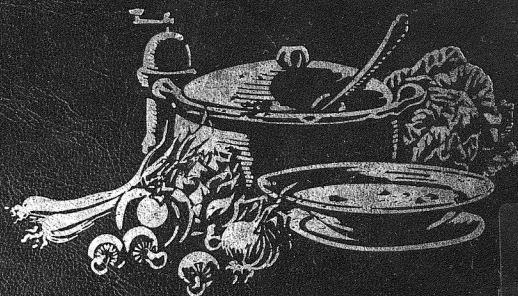


# موسوعة الطبخ

أول موسوعة عربية عالمية مصورة بالألوان









# موسوعة الطب

أول موسوعة عربية عالمية مصورة بالألوان

الفهرس العام



إعداد وتأليف مجموعة من الاختصاصيين في عالم  
الغذاء بمشاركة ستين خبيراً من البلدان المختلفة.

الإشراف والتنسيق:

السيدة / رمزي خلف

التدقيق اللغوي:

السيدة / سونيا بيروتي

التدقيق العلمي:

السيدة / غادة سلوان

التصوير:

M.P.L. Modern Production Ltd.

الإخراج التقني والفني:

Network Advertising Agency - London

الطبعة الأولى : ١٩٩١

© EDIWONDERS S.A. - GENEVE 1991

No part of this work may be reproduced or utilised in any form or by any means without prior permission in writing from the publisher.

الملكية الأدبية والعلمية والفنية وجميع الحقوق المتعلقة بها محفوظة للناشر. ويحظر بصورة مطلقة  
وتحت طائلة المسؤولية القانونية أي اقتباس أو نقل أو استعمال مضمون هذه المطبوعة أو أي جزء من  
المضمون بإية وسيلة كتابية أو طباعية أو سمعية أو بصرية أو مصورة، من دون موافقة الناشر المسبقة.

الإنتاج والتوزيع:

الشركة الشرقية للمطبوعات ش.م.م.



# الفهرس العام

الفهرس العام لموسوعة الطبخ مقسم إلى ثلاثة أقسام رئيسية، تمكن القارئ من الوصول إلى كافة المواضيع المدرجة بسهولة ويسر.

١ - فهرس البلدان: وأدرجت فيه الأطباق الخاصة بكل بلد بحسب تسلسل ورودها في الموسوعة.  
٢ - فهرس نوعي بحسب الأطباق: حساء - فطائر - معجنات - سلطة - خضر - بيض - برغل - أرز - نكهات - لحوم - دواجن وطيور - أسماك وثمار البحر - حلويات - فاكهة. بالإضافة إلى تزيين الموائد - الشرابيات - المرببات - المخللات - تحضير المواد وحفظها - الصحة والغذاء.  
إعتمدنا الرموز التالية: /و/ للطبخ الأوروبي، /س/ للطبخ الآسيوي، /م/ للطبخ الأمريكي، /ع/ للطبخ العربي، /ت/ لتزيين الموائد وأصول الاستقبال والشرابيات والمرببات والمخللات وتحضير المواد وحفظها، /ص/ للصحة والغذاء.

لمعرفة مكان طبق الكفتة مثلاً، نجده مدرجاً كما يلي:

كفتة..ع/٢، ٢٤١، اي في الطبخ العربي المجلد الثاني الصفحة ٢٤١.

٣ - الفهرس الأيجدي العام، أتبع الترتيب نفسه بالنسبة للرمز ورقم المجلد ورقم الصفحة.  
في نهاية الفهرس العام أدرجنا بياناً بأسماء المواد كما هي معروفة في مختلف بلدان العالم العربي، تسهيلاً لتحضير الأطباق الخاصة بكل بلد...

## جدول برقم المجلد ونوعيته ورمزه

رقم المجلد	نوعية المجلد	الرمز	رقم المجلد	نوعية المجلد	الرمز
١	الطبخ الأوروبي ١	١/و	٨	الطبخ العربي ١	١/ع
٢	الطبخ الأوروبي ٢	٢/و	٩	الطبخ العربي ٢	٢/ع
٣	الطبخ الأوروبي ٣	٣/و	١٠	الطبخ العربي ٣	٣/ع
٤	الطبخ الأوروبي ٤	٤/و	١١	الطبخ العربي ٤	٤/ع
٥	الطبخ الآسيوي ١	١/س	١٢	تزيين الموائد وأصول الاستقبال	١/ت
٦	الطبخ الآسيوي ٢	٢/س	١٣	الشرابيات المرببات المخللات تحضير المواد وحفظها	٢/ت
٧	الطبخ الأمريكي	م	١٤	الصحة والغذاء	ص
			١٥	الفهرس العام	



# المجلد ۱ - اوروپي

۲۴	سالاد داسبيرج .....	Salade D'Asperges
۲۵	ماکاروني ان سالاد .....	Macaroni En Salade

## طبق اول

۲۶	سوپ دو کروفيٽ .....	Soupe De Crevettes
۲۷	بويابيس .....	Bouillabaisse
۲۸	سوپ ا لاي .....	Soupe A L'Ail
۲۸	سوپ دو بواسون الا مارسيز .....	Soupe De Poisson A La Marseillaise
۳۰	پوت او فو پروفينسال .....	Pot-Au-Feu Provençal
۳۰	سوپ او زيبينار .....	Soupe Aux Epinards
۳۱	کريم او شامپينيون .....	Crème Aux Champignons
۳۲	سوپ ا لونيون .....	Soupe A L'Oignon
۲۴	سوپ او فروماج .....	Soupe Aux Fromages
۳۵	سوپ او پوا کاسيه .....	Soupe Aux Pois Cassés
۳۵	بيسک دو هومار .....	Bisque De Homard
۳۶	کريم دو فولاي .....	Crème De Volaille
۳۶	پوتاج روستيک .....	Potage Rustique
۳۷	سوپ او شو .....	Soupe Aux Choux
۳۸	اومليت او طون .....	Omelette Au Thon
۳۹	اومليت او فروماج .....	Omelette Aux Fromages
۴۰	بار لو دوک .....	Bar-Le-Duc

## فرنسا

### مقبلات

۷	کوکټيل دو کروفيٽ .....	Cocktail De Crevettes
۸	پان دو سومون .....	Pain De Saumon
۸	افوکا او کروفيٽ .....	Avocats Aux Crevettes
۱۰	بيسالاديير .....	Pissaladière
۱۱	ريسول .....	Risssole
۱۱	کيش لورين .....	Quiche Lorraine
۱۲	فول او فان .....	Vol Au Vent
۱۳	پوشيه الا رين .....	Bouchées A La Reine
۱۴	فوا جرا .....	Foie Gras
۱۴	تارت او ليجوم .....	Tarte Aux Légumes
۱۶	رادي او فروماج بلان .....	Radis Au Fromage Blanc
۱۷	تومات فارسي او طون .....	Tomates Farcies Au Thon

### سلطة

۱۸	سالاد نيسواز .....	Salade Niçoise
۱۸	سالاد دو بوليه .....	Salade De Poulet
۲۰	سالاد دو شو .....	Salade De Choux
۲۱	سالاد دانديف .....	Salade D'Endives
۲۴	شامپينيون ان سالاد .....	Champignons En Salade

٥٦	بوف ان جولييه Boeuf En Gelée	٤٢	اوف لاي Oeuf A L'Ail
٥٨	كوت دو فو ان بابيوت Côtes De Veau En Papillotes	٤٢	بييراد باسكيز Piperade Basquaise
٥٨	روتی دو فو اورلوف Rôti De Veau Orloff	٤٣	اومليت او شو Omelette Aux Choux
٥٩	بلانکيت دو فو Blanquette De Veau	٤٤	اومليت او زونيون Omelette Aux Oignons
٦٠	ستیک او لیجوم Steak Aux Légumes	٤٥	جراتان دوف Gratin D'Oeuf
٦١	بواترين دو فو فارسي Poirine De Veau Farcie	٤٥	اومليت او شامپينيون Omelette Aux Champignons
٦١	ايسکالوب او غرويير Escalope Au Gruyère	<b>طبق رئيسي</b>	
٦٢	ايسکالوب کوردون بلو Escalope Cordon Bleu	٤٦	ستیک او زوليف Steak Aux Olives
٦٣	کوت دانيو الا راتاتوي Côte D'Agneau Ala Ratatouille	٤٦	انترکوت الا نيسواز Entrecôte A La Niçoise
٦٣	انيو الانتيبواز Agneau A L'Antiboise	٤٧	ستیک تارتار Steak Tartare
٦٤	کوليت دانيو ان بابيوت Côtelettes D'Agneau En Papillotes	٤٨	فوندو بورجينيون Fondue Bourguignonne
٦٥	بارون دانيو Baron D'Agneau	٤٨	بوف بورجينيون Bocuf Bourguignon
٦٥	فيليه دو موتون او مارون Filet De Mouton Aux Marrons	٥٠	شاتوبريان Chateaubriand
٦٧	جيگو دانيو او فور Gigot D'Agneau Au Four	٥١	کوت دو بوف الا مواليه Côte De Boeuf A La Moelle
٦٨	انيو او روماران Agneau Au Romarin	٥١	فوقفيليه او شامپينيون Faux Filet Aux Champignons
٦٩	کنار ا لورانج Canard A L'Orange	٥٢	تورندو او بوافرون Tournedos Aux Poivrons
٦٩	بوليه مارانجو Poulet Marango	٥٢	ستیک او بوافر Steak Au Poivre
٧٠	کنار رويال او بيش Canard Royal Aux Pêches	٥٤	بوف الا مود Bocuf A La Mode
٧١	بوليه ا ليستراجون Poulet A L'estragon	٥٥	بوف ان دوب Bocuf En Daube
٧٢	بوليه او يو Poulet Au Pot	٥٦	بيفتک ا ليستراجون Biftecks A L'Estragon

۸۸	ارينييه دو مير فارسي Araignées De Mer Farcies
۸۸	کويس دو جرونوي Cuisses De Grenouilles
۹۰	ترويت او زاماند Truite Aux Amandes
۹۰	کوکي فرواد دو بواسون Coquilles Froides De Poissons
۹۲	صول نورماند Sole Normande
۹۳	جراتان دوفينو Gratin D'Auphinois
۹۴	اسبيرج جراتينييه Asperges Gratinées
۹۵	ماکروني او فروماچ Macaroni Aux Fromages
۹۶	جراتان او شو Gratin Aux Choux
۹۶	جراتان او شامپينيون Gratin Aux Champignons
۹۸	کاسلويه او زاريکو Cassoulet Aux Haricots
۹۸	جراتان دونيون Gratin D'Oignons
۹۹	کريب ديبينار Crêpes D'Epinards
۱۰۱	کريب او فروماچ Crêpes Aux Fromages
۱۰۱	سوفليه او فروماچ Soufflé Au Fromage

## حلويات

۱۰۲	جاتو بریتانیيه Gâteau Printanier
۱۰۴	ايکلير Eclairs
۱۰۵	پروفيتيروول Profiteroles

۷۲	بوليه الا پروفينسيال Poulet A La Provinciale
۷۳	بوليه الاناناس Poulet A L'Ananas
۷۴	بوليه او نوا Poulet Aux Noix
۷۵	بوليه فريکاسيه Poulet Fricassé
۷۵	کاي الا کرابودين Cailles A La Carapaudine
۷۶	بوليه رويال Poulet Royal
۷۷	وا الازاسيان Oie A L'Alsacienne
۷۷	بيجون او ريزون Pigeons Aux Raisins
۷۸	فوا دو بوليه Foie De Poulet
۸۰	لايان الا نيسواز Lapin A La Niçoise
۸۰	لايان او نوازيت Lapin Aux Noisettes
۸۱	داند فارسي او مارون Dinde Farcie-Aux-Marrons
۸۲	کروفيت الا کريولا Crevettes A La Creolla
۸۳	لانجوست جرييه Langoustes Grillées
۸۳	لانجوست الا پاريزين Langoustes A La Parisienne
۸۴	کوکي سان جاک جراتينييه Coquilles Saint Jacques Gratinées
۸۴	کلماړ او سيترون Calamar Au Citron
۸۵	جرتان دو کروفيت Gratin De Crevettes
۸۶	جراتان دو مول Gratin De Moules
۸۷	ايسکارجو الا بورجينيون Escargots A La Bourguignonne

طبق رئيسي

١٢١	فيليه جولاش ميت زاوَر زانه
	Filet Gulasch Mit Sauer Sahne
١٢١	جيربراته كالبسليبر
	Gerbratene Kalbsleber
١٢٢	بيخل شتاينر
	Pichel Steiner
١٢٢	كالبز تسونخه ميت شتاينپيلسن زوسه
	Klubs Zunge Mit Steinpilzen Sosse
١٢٤	زاوَر براتن
	Sauer Braten
١٢٥	كونيكسبرجر كلويسيه
	Koniksberger Klopse
١٢٦	انتيه ميت زاوَر كراوت
	Ente Mit Sauer Kraut
١٢٦	چانز براتن
	Gans Braten
١٢٨	كايزر كرابن ميت فريشن كراوترن
	Kaiser Krabben Mit Frischen Krautern
١٢٩	جيزولستيه فوريلين
	Gesülzte Forellen
١٢٩	هايلبوت فيليه ميت شتايلبن اوند ارتيشوكن
	Heilbutt Filet Mit Steinpilzen Und Artischocken
١٣٠	كاتر فروشتوك
	Kater Frühstück
١٣٠	آل جبرراتن
	Aal Gebraten
١٣١	زوسه زاوَر سالم
	Susse Sauer Salm
١٣٢	لايبتسيجر الرلاي
	Leipziger Allerlei
١٣٣	زاوَر ميريتتخ كارتوفلن
	Sauer Meerrettich Kartoffeln
١٣٣	زاوَر كراوت ميت ابفل
	Sauer Kraut Mit Apfel
١٣٤	التراوليخر روتكول
	Alterumlicher Rotkohl
١٣٥	هيمل اوند ايرده
	Himmel Und Erde

١٠٦	تارت او فروي
	Trate Aux Fruits
١٠٦	كاتر كار
	Quatre-Quarts
١٠٨	ميل قوي
	Mille-Feuilles
١٠٨	تارت تاتان
	Tarte Tatin
١١٠	كريب سوزيت
	Crêpes Suzette
١١٠	سالاد دورانج
	Salade D'Oranges
١١١	مادلين
	Madeleine
١١٢	كرواسان
	Croissants

المانيا

سلطة

١١٥	روتروين زالات
	Rotrüben Salat

طبق اول

١١٦	آر ان جروبر زوسه
	Eier In Gruner Sosse
١١٧	جيباكنه ابفل ميت كيزه
	Gebackene Apfel Mit Käse
١١٧	تسفيل كوخن
	Zwiebel Kuchen
١١٨	كارتوفل زويه
	Kartoffel Suppe
١١٨	ليبر كنودل زويه
	Leber Knödel Suppe
١١٩	باوين زويه
	Bauern Suppe
١٢٠	كالبزهيڤن ان موشلن
	Kalbshirn In Muscheln

## فهرس البلدان

سلطة	
١٥١	كراوت زالات Kraut Salat

طبق اول	
١٥٢	رام زويه Rahm Suppe
١٥٣	بوزنر زاور زويه Bozner Sauer Suppe
١٥٣	براونه ريند زويه Braune Rind Suppe

طبق رئيسي	
١٥٤	فينر زافت جولاش Wiener Saft Gulyás
١٥٥	كالبز ريزفليس Kalbsreisfleisch
١٥٥	فينر شنيتزل Wiener Schnitzel
١٥٦	ريه روكن Rehrücken
١٥٦	فينر باخندل Wiener Backhendl
١٥٧	هونر بروسطن ميت زنفزوسه Hühner Brustn Mit Senfsauce

حلويات	
١٥٩	بوختلن Buchteln
١٦٠	ليندر جيبيك Linzer Gebäck
١٦١	كاينر شمارن Kaiser Schmar
١٦١	زالتر بورجر نوكرول Salzburger Nockerl
١٦٢	كوجيلووف Gugelhupf
١٦٣	كالتشاليه Kaltshale
١٦٤	مينكيلين Minkelen

١٣٥	جيفولتيه كولرابي Gefüllte Kohlrabi
١٣٦	جيفولتر بلومينكهول Gefüllter Blominkhole
١٣٧	زوسه زاور جرونه بونن Susse-Sauer Grune Bohnen
١٣٧	اربزن بوريه Erbsenpüree

حلويات	
١٣٨	بيننشتح Bienenstich
١٤٠	بريمر كوخن Bremer Kuchen
١٤٠	روت جروتسيه Rote Grütze
١٤٢	لييكوخن Lebkuchen
١٤٢	شبتز جوبيك Spitz Gebäck
١٤٣	شفارتز فيلدن كيرشتورته Schwarz Wälder Kirschtorte
١٤٤	داتل كوخن Dattel Kuchen
١٤٤	نورنبرجر بوسيرل Nurnberger Busserl

## النمسا

مقبلات	
١٤٧	تزوييلن ميت هاسلنوس Zwiebeln Mit Haselnüsse
١٤٨	هون ميت تراوين Huhn Mit Trauben
١٤٨	شبيتزاليه Spätzle
١٥٠	جولاش كراوت Gulyás Kraut
١٥٠	كيرزيه فنكوخن Käse Pfannkuchen

۱۷۶	روستد ليچ اوف لامب Roasted Leg of Lamb
۱۷۷	ستیک اند کیدنی باي Steak and Kidney Pie
۱۷۸	لانکاستر هوت پوت Lancaster Hot Pot
۱۷۹	تشیکن باي Chicken Pie
۱۷۹	روستد تشیکن Roasted Chicken
۱۸۰	روستد تورکي Roasted Turkey
۱۸۰	فیش اند تشیس Fish and Chips
۱۸۲	فیش کیکس Fish Cakes
۱۸۲	فیش باي Fish Pie
۱۸۳	دوفر صول Dover Sole
۱۸۳	بیکد تروت Baked Trout
۱۸۴	اورانج موس Orange Mousse
۱۸۵	کریم کارامیل Cream Caramel
۱۸۶	کرامپتس Crumpets
۱۸۶	تشیلسیا بلینتز Chelsea Blintz
۱۸۸	اپل باي Apple Pie
۱۸۹	تراپفل Trifle

۱۶۴	زخر تورت Sacher Torte
-----	--------------------------

## بریطانیا

### مقبلات

۱۶۷	سموکد سالمون Smoked Salmon
-----	-------------------------------

### طبق اول

۱۶۸	پوتیتو سوپ Potato Soup
۱۶۹	کریم اوف بروکولی Cream of Broccoli
۱۷۰	کاروت اند کوریندر سوپ Carrot and Coriander Soup
۱۷۰	سکوتش بروث Scotch Broth

### طبق رئيسي

۱۷۲	روست بیف ویذ یورکشایر بودینج Roast Beef with Yorkshire Pudding
۱۷۲	روست فروم دیفون Roast from Devon
۱۷۳	بیف ویلینجتون Beef Wellington
۱۷۴	میت لوف Meat Loaf
۱۷۵	بیف پیرپوت Beef Pepper Pot
۱۷۶	هارت کاسیرول Heart Casserole

# المجلد ۲ - اُورويي

## ترکيا

### مقبات

۱۹۷	ایمام بایلدی
	Emam Bayldy
۱۹۸	زیتین پالیه فاسولیه
	Ziteen Paleh Fassolich
۱۹۸	پیلای
	Pilaky
۲۰۰	پیر دولماسیه
	Piper Dolmaseh
۲۰۲	ارناووط جیری
	Arnaout Gerec
۲۰۲	دوماتسلی دانادیلی
	Domatsly Danadely

### سلطه

۲۰۲	بوروشیه سالاتاسیه
	Borolsheh Salataseh
۲۰۵	باتلیجان سالاتاسیه
	Batljan Salataseh
۲۰۶	یوجورتلو باتلیجان سالاتاسیه
	Yoghortloo Batljan Salataseh
۲۰۶	سیفیگز سالاتاسیه
	Cevitz Salataseh

### طبق اول

۲۰۷	یایلیه شورباسیه
	Yayleh Shorbasch
۲۰۸	تاوکلو شهریه شورباسیه
	Taouklou Shahryeh Shorbasch
۲۰۹	اون شورباسیه
	Aun Shorbasch
۲۰۹	دویون شورباسیه
	Doyon Shorbasch
۲۱۰	کرمیزه مارجمیک شورباسیه
	Kermish Marjmeck Shorbasch

### طبق رئیس

۲۱۰	یاشیل مارجمیک شورباسیه
	Yashyl Marjmeck Shorbasch
۲۱۲	سبزیلیه کویلو شورباسیه
	Sebzely Koylou Shorbasch
۲۱۲	دوماتس شورباسیه
	Domates Shorbasch
۲۱۳	مان مان
	Man Man
۲۱۴	شیلیر
	Shelbeer
۲۱۴	کیمالیه یومورتا
	Kemalah Yomorta
۲۱۶	تالاش بوریهی
	Talash Beurayeh
۲۱۷	بوف بوریهی
	Beuf Beurayeh
۲۱۷	کاتمر
	Katmar
۲۱۹	کیمالیه بینده
	Kemalah Bendeh
۲۲۰	سوبریهی
	Soubourayeh
۲۲۲	سیجارا بوریهی
	Cegara Beurayeh
۲۲۳	ارموط کیبابیه
	Armout Kebabeh
۲۲۶	هونجار بینده
	Hongar Bendeh
۲۲۶	الی باشا کیبابیه
	Ali Bacha Kebabeh
۲۲۷	تاس کیبابیه
	Tass Kebabeh
۲۲۸	شیش کیبابیه
	Shysh Kebabeh
۲۲۸	اقشین کیبابیه
	Afsheen Kebabeh
۲۳۱	کازان کیبابیه
	Kazan Kebabeh

٢٤٦	كابوسكا	٢٣١	شوبان كيبابيه
	Kabouska		Shoban Kebabeh
٢٤٦	كارنييارك	٢٣٢	شيش كيفته
	Karneyark		Shysh Keftah
٢٤٨	الباسان تافا	٢٣٣	باتليجان كيفتسيه
	Albassan Tava		Batlyjan Keftasch
٢٤٩	كوزو كاباما	٢٣٣	اشلي كيفته
	Kouzo Kabama		Ashly Keftah
٢٤٩	كوشباشيه اتلي ايسباناك	٢٣٤	شي كيفته
	Koushbashch Atly Espanak		Shee Keftah
٢٥٠	دوماتسليه بيلاف	٢٣٤	تورك كيفتسيه
	Domatsleh Pilav		Turk Keftasch
٢٥١	اتلي بيلاف	٢٣٦	كادن بودو كيفته
	Atly Pilav		Kaden Boudou Keftah
٢٥١	استنبول بيلافيه	٢٣٧	سالشاليه كيفته
	Istanboul Pilafch		Salshaleh Keftah
٢٥٢	ايش بيلافيه	٢٣٧	بطاطس كيفتسيه
	Eysh Pilavch		batatess Keftasch
٢٥٢	ميهانيه بيلافيه	٢٣٨	باهجيفان كيبابيه
	Mehaney Pilavch		Bahjevan Kebabeh
		٢٣٨	كاجت كيبابيه
			Kajett Kebabeh
		٢٣٩	يخته طاوير
			Yakhneh Taweyou
٢٥٦	اشوريه	٢٤٠	شركس طاوير
	Ashoureh		Sharkass Taweyou
٢٥٦	باكلافا	٢٤٠	بيليك سيربرلي جيفيش
	Baklava		Belek Syberily Gevesh
٢٥٨	كاباك تاتليسليه	٢٤١	شيش طاوير
	Kabak Tatlyseh		Shysh Taweyou
٢٥٨	اكميك قدايفيه	٢٤٢	تيرياكلي باليك
	Ekmek Kadayfeh		Teryakly Balik
٢٦٠	هانم جوبيي	٢٤٢	باليك بيلاكسيه
	Hanem Gobeyee		Balik Pelakessch
٢٦٠	شكر باريه	٢٤٤	اتلي لاهانا دولماسيه
	Shakr Bareh		Atly Lahana Dolmasch
٢٦٢	تاووك جويسيه	٢٤٥	باتليجان موساكا
	Tawouk Goysch		Batlyjan Mousaka
٢٦٢	يوجورت تاتليسليه	٢٤٥	اتلي بيبير دولماسيه
	Yogourt Tatlyseh		Atly Piper Dolmasch

حلويات

٢٧٦	توماتو سوبا
	Tomato Souppa
٢٧٨	كودوبولو سوبا
	Kodopoulou Souppa
٢٧٩	ماكارونيا ستو ديجاني
	Makaronia Sto Digani
٢٧٩	موسخاري مه ماكارونيا
	Moskhari Me Makaronia
٢٨٠	باستيشيو
	Pastichio
٢٨١	ماكارونيا مه كيما
	Makaronia Me Kema
٢٨١	ماكارونيا مه سالتسا توماتس
	Makaronia Me Saltsa Tomates

#### طبق رئيسي

٢٨٤	كايباس
	Kappamas
٢٨٤	فراستو موسخاري
	Vrasto Moskhari
٢٨٥	سونجوكاكيا
	Sounjoukakia
٢٨٦	جلوسا موسخاريسيا
	Glossa Moskharissia
٢٨٦	سوفلاكيا مه خورتا
	Soufflakia Me Khorta
٢٨٨	كوكو ريتسي
	Koko Ritzi
٢٨٨	ارني مه ريجاني ستو فورنو
	Arni Me Rigani Sto Forno
٢٨٩	موسخاري سخاراس
	Moskhari Skharas
٢٩٠	موسخاري مه سكوردو
	Moskhari Me Skordo
٢٩١	موسخاري مه خورتا
	Moskhari Me Khorta
٢٩١	باجيثاكيا
	Pagithakia
٢٩٢	كيفالكي
	Kefalaki

## اليونان

#### المقبلات

٢٦٥	تارامو سالادا
	Taramo Salada
٢٦٥	كلماري
	Kalamari
٢٦٦	بيبيريس ييمستيس
	Biberis Yemistes
٢٦٦	ديروبيتاكيا
	Diropittakia
٢٦٧	كيفتينيس
	Keftedhes

#### سلطة

٢٦٨	ميلينتزاني سالادا
	Melinzano Salada
٢٦٩	ايلينيكى كولوكيريني سالادا
	Elliniki Kolokerini Salada
٢٦٩	فاسوليا سالادا
	Fasolia Salada
٢٧٠	سالادا انجيناريس
	Salada Anginares
٢٧٠	خورياتيكي سالادا
	Khoriatiki Salada
٢٧٢	لاخانو كاروتو سالادا
	Lakhano Karrotto Salada
٢٧٣	مارولي مه افجا سالادا
	Maroulli Me Avgha Salada

#### طبق اول

٢٧٤	افجوليمونو
	Afgolimono
٢٧٥	جاريدس سوبا
	Garedis Souppa
٢٧٥	فاكيس سوبا
	Fakis Souppa
٢٧٦	بسارو سوبا
	Psaro Souppa

۳۰۹	فراستوس مه كريمثيا Vrastos Me Kremithia	۲۹۲	موسخاري مه توماتس Moskhari Me Tomates
۳۰۹	باربوني Barbouni	۲۹۳	ارني ستو فورنو Arni Sto Fournou
۳۱۲	بساري فورنو سبيشال Psari Fournou Special	۲۹۴	ستيقادو Stifado
۳۱۲	استاكوس مه مايونيزا Astakos Me Mayionesa	۲۹۵	موسخاري ستو فورنو Moskhari Sto Fournou
۳۱۳	بساري كاسارولاس Psari Kassarolas	۲۹۵	موسخاري مه فاسولاكي Moskhari Me Fasolaki
۳۱۴	بساري سخاراس Psari Skharas	۲۹۶	يوفارلاكيا Yiouvarlakia
۳۱۵	موساكا Moussaka	۲۹۷	جالوبولا يميستي Galopoulla Yemisti
۳۱۷	انجيناريس يميستس Angkinareis Yemistes	۲۹۷	كودوبولو مه بامياس Kodopoullo Me Pames
۳۱۷	موسخاري مه مليترانيس Moskhari Me Melitsanes	۲۹۸	كودوبولو كايرا Kodopoullo Kaera
۳۱۸	بيزيلي منه نوكرياس Pisilli Me Nokrias	۲۹۸	كودوبولو مه اراكا Kodopoullo Me Araka
<b>حلويات</b>		۲۹۹	كودوبولو ليموناتو Kodopoullo Me Lemonato
۳۱۹	لوكوماتيس Lokoumathes	۳۰۰	كودوبولو سخاراس Kodopoullo Skharas
۳۲۰	هالفاس Halvas	۳۰۲	كودوبولو يميستو Kodopoullo Yemisto
۳۲۰	جليكو مه اميغثالا Gleko Me Amigthala	۳۰۲	كودوبولو مه توماتس Kodopoullo Me Tomates
۳۲۱	كوراينيثيس Kourabiethes	۳۰۴	بيلافي مه تالاسيتا Pilafi Me Thalassita
۳۲۲	باكلافاس Baklavas	۳۰۴	بساري فراستو Psari Vrasto
۳۲۲	جليكو ميلو Gleko Melo	۳۰۶	تسيپوريس مه سيلينو افجوليمونو Tsipoures Me Sellino Avgolemono
۳۲۳	كاتايفي Katsifee	۳۰۶	بساري سوفلاكيا Psari Souvlaka
۳۲۴	فلوجيريس Flogeres	۳۰۷	لوكتابوتي مه خورتا Octapoti Me Khorta
۳۲۷	جليكو كيراسي Gleko Kerasi	۳۰۸	يميستا كالاماراكيا Yiemista Kalamarakia

## فهرسّ البلدان

طبق أول	
٣٤١	مالاطيا أبور Malatia Abor
٣٤١	فوسبوف أبور Vosbov Abor
٣٤٢	جيرتوفاتز أبور Gertofats Abor
٣٤٣	بانيروف بوراك Bancerov Burak

طبق رئيسي	
٣٤٤	اولجي سيرد Oulegee Scerd
٣٤٦	سيمبوجوف خوروفاتز (اورفا) Sembougov Khorovats (Ourfa)
٣٤٦	سيمبوجوف خوروفاتز (كليس) Sembougov Khorovats (Kilease)
٣٤٨	جوجيكنيروف تاك Gogheknervov Tak
٣٤٩	هريس Haresch
٣٤٩	سيرجيفلي ليتسك Sergevele Litzg
٣٥٠	ازميري جولولاك Izmeery Gololak
٣٥١	مانتي Manty
٣٥٢	هافو دوديكنير Havo Dodikner
٣٥٣	لستفانز هاف Lestvads Hav
٣٥٣	شيراك هاف Shirak Hav
٣٥٤	زعتروف تسوك Zatarov Tsouk
٣٥٤	اينجويرزوف تسوك Inghousov Tsouk
٣٥٦	سباناخى جولولاك Spanakhe Gololak

٣٢٧	جالاتوبوريكو Galatopoureko
٣٢٨	جليكو كارينثاكي Gleko Karithaki
٣٢٨	جليكو برتقالي Gleko Portokalli

## ارمينيا

مقبلات	
٣٣١	تزيتوف سيموج Zetov Sambog
٣٣١	يارشيج Yarcheg
٣٣٢	فوسبوف باستوز ليتزج Vosbov Basuts Litzg
٣٣٢	فوسبوف باستوز جولولاك Vosbov Basuts Gololak
٣٣٣	تزيتوف ليتزج Zetov Litzg
٣٣٤	ابوخد Aboukhd
٣٣٤	تزيتوف بيلاف Zetov Pilav

سلطة	
٣٣٦	هايجاجان سالاد Hygagan Salad
٣٣٧	لينيناجاني سالاد Linenagani Salad
٣٣٧	جارمير لوبوف سالاد Garmir Loubov Salad
٣٣٨	بيواز Bewas
٣٣٩	اوجيجي سالاد Ougheghe Salad
٣٤٠	شوجغاموف نزجاجامب سالاد Shoghgamov Zaghgagamb Salad

٣٧٨ ..... مارولا سالادا  
Maroula Salada

### طبق اول

٣٧٠ ..... انتراثا  
Entratha  
٣٧١ ..... فاكي كسيذادي  
Fagee Ksithadi

### طبق رئيسي

٣٧٢ ..... كليفتيكو  
Kleftiko  
٣٧٣ ..... توماتسلي مه اورنيثا  
Tomatesli Me Ornitha  
٣٧٣ ..... جالوس يميستوس  
Galos Yamestos  
٣٧٤ ..... اثوس كولوجياس  
Athos Cologias  
٣٧٥ ..... بامييز  
Bamiyiz  
٣٧٦ ..... فاسولاكي يخني  
Fasoulaki Yakhneh  
٣٧٧ ..... بورجولي  
Bourgoli  
٣٧٧ ..... فاكي  
Fagee  
٣٧٨ ..... كوبيس  
Kobis

### حلويات

٣٧٩ ..... ديروبيتاكيا  
Diropitakia  
٣٧٩ ..... بوريكيا مه اناري  
Borikia Me Anari  
٣٨٠ ..... ميلوپيتيس  
Milopittes  
٣٨١ ..... تاختيلا  
Takhtela

٣٥٦ ..... توتويوف جولولاك  
Toutouyov Gololak  
٣٥٧ ..... بيلاف ارارات  
Pilav Ararat  
٣٥٨ ..... تشيريوج تتوم  
Chereboug Tetoum

### حلويات

٣٥٩ ..... كاتا  
Kata  
٣٥٩ ..... دوناجان جارجاتاك  
Donagan Gargantak  
٣٦٠ ..... تاهينوف هاتز  
Tahinov Hats  
٣٦٠ ..... ميحروف هالفا  
Meghrov Halva  
٣٦١ ..... اينجويوزوف تيختس  
Inghousov Tekhts  
٣٦٢ ..... مهابوف جارجاتاك  
Mahlabov Gargantak

## قبرص

### مقبلات

٣٦٤ ..... تاشي  
Tashi  
٣٦٩ ..... كيوفتيتاكيا  
Kioftethakia  
٣٦٦ ..... سكورتاليا  
Skortalia

### سلطة

٣٦٧ ..... خورتا ثيافورا سالادا  
Khorta Thiafora Salada  
٣٦٨ ..... كرامبي  
Krambi

# المجلد ۳ - أوروبي

٤٠١	فوندو جينيفرينو Fondue Ginevrino
٤٠٢	راجو دي بولو Ragout Di Pollo
٤٠٣	تروتيه دي لوجانو Trote Di Lougano
٤٠٤	جراتان دو بواسون Gratin De Poisson
٤٠٥	ريزوتو دي لوجانو Rizotto Di Lougano
٤٠٥	جراتان داسبيرج Gratin D'Asperges
٤٠٦	بومودوري دي فيبورجو Pomodori Di Fiburgo
٤٠٦	بوم دو تير دو نوشاتيل Pomme De Terre De Neuchâtel
٤٠٨	بابيه او بوارو Papet Aux Poireaux

## حليات

٤٠٩	سويس رول Suisse Roll
٤١٠	تورت او كاروت Tourte Aux Carottes
٤١١	بان دو بوار Pan De Piores
٤١١	بان او شوكولا Pan Au Chocolat
٤١٢	أبل بل باشيس Apfel Bashis

## اسبانيا

### سلطة

٤١٥	انسالادا كاتلان Ensalada Catalan
٤١٦	انسالادا دي باكالاو Ensalada Di Bakalao

## سويسرا

### مقبلات

٢٨٨	راكلت Raclette
٢٨٩	رومشتي Roshti
٢٩٠	اوبيرجين او فروماج Aubergine Aux Fromages
٢٩٠	بول او فروماج Boules Aux Fromages
٢٩١	تورتا دي فورماجو Torta Di Formajo

### طبق أول

٢٩٢	سوپ الا فارين جرييه Soupe A La Farine Grillée
٢٩٢	مينيستريه الا تيتشينيزيه Minestre A La Tichinese
٢٩٤	تشايس زويه Chais Zuppe
٢٩٥	بيزوكيل Pizokel
٢٩٦	بيتزا الا سويس Pizza A La Suisse
٢٩٧	ماكيريونتشيلي كون فونجي Makeronchelli Con Funghi

### طبق رئيسي

٢٩٨	اروستو دي بازيلين Arosto Di Basilen
٢٩٨	جيجو دانيو او فور Gigot D'Agneau Au Four
٢٩٩	ستيك كافيه دو باري Steak Café De Paris
٤٠٠	سكالوبيه الا تيتشينيزيه Scalope A La Tichinese
٤٠٠	روزا دي مانزو اروسو Rosa Di Manzo Arosto

## فهرس البلدان

٤٣٤	بولو دي فيستا Pollo Di Fiesta
٤٣٦	رودابالو سوفليه Rodabalo Soufflé
٤٣٦	اميدرادا Empedrada
٤٣٧	بيسكادو الا كوستا برافا Pescado A La Costa Brava
٤٣٨	لانجوستينوس الا كريما دي براخيل Langostinos A La Creme Di Brakhil
٤٣٨	بيسكادو كون لانجوستينو Pescado Con Langostino
٤٣٩	باكالو الا كاتالانا Bacalao A La Catalana
٤٤٠	موس دي سالمون اي اجواكاتي Mousse Di Salmon E Aguakatti

### حلويات

٤٤٢	كريما دي بان Crema Di Pan
٤٤٣	فلان دي كوكو ال كراميلو Flan Di Koko All Caramello
٤٤٤	بانيليتس Panelets
٤٤٤	نرانجا ريلينوس كون فريزاس Naranja Rellinos Con Fresas
٤٤٦	بان دي مانزانا Pan Di Manzana

## البرتغال

### مقبات

٤٤٨	كوجوميلو نو كريمي Kojomelo No Creami
٤٤٩	اوفوس كوم ايرفيليا Ovos Kom Ervilia
٤٥٠	بولو دي بتاتا دوسي Bolo Di Batata Doci

٤٦٦	انسالاد دي جامباس Ensalada Di Ghambas
-----	--

### طبق اول

٤١٧	جارباتشو روجو دي سيفيلا Garpacho Rogho Di Sevilla
٤١٨	فلان دي ساتاس Flan Di Satas
٤١٨	سوبا دي هاباس Soppa Di Habas
٤٢١	تورتيلاس دي البيرجينيا Tortilas Di Alberginia
٤٢١	تورتيل فيريدي Tortila Verdi
٤٢٢	تورتا دي اسبيناكاس Torta Di Aspinakas

### طبق رئيسي

٤٢٣	بييرنا دي كورديرو Pyerna Di Cordero
٤٢٤	بيستال دي بتاتا كون رومارو Bistal Di Patata Con Romaro
٤٢٤	كورديرو شيليندرون Quordero Shilindron
٤٢٦	فيليتي دي تارنادا كون سالمادي Filetti Di Tarnada Con Salmadi
٤٢٧	ميداليونيس كون نرانجا Medalionis Con Naranja
٤٢٧	انسويادو لا سيلفا Ensopado La Silva
٤٢٨	هيجادو جالازيادو Highado Ghalaziado
٤٢٩	بافو ريلينو الا كاتالانا Pafu Relleno A La Catalana
٤٣١	بولو ان بيبيتوريا دي روزاليا Pollo En Pepitoria Di Rosalia
٤٣٢	بولو ال هورنو Pollo Al Horno
٤٣٣	بايلا فالينتشينا دو لا ريبيرا Paella Valinchina De La Ripra

- ٤٦٤ ..... وفا ان جوتشو  
Wova In Gocho
- ٤٦٦ ..... فوكتشا كون ليه اوليفيه  
Focacha Con Le Olive
- ٤٦٧ ..... ببيروني ال اوليو  
Peperoni Al Olio
- ٤٦٨ ..... بومودوري ريبييني دي باستا  
Pomodori Rippeni Di Pasta
- ٤٦٨ ..... كارتشوفي الا رومانا  
Carchofi A La Romana
- ٤٦٩ ..... كابوناتا سيتشيليانا  
Caponata Siciliana
- ٤٧٠ ..... فريتاتا دي سبيناتشي  
Fritata Di Spinachi
- ٤٧١ ..... كروكيت دي ريزو  
Croquette Di Riso
- ٤٧١ ..... كروستيني ا سالموني  
Crostini A Salmone
- ٤٧٢ ..... فيردوريه كوي وفا  
Verdoure Coy Wova

## سلطة

- ٤٧٣ ..... موتزاريلا كوي بومودوري  
Mozzarella Coy Pomodori
- ٤٧٥ ..... انسالاتا دي فاجولي  
Insalata Di Fajoli
- ٤٧٥ ..... افوكادو كون بومودورو  
Avocado Con Pomodoro
- ٤٧٦ ..... انسالاتا ميستا  
Insalata Mista
- ٤٧٧ ..... انسالاتا دي ريزو  
Insalata Di Riso

## طبق اول

- ٤٧٨ ..... زوبا دي فونجولي  
Zupa Di Vongole
- ٤٧٨ ..... زوبا دي كوتسيه  
Zupa Di Corse
- ٤٨٠ ..... باستا اي فاجولي  
Pasta Ai Fajoli

- ٤٥٠ ..... كروكيت دي اتون  
Croquette Di Attoon

## سلطة

- ٤٥١ ..... سالادا دي بكاليو  
Salada Di Bakaliao

## طبق اول

- ٤٥٢ ..... تورتا دي بريزونتو  
Torta Di Présounto
- ٤٥٢ ..... ماكارو ريال  
Macarao Reyal

## طبق رئيسي

- ٤٥٤ ..... روستو اسادو  
Rosto Assado
- ٤٥٤ ..... كاري دي فورما  
Carni Di Forma
- ٤٥٦ ..... تورتا دي كامارو  
Torta Di Kamarao
- ٤٥٧ ..... كسارولا دي كوليفلور  
Cassarolla Di Colifloor
- ٤٥٨ ..... فيجاو ا پورتوجيزا  
Fejao A Portogesa

## حلويات

- ٤٦٠ ..... بودين دي باو  
Boudine Di Pao
- ٤٦١ ..... شوكاليندا  
Chocalinda
- ٤٦١ ..... بولو برانكو  
Bolo Branco
- ٤٦٢ ..... بودين دي ناتال  
Boudine Di Natal

# ايطاليَا

## مقبلات

- ٤٦٤ ..... كارياتشو  
Carpacho

٤٩٩	سباجيتي ال بيستو Spaghetti Al Pesto	٤٨١	زوبا الا بافيزيه Zupa Ala Pavese
٥٠٠	سباجيتي الا بيسكاتوريه Spaghetti A La Pescatore	٤٨٢	مينسترونه الا ميلانيزيه Minstrone A La Milanese
٥٠٠	تيمبالو دي سباجيتي Timbalo Di Spaghetti	٤٨٢	زوبا دي بيشيه Zupa Di Peshe
٥٠١	سباجيتي الا نابوليتانا Spaghetti A La Napolitana	٤٨٣	زوبا دي كارتشوفي Zupa Di Carchofi
٥٠٢	بينيه ال ارابياتا Penne Al Arabiata	٤٨٥	باستا دي بيتزا Pasta Di Pizza
٥٠٢	بينيه كواترو ستاجوني Penne Quatro Stajoni	٤٨٦	بيتزا نابوليتانا Pizza Napolitana
٥٠٤	بينيه كون جيمبريتي Penne Con Guamberetti	٤٨٧	بيتزا كون اي فونجي Pizza Con I. Funghi
٥٠٤	ميتزيه بينيه الا بيتزاويولا Mitze Penne A La Pizzayolla	٤٨٨	بيتزا كون اوليفيه اي بيبيروني Pizza Con Olive Ai Peperoni
٥٠٥	تالياتيليه ال سالمونيه Taliatelle Al Salmone	٤٨٨	بيتزا كواترو ستاجوني Pizza Quatro Stajoni
٥٠٦	تالياتيليه ال فورنو Taliatelle Al Forno	٤٩٠	بيتزا مارجريتا Pizza Margharita
٥٠٧	تالياتيليه ال فونجي Taliatelle Al Funghi	٤٩٠	بيتزا كون ليه وفا Pizza Con Le Wova
٥٠٨	نيوكي ال فورماجو Nioki Al Formagio	٤٩٢	بانزيروتي Panzerotti
٥٠٨	فارفاليه ال ليجوريه Farfalle Al Lé gore	٤٩٣	كالتسوني ال بومودورو Caltsoni Al Pomodoro
٥٠٩	بارباديلي ال راجو Parpadelle Al Raghou	٤٩٣	بيتزا ال كواترو فورماجي Pizza Al Quatro Formaji
٥١٠	باستا الا بوفيريللا Pasta Ala Poverella	٤٩٤	فوكاتشا دي تشيبوليه Focacha Di Chipole
٥١٢	فوزيلي الا نابوليتانا Fousilli A La Napolitana	٤٩٥	تورتا دي بومودوري Torta Di Pomodori
٥١٣	كابيليتي ال بانا Capeletti Al Panna	٤٩٦	سباجيتي ال فوتجوليه Spaghetti Al Vongole
٥١٤	تورتيليني ال راجو Tortellini Al Raghou	٤٩٧	سباجيتي اليو ايه اوليو Spaghetti Allio E Olio
٥١٦	لازانه باستيتشاتيه Lazane Pastichate	٤٩٧	سباجيتي الا كاربونارا Spaghetti Ala Carbonara
٥١٦	اوريكيتيه اي كواترو فورماجي Orickette Ai Quatro Formaji	٤٩٨	سباجيتي الا بوتانيسكا Spaghetti Ala Potanesca

## فهرس البلدان

۵۳۹	کوتشيه دي تکينو فارشيتيه Coche Di Takkino Farshite
۵۳۹	روتولو دي بولو Rotolo Di Pollo
۵۴۰	بولو اليه اوليفيه Pollo Alle Olive
۵۴۰	ستوماتشي دي بولو ان اوميدو Stomachi Di Pollo In Omedo
۵۴۲	جالينا ال اشيتو بيانکو Gallina Al Asheto Bianco
۵۴۲	جالينا ريبيينا Gallina Ripyena
۵۴۴	برانزينو کون ميلانيزيه Branzino Con Milanese
۵۴۵	پيشيه الا کارتوشو Peshe A La Cartosho
۵۴۶	فريتو ميستو دي پيشيه Fritto Misto Di Peshe
۵۴۶	تونو کون سالسو Tonno Con Salsa
۵۴۸	برانزينو ان کروسا Branzino In Crosta
۵۴۹	فيليتي دي سوليولا Filletti Di Soliola
۵۵۰	کلما ريبييني Calamari Ripyeni
۵۵۰	بولبي ال بومودوري Polpi Al Pomodori
۵۵۱	سکامبي کون تشيپوليه Scampi Con Chipolle
۵۵۲	سبادا کون ارومي دي فونجي Spada Con Aromi Di Funghi
۵۵۳	فيردوري ال فورنو Verdouri Al Forno
۵۵۴	پيپيرون ريبييني Peperoni Ripyeni
۵۵۴	ميلانزانيه الا پارميچانا Milanzane A La Parmijana

۵۱۸	کانيلوني Canniloni
۵۱۹	لازانیه الي اسباراجي Lazane Ali Asparaji
۵۲۲	پوليتا اي فونجي Polenta Ai Funghi
۵۲۲	کريسيپليه ال جورجونزولا Crespelle Al Gorgonzola
۵۲۴	تيمبالو دي بينيه Timballo Di Penne

### طبق رئيسي

۵۲۵	اوسيپوکي الا ميلانيزيه Ossiboukki A La Milanese
۵۳۶	فيتيلو توناتو Vitelto Tonnato
۵۳۷	پولپتونيه ان کروسا Polpetonne In Crosta
۵۳۸	انفولتيني ال لاتيه Involtini Al Latte
۵۳۸	انفولتيني ريبييني دي اوليفيه Involtini Ripyeni Di Olive
۵۳۰	کوستوليتيه الا ميلانيزيه Costolette Ala Milanese
۵۳۱	اروستو ريبيينو ال ايتاليانا Arosto Ripyeno Al Italiana
۵۳۲	کوستوليتيه انبوتيتيه Costolette Enbotete
۵۳۲	پیکاتا ال ليمونه Pikata Al Limone
۵۳۳	اباشو ال رومانا Abacho Al Romana
۵۳۴	کوتشيتو ال فورنو Cochito Al Forno
۵۳۵	مانزو اروسو ريبيينو Manzo Arosto Ripyeno
۵۳۶	نيدني دي وفا Nidi Di Wova
۵۳۸	بولو ريبيينو ان کاسرولا Pollo Ripyeno In Cassrola

٥٦٦	تارتوفو	٥٥٦	زوكيني ال فورنو
	Tartoufo		Zoukini Al Forno
٥٦٧	فريتليه دي ميليه	٥٥٧	ريزوتو الا ميلانيزيه
	Fritelle Di Mele		Rizotto A La Milanese
٥٦٧	كساتا الا سيتشيليانا	٥٥٧	ريزوتو الا بارميجانا
	Cassata A La Siciliana		Rizotto Ala Parmijana
٥٦٨	تورته دي ريزو	٥٥٨	ريزوتو كون فونجي
	Torta Di Riso		Rizotto Con Funghi
٥٦٨	تورته دي ماندورليه اي شوكولاتو		
	Torta Di Mandorle Ai Chocolate		
٥٧٠	بالميتو		
	Palmito		
٥٧١	ارانتشيني كانديتي		
	Aranchini Canditi		
٥٧١	كاستاناتشو		
	Castanacho		
٥٧٢	كانولي الا سيتشيليانا		
	Canolli A La Siciliana		
٥٧٢	تورتشيني اوستاني		
	Torchini Ostani		
٥٧٣	بانيتونيه		
	Panettone		

### حلويات

٥٥٩	تيرامي سو
	Tirami Soo
٥٦٠	كيالكيري
	Kiakkere
٥٦١	تشامبيلا
	Chambella
٥٦٢	كروستاتا دي ريكوتا
	Crostata Di Ricotta
٥٦٤	كروستاتا ميليه فروتي
	Crostata Mille Froutti
٥٦٥	تورتا دي ميليه
	Torta Di Mele

# المجلد - أوروپي

## هنغاريا

### مقبلات

٥٩٥	تار خونيا
	Tar Khonya
٥٩٥	توروش تشوسا
	Torosh Chosa

### طبق رئيسي

٥٩٦	مارها بوركولت
	Marha Porkolt
٥٩٦	بورشوش توكاني
	Borshosh Tokany
٥٩٨	تسيجانيپيشينه
	Tsiganyepeshenye
٥٩٨	سيتروموس باتسال
	Citromos Patsal
٥٩٩	هاتسيني مارفانيشايتال
	Hatsini Marvany Shaytal
٦٠٠	هايماش روستيوس
	Haymash Roshteyos
٦٠١	رانتوت سيليت
	Rantot Selit
٦٠٢	تاتار بيفتيك
	Tatar Beefsteak
٦٠٢	بوريو بابريكاش
	Boryu Paprikash
٦٠٣	شولت ليياماي
	Shult Libamay
٦٠٤	فيشا فيلوفال
	Fisha Filofal
٦٠٤	باراينتومب بيكن مودرا
	Barayntomb Bacun Modra
٦٠٥	ميارشونشولت بوخوش
	Myarshonsholt Bokhosh
٦٠٧	الفودي بارانيداجو
	Alfodi Baranydagu
٦٠٨	رانتوت باراني
	Rantot Barany
٦٠٨	بيركا جوياش
	Birka Goyash
٦٠٩	كارفيولوش شيركيه
	Karfiolosh Shirke

٥٨١	راكول تورتوت
	Rakkol Torto
٥٨٢	هورتوباي هوشوش بالاتشيتا
	Hortobay Hoshosh Palachinta
٥٨٢	باراديشوموس بوريونيلف
	Paradishomosh Boryonylv
٥٨٣	كاسينو توياش لازاتسال
	Kasino Toyash Lazatsal

### سلطة

٥٨٤	شيركا شالاتا
	Shirka Shalata
٥٨٤	فيتامين شالاتا
	Vitamine Shalata
٥٨٥	جومبا شالاتا
	Gomba Shalata
٥٨٦	تشيكلا شالاتا
	Tsikla Shalata
٥٨٧	بورجونيا شالاتا
	Burgonya Shalata
٥٨٧	بوب شالاتا
	Bob Shalata

### طبق اول

٥٨٨	هيديج ميديليفش
	Hideg Medelevesh
٥٩٠	بوجرا تشجوياش
	Bogra Chguyash
٥٩٠	اويهازني تيوكليفش
	Uyhasy Tyuklevesh
٥٩٣	خولاسليه
	Khulasle
٥٩٥	فاياش جالوشكا
	Fayash Galushka

## بلغاريا

### مقبات

٦٢٨	زِيلين فاصول س ايتس نا اوتشي Zelen Fasul S Iaitsa Na Ochi
٦٢٩	كارتوفيني بيتكي س كاشكافال Kartofeni Pitki S Kashkaval
٦٢٩	سباناتشينو بيوريه Spanacheno Piure
٦٣٠	بيتسا س بيوريه اوت باتلادجاني Yaitsa S Piure Ot Patladjani
٦٣١	بيتسا بيوريه اوت كارتوفي Yaitsa Piure Ot Kartofi
٦٣٢	سباناتشيني رافيولي Spanacheni Ravioli
٦٣٢	سباناتشينو رولو Spanacheno Rulo

### سلطة

٦٢٣	شوپسكا سالاتا Shopska Salata
٦٢٤	سالاتا اوت موركوفي اي زيليه Salata Ot Morkovi I Zele
٦٣٥	بوب سالاتا Bob Salata
٦٣٦	سالاتا اوت تسيفكلو Salata Ot Tsvetklo
٦٣٧	سالاتا اوت مارولي اي ريبا Salata Ot Maruli I Riapa

### طبق اول

٦٢٨	تاراتور Tarator
٦٢٩	جرادينارسكا تشوريا Gradinarska Chorba
٦٢٩	لوزارسكا تشوريا Lozarska Chorba
٦٤٠	سباناتشينا تشوريا Spanachena Chorba

٦١٠	فوياش بوليكاميل سذليتيك Voyash Pulykamell Szeletek
٦١١	بابريكاش شيركيه Paprikash Shirke
٦١١	ليباشولت Libashult
٦١٢	تولتيوت شيركيه Toltyot Shirke
٦١٣	تولتيوت ايتيشيكا Toltyot Itishikika
٦١٤	نيول راجو Nyul Ragu
٦١٥	فوجوي كيلكا بوستابان Fogoy Kelka Postaban
٦١٦	راتسبونيك Ratsbonik
٦١٦	بابريكاش فوجاش Paprikash Fogash
٦١٨	بابريكاش جرومبلي Paprikash Grombli
٦١٩	كوروزوت (زولد بابريكابان) Korozott (Zold Paprikaban)
٦٢٠	بيركا بيلاف Pirka Pilaf
٦٢٠	كومباش ريزس Combash Rizs
٦٢١	ليباناياش ريزوتو Libanayash Rizotto

### حليات

٦٢٣	سيلفاش كومبوت Silvash Compot
٦٢٣	فارشانجي فانك Farshangi Fank
٦٢٥	ميشيشتشوك Mizishtshok
٦٢٥	جوندل بالانتشينتا Gundel Palantchinta
٦٢٦	راكوتسي توروشلابي Rakotsi Toroshlabi

## فهرس البلدان

٦٥٧	بيليه س تسيلينا Pile S Tselina	٦٤٠	رب تشوريا Bob Chorbi
٦٥٨	بيتشينا سكومبريا Pechena Skumbria	<hr/>	
٦٦٠	مريانا نا سكارا Miriana Na Skara	٦٤٢	كيوفيتا سس سوس Kiufteta Sas Sos
٦٦٠	جيوفيتش اوت درينا ريبا Giuevch Ot Drebn Riba	٦٤٢	تاس كباب زابيتشين Tas Kebab Zapechen
٦٦٠	ريبابلالكا Riba Plakia	٦٤٣	بويسكا ياخنيا Popska Yakhnia
٦٦١	تيكفيتشكي بلاكا Tikvitchki Plakia	٦٤٤	اجنيسكو سس زيلين لوك Agneshko Sas Zelen Luk
٦٦٢	بانيراني تيكفيتشكي سس سوس Panirani Tikvitchki Sas Sos	٦٤٥	سرمي اوت بريسنو زليه Sarmi Ot Presno Zele
٦٦٥	باميا ياخنيا Bamia Yakhnia	٦٤٦	تيليشكي دروب س لوك Teleshki Drob S Luk
٦٦٥	زريال فاصول نا فورنا Zrial Fasul Na Furna	٦٤٦	ايزيك س جارنيتورا Ezik S Garnitura
٦٦٦	ليشتا بلاكا Lichta Plakia	٦٤٧	باليني بيبيركي Palneny Piperki
٦٦٦	زريال فاصول بوتراكيسكي Zrial Fasul Po Trakiyski	٦٤٨	اجنيسكو س بريسين جراخ Agneshko S Presen Grakh
<hr/>		٦٥٠	تليشكو س بريسنو زليه Teleshko S Presno Zele
٦٦٨	هالفا Halva	٦٥٠	تليشكو بيتشينو سلوكتشينا Teleshko Pechenoslukcheta
٦٦٩	بروليتا بانيتسا Proletna Banitsa	٦٥٢	تليشكو سس زيلين فاصول Teleshko Sas Zelen Fasul
٦٦٩	بانيتسا سس سباناك Banitsa Sas Spanak	٦٥٣	تشوب كباب Chop Kebab
٦٧٠	اورهوفكي Orehovki	٦٥٣	اجنيسكو جيوفيتش س اوريدز Agneshko Giuevch S Oriz
٦٧١	ماستاكوكي Mastakuki	٦٥٤	اجنيسكو سس سباناك Agneshko Sas Spanak
٦٧١	اورهوف كيڪس Orehov Keks	٦٥٥	بانيرانا كوكوشكا Panirana Kokoshka
٦٧٢	بانيتسا سس سيرينه Banitsa Sas Sirene	٦٥٧	كوكوشكا ف دوماتن سوس Kokoshka V Domaten Sos

## السويد

### طبق اول

٦٧٥	جولا ارتر
	Gula Arter
٦٧٥	سكانسك فيتكالسوبا
	Skansk Vitkalsso

### طبق رئيسي

٦٧٦	ماتجيسيلد
	Matjesild
٦٧٧	بيف الا ليندستروم
	Biff A La Lindstrom
٦٧٧	لامجريت
	Lammgryte
٦٧٩	اوكرولادر
	Oxroulader
٦٨٠	سلوتستيج
	Slotssteg
٦٨١	اوكسفيلاي ميد شامبينجون
	Oxfil E Med Champinjon
٦٨١	سجومنسبيف
	Sjomansbiff
٦٨٢	سالمون
	Salmon
٦٨٢	فيسكرولار اي سفامباس
	Fiskrullar I Svampas
٦٨٤	جانسونس فريستيلاز
	Janssons Frestelse
٦٨٥	تورسك فيليه
	Torsk File
٦٨٥	رودسبات ميد ساس تارتار
	Rodspatte Med Sas Tartar

### حلويات

٦٨٦	اناناسجيليه
	Annanasgele
٦٨٧	بانكاكور
	Pankakor

سكانسك ابلكاكا  
Skansk Applkaka

## الزوج

### سلطة

٦٩١	سورليند سالات
	Sorland Salat
٦٩٢	سومار سالات
	Sommar Salat

### طبق اول

٦٩٣	اليسين سوبه
	Appelsin Suppe
٦٩٤	بيرجينسك فيسكه سوبه
	Bergensk Fiske Suppe

### طبق رئيسي

٦٩٥	اوكسيهاليجريت
	Okschalegryte
٦٩٥	فريكاديلير
	Frikadeller
٦٩٧	ليفرجريته
	Levergryte
٦٩٧	لام اي هفيتكال
	Lam I Hvitkal
٦٩٨	بيف ستريندبيرج
	Biff Strindberg
٦٩٩	كوكت تورسك
	Kokt Torsk
٦٩٩	رودسباتيه اي كاريفلوتيه
	Rodspatte I Kariflote
٧٠٠	بروكوليفسك
	Broccolifisk
٧٠١	توريسكيروجن
	Toreskerogn
٧٠١	كوكل ماكلريل
	Kold Makkrell

## فهرس البلدان

### حلويات

٧١٦	وينبرود .....	Wienerbrod
٧١٦	ريس أ لاماند .....	Ris A Lamande
٧١٧	ابليسكير .....	Ableskiver
٧١٨	فاندياكيسير .....	Vandbakkelser
٧٢٠	كراميهوس ميد فلود .....	Krammerhuse Med Flode

## الاتحاد السوفياتي

### مقبات

٧٢٣	سيلد س جارنيروم .....	Seld S Garnirom
٧٢٤	كرابي زاليغني .....	Krabi Zalevni
٧٢٤	ريبا زاليغني .....	Riba Zalevni
٧٢٥	تيلنويه ايز ريبى .....	Telnoweh Iz Ribi
٧٢٦	فالوفاني س ايكروي .....	Valovani S Ikroy
٧٢٧	ريبا بود مارينادوم .....	Riba Pod Marinadom
٧٢٧	لاسوس .....	Lasos
٧٢٨	سيلد روبلنايا .....	Seld Roublenaya
٧٢٨	كابوستا توشونايا .....	kapousta Toushonaya
٧٢٩	ايكراف ياييتسا .....	Ikraav Yayitsa
٧٣٠	يايتسو بود مايونيزوم .....	Yayitso Pod Mayonezom

### حلويات

٧٠٢	ستيكتة ابليز .....	Stekte Epler
٧٠٢	برينسيه كريم .....	Prinsesse Krem
٧٠٢	ستيكلسبار جروت .....	Stikkelsbar Grot
٧٠٤	بانيكاكور ميد ابليز .....	Pannekakor Med Epler

## الدنمرك

### مقبات

٧٠٦	دانسك كافيار .....	Dansk Kaviar
٧٠٧	روجت سيلد .....	Roget Sild
٧٠٨	تورسكيروجن موس .....	Torskerogn Mousse

### طبق رئيسي

٧٠٩	ليفز هجر يتوستج .....	Liver Hagritosteg
٧٠٩	سكيپر لوبيسكوفس .....	Skipper Lobescoves
٧١٠	فارسيريت تونجه .....	Farceret Tunge
٧١٠	هاريه .....	Hare
٧١٢	فيلدت هجرتير .....	Fylde Hjerter
٧١٣	فورلورين سكيلد باديه .....	Forloren Skildpadde
٧١٤	انديستج .....	Andesteg
٧١٤	كيلينج ميد بيرسيه .....	Kylling Med Persille

۷۴۷	کولیبیاکی بیراجی Koulebiaki Piragi	۷۲۰	یایتسا فارشیروفانی Yayitsa Farshirovani
۷۴۸	دراشینا Drachena	۷۲۲	جریبی ف سمیتانه Gribi V Smetaneh
۷۴۹	بلینشیکی Blinchiki	۷۲۳	سیر ایز دیتشی Sir Iz Ditchi
۷۵۰	فارینیکی Vareniki	<hr/>	
۷۵۰	بیلیمینی Belmini	<hr/>	
<hr/>		<hr/>	
<b>طبق رئيسي</b>		<b>سلطة</b>	
۷۵۲	سالیانجا میاسنایا نا سکافارادیه Salianga Miasnaya Na Skavaradeh	۷۳۴	سفیکلا س خرنوم Sviokla S Khrenom
۷۵۲	میاسا ستشیجیو فانویه Miassa Stchpigovanowce	۷۳۵	سالات موسکفا Salat Moskva
۷۵۴	دجیار کویه س اوفوتشیامی Jiarkoue S Ovochiami	۷۳۶	سالات ایز کاپوستی Salat Iz Kapousti
۷۵۴	جرویدینجا فارتشیروفانیا Groudinga Farchirovanya	<hr/>	
۷۵۵	بیف ستروچونوف Beef Strogonoff	<b>طبق اول</b>	
۷۵۶	جالانتینا Galantina	۷۲۷	تشی Chi
۷۵۷	جوس اوتکا بو داماشنیمو Gous Outka Po Damashnemou	۷۳۷	تشی زلیونی Chi Zelioni
۷۵۷	کاتلیتی باجارسکی Katleti Pajaraski	۷۴۰	راسولنیک Rassolnik
۷۵۸	کاتلیتی بو کیفسکی Katleti Po Kievski	۷۴۰	اکروشکا Akroshka
۷۵۹	ریبا پا روسکی Riba Pa Ruski	۷۴۱	بورشت س فاسولیو Borsht S Fasoliou
۷۵۹	ریبا ف تبسته Riba V Teste	۷۴۲	سالیانکا Salianka
۷۶۰	ریبا ف سمیتانی Riba V Smetane	۷۴۲	اوخا Oucha
۷۶۱	رولیت ریبینی Roulet Ribini	۷۴۴	لایبشتا داماتشنا یا س کوریتسی Lapecha Damachnaya S Kouritsi
۷۶۱	ریبا ف راکافیاناخ Riba V Rakavianakh	۷۴۴	بولیون کورینی Boulion Kourini
		۷۴۵	سوپ کارتوفیلی Soup Kartofilni
		۷۴۶	سلانکی سوپ Slatki Soup
		۷۴۶	بورشت هالوتنی Borsht Halotni

فهرسّ البلدان

٧٦٤	شارلوتكا س يابلوكامي Sharlotka S Yablokami	٧٦٢	زاييجانجا Zapeganga
٧٦٤	كيسل Kisel	حلويات	
٧٦٥	يابلوكي پيشونيا Yabloki Peshonya	٧٦٢	سامبوك Sambouk



# المجلد ۱ - آسیوي

## ایران

### مقبَلات

۵	کشک او بادمجان	Kashk O Bademjan
۶	دولمه بارچ مو	Dolme Barg Mou
۶	اداسیه بوختیه	Adashe Bokhteh
۷	کافیار مالیمو	Caviar Malemo
۸	ماست او اسپیناج	Mast O Espenag
۹	ماست او خیار	Mast O Khyar
۱۰	کوکو سیب زمینی	Kuku Sib Zamini
۱۰	کوکو ماهی	Kuku Mahi
۱۲	کوکو سبزی	Kuku Sabzi

### سلطه

۱۳	سالاد	Salad
۱۳	سالاد لبو	Salad Labu
۱۵	سبزی خوردن	Sabzi Khordan
۱۶	اولوفیه	Olufeh

### طبق اول

۱۷	شوربا	Shorba
۱۷	اش انار	Ash Anaar
۱۸	اش رشته	Ash Reshteh

۱۸	اشکنه شیرازی	Eshkench Shirazi
۲۰	نانیه لافاش	Naneh Lavash
۲۲	نانیه بربري	Naneh Barbari
۲۲	نانیه سانجاک	Naneh Sanghak

### طبق رئيسي

۲۳	کاتلیتس	Katlits
۲۵	جیجو باریه	Gigo Barch
۲۵	بریانی نانا فا پیاز	Beryani Nana Fa Piyaz
۲۶	کیاب حسینی	Kabab Husayni
۲۶	کیاب جیجار	Kabab Jigar
۲۷	کوفتیه نوکوشی	Kofteh Nokoshi
۲۸	کوفتیه باجالی	Kofteh Baghali
۲۹	خوریشت سارجون جیشکی	Khoresht Sarghon Jeshki
۲۹	خوریشت سیب	Khoresht Sib
۳۰	خوریشت البالو فاسیب	Khoresht Albaloo Fasib
۳۰	خوریشت البالو	Khoresht Alabaloo
۳۳	خوریشت میفیه	Khoresht Mifeh
۳۴	مورچ تشیکن بود	Morgh Chiken Pore
۳۴	جوجا کیاب	Joja Kabab
۳۶	فسنجان	Fesenjan

۵۹ ..... اداسيه بولو  
Adaseh Polo

### حلويات

۶۱ ..... هولو فا خاربوزيه  
Holoo Fa Kharboozeh  
۶۲ ..... كولوشيه بيرنجه  
Kolosheh Birngch  
۶۲ ..... كومپوت به  
Kompot Beh  
۶۴ ..... شوليزارد  
Sholizard  
۶۵ ..... سير بيرنج  
Seer Biring  
۶۵ ..... لوزيه بادام  
Lozeh Badam  
۶۸ ..... توت بادام  
Toot Badam  
۶۸ ..... لوزيه توت  
Lozeh Toot  
۶۹ ..... ترهالفا  
Tarhalpha  
۷۰ ..... بقلافا  
Baklava  
۷۰ ..... كاشي  
Kashi  
۷۲ ..... لوزيه نارجيل  
Lozeh Narghil  
۷۲ ..... كومپوت ميفيه  
Kompote Mifeh

### الهند

### مقبلات

۷۲ ..... كومپوت ميفيه  
Kompot Mifeh  
۷۲ ..... لوزيه نارجيل  
Lozeh Narghil

۲۸ ..... ماهي شيكامبور  
Mahi Shikambor  
۳۹ ..... دولمه كالام  
Dolmeh Kalam  
۴۰ ..... خوريشت لوبيه  
Khoreshht Lubiye  
۴۰ ..... شوله خالمبار  
Shola Khalmbar  
۴۲ ..... ابجوشت لوبيه جيرميز  
Abghosht Lubiye Ghirmiz  
۴۳ ..... دولمه سيب  
Dolmeh Sib  
۴۵ ..... خوريشت قيمه بادمجان  
Khoreshht Kima Bademjan  
۴۵ ..... خوريشت به  
Khoreshht Beh  
۴۷ ..... خوريشت باميه  
Khoreshht Bamiye  
۴۸ ..... جورمه سبزي  
Ghorma Sabzi  
۴۹ ..... شيلو  
Shelo  
۴۹ ..... بولو ميفيه  
Polo Mifeh  
۵۰ ..... كالام بولو  
Kalam Polo  
۵۱ ..... زيريشك بولو  
Zirishk Polo  
۵۱ ..... شيرين بولو  
Shereen Polo  
۵۴ ..... تاشين بولو  
Tasheen Polo  
۵۵ ..... شيفيد باجالو بولو  
Shifid Baghaloo Polo  
۵۶ ..... اسلامبولي بولو  
Islamboli Polo  
۵۶ ..... كاتيه  
Kateh  
۵۷ ..... سبزي بولو  
Sabzi Polo

## فہرست البلدان

۹۲	بوبادومس Popadoms	۷۵	سبزی واداس Sabzi Wadas
<hr/>		۷۶	مونچ داهل ہاندفو Moong Dahl Handvo
۹۳	شاہی کرما Shahi Korma	۷۶	تالا ہوا بایجان Tala Hawa Baijan
۹۵	کیما ماتا Keema Mata	۷۸	مورچی ٹیکا Murghi Tikka
۹۵	ساتای Satay	۷۸	تاندوری جینجا Tandoori Ghingha
۹۶	فیندالو Vindaloo	۷۹	شوت کوفتا Chote Kofta
۹۷	کورما Korma	۸۰	ساموزا Samosa
۹۷	دام جوشٹ Dum Gosht	<hr/>	
۹۸	دو پیازہ Doh Peazah	۸۲	جانبو جانو Gado Gado
۹۹	ران ماسالیدا Raan Masaleda	۷۲	کاجار کا سالاد Kajar Ka Salad
۱۰۰	روجان جوشٹ Rogan Gosht	۸۳	سامبھارا Sambhara
۱۰۲	دیلی کا ساج جوشٹ Dili Ka Saag Gosht	<hr/>	
۱۰۳	شاکوٹی Shakoothi	۸۴	ماسور داهل شورفا Masoor Dahl Shorva
۱۰۴	تندوری مورچی Tandoori Murghi	۷۴	ہارا شورفا Hara Shorva
۱۰۶	مورچی ماسالیدا Murghi Masaleda	۸۶	مالایدا اندای Malaida Unday
۱۰۶	مورچی اور ماسور داهل Murghi Aur Masoor Dahl	۸۷	می جورینچ Mee Goreng
۱۰۷	ہار ماسالی والی مورچی Hare Masale Wali Murghi	۸۸	ہار دانئیہ کاشتئیہ Hare Dhaniye Kachutne
۱۰۹	مورچ موسالام Murgh Musalam	۸۹	پیاز کا لاشا Pyaz Ka Lacha
۱۱۰	مولی Molee	۸۹	بایجان رایتا Baijan Raita
۱۱۰	تیماتا والی ماشی Timata Wali Mashi	۹۰	شاباتی Chapati

۱۲۹	سبزې بولاو
	Sabzi Pullao
۱۳۰	بارھيا شافال
	Barhiya Chaval
۱۳۰	بسماتي ماساليدا
	Basmati Masaleda

### حلويات

۱۳۱	خولفي
	Khulfi
۱۳۲	خورماني کاميتا
	Khurmani Ka Mitha
۱۳۲	جالبييس
	Jalebis
۱۳۳	جاجار کا ھالفا
	Gajar Ka Halva
۱۳۴	سوجي کا ھالفا
	Souji Ka Halva

## کوريا

### مقيلات

۱۳۶	سانجسيون جوا سيو جيون
	Sangseon Gua Siew-Jeon
۱۳۷	کوم ماندو
	Koom Mandu
۱۳۸	جو جيول بان
	Ju Jeol Pan
۱۴۰	تشاب تشي
	Chap Chee
۱۴۱	ھو بارک شانج
	Hobark Shang
۱۴۲	چوچو جيون
	Gogu Jeon
۱۴۲	شي کوم تشي
	Shi Kum Chee

### طبق اول

۱۴۳	نينج ميوم
	Neng Mium

۱۱۲	جينجا اورجيا
	Jinga Aur Ghia
۱۱۳	ماسالا جو بهي
	Masala Gobhi
۱۱۳	فول جو بهي کي بهاجي
	Fool Gobhi Ki Bihaji
۱۱۴	ماساليدا سيم
	Masaleda Seem
۱۱۴	کوتشي بيندي
	Kutchi Bindi
۱۱۶	راسيدا خومي الو
	Raseda Khumbi Alu
۱۱۶	الو بادام
	Alu Badam
۱۱۷	الو بهون
	Alu Bhoone
۱۱۸	شانا داهل
	Chana Dahl
۱۱۸	مونچ داهل ھانفو
	Moong Dahl Handvo
۱۱۹	سابزي پانشمال
	Sabzi Panchmahal
۱۲۰	ماسالا داهل
	Masala Dahl
۱۲۳	لوبھيا اور خومي
	Lobhia Aur Khumbi
۱۲۴	بوھري خيشادي
	Bohri Khichadi
۱۲۵	خيلي ھوي خيتشري
	Khili Hui Khichri
۱۲۵	ناسي جورينچ
	Nasi Goreng
۱۲۶	کيتشري
	Kitchri
۱۲۶	بيلاي شافال
	Pilay Shaval
۱۲۸	کومبي بولاو
	Koumbi Pullao
۱۲۸	ماسالا خيشادي
	Masala Khichadi

١٥٨	سوتو ايام
	Soto Ayam
١٥٨	ايام جورينج
	Ayam Goreng
١٥٩	ساتي كاتشينج ايام
	Satay Kaching Ayam
١٦٠	بينانج كاري كابيتان
	Penang Kari Kapitan
١٦٠	ايام تمبرا
	Ayam Tempura
١٦٢	ايكان اسام بيداس
	Ikan Asam Bidas
١٦٣	ايكان ليماك
	Ikan Lemak
١٦٣	ايكان جورينج لانجكاوي
	Ikan Goreng Langkway
١٦٤	جورينج ميهون
	Goreng Mihon
١٦٦	ناسي جورينج
	Nasi Goreng
١٦٦	ناسي ليماك كونيڠ
	Nasi Lemak Kuning

### حلويات

١٦٨	بولوت اينتي
	Pulut Inti
١٧٠	ايپوك ايپوك داجينج
	Ipuk Ipuk Daging
١٧٢	كويه بولو
	Kuch Polu

## اندونيسيا

### مقبلات

١٧٥	سامبال جورينج اودانج نان تيلور
	Sambal Goreng Udang Dan Telur
١٧٥	سامبال تاوكو
	Sambal Tauco

٤٣	يوك كي جونج
	Yuk Kee Jung
١٤٤	مايام تانج
	Mayam Tang

### طبق رئيسي

١٤٥	بورجور وا شي دوم
	Borjujr Wa Shi Dum
١٤٦	يوك كواي
	Yuk Kway
١٤٨	بولجوجي واسانجونج جوي
	Bulgugi Wa Sanguong Gui
١٤٩	تاك جوم
	Tak Jum
١٥٠	داج جيم
	Dag Jim

## ماليزيا

### مقبلات

١٥٢	سامبال برينجال
	Sambal Brinjal
١٥٢	سامبال ناناس تيبون
	Sambal Nanas Tebun
١٥٣	ماساك ليماك
	Masak Lemak
١٥٤	سودي
	Sodi
١٥٤	ريمباه ريمباه
	Rempah Rempah

### طبق رئيسي

١٥٥	جولاي داجينج
	Gulai Daging
١٥٦	داجينج كامبينج ماساك ميراه
	Daging Kambing Masak Merah
١٥٦	ساتاي كاتشانج كامبينج
	Satay Kachang Kambing

١٨٢	ايام جورينج كونيت Ayam Goreng Kunit
١٨٣	سامبال ايام Sambal Ayam
١٨٣	جولاي ايام Gulai Ayam
١٨٤	ايام بامبو اشار Ayam Bumbu Achar
١٨٥	سامبال اودانج Sambal Udang
١٨٧	تشيلي كيبيتنج Chili Kepetang
١٨٨	ناسي جورينج ايسميموا Nasi Goreng Istimewa
١٨٨	ناسي اودوك Nasi Udug

## حلويات

١٨٩	كويه لاپيس باتافيا Kueh Lapis Batavia
-----	--

١٧٦	ريمبياك كاتشانج Rempeyk Kachang
١٧٧	ليماك ليماك Lemak Lemak
١٧٧	سامبال بادجك Sambal Bajak

## طبق اول

١٧٨	سوتو ايام Soto Ayam
١٧٩	سوتو مانورا Soto Madura

## طبق رئيسي

١٨٠	داجينج راجي Daging Ragi
١٨٠	ريندانج بادانج Rendang Padang
١٨١	داجينج اسام مانيس Daging Assam Manis

# المجلد ۲۔ آسیوي

۲۱۱	تشوپ سويي او يو Chop Sewi Au Yo
۲۱۲	تشانج دو او يو Chung Do Au Yo
۲۱۴	هويسن تشون او يو Hoisin chon Au Yo
۲۱۴	سانج تشون او يو Sang Chon Au Yo
۲۱۵	ايي جوا او يو Aee Gwa Au Yo
۲۱۶	جيئن سي سي ياو او يو Gern See See Yau Au Yo
۲۱۶	هو ياو او يو Ho Yau Au Yo
۲۱۸	دجا دجي ما بيرن يو Ja Jee Ma Yern Yo
۲۱۹	بيجينج يونن يو Beijing Yern Yo
۲۱۹	سي دجا بيرن يان See Ja Yern Yan
۲۲۰	سونن تاو تشاو بيرن يو Soorn Tau Chau Yern Yo
۲۲۱	دجا جاي Ja Gai
۲۲۱	جوولو جاي Gwooloo Gai
۲۲۲	دجوك سون جاي سي Jok Sohn Gai See
۲۲۳	سو دجار جاي کاو So Jar Gai Cow
۲۲۴	تشوپ سوي جاي Chop Suy Gai
۲۲۴	داو فو جاي يون Dau Foo Gai Yon
۲۲۵	يو جوو جاي سي Yoo Gwau Gai See
۲۲۶	لا دجاو جاي سي La Jau Gai See
۲۲۷	آه تشوي مو جو جاي Ah Choy Mo Goo Gai

## الصين

### مقبلات

۱۹۷	جيئن سي جاي يون Gern See Gaiyon
۱۹۸	بينج بون Ping Poon
۱۹۸	هادولسي Ha Dolsee
۱۹۹	تشان جون Chun Goon

### طبق اول

۲۰۰	سوك ماي جاي تون Soc Mai Gai Ton
۲۰۲	سي تشوي جاي تون See Choy Gai ton
۲۰۲	هاي يو تون مين Hi Yo Ton Meen
۲۰۳	دجاها Ja Ha
۲۰۴	سون لا تون Soun La Ton
۲۰۴	جاي يو تونج مين Gai Yo Tong Meen
۲۰۶	وانتونس Wontons
۲۰۶	ماون تار Maun Tau
۲۰۷	تشا ايپ دارن Cha Eeb Dam
۲۰۷	بيرن ماو جو Yern Mau Goo

### طبق رئيسي

۲۱۰	او يو تشان Au Yo Chun
۲۱۱	داو سي او يو Dau See Au Yo

٢٤٦	تشاو با تشوي	٢٢٧	سي ياو جاي
	Chow Ba Choy		See Yau Gai
٢٤٧	ها ياو جيلارن فا	٢٢٩	تشينج جوا تشوب آرب
	Ha Yau Gailarn Fa		Cheng Gwa Chow Arb
٢٤٨	داو فو تشاو تشوي	٢٣٠	جوون دونج آرب
	Dau Foo Chow Choy		Goan Dong Arb
٢٤٨	هويسين جيرن تشاو سان تشوي	٢٣٠	هوجي اول آرب
	Hoisin Jern Chow San Choy		Hogi Ull Arb
٢٤٩	تشوي تشاو تشوي فا	٢٣١	بيجينج آرب
	Choy Chow Choy Fa		Beijing Arb
٢٥٠	سورن تاو تشاو	٢٣٢	مان آرب
	Soorn Tau Chow		Man Arb
٢٥٠	هون ديو تشاو اي جوا	٢٣٢	تشاو ام تشون
	Hon Dieu Chow Ai Gwa		Chow Am Chon
٢٥١	دارن تشاو فارن	٢٣٣	فاو سيو ام تشون
	Darn Chow Farn		Fau Seou Am Chon
٢٥٢	ين بينن فارن	٢٣٤	جوولو ها كاو
	Yin Yern Farn		Gwooloo Ha Cow
٢٥٤	تشاو مين	٢٣٦	هون ديو تشاو ها
	Chow Mein		Hon Dieu Chow Ha
٢٥٤	بينن دجاو تشاو فارن	٢٣٦	دجا داي ها
	Yern Jau Chow Farn		Ja Die Ha
٢٥٥	تشوو مين	٢٣٨	هيج يواو شو دارن
	Choou Mein		Hig Yoowashoo Darn
٢٥٦	او يو ها مين	٢٣٩	مارتي كنو هيج
	Au Yo Ha Mein		Marti Kno Hig
٢٥٦	جيرن يو مين	٢٣٩	تشانج تشوي ياو يو
	Jern Yo Mein		Chang Choy Yau Yo
<b>حلويا</b>		٢٤٠	جيرن سي تشاو
			Gern Se Chow
٢٥٨	داي تشوي جو	٢٤٠	جيرن تشونج تشاو يو بين
	Die Choy Go		Gern Chong Chow You Peen
٢٥٩	توفي بانان	٢٤٢	جوولو ها
	Toofi Banan		Gwoolo Ha
٢٦٠	تونج جاو بينج جواو	٢٤٢	هون دجاوول يو لاو
	Tong Gau Ping Gwaw		Hon Jeaul Yo Lau
٢٦٠	هاون بين بينج	٢٤٣	تشاو دجا تشوي
	Haun Yen Bing		Chow Ja Choy
٢٦٢	لايكشي ما جوا	٢٤٦	ما تاي تشاو با تشوي
	Lvcshec Ma Gwa		Ma Tai Chow Ba Choy

## فهرسّ البلدان

٢٧٨	سايور لوديه
	Sayor Lodeh
٢٧٨	اسام مانيس سايور
	Assam Manis Sayor
٢٨٠	ناسي برياني
	Nasi Briani
٢٨٢	مي سيام
	Mee Siam
٢٨٢	مي سامبال
	Mee Sambal
٢٨٣	ناسي كونينج
	Nasi Kuning
٢٨٤	ناسي ليماك
	Nasi Lemak
٢٨٤	جولاي اودانج برينجال
	Gulai Udang Brinjal

### حلويات

٢٨٥	كويه ناناس
	Kueh Nanas
٢٨٧	كويه بانندان
	Kueh Pandan
٢٨٧	كويه دادار
	Kueh Dadar
٢٨٩	كيلايا مانيس
	Kelapa Manis
٢٩٠	بيسانج كايا
	Pisang Kaya
٢٩٠	هانج ين
	Hung Yin

## الفيليين

### طبق اول

٢٩٣	مانوك سيمباوان سالويا
	Manok Simbawan Saluya
٢٩٤	ايمبانادا
	Empanada

٢٦٢	جاي دارن فا
	Gai Darn Fa
٢٦٤	سيف اوکوپاتي کي شتتيه
	Seef Okopat Ky Shetneh
٢٦٤	ماون تاو
	Maun Tau

## سنغافورا

### مقبّلات

٢٦٦	جادو جادو
	Gado Gado
٢٦٨	اشار كونينج
	Achar Kuning
٢٦٨	سامبال كيلايا
	Sambal Kelapa
٢٦٩	ساتي سوس
	Satay Sauce
٢٦٩	روجاك
	Rojak
٢٧٠	سوپ جا جونج
	Soup Ga Jong
٢٧٠	سوپ تيلور دان لامبو
	Soup Telor Dan Lembu

### طبق رئيسي

٢٧٢	جولاي كامبينج
	Gulai Kambing
٢٧٤	جولاي ايام
	Gulai Ayam
٢٧٤	ايام كاتشانج يانجويه
	Ayam Kachang Yangway
٢٧٦	ايام كورما
	Ayam Kurma
٢٧٧	ايمان اناناس
	Ikan Nanas
٢٧٧	جورينج ايمان بيليس
	Goring IKan Billis

۲۱۲ ..... بومونيس دي اروز  
Bombones De Arroz

## تايلاندا

سلطة

۲۱۵ ..... يام نوو  
Yaam Neuo

طبق اول

۲۱۸ ..... توم تشين جونج  
Tom Chin Goong  
۲۱۸ ..... كاو توم جاي  
Kao Tom Gai

طبق رئيسي

۲۱۹ ..... كونج ماسامان  
Kung Masaman  
۲۲۰ ..... نوا تود  
Nua Tod  
۲۲۰ ..... هو — را — با كوب نوا  
Ho-Ra-Pa Kup Nua  
۲۲۱ ..... جاي تود كارب كراتيم  
Gai Tod Carp Krateem  
۲۲۱ ..... جاي يانج  
Gai Yaang  
۲۲۲ ..... موانج تاي جاي  
Moeng Tai Gai  
۲۲۳ ..... جاي تود  
Gai Tod  
۲۲۵ ..... باك تشي كانج  
Paak Chee Kang  
۲۲۶ ..... بلا تاكرائي  
Pla Takrai  
۲۲۶ ..... هو ماج بلا  
Ho Mag Pla  
۲۲۷ ..... توم يانج كونج  
Tom Yaang Kung

طبق رئيسي

۲۹۶ ..... كالديريتا  
Caldereta  
۲۹۸ ..... مانوك هام  
Manok Ham  
۲۹۸ ..... سوتانجون  
Sotanghon  
۲۹۹ ..... مانوك ادوبو  
Manok Adabo  
۳۰۱ ..... لومبيا  
Lumpia  
۳۰۲ ..... كابيج جويسانو  
Cabbije Guissado  
۳۰۲ ..... بايلا  
Paella  
۳۰۳ ..... مانوك ميكي  
Manok Miki  
۳۰۴ ..... كالامارس ريليناس  
Calamares Rellenados  
۳۰۴ ..... لاپو — لاپو الا فيليبينا  
Lapu-Lapu Ala Philipina  
۳۰۵ ..... باستيليتورز  
Pastelitors  
۳۰۵ ..... اباهاب بيكلز  
Apahap Pickles  
۳۰۶ ..... ادوبونج پوسيت  
Adobong Pusit  
۳۰۸ ..... باكالاو الا فيسكاينا  
Bacalao A La Viscaina  
۳۰۸ ..... يوكوي كامارون  
Ukoy Camaron

حلويات

۳۱۰ ..... باسيانسيا  
Baciencia  
۳۱۰ ..... بيبينجا رويال  
Bibinka Royale  
۳۱۱ ..... باستا مارسيديس  
Pasta Mercedes

## فهرس البلدان

٢٤٦	واكاميه تو كيوري نو سونومونو Wakame To Kyuri No Sunomono
٢٤٦	توري واسا Tori Wasa

### طبق اول

٢٤٨	كاكيتاما جيرو Kakitama Jeru
٢٤٨	توري زوسوي Tori Zosui
٣٥٢	موسوبي - ايو - سي - جيرو Musubi-Ayu-Sci-Jero
٣٥٢	كاکي - ميسو Kaki-Miso
٣٥٣	هياشي سوبا Hiyashi Soba
٣٥٤	ياكيسوبا Yakisoba
٣٥٥	وانكو سوبا Wanko Soba
٣٥٥	هياشي سومين Hiyashi Somen

### طبق رئيسي

٣٥٧	سوكياكي Sukiyaki
٣٥٨	جيرو نيكو نو امي ياکي Gyu Niku No Ami Yaki
٣٥٩	شابو شابو Shabu Shabu
٣٦٠	ياکيتوري Yakitori
٣٦١	توري نو فويلو ياکي Tori No Foilo Yaki
٣٦١	توري نو ميزوتاكي Tori No Mizutaki
٣٦٢	اجي Aji
٣٦٤	هيميماسو نو کوچانيه ياکي Hememasu No Kogane Yaki

٣٣١	مي جروب Me Grob
٣٣١	باد نام بريج Paad Naam Frigg
٣٣٢	باو باد سوبارود Pao Pad Suparod

### حلويا

٣٣٣	كاو نيو ما موانج Kao Nieu Mamuang
٣٣٤	سالاباو Salapao
٣٣٦	كاو نيو سانج جايا Kao Nieu Sung Gaya
٣٣٦	ميد كانون Med Kanoun

## اليابان

### مقبلات

٣٣٨	هورانسو نو اوهيتاشي Horanso No Ohitachi
٣٤٠	کاني نو شوجا زو Kani No Shoga Zu
٣٤٠	داشيماکي تاماکو Dashimaki Tamako
٣٤١	کابوتشا نو نيمونو Kabocha No Nimono
٣٤٢	تشاوان موشي Chawan Mushi
٣٤٣	ناسو نو شيبا زوكيه Nasu No Shiba Zuke

### سلطة

٣٤٤	تورينيكو تو اسباراجوس نو کاراشيا Toriniku To Asparagus No Karashia
٣٤٥	اسباراجوس نو کورومي آي Asparagus No Kurumi Ae

٣٧٤ .....	اوباکو دونبوري Oyaku Donburi	٣٦٤ .....	شیرومي ساکانا نو فویلو ياکي Shiromi Sakana No Foilo Yaki
٣٧٦ .....	سیکھان Sekehan	٣٦٥ .....	شیميجي تو توفو نو میسور — شیرو Shimiji To Tofu No Miso-Shiru
٣٧٦ .....	تي ماکي زوشي Te Maki Zushi	٣٦٥ .....	ساکانا نو لیمون — میسو ياکي Sakana No Lemon-Miso Yaki
٣٧٧ .....	ماتسوتاکيه جوهان Matsutake Gohan	٣٦٨ .....	ادجي تو توماتو Aji To Tomato
٣٧٧ .....	کوري جوهان Kuri Gohan	٣٦٩ .....	تاي نو سوجاتاياکي Tai No Sugatayaki
٣٨٠ .....	اونيجيري Onijiri	٣٦٩ .....	یوسيه نابيه Yose Nabe
٣٨٠ .....	یودوفو Yudufu	٣٧٠ .....	هابوسایدوفو Happosaidofu
٣٨١ .....	یاکیسوبا Yakisoba	٣٧٢ .....	نيجيریزوشي Nigirizushi
٣٨١ .....	اجیداشیدوفو Agedashedofu	٣٧٢ .....	اوابي تو شیتاکي نو جومازو اي Awabi to Shitaki No Gomazu Ae
		٣٧٣ .....	تاکینوکو جوهان Takenoko Gohan

# المجلد الأميري

## طبق رئيسي

٢٠	فيليه كوم اباكاشي Fillet Kom Abakashe
٢٠	كاهني سिका Kahni Sika
٢١	اسادو روزبفي Asado Rosbifi
٢٢	ستروجونوف برازيليرو Strogonof Brasileiro
٢٣	شوهاسكو Shohasko
٢٣	فيجافو دي بانيللا Fijado Di Panilla
٢٥	باستيلو دي جالينيا Pastilao Di Galinia
٢٦	جالينيا نورديستينا Galinia Nordastina
٢٧	جالينيا توهادا Galinia Tohada
٢٧	جالينيا اسادا Galinia Asada
٢٨	ساليكا دي جالينيا Salpika Di Galinia
٢٩	موكيكه دي بيشي Mokeke Di Pechi
٢٩	فتابا Fatapa
٣٠	سندويشي دي سارديناتس Sandwichi Di Sardinas
٣٠	كاماراو ايم بيتالاس Kamarao Im Pitalas
٣٢	كاسارولا دي كاماراو Casarola Di Kamarao
٣٤	فيجواوا Fijoada
٣٥	موس دي ايسبينافري Mousse Di Ispenafri
٣٥	كروكيت دي باتاتا Croquette Di Patata

## البرازيل

### مقبلات

٥	كروكيت دي بيشي Croquette Di Pechi
٦	كوشاس دي جالينيا Kashas Di Galinia
٦	كروكيت دي جالينيا Croquette Di Galinia
٨	كروكيت ديليسيو Croquette Delisioso
٨	كانابز Canapes
٩	ريسورينز Rissoryns
١٠	روكامبول Rocambole
١١	باتيه دي كاماراو Pate Di Kamarao

### طبق اول

١٢	سوبا دي كاماراو Sopa Di Kamarao
١٢	كانجا دي جالينيا Kanja Di Galinia
١٣	باستيز Pastiz
١٦	تورتا دي فيردورا Torta Di Ferdora
١٦	كاشوهو كينتي Kashoho Kinti
١٨	مكاراو سوربريزا Makarao Surprisa
١٩	مكاراو كوم ايسبينافري Makarao Kom Espenafri

٥١	بولو دي شوكلاتي Polo Di Chocولاتي
٥٢	تورته دي نامورادوز Torta Di namouradoz
٥٢	بولو ماي پيتا Polo May Pinta
٥٣	تورته مارجرينا Torta Margarita
٥٤	بيسكوتيو دي مارميلانا Biscotio Di Marmilada
٥٤	بولو دي بيسي كولا Polo Di Pepsi Cola
٥٦	بولو فورميچيرو Polo Formijiro
٥٧	تورته دي بانانا Torta Di Banana
٥٧	سوهيتي استيلا Sohkiti Astella
٥٨	بولو دي كريميلو Polo Di Krimilio

## المكسيك

### مقبلات

٦١	جوا كامولي ميخيكانو Guacamole Mekhikano
٦٢	پوتانا دي فريخول Potana De Frikhole
٦٣	تورتا دي كارني Torta Di Carne
٦٣	كاماروني كون توست Camaronie Con Toste
٦٤	تاكوس دي ماتشكاس Tacos De Machacas
٦٥	كانابيز دي كوجوميلو Canapes De Kogomelo
٦٦	كانابيز دي سارديناس Canapes De Sardinas

٣٦	جراتان دي فيردورا تراديسيونال Gratin Di Ferdora Traditional
٣٦	تورتا دي ايسينايفري Torta Di Ispenafri
٣٧	جراتان دي بيرينجلا Gratin Di Berinjila
٣٨	ريزوتو كامبونيز Risoto Kampionese
٤٠	فيردورا كوم كاري Ferdora Kom Cary

### حلويات

٤١	بومبو كادو Bombokado
٤٢	سالادا دي فروتس Salada Di Froutas
٤٤	كريمي دي ماسان Kremi Di Masan
٤٤	كريمي دي بانانا Kremi Di Banana
٤٥	بودين دي كوك Pudin Di Koko
٤٦	موس دي اباكاشي Mousse Di Abakashi
٤٧	بولو سورپريزا دي اباكاشي Polo Sourprisa Di Abakashi
٤٧	بولو دي نوزيز Polo Di Noziz
٤٨	بريجاديرو Brigadero
٤٩	بولو مادالينا Polo Madalina
٤٩	بولو بايانو Polo Bayano
٥٠	پافي دي بيسيجو Pafi Di Pisijo
٥١	بولو امبرادود Polo Empradod

طبق رئيسي	سلطة
٨١ ..... بيكاديلو Picadello	٦٧ ..... انسالادا دي بيرينجيناس Insalada De Berinjinias
٨٢ ..... بيستيك بيكانو Bistec Picado	٦٧ ..... جاريونزو سالادا Garbonzo Salada
٨٢ ..... بوليلوس دي كارني Polilos De Carne	٦٨ ..... انسالادا ميختا Insalada Mikhta
٨٣ ..... بيريا الا ميخيكانا Beeria A La Mekhikana	٦٨ ..... انسالادا دي ايلوتييه Insalada De Iloté
٨٥ ..... بولو الا ميخيكانا Pollo A La Mekhikana	٦٩ ..... انسالادا دي نوتشي بوينا Insalada De Noche Boyna
٨٦ ..... بيسكانو كايادو ان كالديليو Pescado Capiado En Caldilio	طبق اول
٨٦ ..... بيسكانو ال موخو دي اخو Pescado Al Mokho De Akho	٧١ ..... كوسيدو Cosedo
٨٧ ..... بيسكانو كون سالسا دي اجواكاتي Pescado Con Salsa De Aguacati	٧٢ ..... سوبا ميخيكانا Sopa Mekhikana
٨٨ ..... كاماروني كون فيردورا Camaronie Con Ferdora	٧٢ ..... سوبا دي اجواكاتي Sopa De Aguacati
٨٨ ..... اروز الا فيراكروزانا Arroz A La Veracrosana	٧٣ ..... سوبا دي كوليفلور Sopa De Colifloor
٨٩ ..... تشيلي كون كارني Chili Con Carne	٧٤ ..... كالدو دي البونديجاس Kaldo De Al Bondegas
٩٠ ..... اروز بولو ايه بيكانو Arroz Pollo Eh Picado	٧٤ ..... چاسباتشو الا جوادا لاخارا Guaspacho A La Guadakhara
٩٠ ..... اروز كون بولو Arroz Con Pollo	٧٥ ..... ماسا كون كيسو Masa Con Keso
حلويات	٧٦ ..... خويفوس كون باتاتاس Khouephos Con Patatas
٩٢ ..... ميخيكانا تشوكولات Mekhikana Chocolate	٧٧ ..... تورتا دي فييستا Torta De Fiesta
٩٢ ..... تريفل ميخيكانا Treffle Mekhikana	٧٨ ..... تاكوس دي كارني Tacos De Carne
٩٣ ..... كاپيروتادا دي مارجرينا Caperotada De Marguarita	٧٨ ..... توستادا دي كيسو Tostada De Keso
٩٤ ..... بودين دي زاناخورياس Podin De Zanakhorias	٨٠ ..... يونويلوس دي كوليفلور Bonwelos De Colifloor
٩٦ ..... بان تيتي Pan Titi	٨٠ ..... فريخوليس فريقتوس Frikholis Fritos

١١٢	مولجاتاوني سوب
	Mulligatawny Soup
١١٣	سمول باستريز
	Small Pastries
١١٤	اومليت نياجارا
	Omelette Niagara
١١٥	ستيرول بيتزا
	Sterol Pizza
١١٥	باميكين باي
	Pumpkin Pie

طبق رئيسي

١١٦	هامبرجر
	Hamburger
١١٧	هامبرجر بوتيتو تشيز باي
	Hamburger Potato Cheese Pie
١١٧	لامب كاري
	Lamb Curry
١١٨	تي بون ستيك
	T. Bone Steak
١١٩	ماستر د روست
	Mustard Roast
١٢٠	بيف اند نودلز ستروجونوف
	Beef and Noodles Stroganoff
١٢٠	بوت روست ميت لوف
	Pot Roast Meat Loaf
١٢١	تيكسان
	Texan
١٢٢	هاواي تشيكن
	Hawaii Chicken
١٢٢	ليمون اند جارليك فيلد
	Lemon and Garlic Field
١٢٢	تشيكن بريستز
	Chicken Breasts
١٢٤	فرايد تشيكن
	Fried Chicken
١٢٥	بيكد تشيكن اند كورن
	Baked Chicken and Corn
١٢٥	هازن كوكا
	Hazn Cooka

٩٧	بانكيه دي اروز
	Panke De Arroz
٩٨	بان دي سافرون
	Pan De Safron
٩٨	سيفيلاناس
	Sivilanas
١٠٠	بان سوبايبيلاس
	Pan Sopiepiilas
١٠٠	ناتيلاس دي الميندراڊو
	Natilas De Almendrado

الولايات المتحدة الاميركية

مقبلات

١٠٢	بوب كورن
	Pop Corn
١٠٢	هاواي ايتيزرز
	Hawaii Appetizers
١٠٣	بيكد بوتيتو
	Baked Potato
١٠٤	بيكد سالمون
	Baked Salmon
١٠٥	جريد فيش
	Grilled Fish

سلطة

١٠٦	مكرونى سالاد
	Macaroni Salad
١٠٨	هاواي سالاد
	Hawaii Salad
١١٠	كراب ميت بينابل اورينتال
	Crab Meat Pineapple
١١٠	مولد سالاد
	Mold Salad

طبق اول

١١١	فيدجيتييل سوب
	Vegetable Soup
١١٢	بوسطن ستايل فيش تشودر
	Boston Style Fish Chowder

## كندا

### مقبّلات

١٤٤	كاتشاب كنديين
	Ketchup Canadien
١٤٦	بول او فروماج
	Boules Au Fromage
١٤٦	روليش
	Relish
١٤٧	كوكتيل دوليف
	Cocktail D'Olives
١٤٨	اونيون مارينيه
	Oignons Marinès
١٤٨	مول الا كريم
	Moules A La Crème

### سلطة

١٤٩	سالاد دو فروي شو
	Salade De Fruits Chauds
١٥٠	سالاد كنديين
	Salade Canadienne
١٥٠	سالاد سيزار
	Salade César

### طبق اول

١٥١	بوتاج او بوا
	Potage Aux Pois
١٥٢	سوپ او بوارو
	Soupe Aux Poireaux
١٥٢	سوپ او شو
	Soupe Au Chou
١٥٣	بويه الا كينج
	Poulet A La King
١٥٥	تارت او بواسون
	Tarte Aux Poissons
١٥٥	تورتير
	Tourtière

١٣٦	تشیکن ويز كورن فليکس
	Chicken with Corn Flakes
١٣٨	هيك ويز توميتو
	Hake with Tomato
١٣٩	نيو اورلينز شريمبس
	New Orleans Shrimps
١٣٠	تروت ويز بوتيتو
	Trout with Potato
١٣٠	ماسترد ويز بریم
	Mustard with Broom
١٣٢	رايس ويز توميتو اند شريمبس
	Rice with Tomato and Shrimps
١٣٢	بريزد سيرلوين تيبز او فر راييس
	Braised Sirloin Tips Over Rice

### حلويات

١٣٤	آبل كيك
	Apple Cake
١٣٤	مارمالاد كيك
	Marmalade Cake
١٣٥	ابريکوت تشيز كيك
	Apricot Cheese Cake
١٣٦	هوليداي اون آيس
	Holiday On Ice
١٣٦	شورت كيكس
	Short Cakes
١٣٧	بان كيك
	Pan Cakes
١٣٨	بيکان باي
	Pecan Pie
١٣٨	براونيز
	Brownies
١٣٩	ليمون سيرينج باي
	Lemon Searing Pie
١٤١	فروت كاب
	Fruit Cup
١٤٢	جينجر بسکویت
	Ginger Biscuits

۱۷۰	فوندو دو مولون
	Fondue De Melon
۱۷۰	کريم کاستيرد
	Crème Custard

## البیرو

### مقبلات

۱۷۳	انتیکوشوس دي کورازون دي فلاکا
	Anticuchos De Curazon De Vaca

### طبق اول

۱۷۴	سوپا دي توماته
	Sopa De Tomate
۱۷۴	سوپا دي روکوتو
	Sopa De Rocotto
۱۷۵	سپيتشييه دي کورفينا
	Cebiche De Corvina
۱۷۶	امباناداس
	Empanadas
۱۷۶	پالتاس ريليناس
	Paltas Rellenas

### طبق رئيسي

۱۷۷	البونديجاس
	Albondigas
۱۷۷	کورديرو ال هورنو
	Cordero Al Horno
۱۷۹	سيکو دي کارنيرو
	Seco De Carnero
۱۷۹	سيکو دي کارني
	Seco De Carne
۱۸۰	پيتشونيس کون سالسا کاميروئيس
	Pichones Con Salsa Camerones
۱۸۰	ريلينو
	Rillino
۱۸۱	اجي دي جالينا
	Aji De Gallina

### طبق رئيسي

۱۵۶	باتيه شينواز
	Patée Chinoise
۱۵۷	پان دو فياند
	Pain De Viande
۱۵۷	هامبرجر او ليجوم
	Hamburger Aux Légumes
۱۵۸	ستیک الا کناديين
	Steak A La Canadienne
۱۵۸	رولاد دو بوف
	Roulade De Boeuf
۱۶۰	داند فارسي دو نوئل
	Dinde Farcie De Noël
۱۶۱	بيجون او بوم
	Pigeons Aux Pommes
۱۶۱	بوليه او بوم
	Poulet Aux Pommes
۱۶۲	بوليه روتي
	Poulet Rôti
۱۶۳	بوليه او کاري
	Poulet Au Curry
۱۶۴	سومون الا کناديين
	Saumon A La Canadienne
۱۶۴	بوشيه
	Bouchée
۱۶۶	کروکيت دو سومون
	Croquette De Saumon

### حلويات

۱۶۷	تارت دو بوم
	Tarte De Pommes
۱۶۷	چاتو دو کورجيت
	Gâteau De Courgette
۱۶۸	بسکویت ماجیک
	Biscuit Magic
۱۶۹	جران پير
	Grand Père
۱۶۹	تارت او فينيچر
	Tarte Au Vinaigre

حلويات			
١٨٧	بالتاس كون فريزاس	١٨٢	كوزا الا ليمينا
	Paltas Con Fresas		Causa A La Limena
١٨٨	بونشي دي فريزاس	١٨٤	روكوتو ريلينو
	Ponche Di Fresas		Rocotto Relleno
١٨٩	مازامورا مورادو	١٨٥	اروز كون باتو
	Mazzamorra Morado		Arroz Con Pato
		١٨٥	اروز كون بولو
			Arroz Con Pollo



# المجلد ١ - عربي

## لبنان

٣٣	تلفاس بالزيت
٣٤	فول مدمس

### سلطة

٣٦	سلطة البساتنة
٣٦	سلطة الزعتر
٣٧	سلطة الفطر
٣٨	سلطة الخيار والبندورة
٤٠	سلطة الأرضي شوكي
٤٠	سلطة البيض
٤٢	سلطة الطون
٤٣	سلطة الخضر المسلوقة
٤٣	سلطة السلق
٤٤	سلطة الحمص
٤٥	لبن بالخيار

### طبق اول

٤٦	شورية اللسانات
٤٦	شورية البطاطا
٤٨	شورية العدس بالحامض
٤٨	المخلوطة
٤٩	شورية القمح
٥٠	شورية البازلا
٥٠	شورية الحمص
٥٢	شورية مرق الخضر
٥٢	شورية الدجاج
٥٣	شورية الجزر
٥٤	شورية الخضر
٥٤	شورية الكستنا
٥٦	شورية مرق اللحم
٥٦	شورية الفطر
٥٨	فطاير بالسبانخ
٥٩	سمبوسك بالجبن واللحم
٦٠	سمبوسك بالدجاج
٦٠	مناقيش بالزعتر
٦٢	فطاير بالدجاج
٦٣	عجة باللحم
٦٤	عجة بالتعناغ
٦٤	عجة بالبطاطا

### مقبلات

٥	التبولة اللبنانية
٥	بابا غنوج
٦	حمص بالطحينة
٧	حمص بلبلة
٧	السناسل
٨	الفلافل
٩	بقدونس بالطحينة
٩	اليقطين بالطحينة
١٠	لحمة هبرة نية
١٠	القصبة
١٢	كبة نية
١٣	طحال محشي
١٣	الفشة
١٦	ورق عنب بالزيت
١٦	بيض غنم مقلي
١٧	نخاعات بربويه
١٨	لسان غنم مبهّر
١٨	مقانيق
١٩	بيض محشي
٢٠	مرتديلا بالبيض
٢٠	فشة مشوية
٢١	بازنجان متبل بالطحينة
٢٢	كوسا بالبندورة
٢٣	فطر بالزيت
٢٤	فول اخضر بالزيت
٢٥	قرنبيط بالزيت
٢٥	لوبيه بالزيت
٢٦	لوبية متبلة
٢٧	فاصوليا متبلة
٢٨	فليلة بالبندورة
٢٩	بامية بالزيت
٣٠	مسقعة البازنجان
٣٠	هندية بالزيت
٣٢	بطاطا بالكزبرة

٩٧	سمك بصاصة الطحينة
٩٨	سمك بالكزبرة والبصل
٩٨	كفتة السمك
١٠٠	سمك بالسبخ
١٠١	ملفوف بالحمص
١٠١	كوسا بالحمص
١٠٢	المدريرة
١٠٢	مجدرة مصفاة
١٠٤	المغربية
١٠٥	باننجان محشي بالأرز
١٠٦	لوبيه باللحم
١٠٧	شيخ المحشي بالباننجان
١٠٧	ابلما محشية باللحم
١٠٨	بندورة محشية
١٠٨	ارضي شوكي محشية باللحم
١١٠	قرنيط باللحم
١١٠	قطر باللحم
١١٢	ملفوف محشي
١١٣	بطاطا محشية
١١٤	سلق محشي بالأرز
١١٥	قرع محشي مع دبس الرمان
١١٥	ورق غنّب بالبندورة
١١٦	ارضي شوكي باللحم
١١٧	سبانخيه
١١٨	بطاطا بالصينية
١١٨	الملوخية
١٢٠	قرعة باللحم
١٢٠	هندية باللحم
١٢١	باننجان بالصينية
١٢٢	كرات باللحم
١٢٣	مفزة الجزر
١٢٤	خبيرة باللحم
١٢٤	لفت باللحم
١٢٥	قلقاس باللحم
١٢٦	بامية
١٢٧	كوسا ويطاطا باللحم
١٢٨	برغل بالبندورة
١٢٨	برغل باللحم
١٣٠	برغل بالحمص

٦٥	عجة بالصينية
٦٦	عجة لب الكوسا
٦٧	بيض بالبصل
٦٧	عجة بالتوم والكمون
٦٨	بيض باللحم

## طبق رئيسي

٦٩	كباب بالصينية
٦٩	كباب باللبن
٧٠	اصابع كباب
٧١	كفتة بالجزر
٧١	شاورما
٧٢	كفتة بالفطر
٧٣	كفتة بالطحينة
٧٤	كفتة بالصينية
٧٤	كرات الأرز
٧٥	شرائح بالجزر
٧٦	كفتة بالبصل
٧٦	هامبرجر بالفطر
٧٧	شرائح بالبصل والفطر
٧٨	كستلتيا بالبندورة
٧٨	كستلتيا بالبيشاميل
٧٩	روستو بالخضر
٨٠	فخذ بالتوم
٨٠	فخذ بالحامض
٨١	روستو بالبهارات
٨٢	دجاج بالزيتون
٨٣	دجاج بالبصل والتفاح
٨٣	عصافير مشوية
٨٦	دجاج بالكعك
٨٦	دجاج بجوز الهند
٨٨	دجاج بالتوم والحامض
٨٩	صدر الدجاج المحشي
٨٩	صدر الدجاج المحشي
٩٠	دجاج بالفرن
٩١	دجاج بالبندورة والحامض
٩٢	سمكة حرّة
٩٣	سمك مقلي
٩٤	مسك بالزبيب
٩٦	سمك مسلوّق

١٧٣	المعمول	١٣٠	برغل بالباننجان
١٧٤	مفروكة السميد	١٣١	جراتان بالخضر
١٧٤	مفروكة بالفستق	١٣٢	جراتان بالكوسا المسلوقة
١٧٦	حلوى بجوز الهند	١٣٤	جراتان البطاطا واللحم
١٧٧	نمورة	١٣٥	جراتان الارضي شوكي
١٧٨	سوار الست	١٣٥	جراتان الباننجان
١٧٨	بقلاوة	١٣٦	جراتان المعكرونة بالدجاج والكاري
١٨٠	العوامات	١٣٧	أرز بالجوز
١٨١	عوامات بالبيض	١٣٨	أرز بالكوسا
١٨١	الزلاية	١٣٨	أرز بالبطاطا
١٨٢	العصافيري	١٤٠	أرز بالبالزلاء
١٨٢	الغراقيش	١٤١	أرز بالكلى
١٨٤	عيش السرايا	١٤٢	أرز بالكفتة
١٨٥	أرز بالطيب المبطن	١٤٤	أرز باللحم والفطر
١٨٥	المغلي	١٤٥	أرز بالحمص
١٨٦	حليب باللوز	١٤٦	أرز بالقوانص
١٨٧	حلاوة الجبن	١٤٧	أرز بالشعيرية
١٨٧	مشبك	١٤٨	أرز بالقرندس
١٨٨	الكرابيج	١٤٩	الصيادية
١٨٩	الشعيبات	١٥٠	أرز بالحمام
١٨٩	الحبوب	١٥٢	أرز بالفول الأخضر
		١٥٣	برغل بالسبانخ
		١٥٤	أرز بالسبانخ
		١٥٦	طريقة تحضير الكبة
		١٥٧	كبة أرنيية
		١٥٨	كبة بزيت الزيتون
		١٥٩	كبة لبنية
		١٦٠	أقراص الكبة المشوية
		١٦١	كبة بالسبخ
		١٦٢	كبة مقلية
		١٦٣	كبة بالشيش برك
		١٦٣	كبة بالكشك
		١٦٥	كبة بالصينية
		١٦٦	كبة البطاطا بالصينية
		١٦٧	فتة رأس الخروف
		١٦٨	شيش برك
		١٧٠	لبن امه

#### حلويات

١٧١	كنافة عثمالية
-----	---------------



# المجلد ٢ - عَرَبِي

## طبق اول

٢٢٤	شورية البندورة
٢٢٥	شورية الشعيرية
٢٢٦	شورية الأرز
٢٢٨	شورية العدس باللحم
٢٢٨	عدس بحامض
٢٢٩	شورية العدس مع العجين
٢٣٠	شورية الدجاج
٢٣٠	المخلوطة
٢٣٢	شورية البطاطا والجزر
٢٣٢	فطاير بالجبن واللحم
٢٣٤	خبز بالفليفلة
٢٣٤	خبز بالجبن
٢٣٦	عش البابل
٢٣٧	لحم بعجين
٢٣٩	تارت بالطون
٢٣٩	سمبوسك باللبن المجفف
٢٤٠	تارت باللحم

## طبق رئيسي

٢٤١	الكفتة
٢٤٢	كباب بالرمان
٢٤٢	شيش كباب
٢٤٣	كفتة بالكزبرة
٢٤٤	كفتة بالسمسم
٢٤٥	كباب بالقالب
٢٤٥	ياشلك
٢٤٦	لحم بالكمون
٢٤٧	فيليه بالبهارات
٢٤٩	روستو بالبندورة
٢٤٩	قباوات
٢٥٠	شرايح بصلصة البندورة
٢٥٠	شرايح محشوة بالجبن
٢٥١	كتف محشوة
٢٥٢	فخذ بالكماة
٢٥٢	الهريس
٢٥٤	الكويسات
٢٥٥	الدجاج بالبندورة واللوز

## سوريا

### مقبلات

١٩٦	محشي بالزيت
١٩٨	أرضي شوكي بالزيت
١٩٩	سلق مقلي
١٩٩	فول مقلي
٢٠٠	زهرة متبلّة
٢٠١	سبانخ مقلي بالزيت
٢٠١	بلاكي بالزيت
٢٠٢	كماة بالزيت
٢٠٢	براصيا بالزيت
٢٠٣	متومة
٢٠٥	لسان بالخل
٢٠٦	مرتديلا بالجزر والصنوبر
٢٠٦	متبلّ البانجنجان ببسبوس الرمان
٢٠٧	مرتديلا
٢٠٨	أقراص بتعنّاع مطفاية
٢٠٨	الفتوش
٢٠٩	المحمرة
٢١٠	دجاج بالطرطور
٢١١	مدقوق البانجنجان
٢١٢	مفرّكة البطاطا
٢١٣	بيض باللبن الرائب
٢١٤	عجة بالبقونوس
٢١٤	عجة بالفاصوليا
٢١٥	عجة بالدجاج

### سلطة

٢١٦	سلطة بصلصة الخردل
٢١٧	سوريكي
٢١٩	سلطة الخس
٢٢٠	سلطة الكيبيس
٢٢١	سلطة الكماة
٢٢٢	سلطة الزيتون
٢٢٣	سلطة البطاطا

٢٩٢	مغربيّة بالكاري	٢٥٦	صنوبر الدجاج بالزعتر
٢٩٣	فوليه	٢٥٦	دجاج محشي بالكستنا
٢٩٤	فول أخضر مدمس	٢٥٧	الدجاج المحشي
٢٩٤	بازلا	٢٥٨	الحمّام المحشو
٢٩٥	فريكه	٢٦٠	دجاج بالخل
٢٩٦	فاصوليا حب	٢٦١	دجاج بالكاري والخضر
٢٩٧	فاصوليا خضرا	٢٦٢	سمك بالبصل والبطاطا
٢٩٨	لينيه	٢٦٢	سمك مقلي بالكزبرة
٢٩٨	فتة اللسانات	٢٦٤	سمك بالفرن
٢٩٩	فتة المكدوس	٢٦٦	سمك بالحليب
٣٠٠	فتة الخل	٢٦٧	جراتان الجبن
٣٠٠	تسقية	٢٦٨	جراتان بالسبانخ
٣٠٢	تريت بالبيض	٢٦٩	جراتان البطاطا المقلية
٣٠٣	فتة الدجاج	٢٧٠	جراتان المعكرونة بالدجاج والقطر
٣٠٤	أوزي	٢٧٠	جراتان المعكرونة باللحم والخضر
٣٠٥	مجبرة بالأرز	٢٧١	باننجان محشي بالبرغل
٣٠٦	مقلوبة الباننجان	٢٧٢	كوسا محشية بالمنزلة
٣٠٧	أرز باللحم	٢٧٢	شبح المحشي بالكوسا
٣٠٨	فتة الأرز باللحم	٢٧٣	ورق عنب
٣٠٩	أرز بالدجاج والكاري	٢٧٤	جزر محشي
٣١٠	طريقة تحضير الكبّة	٢٧٤	كمأة محشية
٣١٢	كبّة بالأرز	٢٧٥	كوسا محشية باللبن
٣١٢	كبّة سفرجليه	٢٧٦	قرع يابس محشي
٣١٣	كبّة بالحاميس	٢٧٧	محشي مشكل
٣١٤	كبّة مشوية	٢٧٨	فتة الأرضي شوكي
٣١٥	كبّة صاجية	٢٧٩	منزلة البندورة
٣١٦	كبّة سماقية	٢٧٩	منزلة الأرضي شوكي
٣١٧	كبّة لانقانية	٢٨٠	الملوخية
٣١٨	كبّة بالبندورة	٢٨١	كمأة باللحم
		٢٨٢	منزلة البطاطا
		٢٨٢	منزلة الكوسا
		٢٨٤	سفرجليه
		٢٨٥	خضر مشكّلة
		٢٨٧	سلق باللحم
		٢٨٨	باننجان بالثوم والليمون
		٢٨٨	بقلة باللحم
		٢٨٩	البرغل
		٢٩٠	برغل بالفليفلة
		٢٩٠	برغل بالقلقل
		٢٩٢	برغل بالكمأة

### حلويا

٣١٩	البقلاوة
٣٢٠	الكنافة المفروكة
٣٢٠	معمول بالجبن
٣٢٢	الكلاج
٣٢٢	وردات بالقشطة
٣٢٣	مأمونية
٣٢٤	القطايف المقلية
٣٢٥	البرازق

٢٥١	الكروش المحشية
٢٥٢	محمر الدجاج
٢٥٣	مسخن الدجاج
٢٥٤	محمر البطاطا بالدجاج
٢٥٤	دجاج بالسماق
٢٥٥	مسخن السمك
٢٥٦	الفسيخ
٢٥٦	سمك بالدقة الحرة
٢٥٧	سمك بالطحينة
٢٥٨	ورق العنب مع الدجاج المحشي
٢٥٩	محشي الارضي شوكي
٢٥٩	محشي الزهرة
٢٦٠	خيار محشي
٢٦١	الملوخية بالبندورة
٢٦١	اللفت المحشي
٢٦٢	طاجن البامية بالفرن
٢٦٣	السماقية
٢٦٤	القدرة
٢٦٥	الرمانية
٢٦٥	الفقوس المحشي باللبن
٢٦٦	العكوب باللبن
٢٦٦	المنسف بالبانجان
٢٦٧	منسف بالجميد
٢٦٨	مطفية
٢٦٩	محشي الكوسا بالكشك
٢٧٠	المعكرونة باللبن الزبادي واليقدونس

#### حلويات

٢٧١	حليب بالسמיד
٢٧٢	صينية القزحة
٢٧٢	صينية الحلبة
٢٧٣	البرارق
٢٧٥	الكنافة النابلسية
٢٧٥	خبیصة الخروب
٢٧٦	القراقيش
٢٧٧	أقراص جوز الهند
٢٧٨	الخبز بالجيمر
٢٧٩	كلآج بالجبين
٢٧٩	الكعك المحلى باليانسون
٢٨٠	الملوكة

٢٢٥	الكنافة المبرومة
٢٢٦	اصابع كنافة بالجوز
٢٢٦	بلوريه
٢٢٧	الغريبة
٢٢٨	المهلبية
٢٢٨	الهيطلية
٢٣٠	أرز بالحليب المرقد

## الأردن

#### مقبات

٢٣٣	عدس بالرقاق
٢٣٤	متبل بصلوع السلق
٢٣٥	متبل الفول الأخضر
٢٣٥	متبل البطاطا
٢٣٦	فري بالفرن
٢٣٧	طحالات محشية
٢٣٨	المشاط
٢٣٨	قرص الثوم
٢٣٩	طبق السبانخ بالببيض

#### سلطة

٢٤٠	سلطة الخس مع الشمندر
٢٤٠	سلطة عين جرادة
٢٤٢	سلطة البندورة بالطحينة
٢٤٢	سلطة الزهرة بالبندورة والثوم

#### طبق اول

٢٤٤	شورية الفريكه
٢٤٤	شورية الزعائيل
٢٤٥	شورية العنس بالزمان
٢٤٦	شورية العدس مع السلق
٢٤٧	صفیحة مبرومة
٢٤٨	أقراص البقلة
٢٤٨	أقراص مقلية بالتوست والبطاطا

#### طبق رئيسي

٢٥٠	كفتة بورق العنب
-----	-----------------



# المجلد ٣ - عربي

## العراق

### طبق اول

٣٨٩	شورية عيش فاطمة
٣٩٠	شورية الماش
٣٩٠	الهريسة
٣٩١	سندويج اللحم بالطرشي
٣٩٤	خبز العروق
٣٩٤	الخبز الاعتيادي
٣٩٥	العروق الموصلية

### طبق رئيسي

٣٩٦	كفتة بالصينية
٣٩٦	لحم بصلصة الكاري
٣٩٧	القيمة العجماني
٣٩٨	جلفراي
٣٩٨	لوف اللحم
٤٠٠	تشريب نومي بصرة
٤٠١	التشريب الأبيض
٤٠١	كباب ملوكي
٤٠٢	كباب اسطي
٤٠٣	الطرشانة
٤٠٣	الباجه
٤٠٤	قالب اللحم
٤٠٥	اللحم المطبق
٤٠٥	المخملة
٤٠٦	قالب الدجاج بالمعكرونة
٤٠٦	فسنجون
٤٠٨	الدجاج الشراكسي
٤٠٩	كباب اسطي الدجاج
٤٠٩	تكة الدجاج
٤١٠	تبسي السمك بالكاري
٤١١	سمك مسقوف
٤١١	تبسي السمك بدبس الرمان
٤١٢	سمك بالكاري
٤١٢	سمك بالبصلصة البيضاء
٤١٣	كبة موصل
٤١٤	العاشورية
٤١٤	كبة البرغل بالبانانجان

٤١٥	كبة الحامض
٤١٧	كبة البطاطا
٤١٧	أرز على باقلاء
٤٢٠	التاجيني
٤٢٠	البرياني
٤٢١	بريدة بلاو
٤٢٢	رز بالروبيان
٤٢٣	محسوس الكمه
٤٢٤	السبزي
٤٢٥	تركي الخضار
٤٢٥	تبسي اللهانة
٤٢٦	مقلوبة البانانجان
٤٢٨	الدولمة البغدادية
٤٢٩	محشي البصل

### حلويات

٤٣٠	حلاوة الشعيرية
٤٣٠	زينة وحليب
٤٣١	حلاوة الطحين
٤٣٢	غريبة الجلجان
٤٣٢	باطلي
٤٣٣	الكليجة البغدادية
٤٣٤	البقلاوة
٤٣٤	الأصابع المالحة

## الخليج العربي

### طبق اول

٤٣٧	شورية الجريش مع الطماطم
٤٣٨	شورية الجيما
٤٣٨	شورية الهريس
٤٤٠	شورية العدس
٤٤٠	شورية المعدس

### طبق رئيسي

٤٤١	الحامض حلو
٤٤٢	كبة العيش
٤٤٢	كبة البطاطا والبرغل
٤٤٤	مجبوس اللحم بالجريش أو البرغل

## اليمن

### مقبلات

٤٨٣	السلف بالحلبة
٤٨٤	الخيز المرقوق
٤٨٤	الملفنج
٤٨٥	بيض مع الخضر
٤٨٨	شورية البلسن
٤٨٨	شورية البصل الأخضر

### طبق رئيسي

٤٨٩	الكرشوح
٤٨٩	الأكوا
٤٩٠	دجاج محشي بالنخي
٤٩١	دجاج محشي بالخضر والأرز
٤٩١	مرق الدجاج بالحوايج
٤٩٢	سمك مشوي مع الحلبة
٤٩٢	أرز بالباننجان والجزر
٤٩٣	أرز بالبلسن
٤٩٤	مرق الباننجان
٤٩٤	الخضر المحشية باللحم المفروم
٤٩٥	أرز بالكبد

### حلويات

٤٩٦	بسكويت بالحوايج
٤٩٨	الخيز المرقوق بالموز

## السعودية

### مقبلات

٥٠٠	مقلية الكراث
٥٠٢	مقلية الكشري
٥٠٢	مقلية الفول
٥٠٣	الشكشوكة باللحم المفروم
٥٠٣	الشكشوكة بالكراث
٥٠٦	الفول المبخر
٥٠٦	فول مكشّن

٤٤٥	الكبوط
٤٤٧	المرقوق
٤٤٨	الثريد
٤٤٨	كباب النخي
٤٤٩	المخبوص
٤٤٩	اللحم بالبيض
٤٥٠	مصلي اللحم
٤٥٢	مجبوس اللحم
٤٥٣	كباب الدجاج
٤٥٤	السليق
٤٥٥	مضروية الدجاج بالأرز
٤٥٥	مخبوص على دجاج
٤٥٨	قورمة على دجاج
٤٥٨	مصلي الدجاج
٤٥٩	صالونة الدجاج مع البيض
٤٦٠	مجبوس الدجاج
٤٦١	مخبوص الروبيان
٤٦٤	مجبوس السمك
٤٦٥	قورمة السمك
٤٦٥	سمك محشي بالبصل
٤٦٦	سمك مشوي مع التمر
٤٦٧	الميدم بالجريش
٤٦٩	عيش الزعفران مع اللوز والكشمش
٤٧٠	عيش الباجلة
٤٧١	عيش المموش
٤٧١	العيش المحمر المشخول
٤٧٤	العيش المحمر
٤٧٤	العيش المشخول

### حلويات

٤٧٥	البثيث
٤٧٦	سمبوسة حلوة
٤٧٦	خبز الرقاق
٤٧٧	السلف
٤٧٨	الزلايا
٤٨٠	كيكة الجزر
٤٨٠	الرانجينا

## فهرس البلدان

٥٣٩	سمك بالحم
٥٤٠	كوزي السمك
٥٤٠	سمك الصيادين
٥٤١	فقا بالبن
٥٤٢	مصقعة البانجان الأسود بالحمص
٥٤٢	كوسا بالحمص
٥٤٦	الأرز الكابلي
٥٤٦	كبسة اللحم
٥٤٨	الأرز الزريان باللحم
٥٤٨	الأرز المغلوب
٥٤٩	الأرز الحساوي
٥٥٠	السليق
٥٥٠	الأرز الصيادية بالسمك المقلي
٥٥١	الأرز الشرقي
٥٥٢	معدوس
٥٥٢	صيادية السمك
٥٥٤	المضروية
٥٥٤	أرز المغازلية بالكشري
٥٥٥	الأرز البرياني
٥٥٦	المشحول
٥٥٦	المحمر
٥٥٨	الكبسة بالروبيان الناشف
٥٥٨	الأرز أبو السمن
٥٥٩	الأرز البخاري
٥٦٠	الخروف بالأرز الأبيض

### حلويات

٥٦١	الأماسية
٥٦٢	طيطاب الجنة
٥٦٣	لحوح بالسكّر
٥٦٣	حيسة
٥٦٦	الكليجة
٥٦٦	المشيك
٥٦٧	حنيني
٥٦٨	ديبارة
٥٦٨	قرص العقيلي
٥٦٩	قطايف باللوز
٥٧١	كثافة بالخريز
٥٧٢	تمر بالسهمسم
٥٧٢	شيشني

### سلطة

٥٠٧	سلطة طماطم بالبصل
٥٠٨	سلطة الدقس الخضراء
٥٠٨	سلطة الدقس الحمراء

### طبق أول

٥١٠	شورية الخضر المطحونة
٥١٠	شورية الجريش
٥١١	شورية القمح المنشوش
٥١٢	شورية الرغيد
٥١٣	شورية حب القمح بالكشرية والكبدية
٥١٣	شورية القمح برأس الخروف
٥١٤	سمبوسك بالكراث
٥١٤	السمبوسك
٥١٥	السمبوسك المثلث
٥١٦	المطبق
٥١٨	العيش باللحم
٥١٨	قاضي قضا
٥٢٠	القرصان
٥٢٠	مراصيع مالح
٥٢٢	المطازيز
٥٢٤	المطازيز محشي
٥٢٥	كوزي المكرونة
٥٢٦	فتوت
٥٢٦	مفطرة السريد

### طبق رئيسي

٥٢٧	مختوم باللحم
٥٢٨	كوزي الخروف بالمكرونة
٥٢٩	فخذة محشي
٥٣٠	كفتة ملبسة
٥٣٢	كباب ميو
٥٣٢	المندي
٥٣٣	كوزي الدجاج بالمكرونة
٥٣٤	ندي الدجاج
٥٣٤	مختوم الدجاج
٥٣٦	الديك الرومي المحشي
٥٣٦	حمام بالجريش
٥٣٧	سمك بالطحينة واللوز
٥٣٨	سمك الكزبرية
٥٣٨	الروبيان الناشف



# المجلد عَرَبِي

## مَصْر

### مَقَبَلَات

٥٨٠	طاجن الفول
٥٨٠	بطاطس الدوقة بالفول
٥٨١	البصارة

### طبق أول

٥٨٢	شوربة العدس
٥٨٢	شوربة الفول النابت
٥٨٤	عجة مصرية
٥٨٤	شكشوكة
٥٨٥	بيض ملفوف باللحم
٥٨٧	بيض مزغل
٥٨٧	كبد وكلى وقلب
٥٨٨	جلاش باللحم

### طبق رئيسي

٥٨٩	المعيار
٥٨٩	الأكارع بالدمعة
٥٩٠	منح بالبيض وبالقسماط
٥٩١	كفتة اللحم بالأرز
٥٩١	فتة الأكارع
٥٩٢	الطرب
٥٩٣	كبدية اسكندراني
٥٩٣	طاجن العكاوي
٥٩٤	طاجن الدجاج بالأرز
٥٩٤	يخنة اللحم
٥٩٦	طاجن الحمام بالفريك
٥٩٧	أرز بالسمنك
٥٩٧	طاجن السمك بالفريك
٥٩٨	سمك السريدن المشوي
٥٩٩	كزبرية السمك
٦٠٠	كفتة السمك
٦٠٠	كفتة الجمبري
٦٠٢	الكشري
٦٠٣	الطعمية
٦٠٣	قالب اللحم بالخضروات

٦٠٤	بامية ويكا
٦٠٤	البامية المرصوصة
٦٠٥	بوشيه البيض مع الفول المدمس
٦٠٧	قرنبيط طاجن
٦٠٧	ملوخية خضرة
٦٠٨	مسقعة الباذنجان
٦٠٩	قرنبيط بالبشاميل
٦١٠	كمونية اللحم
٦١٠	قالب العدس
٦١٢	محشي ورق العنب
٦١٢	أرز بالمخ والكبد
٦١٣	الفتة المصرية

### حلويات

٦١٤	بسيسة
٦١٤	رز محمر بالفرن
٦١٦	الغريبة
٦١٦	كعك العيد
٦١٧	البسبوسة
٦١٨	صينية الفزع العسلي
٦١٨	الشوريك

## المغرب

### مَقَبَلَات

٦٢١	الجزر بالزبيب
٦٢٢	تشوتشوكة
٦٢٢	الخبيزة

### طبق أول

٦٢٣	حساء الملوخية بالخليج
٦٢٤	حساء الخضر
٦٢٥	حساء النخالة بالأعشاب
٦٢٥	حساء الحريرة المراكشية
٦٢٦	حساء اليقطين
٦٢٦	حساء الأفوكاتو

٦٥٦	الحلواء الجافة بالزبيب واللوز
٦٥٨	حلاوى جوز الهند
٦٥٨	المورقات بالعسل
٦٥٩	غريبة باللوز
٦٦٠	البسطة بالشعيرية

## تونس

### مقبلات

٦٦٣	أصابع فاطمة باللحم
٦٦٤	بريك باللحم
٦٦٤	فطاير بالمخ
٦٦٥	بريك الدانوني
٦٦٦	تورته

### سلطة

٦٦٧	صلالة بلانكيث
٦٦٧	صلالة القنارية
٦٦٨	صلالة بسباس
٦٦٨	صلالة فجل
٦٧٠	صلالة فقوس
٦٧٠	صلالة ربيعية

### طبق أول

٦٧١	شربة فقاع
٦٧٢	رشته جارية
٦٧٤	سدیر
٦٧٤	برود بالحوث
٦٧٥	حلالم
٦٧٧	لبلاي
٦٧٧	رشته جارية ربيعية

### طبق رئيسي

١٧٨	عجة بالكعابر
١٧٩	كفتاجي بالكبدة
١٨٠	الفخذ المحشي في الكوشة

### طبق رئيسي

٦٢٧	الكسكس بالجلبان
٦٢٨	لحم بالطماطم والعسل
٦٢٨	ربع الخروف المحشي بالرز
٦٢٩	كتف محلاة بالبرقوق
٦٣١	كفتة بالببيض
٦٣١	كويرات اللحم بالرز
٦٣٢	قضبنا الكفتة
٦٣٢	البسطة باللحم المفروم
٦٣٣	طاجن بالقلقاس
٦٣٤	طاجن الكتف بالصل واللوز
٦٣٤	كويرات اللحم الملفوف بالسميدة
٦٣٥	البانجان المشوي والمحشي
٦٣٦	قالب القنيط باللحم
٦٣٦	الفلفل المحشي
٦٣٧	الكسكس بالخضر والدجاج
٦٣٨	الشعيرية على البخار بالدجاج
٦٣٨	الدجاج الصوري
٦٤٠	حمام بمرق التناع
٦٤١	البسطة بالحمام السمانى والفطر
٦٤١	بط محشي بالاسبانغ
٦٤٢	البسطة بالدجاج
٦٤٥	فراخ الحمام بالبرقوق
٦٤٥	السماني بالزبيب
٦٤٦	المورقات بالدجاج والفطر
٦٤٧	قضبنا الدجاج
٦٤٧	دجاج بالتشوتشوكة
٦٤٨	دجاج بالتين الأخضر
٦٤٨	الدجاج بالقسطل
٦٤٩	سمك بالتشرميلة
٦٥٢	السردين بالبطاطا
٦٥٢	السمك المحشي بالكسكس
٦٥٣	طاجن القمرون
٦٥٤	البسطة بالقمرون والفطر
٦٥٤	كويرات السمك

### حلويات

٦٥٥	الغريبة بالسميد
٦٥٦	البسطة بالكريما

## فهرس البلدان

### طبق رئيسي

٧٠٩	فئات
٧١٠	كسكس بالثقيلة
٧١١	طاجين حوت
٧١١	شرلومة الحوت
٧١٢	حرايني
٧١٣	الكسكس بالخضرة
٧١٣	طباهج
٧١٤	فاصوليا بالكشرية
٧١٤	ميطن كرنب
٧١٥	حرايني فقاع
٧١٦	بطاطا مبطنة
٧١٧	رز جاري
٧١٧	رز محمر بالكوشا
٧١٩	رز ميوخ
٧١٩	رز بلانو

### حلويا

٧٢٠	دبلة
٧٢٠	مسمنة
٧٢١	غريبة بالعسل
٧٢٢	تفاح بالعسل
٧٢٢	زمنته

## الجزائر

### مقبلات

٧٢٥	محدجب
٧٢٦	كمرون سفندج
٧٢٦	كلية بالدرسة
٧٢٧	طماطش محشي بالروز
٧٢٨	قرعة بالخل
٧٢٩	شفتية مخ
٧٢٩	الكبدة المشرمة
٧٣٠	بيض محشي بالكمرون
٧٣١	شكشوكة بالبانجبال
٧٣١	بيض مقلي بالقرعة

٧٨٠	مصلي علوش
٧٨١	البنادق
٧٨٢	طاجين سبانج
٧٨٢	الجنالوة
٧٨٤	طاجين الصلاطة
٧٨٥	مرمز
٧٨٥	ملوخية
٧٨٦	طاجين الخضرة
٧٨٦	طاجين جلبانة
٧٨٨	كسكسي بالمنافي
٧٨٩	الكسكسي التونسي
٧٩٠	رز ريبيعي

### حلويا

٦٩٢	عصيدة بالبنديق
٦٩٣	عصيدة بالزقوقو
٦٩٣	كحك الورقة
٦٩٦	عصيدة بالبنديق
٦٩٧	بالوزة بالبنديق
٦٩٧	كعابر بالزقوقو
٦٩٨	المحمصة

## ليبيا

### مقبلات

٧٠٠	متومة
٧٠٠	فتة قول
٧٠٢	عجة دحي بالخضرة
٧٠٣	عجة دحي بالبطاطا
٧٠٣	عجة حوت

### طبق اول

٧٠٤	شربة دجاج بالطبة
٧٠٥	شربة
٧٠٥	حسا
٧٠٦	معكرونة محمصة
٧٠٧	رشدة
٧٠٧	المقطع

بيض بالزيتون ..... ٧٣٢

## سلطة

شلادة الخس بالطون ..... ٧٣٣  
شلادة فلفل حلو ..... ٧٣٣  
شلادة روز ..... ٧٣٤  
شلادة خضرة ..... ٧٣٦

## طبق أول

شورية الخضرة ..... ٧٣٨  
شورية بالحوت ..... ٧٣٨  
جاري أبيض ..... ٧٣٩  
شورية جمرا ..... ٧٤٠  
مرقة حرة ..... ٧٤١  
حريرة غربية ..... ٧٤١  
شورية الجلبانة اليابسة ..... ٧٤٣  
شورية القمح بالخضر ..... ٧٤٣  
عناية ..... ٧٤٤  
بوريك بالحوت ..... ٧٤٤  
تورنة بالدجاج ..... ٧٤٥  
بوريك ..... ٧٤٦  
بوريك بالسلق ..... ٧٤٦  
تورنة باللحم ..... ٧٤٨  
مخ سفندج ..... ٧٤٨

## طبق رئيسي

معنوسية ..... ٧٤٩  
بوزواف مصلي ..... ٧٥٠  
مشمشة ..... ٧٥٠  
المعوم أحمر ..... ٧٥٢  
شتيتة اللحم ..... ٧٥٢  
الدجاج بالروز ..... ٧٥٣  
دجاج بالزيتون ..... ٧٥٤  
تلتلي بالدجاج ..... ٧٥٤  
شتيتة الدجاج ..... ٧٥٥  
كويرات الحوت ..... ٧٥٦  
مرنوز في الكوشة ..... ٧٥٧  
شتيتة المرنوز المعقلي ..... ٧٥٧  
بروكلو محشي ..... ٧٥٨  
طبيخة السلق بالروز ..... ٧٥٨  
بادنجال محشي ..... ٧٥٩  
كرنون محشي مرقة بيضا ..... ٧٦٠  
زروندا باللحم البقري ..... ٧٦٠  
كسكس بالدجاج ..... ٧٦٢  
كسكس شعير بالخضرة ..... ٧٦٢  
كسكس باللحم ..... ٧٦٣

## حلويات

صبع العروسة ..... ٧٦٤  
حب الملوك بالرايب ..... ٧٦٤

# التزيين - اصول الاستقبال - الشرابات

٨٣	التزيين بالسكّر
٨٤	التزيين بالشوكولا
٨٨	أشكال التزيين

## أصول الاستقبال

٩٤	توجيه الدعوة
٩٦	قواعد عامة
١٠٠	الطبخ المبرمج
١٠٢	استقبال الضيوف
١٠٦	الخدمة على المائدة
١٠٧	الإطار المناسب
١٠٨	أداب المائدة
١١٠	ترتيب القضايات
١١٤	ترتيب القوط
١١٨	طرق تقديم بعض الأطعمة
١٢٢	تزيين المائدة
١٢٦	مائدة الفطور
١٢٨	مائدة العائلة
١٢٩	مائدة لشخصين
١٣٠	مائدة الولاثم
١٣٢	مائدة الولاثم المفتوحة
١٣٦	مائدة الرحلات
١٣٨	دعوة إلى مطعم
١٤١	وجبة في الهواء الطلق
١٤٢	حفلة الأولاد

## الشرابات

١٤٥	شراب الورد
١٤٦	شراب الأناناس
١٤٦	شراب الرمان
١٤٧	شراب الفراولة
١٤٨	شراب البرتقال
١٤٨	شراب الليمون
١٥٠	تمر هندي

## التزيين

٤	ادوات التزيين
٦	التزيين بالخضر
٨	التزيين بالطعام
١٢	التزيين بالفجل
١٥	التزيين بالأرضي شوكي
١٦	التزيين بالفطر
١٨	التزيين بالجوز
٢٣	التزيين بالخيار
٢٨	التزيين بالبصل
٣١	التزيين بالمفوف
٣٢	التزيين بالبطاطا
٣٤	التزيين بالفليفلة
٣٧	التزيين بالكوسا
٣٨	التزيين باللفت
٣٩	التزيين بالبازنجان
٤٠	التزيين بالقرنبيط
٤١	التزيين بالخس
٤٢	التزيين بالفلكهة
٤٤	التزيين بالتفاح
٤٧	التزيين بالفراولة
٤٨	التزيين بالبطيخ الأصفر
٥٠	التزيين بالكايوي
٥١	التزيين بالكريفون
٥٢	التزيين بالأفوكادو
٥٣	التزيين بالبرتقال
٥٤	التزيين بالليمون
٦١	التزيين بالعنب
٦٢	التزيين بالببيض
٦٨	التزيين بالعجين
٧٠	التزيين بالمعكرونة
٧٧	التزيين بالزبدة
٧٨	التزيين باللحم
٨٠	تزيين الحلويات
٨٢	صنع القمع

١٦٩	كابوتشينو	١٥٠	شراب الخوخ
١٦٩	كاكاو	١٥١	شراب الموز
١٦٩	قرابيه بالشوكولا	١٥١	شراب التفاح
١٧٢	القهوة العربية	١٥٢	كوكتيل البطيخ الاصفر
١٧٢	قهوة بالقرفة	١٥٣	شراب الكرز
١٧٣	القهوة المرة	١٥٣	شراب الجلاب
١٧٣	القهوة الباردة	١٥٤	كوكتيل البطيخ الأحمر
١٧٤	شراب اللوز	١٥٥	المنقوع
١٧٥	حليب مع الفاكهة	١٥٥	شراب التوت
١٧٥	حليب بالفراولة	١٥٦	كوكتيل اناناس وبرتقال
١٧٥	حليب بالنعناع	١٥٦	كوكتيل العنب
١٧٦	كوكتيل موز وحليب	١٥٦	سوربيه الفاكهة
١٧٨	حليب بالتفاح	١٥٨	كوكتيل الحمضيات
١٧٨	شوكولا بالحليب	١٥٩	كوكتيل التفاح
١٧٩	حليب جوز الهند	١٥٩	كوكتيل الفراولة
١٨٠	حليب بالبرتقال	١٦٠	عرق سوس
١٨٠	سحلب	١٦٠	كوكتيل اليوسفي
١٨٣	ليموناضة	١٦١	الحلبة
١٨٥	جرانيتا بالنعناع	١٦١	البزورات
١٨٥	جرانيتا بالليمون	١٦٢	اليانسون
١٨٥	السوييا	١٦٢	شراب النعناع بالخيار
١٨٦	عيران	١٦٢	الكركنيه
١٨٦	شراب المشمش	١٦٥	الشاي
١٨٦	الميفات المحمر	١٦٦	الشاي البارد
١٨٨	شراب النعناع الأخضر	١٦٧	الشاي بالبرتقال
١٨٨	جرانيتا بالتوت	١٦٧	الشاي بالنعناع
١٨٨	الشاي السبهر	١٦٧	الشاي بالقرفة
١٨٩	جرانيتا بالقهوة	١٦٨	الشاي الأخضر بالنعناع
١٨٩	فرولاتو بالفاكهة	١٦٨	البابونج
١٨٩	جرونادين شيك	١٦٨	شوكولا شو

# المربيات - المخلّلات - تحضير المواد وحفظها

٢٢٠	مربى الفواكه المجففة
٢٢١	مربى قطع السفرجل
٢٢٢	مربى الجوافة
٢٢٢	مربى الكرز
٢٢٣	مربى السفرجل الناشف
٢٢٤	مربى الموز
٢٢٥	مربى السفرجل المصفى
٢٢٥	مربى جوز الهند
٢٢٧	مربى التفاح
٢٢٨	مربى الجزر
٢٢٨	مربى الاجاص
٢٢٩	مربى البرتقال
٢٣٠	مربى الخرماء
٢٣٠	مربى الكباد

## المخلّلات

٢٣٤	مخلل البصل
٢٣٤	مخلل البصل بالطعام
٢٣٦	مخلل القثاء
٢٣٦	مخلل الخضر بالتوابل
٢٣٧	مخلل الخيار
٢٣٨	مخلل الباذنجان
٢٣٩	مخلل العجور
٢٣٩	مخلل الخيار بالتوابل
٢٤٠	مخلل مشكل
٢٤١	مخلل الصعتر الأخضر
٢٤١	مخلل العنب
٢٤٤	مخلل الفليفلة الحرة
٢٤٤	مخلل الفليفلة الحلوة
٢٤٥	مخلل الفليفلة المحشوة
٢٤٦	مخلل الخضر بالخل
٢٤٦	مخلل الجثارك
٢٤٧	مخلل الكرنب
٢٤٨	مخلل الخيار مع الحصرم
٢٤٨	مخلل الخضر

## المربيات

١٩٧	مربى البطيخ الأحمر
١٩٨	مربى البطيخ الأصفر
١٩٨	مربى قشر البطيخ
٢٠٠	مربى الورد
٢٠١	مربى التوت
٢٠١	مربى الكريغون
٢٠٢	مربى الفراولة
٢٠٢	لقات قمر الدين
٢٠٣	مربى المشمش
٢٠٤	مربى الباذنجان المحشو
٢٠٥	مربى المشمش المصفى
٢٠٥	مربى المشمش الكامل
٢٠٦	مربى الباذنجان
٢٠٦	مربى التين
٢٠٧	مربى التين الجاف
٢٠٧	مربى اكواز التين
٢٠٨	مربى الدراق
٢٠٩	مربى أبو صغير مع الجزر
٢٠٩	مربى قشر أبو صغير
٢١١	مربى زهر أبو صغير
٢١١	مربى أبو صغير
٢١٢	مربى الليمون
٢١٣	مربى البلح
٢١٣	مربى الزعرور
٢١٤	مربى التمر
٢١٤	مربى الكستناء
٢١٥	مربى الجوز
٢١٦	مربى القطين
٢١٧	مربى الأناناس
٢١٧	مربى قشر البرتقال
٢١٧	مربى الرمان
٢١٩	مربى العنب
٢١٩	مربى الكشمش
٢٢٠	مربى الفواكه المشكّلة



## فهرسّ البلدان

	حفظ المواد
٣٧١ ..... تجليد اللحوم والطيور والدواجن والطرائد	٣٦٠ ..... الأظعمة المجلدة
٣٧٢ ..... تجليد الفاكهة	٣٦٢ ..... جهاز التجليد
٣٧٢ ..... تجليد الأطباق المطهورة	٣٦٧ ..... تجليد الأظعمة
٣٧٣ ..... تجليد الأطباق المخبوزة	٣٦٨ ..... تجليد الخضر
٣٧٤ ..... تليين الأظعمة	

# الصحة والغذاء

٣٩	الأملاح المعدنية
٤٣	الألياف الغذائية
٤٣	دور الألياف
٤٣	طريقة عمل الألياف
٤٨	الوحدات الحرارية
٤٨	وحدات الطاقة
٤٨	تحولات الطاقة

## مصادر الغذاء

٦٠	اللحوم
٦٣	السماك وثمار البحر
٦٦	الدواجن ومشتقاتها
٦٦	الدجاج
٦٦	سائر الطيور
٦٦	الطرائد
٦٦	البيض
٦٩	اللبن ومشتقاتها
٧٢	الفواكه
٨٢	الخضرا
٩٠	الحبوب
٩٥	التوابل
١٠٠	المشروبات

## مبادئ الغذاء السليم

١٠٤	مكونات الجسم البشري
١٠٥	الغذاء والجمال
١٠٥	نعومة الجلد
١٠٦	الشعر
١٠٦	بريق العينين
١١٠	جمال الأسنان
١١٣	جمال الجسم والعضلات
١١٤	الحاجات الغذائية
١١٤	اللبن ومشتقاتها
١١٤	اللحم والبيض والبقول
١١٤	الفواكه والخضرا
١١٧	الحبز والحبوب

## تشرح وفيزيولوجيا

٤	الجهاز الهضمي
٤	الفم
٤	البلعوم
٥	المريء
٥	المعدة
٥	الأمعاء الدقيقة
٦	الأمعاء الغليظة
٨	آلية الهضم
٨	التذوق
٨	اللسان
٨	المضغ
٩	الأسنان
١٢	البلع
١٣	الهضم
١٣	دور المعدة
١٤	دور العفج
١٤	دور المعككة
١٤	ماذا يحدث للطعام في الأمعاء الدقيقة؟
١٤	ماذا يحدث للطعام في الأمعاء الغليظة؟
١٦	الامتصاص
١٦	التغوط

## عناصر الغذاء

١٨	البروتينات
٢٥	الشحومات والسكريات
٢٠	الفيتامينات
٢٠	فيتامين A
٢٢	فيتامين B
٢٤	فيتامين C
٢٤	فيتامين D
٣٦	فيتامين E
٣٦	فيتامين F
٣٦	فيتامين H
٣٦	فيتامين K

١٣٨	التبريد	١١٨	السكّريات والشحميات
١٣٨	التجميد	١١٨	الماء
١٣٨	التجفيف	١٢١	آلية العطش
١٤٠	التعليب	١٢٢	تحسين القيمة الغذائية للأطعمة
١٤١	التخليل والتركيز	١٢٤	الحاجات الغذائية الخاصة
١٤٣	الحفظ الكيميائي	١٢٤	غذاء الحامل
١٤٤	معيّار جودة الطعام	١٢٥	غذاء الرضيع
١٤٤	طرق التقييم	١٢٧	تغذية الأولاد
١٤٦	مراقبة وتنظيم نوعية الأطعمة	١٣٠	غذاء المراهقين
١٤٨	الغذاء السليم	١٣٢	غذاء المسنّين
	جداول الغذاء ومحتواه من العناصر المعدنية والمواد	١٣٤	الغذاء والتعب
١٥٢	العضوية والفيّتامينات والحريّرات	١٣٧	حفظ الأطعمة
١٧٥	جداول الغذاء المطبّوخ	١٣٧	وسائل حفظ الطعام



# الفهرس النوعي

مقدمة الفهرس العام تبين بوضوح طريقة الوصول إلى كافة المواضيع المدرجة في الموسوعة

## الحساء

١٥٢	١	و	رام زوبه	٢٦	١	و	سوپ دو کروفييت
			Rahm Suppe				Soupe De Crevettes
١٥٣	١	و	بوزنر زاور زوبه	٢٧	١	و	بويابيس
			Bozner Sauer Suppe				Bouillabaisse
١٥٣	١	و	براونه ريند زوبه	٢٨	١	و	سوپ ا لاي
			Braune Rind Suppe				Soupe À L'Ail
١٦٨	١	و	پوتيتو سوپ	٢٨	١	و	سوپ دو بواسون الا مارسيني
			Potato Soup				Soupe De Poisson A La Marseillaise
١٦٩	١	و	كريم اوف بروكولي	٣٠	١	و	پوت او فو بروفينسال
			Cream of Broccoli				Pot-Au-Feu Provençal
١٧٠	١	و	كاروت اند كوريندر سوپ	٣٠	١	و	سوپ او زيبينار
			Carrot and Coriander Soup				Soupe Aux Epinards
١٧٠	١	و	سكوتش بروت	٣١	١	و	كريم او شامبينون
			Scotch Broth				Creme Aux Champignons
٢٠٧	٢	و	يايليه شورباسيه	٣٢	١	و	سوپ ا لونيون
			Yayleh Shorbaseh				Soupe A L'Oignon
٢٠٨	٢	و	تاوكلو شهريه شورباسيه	٣٤	١	و	سوپ او فروماج
			Taouklou Shahryeh Shorbaseh				Soupe Aux Fromages
٢٠٩	٢	و	اون شورباسيه	٣٥	١	و	سوپ او بوا كاسيه
			Aun Shorbaseh				Soupe Aux Pois Cassés
٢٠٩	٢	و	دويون شورباسيه	٣٥	١	و	بيسك دو هومار
			Doyon Shorbaseh				Bisque De Homard
٢١٠	٢	و	كيرمزيه مارجميك شورباسيه	٣٦	١	و	كريم دو فولاي
			Kermiseh Marjmeik Shorbaseh				Crème De Volaille
٢١٠	٢	و	ياشيل مارجميك شورباسيه	٣٦	١	و	پوتاج روستيك
			Yashyl Marjmeik Shorbaseh				Potage Rustique
٢١٢	٢	و	سيبزيليه كويلو شورباسيه	٣٧	١	و	سوپ او شو
			Sebzely Koylou Shorbaseh				Soupe Aux Choux
٢١٢	٢	و	دوماتس شورباسيه	١١٨	١	و	كارتوفيل زوبه
			Domates Shorbaseh				Kartoffel Suppe
٢٧٤	٢	و	افجو ليمونو	١١٨	١	و	ليبر كنودل زوبه
			Afgolimono				Leber Knödel Suppe
٢٧٥	٢	و	جارينس سويا	١١٩	١	و	باوين زوبه
			Garedis Souppa				Bauern Suppe
٢٧٥	٢	و	فلكيس سويا				
			Fakis Souppa				

٤٨٣	٣	و	زوبا دي كارتشوفي	٢٧٦	٢	و	بسارو سوبا
			Zupa Di Carchofi				Psaro Souppa
٥٨٨	٤	و	هيديج مديليفش	٢٧٦	٢	و	توماتو سوبا
			Hideg Medelevesh				Tomato Souppa
٥٩٠	٤	و	بوجرا تشوجوياش	٢٧٨	٢	و	كودوبولو سوبا
			Bogra Chguyash				Kodopoullo Souppa
٥٩٠	٤	و	اويهازي تيوكليفش	٣٤١	٢	و	مالاطيا ابور
			Uyhazy Tyklevesh				Malatia Abor
٥٩٣	٤	و	خولاسليه	٣٤١	٢	و	فوسبوف ابور
			Khulasle				Vosbov Abor
٦٢٨	٤	و	تاراتور	٣٤٢	٢	و	جيرتوفاتز ابور
			Tarator				Gertofats Abor
٦٣٩	٤	و	جرادينا رسكا تشوريا	٣٧٠	٢	و	انتراثا
			Gradinarska Chorba				Entratha
٦٣٩	٤	و	لوزارسكا تشوريا	٣٧١	٢	و	فاكي كسيذاي
			Lozarska Chorba				Fagee Ksithadi
٦٤٠	٤	و	سباناتشينا تشوريا	٣٩٢	٣	و	سوب الا فارين جرييه
			Spanachena Chorba				Soupe A La Farine Grillée
٦٤٠	٤	و	بوب تشوريا	٣٩٢	٣	و	مينيستريه الا تيتشينيزيه
			Bob Chorba				Minestre A La Tichinese
٦٧٥	٤	و	جولا ارتر	٣٩٤	٣	و	تشايس زويه
			Gula Arter				Chais Zuppe
٦٧٥	٤	و	سكانسك فيتكالسوبا	٤١٧	٣	و	جارباتشو روجو دي سيفيلا
			Skansk Vitkalssopa				Garpacho Rogho Di Sevilla
٦٩٣	٤	و	ابلسين سوبه	٤١٨	٣	و	سوبا دي هاباس
			Appelsin Suppe				Soppa Di Habas
٦٩٤	٤	و	برجينسك فيسكه سوبه	٤٧٨	٣	و	زوبا دي فونجوليه
			Bergensk Fiske Suppe				Zupa Di Vongole
٧٣٧	٤	و	تشبي	٤٧٨	٣	و	زوبا دي كوتسيه
			Chi				Zupa Di Cotse
٧٣٧	٤	و	تشبي زيليوني	٤٨٠	٣	و	باستا اي فاجولي
			Chi Zelioni				Pasta Ai Fajoli
٧٤٠	٤	و	راسولنيك	٤٨١	٣	و	زوبا الا بافيزيه
			Rassolnik				Zupa A La Pavese
٧٤٠	٤	و	اكروشكا	٤٨٢	٣	و	مينسترونه الا ميلانيزيه
			Akroshka				Minstrone A La Milanese
٧٤١	٤	و	بورشت س فاسوليوي	٤٨٢	٣	و	زوبا دي بيشيه
			Borsht S Fasoliou				Zupa Di Peshe

٢٠٢	٢	س	سي تشوي جاي تون See Choy Gai Ton	٧٤٢	٤	و	ساليانكا Salianka
٢٠٢	٢	س	هاي يو تون مين Hi Yo Ton Meen	٧٤٢	٤	و	اوخا Oucha
٢٠٤	٢	س	سون لاتون Soun La Ton	٧٤٤	٤	و	لايتشا داماتشنايا س كوريتسي Lapecha Damachnaya S Kouritsi
٢٠٤	٢	س	جاي يو تونج مين Gia Yo Tong Meen	٧٤٤	٤	و	بوليون كوريني Bolion Kourini
٢٧٠	٢	س	سوب جا چونج Soup Ga Jong	٧٤٥	٤	و	سوب كارتوفيلني Soup Kartofilni
٢٧٠	٢	س	سوب تيلور دان لامبو Soup Telor Dan Lembu	٧٤٦	٤	و	سلاتكي سوب Slatki Soup
٢١٨	٢	س	توم تشين چونج Tom Chin Goong	٧٤٦	٤	و	بورشت هالوتني Borsht Halotni
٢١٨	٢	س	كاو توم جاي Kao Tom Gai	١٧	١	س	شوريا Shorba
٢٤٨	٢	س	كاكيتاما جيرو Kakitama Jeru	١٧	١	س	اش انار Ash Anaar
٢٤٨	٢	س	توري زوسوي Tori Zosui	١٨	١	س	اش رشته Ash Reshteh
٢٥٢	٢	س	موسوبي - آيو - سي - جيرو Musubi-Ayu-Sei-Jero	١٨	١	س	اشكنه شيرازي Eshkeneh Shirazi
٢٥٢	٢	س	كاكي - ميسو Kaki-Miso	٨٤	١	س	ماسور داهل شورفا Masoor Dahl Shorva
١٢	١	م	سوبا دي كمراو Sopa Di Kamarao	٨٤	١	س	هارا شورفا Hara Shorva
١٢	١	م	كانجا دي جالينا Kanja Di Galinia	١٤٢	١	س	نينج ميوم Neng Mium
٧١	١	م	كوسيدو Cosedo	١٤٢	١	س	يوك كي چونج Yuk Kee Jung
٧٢	١	م	سوبا ميخيكانا Sopa Mekhikana	١٤٤	١	س	مايام تانج Mayam Tang
٧٢	١	م	سوبا دي اجواكاتي Sopa De Aguacati	١٧٨	١	س	سوتو ايام Soto Ayam
٧٣	١	م	سوبا دي كوليفلور Sopa De Colifloor	١٧٩	١	س	سوتو مادورا Soto Madura
٧٤	١	م	كالو دي البونديجاس Kaldo De Albondegas	٢٠٠	٢	س	سوك ماي جاي تون Soc Mai Gai Ton

## الفهرس النوعي

٢٣٠	٢	ع	شورية الدجاج	٧٤	١	م	جاسباتشو الا جوادا لآخارا
٢٣٠	٢	ع	المخلوطة				Guaspacho A La Guadakhara
٢٣٢	٢	ع	شورية البطاطا والجزر	١١١	١	م	فيدجيتييل سوب
٢٤٤	٢	ع	شورية الفريكة				Vegetable Soup
٢٤٤	٢	ع	شورية الزغائليل	١١٢	١	م	بوسطن ستايل فيش تشودر
٢٤٥	٢	ع	شورية العدس بالرمان				Boston Style Fish Chowder
٢٤٦	٢	ع	شورية العدس مع السلق	١١٢	١	م	موليجاتاوني سوب
٢٨٩	٣	ع	شورية عيش فاطمة				Molligatawny Soup
٣٩٠	٣	ع	شورية الماش	١٥١	١	م	بوتاج او بوا
٣٩٠	٣	ع	الهريسة				Potage Aux Pois
٤٣٧	٣	ع	شورية الجريش مع الطماطم	١٥٢	١	م	سوب او بوارو
٤٣٨	٣	ع	شورية الجيما				Soupe Aux Poireaux
٤٣٨	٣	ع	شورية الهريس	١٥٢	١	م	سوب او شو
٤٤٠	٣	ع	شورية العدس				Soupe Au Chou
٤٤٠	٣	ع	شورية المعدس	١٧٤	١	م	سوبا دي توماته
٤٨٨	٣	ع	شورية البلسن				Sopa De Tomate
٤٨٨	٣	ع	شورية البصل الأخضر	١٧٤	١	م	سوبا دي روكوتو
٥١٠	٣	ع	شورية الخضر المطحونة				Sopa De Rocotto
٥١٠	٣	ع	شورية الجريش				
٥١١	٣	ع	شورية القمح المدشوش	٤٦	١	ع	شورية اللسانات
٥١٢	٣	ع	شورية الرغيد	٤٦	١	ع	شورية البطاطا
٥١٣	٣	ع	شورية حب القمح بالكركشة والكبدة	٤٨	١	ع	شورية العدس بالحامض
٥١٣	٣	ع	شورية القمح برأس الخروف	٤٩	١	ع	شورية القمح
٥٨٢	٤	ع	شورية العدس	٥٠	١	ع	شورية البازلاء
٥٨٢	٤	ع	شورية الفول النابت	٥٠	١	ع	شورية الحمص
٦٢٣	٤	ع	حساء الملوخية بالخليج	٥٢	١	ع	شورية مرق الخضر
٦٢٤	٤	ع	حساء الخضر	٥٢	١	ع	شورية الدجاج
٦٢٥	٤	ع	حساء النخالة بالأعشاب	٥٣	١	ع	شورية الجزر
٦٢٥	٤	ع	حساء الحريرة المراكشية	٥٤	١	ع	شورية الخضر
٦٢٦	٤	ع	حساء اليقطين	٥٤	١	ع	شورية الكستنا
٦٢٦	٤	ع	حساء الافوكاتو	٥٦	١	ع	شورية مرق اللحم
٦٧١	٤	ع	شربة فقاغ	٥٦	١	ع	شورية الفطر
٦٧٢	٤	ع	رشته جارية	٢٢٤	٢	ع	شورية البنندورة
٦٧٤	٤	ع	سدبر	٢٢٥	٢	ع	شورية الشعيرية
٦٧٤	٤	ع	برودو بالحوت	٢٢٦	٢	ع	شورية الأرز
٦٧٥	٤	ع	حلالم	٢٢٨	٢	ع	شورية العدس باللحم
٦٧٧	٤	ع	لبلابي	٢٢٨	٢	ع	عدس بحامض
٦٧٧	٤	ع	رشته جارية ربيعية	٢٢٩	٢	ع	شورية العدس مع العجين

## الفهرس النوعي

٢١٧	٢	و	بوف بوريني	٧٠٤	٤	ع	شربة دجاج بالحلبة
			Beuf Beuraych	٧٠٥	٤	ع	شربة
٢١٧	٢	و	كاتمر	٧٠٥	٤	ع	حسا
			Katmar	٧٣٨	٤	ع	شورية الخضرة
٢١٩	٢	و	كيماليه بينده	٧٣٨	٤	ع	شورية بالحوث
			Kemalah Bende	٧٣٩	٤	ع	جاري أبيض
٢٢٠	٢	و	سوبريني	٧٤٠	٤	ع	شورية حمرا
			Soubouraych	٧٤١	٤	ع	مرقة حرة
٢٢٢	٢	و	سيجارا بوريني	٧٤٣	٤	ع	شورية الجلبانة يابسة
			Cegara Beuraych	٧٤٣	٤	ع	شورية القمح بالخضر
٣٦٦	٢	و	ديروبيتاكيا				
			Diropittakia				
٣٤٣	٢	و	بانديروف بوراك				
			Bancroft Burak				
٣٦٢	٢	و	مهلوف جارانتاك	١٠	١	و	بيسالاديير
			Mahlabov Gargantak				Pissaladière
٣٧٣	٢	و	توماتسلي مه اورنيتا	١١	١	و	ريسول
			Tomatesli Me Ornitha				Rissole
٣٧٩	٢	و	ديروبيتاكيا	١١	١	و	كيش لورين
			Diropittakia				Quiche Lorraine
٣٧٩	٢	و	بوريكيا مه اناري	١٢	١	و	فول او فان
			Borikia Me Anari				Vol Au Vent
٣٩١	٣	و	تورتا دي فورماجو	١٣	١	و	بوشيه الا رين
			Torta Di Formajo				Bouchées A La Reine
٣٩٥	٣	و	بيزوكيل	١٤	١	و	تارت او ليجوم
			Pizokel				Tarte Aux Légumes
٣٩٦	٣	و	بيتزا الا سويس	١٠١	١	و	سوفليه او فروماج
			Pizza A La Suisse				Soufflé Au Fromage
٣٩٧	٣	و	ماكيريونتشيلي كون فونجي	١١٧	١	و	تسفيل كوخن
			Makeronchelli Con Funghi				Zwiebel Kuchen
٤١٨	٣	و	فلان دي ساتاس	١٥٠	١	و	كيزيه فنكوخن
			Flan Di Satas				Kase Pfannkuchen
٤٢١	٣	و	تورتيلاس دي اليجرينيا	١٧٧	١	و	ستيك اند كيديني باي
			Tortillas Di Alberginia				Steak and Kidney Pie
٤٢٢	٣	و	تورتا دي اسبيناكاس	١٧٩	١	و	تشيكين باي
			Torta Di Aspinakas				Chicken Pie
٤٥٢	٣	و	تورتا دي بريونتو	٢١٦	٢	و	تالاش بوريني
			Torta Di Presounto				Talash Beuraych

## الفتائر

## الفهرس النوعي

٢٠	١	س	نانيه لافاش	٤٦٦	٣	و	فوكاتشا كون ليه اوليفيه
			Naneh Lavash				Foucacha Con Le Olive
٢٢	١	س	نانيه بربري	٤٨٥	٣	و	باستا دي بيتزا
			Naneh Barbari				Pasta Di Pizza
٢٢	١	س	نانيه سانجك	٤٨٦	٣	و	بيتزا نابوليتانا
			Naneh Sanghak				Pizza Napolitana
٨٠	١	س	ساموزا	٤٨٧	٣	و	بيتزا كون اي فونجي
			Samosa				Pizza Con I Funghi
٩٠	١	س	شاباتي	٤٨٨	٣	و	بيتزا كون اوليفيه اي بيبيروني
			Chapati				Pizza Con Olive Ai Peperoni
٩٢	١	س	پوپادومس	٤٨٨	٣	و	بيتزا كواترو ستاجوني
			Popadoms				Pizza Quatro Stajoni
١٢٧	١	س	كوم ماندو	٤٩٠	٣	و	بيتزا مارجريتا
			Koom Mandu				Pizza Margharita
١٧٠	١	س	ايبوك ايبوك داجينج	٤٩٠	٣	و	بيتزا كون ليه وفا
			Ipuk Ipuk Daging				Pizza Con Le Wova
١٧٢	١	س	كويه پولو	٤٩٢	٣	و	بانزيروتتي
			Kueh Polu				Panzerotti
١٩٩	٢	س	تشان جون	٤٩٣	٣	و	كالتسوني ال بومودورو
			Chun Goon				Caltsoni Al Pomodoro
٢٠٦	٢	س	وانتونس	٤٩٣	٣	و	بيتزا ال كواترو فورماجي
			Wontons				Pizza Al Quatro Formaji
٢٠٦	٢	س	ماون تاو	٤٩٤	٣	و	فوكاتشا دي تشيبوليه
			Maun Tau				Focacha Di Chipole
٢٩٤	٢	س	ايمپانادا	٤٩٥	٣	و	تورتا دي بومودوري
			Empanada				Torta Di Pomodori
٣٠١	٢	س	لومبيا	٥٨٢	٤	و	هورتوباي هوشوش بالانتشينتا
			Lumpia				Hortobay Hoshosh Palachinta
٣٣٤	٢	س	سالاپاو	٥٩٥	٤	و	فاياش جالوشكا
			Salapao				Fayash Galushka
٨	١	م	كانابز	٥٩٥	٤	و	تار خونيا
			Canapes				Tar Khonya
٩	١	م	ريسورينز	٧٣٦	٤	و	فالوفاني س ايكروي
			Rissoryns				Valovani S Ikroy
١٠	١	م	روكامبول	٧٤٧	٤	و	كوليبياكي بيراجي
			Rocambole				Koulebiaki Piragi
١٣	١	م	باستيز	٧٤٩	٤	و	بليتشيكي
			Pastiz				Blinchiki

٢٤٨	٢	ع	أقراص مقلية بالتوست والبطاطا	١٦	١	م	تورتا دي فيردورا
٢٩٤	٣	ع	خبز العروق				Torta Di Ferdora
٢٩٤	٣	ع	الخبز الاعتيادي	٦٣	١	م	تورتا دي كارني
٢٩٥	٣	ع	العروق الموصلية				Torta De Carne
٤٨٣	٣	ع	السلوف بالحبلة	٦٤	١	م	تاكوس دي ماتشكاس
٤٨٤	٣	ع	الخبز المرقوق				Tacos De Machacas
٤٨٤	٣	ع	الملفح	٧٥	١	م	ماسا كون كيسو
٥١٤	٣	ع	سمبوسك بالكراث				Masa Con Keso
٥١٤	٣	ع	السمبوسك	٧٧	١	م	تورتا دي فييستا
٥١٥	٣	ع	السمبوسك المثلث				Torta De Fiesta
٥١٦	٣	ع	المطبق	٧٨	١	م	تاكوس دي كارني
٥١٨	٣	ع	العيش باللحم				Tacos De Carne
٥٢٠	٣	ع	القرصان	٧٨	١	م	توستادا دي كيسو
٥٢٠	٣	ع	مراصيع مالح				Tostada De Keso
٥٢٢	٣	ع	المطازيز	١١٣	١	م	سمول باستريز
٥٢٤	٣	ع	المطازيز محشي				Small Pastries
٥٢٦	٣	ع	فتوت	١١٥	١	م	ستيروول بيتزا
٥٢٦	٣	ع	مقطرة السريد				Sterol Pizza
٥٨٨	٤	ع	جلاش باللحم	١١٥	١	م	بامبكين باي
٦٢٢	٤	ع	البسطيلة باللحم المفروم				Pumpkin Pie
٦٤١	٤	ع	البسطيلة بالحمام السماني والقطر	١٧٦	١	م	امياناداس
٦٤٢	٤	ع	البسطيلة بالدجاج				Empanadas
٦٥٤	٤	ع	البسطيلة بالقمرن والفطر				
٦٦٣	٤	ع	أصابع فاطمة باللحم	٥٨	١	ع	فطاير بالسبانخ
٦٦٤	٤	ع	بريك باللحم	٥٩	١	ع	سمبوسك بالجبن واللحم
٦٦٤	٤	ع	فطاير بالبح	٦٠	١	ع	سمبوسك بالدجاج
٦٦٥	٤	ع	بريك الدانوني	٦٠	١	ع	مناقيش بالزعر
٦٦٦	٤	ع	تورته	٦٢	١	ع	فطاير بالدجاج
٧٠٧	٤	ع	رشة	٢٢٣	٢	ع	فطاير بالجبن واللحم
٧٠٧	٤	ع	المقطع	٢٢٤	٢	ع	خبز بالفليلة
٧٢٥	٤	ع	محدث	٢٢٤	٢	ع	خبز بالجبن
٧٤٤	٤	ع	عناة	٢٣٦	٢	ع	عش الببل
٧٤٤	٤	ع	بوريك بالحوث	٢٣٧	٢	ع	لحم بعجين
٧٤٥	٤	ع	تورته بالدجاج	٢٣٩	٢	ع	تارت بالطين
٧٤٦	٤	ع	بوريك	٢٣٩	٢	ع	سمبوسك باللبن المجفف
٧٤٦	٤	ع	بوريك بالسلق	٢٤٠	٢	ع	تارت باللحم
٧٤٨	٤	ع	تورته باللحم	٢٤٧	٢	ع	صفحة مبرومه
٧٤٨	٤	ع	مخ سفندج	٢٤٨	٢	ع	أقراص البقلة

## المعجنات

٥٠٠	٣	و	سباجيتي الا بيسكاتوريه Spaghetti A La Pescatore	٩٥	١	و	ماكاروني او فروماج Macaroni Aux Fromages
٥٠١	٣	و	تيمبالو دي سباجيتي Timbalo Di Spaghetti	٩٦	١	و	جراتان او شامبينيون Gratin Aux Champignons
٥٠١	٣	و	سباجيتي الا نابوليتانا Spaghetti A La Napolitana	٩٩	١	و	كريب ديبينار Crêpes D'Epinards
٥٠٢	٣	و	بينيه ال ارابياتا Penne Al Arabiata	١٠١	١	و	كريب او فروماج Crêpe Aux Fromages
٥٠٢	٣	و	بينيه كواترو ستاجوني Penne Quatro Stajoni	٣٧٩	٢	و	ماكارونيا ستو ديجاني Makaronia Sto Digani
٥٠٤	٣	و	بينيه كون جمبيريتي Penne Con Guamberetti	٣٧٩	٢	و	موسخاري مه ماكارونيا Moskhari Me Makaronia
٥٠٤	٣	و	ميتزه بينيه الا بيتزايولا Mitze Penne A La Pizzayolla	٢٨٠	٢	و	باستيتشيو Pastichio
٥٠٥	٣	و	تالياتليه ال سالمونييه Taliatelle Al Salmone	٢٨١	٢	و	ماكارونيا مه كيما Makaronia Me Kema
٥٠٦	٣	و	تالياتليه ال فورنو Taliatelle Al Forno	٢٨١	٢	و	ماكارونيا مه سالتسا توماتس Makaronia Me Saltsa Tomates
٥٠٧	٣	و	تالياتليه ال فونجي Taliatelle Al Funghi	٣٥١	٢	و	مانتي Manty
٥٠٨	٣	و	نيوكي دي سيمولينا Nioki De Semolina	٣٧٩	٢	و	توماتسلي مه اورونيتا Tomatsli Me Ornitha
٥٠٨	٣	و	فارفاليه ال كارتشوفي Farfale Al Cach Carchofi	٤٥٢	٣	و	ماكراو ريال Macarao Reyall
٥٠٩	٣	و	بارباديلي ال راجو Parpadelle Al Raghou	٤٩٦	٣	و	سباجيتي ال فونجوليه Spaghetti Al Vongole
٥١٠	٣	و	باستا الا بوفيريللا Pasta A La Poverella	٤٩٧	٣	و	سباجيتي اليو ايه اوليو Spaghetti Allio E Olio
٥١٢	٣	و	فوزيلي الا نابوليتانا Fousilli A La Napolitana	٤٩٧	٣	و	سباجيتي الا كاربونارا Spaghetti A La Carbonara
٥١٣	٣	و	كاپيليتي ال پانا Capeletti Al Panna	٤٩٨	٣	و	سباجيتي الا بوتانيسكا Spaghetti A La Potanesca
٥١٤	٣	و	تورتيليني ال راجو Tortellini Al Raghou	٤٩٩	٣	و	سباجيتي ال بيسسو Spaghetti Al Pesto
٥١٦	٣	و	لازانه باستيتشاتيه Lazane Pastichate				

## الفهرس النوعي

٣٥٣	٢	س	هياشي سوبا	٥١٦	٢	و	اوريكيتيه اي كواترو فورماجي
			Hiyashi Soba				Orikiette Ai Quatro Formagi
٣٥٤	٢	س	ياكيسوبا	٥١٨	٣	و	كانيلوني
			Yakisoba				Canniloni
٣٥٥	٢	س	وانكو سوبا	٥١٩	٣	و	لازانيه ألي اسباراجي
			Wanko Soba				Lazane Ali Asparaji
٣٥٥	٢	س	هياشي سومين	٥٢٢	٣	و	بوليتا اي فونجي
			Hiyashi Somen				Polenta Ai Funghi
١٨	١	م	مكاراو سوربريزا	٥٢٢	٣	و	كريسبيليه ال جورجونزولا
			Makarao Surpresa				Crespelle Al Gorgonzola
١٩	١	م	مكاراو كوم ايسينافري	٥٢٤	٣	و	تيمبالو دي بينيه
			Makarao Kom Espenafri				Timballo Di Penne
١٣٦	١	ع	جراتان المعكرونة بالدجاج والكاري	٥٩٥	٤	و	توروش تشوسا
١٦٨	١	ع	شيش برك				Torosh Chosa
٢٧٠	٢	ع	جراتان المعكرونة بالدجاج والفطر	٦٣٢	٤	و	سباناتشين رافيولي
٢٧٠	٢	ع	جراتان المعكرونة باللحم والخضر				Spanacheni Ravioli
٢٧٠	٢	ع	المعكرونة بالبن الزبادي والبقدونس	٧٥٠	٤	و	بيلميني
٥٢٥	٣	ع	كوزي المكرونة				Belmini
٦٣٨	٤	ع	الشعيرية على البخار بالدجاج	٨٧	١	س	مي جورينج
٧٠٦	٤	ع	معكرونة محمسة				Mee Goreng

## السلطة

١٨	١	و	سلاد نيسواز	٢٥٥	٢	س	تشو مين
			Salade Niçoise				Chou Mein
١٨	١	و	سلاد دو بوليه	٢٥٦	٢	س	او يو ها مين
			Salade De Poulet				Au Yo Ha Mein
٢٠	١	و	سلاد دو شو	٢٥٦	٢	س	جيرن يو مين
			Salade De Choux				Jern Yo Mein
٢١	١	و	سلاد دانديف	٢٨٢	٢	س	مي سيام
			Salade D'Endives				Mee Siam
٢٤	١	و	شامبينون ان سلاد	٢٨٢	٢	س	مي سامبال
			Champignons En Salade				Mee Sambal
٢٤	١	و	سلاد داسبيرج	٣٠٣	٢	س	مانوك ميكى
			Salade D'Asperges				Manok Miki
٢٥	١	و	ماكروني ان سلاد	٣٣١	٢	س	مي جروب
			Macaroni En Salade				Mee Grob

٢٤٠	٢	و	شوججاموف دز جاجامب سالاد	١١٥	١	و	روتروين زالات
			Shoghgamov Zaghgagamb Salad				Rotrübén Salat
٣٦٧	٢	و	خورتا ثيافورا سالادا	١٥١	١	و	كراوت زالات
			Khorta Thiafora Salada				Kraut Salat
٣٦٨	٢	و	كرامبي	٢٠٣	٢	و	بورولشييه سالاتاسيه
			Krambi				Borolsheh Salatasch
٣٦٨	٢	و	مارولا سالادا	٢٠٥	٢	و	باتليجان سالاتاسيه
			Maroula Salada				Batlijan Salatasch
٤١٥	٣	و	انسالادا كاتالان	٢٠٦	٢	و	يوجورتلو باتليجان سالاتاسيه
			Ensalada Catalan				Yoghorthloo Batlijan Salatasch
٤١٦	٣	و	انسالادا دي باكالاو	٢٠٦	٢	و	سيفيتز سالاتاسيه
			Ensalada Di Bakalao				Civitz Salatasch
٤١٦	٣	و	انسالادا دي جامباس	٢٦٥	٢	و	تاراموسالادا
			Ensalada Di Ghambas				Taramo Salada
٤٥١	٣	و	سالادا دي بكالياو	٢٦٨	٢	و	ميلينترانو سالادا
			Salada Di Bakaliao				Melinzano Salada
٤٧٣	٣	و	موتزاريل كوي بومودوري	٢٦٩	٢	و	ايلينيكي كولوكيريني سالادا
			Motzarella Coy Pomodori				Elliniki Kolokerini Salada
٤٧٥	٣	و	انسالاتا دي فاجولي	٢٦٩	٢	و	فاسوليا سالادا
			Insalata Di Fajoli				Fasolia Salada
٤٧٥	٣	و	افوكادو كون بومودورو	٢٧٠	٢	و	سالادا انجيناريس
			Avocado Con Pomodoro				Salada Anginares
٤٧٦	٣	و	انسالاتا ميستا	٢٧٠	٢	و	خورياتيكي سالادا
			Insalata Mista				Khoriatiki Salada
٤٧٧	٣	و	انسالاتا دي ريزو	٢٧٢	٢	و	لاخانو كاروتو سالادا
			Insalata Di Riso				Lakhano Karrotto Salada
٥٨٤	٤	و	شيركا شالاتا	٢٧٣	٢	و	مارولي مه افجا سالادا
			Shirka Shalata				Maroulli Me Avgha Salada
٥٨٤	٤	و	فيتامين شالاتا	٢٢٦	٢	و	هايجاجان سالاد
			Vitamine Shalata				Hygagan Salad
٥٨٥	٤	و	جومبا شالاتا	٢٢٧	٢	و	لينيناجاني سالاد
			Gomba Shalata				Linenagani Salad
٥٨٦	٤	و	تسيكلا شالاتا	٢٢٧	٢	و	چارمير لوبوف سالاد
			Tsikla Shalata				Garmir Loubov Salad
٥٨٧	٤	و	بورجونيا شالاتا	٢٢٨	٢	و	بيوز
			Burgonya Shalata				Bewas
٥٨٧	٤	و	بوب شالاتا	٢٢٩	٢	و	اوجيجي سالاد
			Bob Shalata				Ougheghe Salad

## الفهرس النوعي

٢٤٦	٢	س	واكاميه تو كيوري نو سونومونو Wakame To Kyuri No Sunomono	٦٣٣	٤	و	شويسكا سالاتا Shopska Salata
٢٤٦	٢	س	توري واسا Tori Wasa	٦٣٤	٤	و	سالاتا اوت موركوفي اي زيليه Salata Ot Morkovi I Zele
٦٧	١	م	جاربونزو سالادا Garbonzo Salada	٦٣٥	٤	و	بوب سالاتا Bob Salata
٦٧	١	م	انسالادا دي بيرنجيناس Insalada Di Berinjinias	٦٣٦	٤	و	سالاتا اوت تسيفكلو Saltata Ot Tsvetklo
٦٨	١	م	انسالادا ميختا Insalada Mikhta	٦٣٧	٤	و	سالاتا اوت مارولي اي ريبا Salata Ot Maruli I Riapa
٦٨	١	م	انسالادا دي ايلوتييه Insalada De Iloté	٦٩١	٤	و	سورلند سالات Sorland Salat
٦٩	١	م	انسالادا دي نوتشي بوينا Insalada De Noche Boyna	٦٩٢	٤	و	سومار سالات Sommar Salat
١٠٦	١	م	مكرونى سالاد Macaroni Salad	٧٣٤	٤	و	سفيفكلا س خرينوم Sviokla S Khrenom
١٠٨	١	م	هاواي سالاد Hawaii Salad	٧٣٥	٤	و	سالات موسكفا Salat Moskva
١١٠	١	م	كراب ميت بينابل اورينتال Crap Meat Pineapple Oriental	٧٣٦	٤	و	سالات ايز كابوستي Salat Iz Kapousti
١١٠	١	م	مولد سالاد Mold Salad	١٣	١	س	سالاد Salad
١٤٩	١	م	سالاد دو فروي شو Salade De Fruits Chauds	١٣	١	س	سالاد لبو Salad Labu
١٥٠	١	م	سالاد كنديين Salade Canadienne	١٥	١	س	سبزي خوردين Sabzi Khordan
١٥٠	١	م	سالاد سيزار Salade César	١٦	١	س	اولوفيه Olufeh
٣٦	١	ع	سلطة البساتنه سلطة الزعتر	٨٢	١	س	جالو جانو Gado Gado
٣٦	١	ع	سلطة الفطر	٨٢	١	س	كاجار كا سالاد Kajar Ka Salad
٣٧	١	ع	سلطة الخيار بالبنندورة	٨٣	١	س	سامهارا Sambhara
٤٠	١	ع	سلطة الارضي شوكي	٢٤٤	٢	س	تورينيكو تو اسباراجوس نو كاراشيا Toriniku To Asparagus No Karashia
٤٠	١	ع	سلطة البيض	٢٤٥	٢	س	اسباراجوس نو كورومي آي Asparagus No Kurumi Ae
٤٢	١	ع	سلطة الطون				
٤٢	١	ع	سلطة للخضر المسلوقة				
٤٢	١	ع	سلطة السلق				
٤٤	١	ع	سلطة الحمص				

## الفهرس النوعي

٩٤	١	و	اسبيرج جراتينييه	٤٥	١	ع	لين بالخيار
			Asperges Gratinées	٢٠٨	٢	ع	الفتوش
٩٦	١	و	جراتان او شو	٢١٦	٢	ع	سلطة بصلصة الخردل
			Gratin Aux Choux	٢١٧	٢	ع	سوركيه
١٣٢	١	و	لايبتسيجر الرلاي	٢١٩	٢	ع	سلطة الخس
			Leipziger Allerlei	٢٢٠	٢	ع	سلطة الكبيس
١٣٣	١	و	زاور ميريتتيخ كارتوفلن	٢٢١	٢	ع	سلطة الكمأة
			Sauer Meerrettich Kartoffeln	٢٢٢	٢	ع	سلطة الزيتون
١٣٣	١	و	زاور كراوت ميت ابل	٢٢٣	٢	ع	سلطة البطاطا
			Sauer Kraut Mit Apfel	٢٤٠	٢	ع	سلطة الخس مع الشمندر
١٣٤	١	و	التراومليخ روتكول	٢٤٠	٢	ع	سلطة عين جرادة
			Alterumlicher Rotkohl	٢٤٢	٢	ع	سلطة البندورة بالطحينة
١٣٥	١	و	هيمل اوند ايرده	٢٤٣	٢	ع	سلطة الزهرة بالبندورة والثوم
			Himmel und Erde	٥٠٧	٣	ع	سلطة طماطم بالبصل
١٣٥	١	و	جيفولتيه كولرابي	٥٠٨	٣	ع	سلطة الدقس الخضراء
			Gefülte Kohlrabi	٥٠٨	٣	ع	سلطة الدقس الحمراء
١٣٦	١	و	جيفولتر بلومينكهول	٦٢١	٤	ع	الجزر بالزبيب
			Gefülter Blominkhole	٦٢٢	٤	ع	تشوتشوكا
١٣٧	١	و	زوسه زاور جرونيه بونن	٦٢٢	٤	ع	الخبيزة
			Susse - Sauer Grune Bohnen	٦٦٧	٤	ع	صلامة بلاكيك
١٣٧	١	و	اربنن بوريه	٦٦٧	٤	ع	صلامة القنارية
			Erbsenpüree	٦٦٨	٤	ع	صلامة بسباس
١٤٧	١	و	تزويلن ميت هاسلنوس	٦٦٨	٤	ع	صلامة الفجل
			Zwiebeln Mi Haselnüsse	٦٧٠	٤	ع	صلامة ففوس
١٥٠	١	و	جولاش كراوت	٦٧٠	٤	ع	صلامة ربيعية
			Gulyàs Kraut	٧٢٣	٤	ع	شلادة الخس بالطون
١٩٧	٢	و	إمام بايلدي	٧٢٣	٤	ع	شلادة فلفل حلو
			Emam Bayldy	٧٢٤	٤	ع	شلادة روز
١٩٨	٢	و	زيتين باليه فاسولييه	٧٢٦	٤	ع	شلادة خضرة
			Ziteen Palch Fassolich				
١٩٨	٢	و	بيلاكي				
			Pilaky				
٢٠٠	٢	و	بيير دولماسيه	١٦	١	و	راي او فروماج بلان
			Piper Dolmaseh				Radis Au Fromage Blanc
٢٣١	٢	و	كازان كييايه	١٧	١	و	تومات فارسي او طون
			Kazan Kebabeh				Tomates Farcies Au Thon
٢٣٣	٢	و	باتليجان كيفتسيه	٩٣	١	و	جراتان دوفينوا
			Batlyjan Keftasch				Gratin D'Auphinois

## الخضر

٢٨٩	و ٣	روشتي Roshti	٢٣٧	و ٢	بطاطيس كفتسيه Batatess Keftasch
٣٩٠	و ٣	اوبيرجين او فروماج Aubergine Aux Fromages	٢٤٤	و ٢	اتلي لاهانا دولماسيه Atly Lahana Dolmasch
٣٩٠	و ٣	بول او فروماج Boules Aux Fromages	٢٤٥	و ٢	باتليجان موساكا Batlyjan Mousaka
٤٠٥	و ٣	جراتان داسبيرج Gratin D'Asperges	٢٤٥	و ٢	اتلي بيير دولماسيه Atly Piper Dolmasch
٤٠٦	و ٣	بومودوري دي فيبورجو Pomodori Di Fiburgo	٢٤٦	و ٢	كابوسكا Kabouska
٤٠٦	و ٣	بوم دو تير دو نوشاتيل Pomme De Terre De Neufchâtel	٢٤٦	و ٢	كارنياراك Karneyark
٤٠٨	و ٣	بايه او بوارو Papet Aux Poireaux	٢٤٩	و ٢	كوشباشيه اتلي ايسباناك Koushbasch Atly Espanak
٤٢٤	و ٣	بيستال دي بتاتا كون رومارو Bistal Di Patata Con Romaro	٢٦٦	و ٢	بييريس ييمستيس Biberes Yemistes
٤٤٨	و ٣	كوجوميلو نو كريمي Kojomelo No Creami	٢٦٥	و ٢	موساكا Moussaka
٤٤٩	و ٣	اوفوس كوم ايرفيليا Ovos Kom Ervilia	٢٦٧	و ٢	انجيناريس ييمستيس Angkinares Yemistes
٤٥٠	و ٣	بولو دي بتاتا دوسي Bolo Di Batata Doci	٢٦٧	و ٢	موسخاري مه مليتزانيس Moskhari Me Melitsanes
٤٥٧	و ٣	كسارولا دي كوليفلور Cassarola Di Colifloor	٢٦٨	و ٢	بيزيللي مه نوكرياس Pisilli Me Nokrias
٤٥٨	و ٣	فيجاو أ بورتوجيزا Fejao A Portogesa	٢٣١	و ٢	تزيتوف سمبوج Zetov Sambog
٤٦٧	و ٣	بيبيروني ال اوليو Peperoni Al Olio	٢٣٢	و ٢	فوسبوف باسوتز ليتزج Vosbov Basuts Litzg
٤٦٨	و ٣	بومودوري ريبيني دي باستا Pomodori Ripyeni Di Pasta	٢٣٣	و ٢	تزيتوف ليتزج Zetov Litzg
٤٦٨	و ٣	كارتشوفي الا رومانا Carchofi A La Romana	٢٧٤	و ٢	اثوس كولوجياس Athos Cologias
٤٦٩	و ٣	كابوناتا سيثشيليانا Caponata Sichiliana	٢٧٥	و ٢	باميز Bamiyiz
٥٥٣	و ٣	فيردوري ال فورنو Verdouri Al Forno	٢٧٦	و ٢	فاسولاكي خنفة Fasoulaki Yaakhneh
٥٥٤	و ٣	بيبيروني ريبيني Peperoni Ripyeni	٢٨٨	و ٣	راكليت Raclette

٦٦٢	و ٤	بانيراني تيكفيتشكي سس سوس	٥٥٤	و ٣	ميلانزانيه الا بارميچانا
		Panirani Tikvitchki Sas Sos			Milanzane A La Parmijana
٥	س ١	كشك او بادمجان	٥٥٦	و ٣	زوكيني ال فورنو
		Kashk O Bademjan			Zoukini Al Forno
٦	س ١	دولمه بارچ مو	٦٦٥	و ٤	باميا ياخنيا
		Dolmeh Barg Mou			Bamia Yakhnia
٦	س ١	اداسيه بوختيه	٦٦٥	و ٤	زريال فاصول نا فورنا
		Adaseh Bokhteh			Zrial Fasul Na Furna
٨	س ١	ماست او اسپيناج	٦٦٦	و ٤	ليشتا بلاكيا
		Mast O Espenag			Lichta Plakia
٩	س ١	ماست او خيار	٦٦٦	و ٤	زريال فاصول بوتراكيسكي
		Mast O khyar			Zrial Fasul Po Trakiyski
٣٩	س ١	دولمه كلام	٧٢٨	و ٤	كابوستا توشونايا
		Dolmeh Kalam			Kapousta Toushonaya
٤٠	س ١	خوريشت لوبيه	٧٢٢	و ٤	جربيبي ف سيمتانيه
		Khoresht Lubich			Gribi V Smetaneh
٤٠	س ١	شوله خالمبار	٧٦٢	و ٤	زاييجانجا
		Shola Khalmbar			Zapeganga
٤٢	س ١	ابجوشت لوبيه جيرميز	٥٨١	و ٤	راكول تورنت
		Abghost Lubiye Ghirmiz			Rakkol Tortot
٤٥	س ١	خوريشت قيمه بادمجان	٦١٨	و ٤	بابريكاش جرومبلي
		Khoresht Kima Bademjan			Paprikash Grombli
٤٥	س ١	خوريشت به	٦١٩	و ٤	كوروزوت (زولد بابريكابان)
		Khoresht Beh			Korozott (Zold Paprikaban)
٤٧	س ١	خوريشت باميه	٦٢٩	و ٤	كارتوفيني بيتكي س كاشكافال
		Khoresht Bamiyeh			Kartofeni Pitki S Kashkaval
٤٨	س ١	جورمة سبزي	٦٢٩	و ٤	سباناتشينو بيوريه
		Ghorma Sabzi			Spanacheno Piure
٧٥	س ١	سبزي واداس	٦٣٢	و ٤	سباناتشينو رولو
		Sabzi Wadas			Spanacheno Rulo
٧٦	س ١	مونج داهل هاندفو	٦٤٥	و ٤	سرمي اوت بريسنو زليه
		Moong Dahl Handvo			Sarmi Ot Presno Zele
٧٦	س ١	تالا هوا بايجان	٦٤٧	و ٤	پالنيبي بيبيركي
		Tala Hawa Baijan			Palneny Piperki
٨٩	س ١	بايجان رايتا	٦٤٨	و ٤	اچنيشكو س بريسين جراخ
		Baijan Raita			Agneskho S Presen Grakh
١١٣	س ١	ماسالا جوبيهي	٦٦١	و ٤	تيكفيتشكي بلاكيا
		Masala Gobhi			Tikvitchki Plakia

٢٤٣	٢	س	تشاو دجا تشوي	١١٣	١	س	فول جو بهي کي بهاجي
			Chow Ja Choy				Fool Gobhi Ki Bihaji
٢٤٦	٢	س	ما تاي تشاو يا تشوي	١١٤	١	س	ماساليدا سيم
			Ma Tai Chow Ba Choy				Masaleda Seem
٢٤٦	٢	س	تشاو با تشوي	١١٤	١	س	کوتشي بيندي
			Chow Ba Choy				Kutchi Bindi
٢٤٧	٢	س	ها ياو جيلارن فا	١١٦	١	س	راسيدا خومبي الو
			Ha Yau Gailarn Fa				Raseda Khumbi Alu
٢٤٨	٢	س	داو فو تشاو تشوي	١١٦	١	س	الو بادام
			Dau Foo Chow Choy				Alu Badam
٢٤٨	٢	س	هويسين جيپن تشاو سان تشوي	١١٧	١	س	الو بهون
			Hoisin Jern Chow San Choy				Alu Bhoone
٢٤٩	٢	س	تشوي تشاو تشوي فا	١١٨	١	س	شاندا داهل
			Choy Chow Choy Fa				Chana Dahl
٢٥٠	٢	س	سورن تاو تشاو	١١٨	١	س	مونج داهل هاندفو
			Soorn Tau Chow				Moong Dahl Handvo
٢٥٠	٢	س	هون ديو تشاو اي جوا	١١٩	١	س	سابزي پانشمahal
			Hon Dieu Chow Ai Gwa				Sabzi Panchmahal
٣٦٦	٢	س	جادو جادو	١٢٠	١	س	ماسالا داهل
			Gado Gado				Masala Dahl
٣٦٨	٢	س	اشار کونينج	١٢٣	١	س	لوبها اور خومبي
			Achar Kuning				Lobhia Aur Khumbi
٣٧٨	٢	س	سايور لودي	١٤٠	١	س	تشاب تشي
			Sayor Lodeh				Chap Chee
٣٧٨	٢	س	اسام مانيس سايور	١٤١	١	س	هوبارک شانج
			Assam Manis Sayor				Hobark Shang
٣٨٤	٢	س	جولاي اودانج برينجال	١٤٢	١	س	جوجو جيون
			Gulai Udang Brinjal				Gogu Jeon
٣٣٨	٢	س	هورانسو نو اوھيتاشي	١٤٢	١	س	شي کوم تشي
			Horanso No Ohitachi				Shi Kum Chee
٣٤١	٢	س	کابوتشا نو نيمونو	١٥٢	١	س	سامبال برينجال
			Kabocha No Nimono				Sambal Brinjal
٣٤٣	٢	س	ناسو نو شيبا زوکیه	١٥٤	١	س	سودي
			Nasu No Shiba Zuke				Sodi
٣٨٠	٢	س	يودوفو	١٧٦	١	س	ريمپيک کاتشانج
			Yudufu				Rempeyk Kachang
٣٨١	٢	س	ياکيسوبا	٢٠٧	٢	س	يرون ماو جو
			Yakisoba				Yern Mau Goo

١٨٤	١	م	روكوتو ريلينو	٢٨١	٢	س	اجيداشيدوفو
			Rocotto Relleno				Agedashedofu
٥	١	ع	التبولة اللبنانية	٢٤	١	م	فيجوادا
٥	١	ع	بابا غنوج				Fijoada
٦	١	ع	حمص بالطحينة	٢٥	١	م	موس دي ايسبينافري
٧	١	ع	حمص بليلة				Mousse Di Ispenafri
٨	١	ع	الفلافل	٢٥	١	م	كروكيت دي باتاتا
٩	١	ع	بقونس بالطحينة				Croquette Di Patata
٩	١	ع	اليقطين بالطحينة	٣٦	١	م	جراتان دي فيردورا تراديسيونال
٢١	١	ع	بازنجان متبل بالطحينة				Gratin Di Ferdora Traditional
٢٢	١	ع	كوسا بالبندورة	٣٦	١	م	تورتا دي ايسبينافري
٢٣	١	ع	فطر بالزيت				Torta Di Ispenafri
٢٤	١	ع	فول أخضر بالزيت	٣٧	١	م	جراتان دي بيرينجيلا
٢٥	١	ع	قرنبيط بالزيت				Gratin Di Berinjila
٢٥	١	ع	لوبيه بالزيت	٦٥	١	م	كاناييز دي كوجوميلو
٢٦	١	ع	لوبيه متبل				Canapes De Kojomelo
٢٧	١	ع	فاصوليا متبل	٨٠	١	م	بونويلوس دي كوليفلور
٢٨	١	ع	فليفلة بالبندورة				Bonwelos De Colifloor
٢٩	١	ع	بامية بالزيت	٨٠	١	م	فريخوليس فريتوس
٣٠	١	ع	مسقعة البازنجان				Frikholis Fritos
٣٠	١	ع	هنديه بالزيت	٨٩	١	م	تشيلي كون كارني
٣٢	١	ع	بطاطا بالكزبرة				Chili Con Carne
٣٣	١	ع	قلقاس بالزيت	١٠٢	١	م	بوب كورن
٣٤	١	ع	فول مدمس				Pop Corn
١٠١	١	ع	ملفوف بالحمص	١٠٢	١	م	هاواي ابتييزرز
١٠١	١	ع	كوسا بالحمص				Hawaii Appetizers
١٠٢	١	ع	المدريرة	١٠٣	١	م	بيكاد بوتيتو
١٠٢	١	ع	مجدرة مصفاية				Baked Potato
١٠٤	١	ع	المغربية	١٤٦	١	م	بول او فروماج
١٠٥	١	ع	بازنجان محشي بالأرز				Boules Au Fromage
١٠٦	١	ع	لوبيه باللحم	١٤٧	١	م	كوكتيل دوليف
١٠٧	١	ع	شيخ المحشي بالبازنجان				Cocktail D'Olives
١٠٧	١	ع	اباما محشية بالبندورة	١٤٨	١	م	اونيون مارينيه
١٠٨	١	ع	بندورة محشية				Oignons Marinès
١٠٨	١	ع	ارضي شوكي محشية باللحم	١٧٦	١	م	بالتاس ريليناس
١١٠	١	ع	قرنبيط باللحم				Paltas Rellenas
١١٠	١	ع	فطر باللحم	١٨٢	١	م	كوزا لا ليمينا
١١٢	١	ع	ملفوف محشي				Causa A La Limena

٢٨	٢	ع	جراتان السبانخ	١١٣	١	ع	بطاطا محشية
٢٦٩	٢	ع	جراتان البطاطا المقلية	١١٤	١	ع	سلق محشي بالأرز
٢٧١	٢	ع	باننجان محشي بالبرغل	١١٥	١	ع	قرع محشي مع دبس الرمان
٢٧٢	٢	ع	كوسا محشية بالمنزله	١١٥	١	ع	ورق عنب بالبنندورة
٢٧٢	٢	ع	شيخ المحشي بالكوسا	١١٦	١	ع	ارضي شوكي باللحم
٢٧٣	٢	ع	ورق عنب	١١٧	١	ع	سبانخية
٢٧٤	٢	ع	جزر محشي	١١٨	١	ع	بطاطا بالصينية
٢٧٤	٢	ع	كماة محشية	١١٨	١	ع	الملوخية
٢٧٥	٢	ع	كوسا محشية بالبن	١٢٠	١	ع	قرعة باللحم
٢٧٦	٢	ع	قرع يابس محشي	١٢٠	١	ع	هندباء باللحم
٢٧٧	٢	ع	محشي مشكل	١٢١	١	ع	باننجان بالصينية
٢٧٨	٢	ع	فتة الارضي شوكي	١٢٢	١	ع	كرآت باللحم
٢٧٩	٢	ع	منزلة البنندورة	١٢٣	١	ع	منزلة الجزر
٢٧٩	٢	ع	منزلة الارضي شوكي	١٢٤	١	ع	خبيره باللحم
٢٨٠	٢	ع	الملوخية	١٢٤	١	ع	لفت باللحم
٢٨١	٢	ع	كماة باللحم	١٢٥	١	ع	قلقاس باللحم
٢٨٢	٢	ع	منزلة البطاطا	١٢٦	١	ع	بامية
٢٨٢	٢	ع	منزلة الكوسا	١٢٧	١	ع	كوسا وبطاطا باللحم
٢٨٤	٢	ع	سفرجليه	١٣١	١	ع	جراتان بالخضر
٢٨٥	٢	ع	خضر مشكلة	١٣٢	١	ع	جراتان بالكوسا المسلوقة
٢٨٧	٢	ع	سلق باللحم	١٣٤	١	ع	جراتان البطاطا واللحم
٢٨٨	٢	ع	باننجان بالنوم والليمون	١٣٥	١	ع	جراتان الارضي شوكي
٢٨٨	٢	ع	بقله باللحم	١٣٥	١	ع	جراتان الباننجان
٢٩٢	٢	ع	مغربية بالكاري	١٩٦	٢	ع	محشي بالزيت
٢٩٣	٢	ع	فوليه	١٩٨	٢	ع	ارضي شوكي بالزيت
٢٩٤	٢	ع	فول أخضر مدمس	١٩٩	٢	ع	سلق مقلي
٢٩٤	٢	ع	بارزلا	١٩٩	٢	ع	فول مقلي
٢٩٥	٢	ع	فريكه	٢٠٠	٢	ع	زهرة متيلة
٢٩٦	٢	ع	فاصوليا حب	٢٠١	٢	ع	سبانخ مقلي بالزيت
٢٩٧	٢	ع	فاصوليا خضرا	٢٠١	٢	ع	بلاكي بالزيت
٢٩٨	٢	ع	لبنية	٢٠٢	٢	ع	كماة بالزيت
٢٩٩	٢	ع	فتة المكدوس	٢٠٢	٢	ع	براصيا بالزيت
٣٠٠	٢	ع	فتة اللخل	٢٠٣	٢	ع	متومة
٣٠٠	٢	ع	تسقيه	٢٠٦	٢	ع	متبل الباننجان بدبس الرمان
٣٣٣	٢	ع	عدس بالرقاق	٢٠٩	٢	ع	المحمرة
٣٣٤	٢	ع	متبل بضلوع السلق	٢١١	٢	ع	مدقوق الباننجان
٣٣٥	٢	ع	متبل الفول الأخضر	٢١٢	٢	ع	مفركة البطاطا
٣٣٥	٢	ع	متبل البطاطا	٢١٧	٢	ع	جراتان الجبن

## الفهرس النوعي

٦٠٣	٤	ع	.....	الطعمية	٣٥٨	٢	ع	.....	ورق العنب مع النجاج المحشي
٦٠٣	٤	ع	.....	قالب اللحم بالخضروات	٣٥٩	٢	ع	.....	محشي الأراضي شوكي
٦٠٤	٤	ع	.....	بامية ويكا	٣٥٩	٢	ع	.....	محشي الزهرة
٦٠٤	٤	ع	.....	البامية المرصوصة	٣٦٠	٢	ع	.....	خيار محشي
٦٠٥	٤	ع	.....	بوشيه البيض مع الفول المدمس	٣٦١	٢	ع	.....	الملوخية بالبندورة
٦٠٧	٤	ع	.....	قرنبيط طاجن	٣٦١	٢	ع	.....	اللفت المحشي
٦٠٧	٤	ع	.....	ملوخية خضرة	٣٦٢	٢	ع	.....	طاجن الباميه بالفرن
٦٠٨	٤	ع	.....	مسقعة البانجان	٣٦٣	٢	ع	.....	السماقية
٦٠٩	٤	ع	.....	قرنبيط بالبشاميل	٣٦٥	٢	ع	.....	الرمانيه
٦١٠	٤	ع	.....	كمونية اللحم	٣٦٥	٢	ع	.....	الفقوس المحشي باللبن
٦١٠	٤	ع	.....	قالب العدس	٣٦٦	٢	ع	.....	العكوب باللبن
٦١٢	٤	ع	.....	محشي ورق العنب	٣٦٦	٢	ع	.....	المنسف بالبانجان
٦٣٥	٤	ع	.....	البانجان المشوي والمحشي	٣٦٧	٢	ع	.....	منسف بالجميد
٦٣٦	٤	ع	.....	قالب القرنبيط باللحم	٣٦٨	٢	ع	.....	مطفية
٦٣٦	٤	ع	.....	الفلفل المحشي	٣٦٩	٢	ع	.....	محشي الكوسا بالكشك
٦٨٢	٤	ع	.....	طاجين سبانخ	٤١٤	٣	ع	.....	العاشورية
٦٨٢	٤	ع	.....	الجناوية	٤١٧	٣	ع	.....	كبة البطاطا
٦٨٤	٤	ع	.....	طاجين الصلابة	٤٢٣	٣	ع	.....	محموس الكمه
٦٨٥	٤	ع	.....	مرمز	٤٢٤	٣	ع	.....	السبزي
٦٨٥	٤	ع	.....	ملوخية	٤٢٥	٣	ع	.....	تركي الخضر
٦٨٦	٤	ع	.....	طاجين الخضرة	٤٢٥	٣	ع	.....	تبسي اللهانة
٦٨٦	٤	ع	.....	طاجين جلبانة	٤٢٦	٣	ع	.....	مقلوبة البانجان
٦٨٨	٤	ع	.....	كسكسي بالمنافي	٤٢٨	٣	ع	.....	الدولمة البغدادية
٦٨٩	٤	ع	.....	الكسكسي التونسي	٤٢٩	٣	ع	.....	محشي البصل
٧٠٠	٤	ع	.....	متومة	٤٩٤	٣	ع	.....	مرق البانجان
٧٠٠	٤	ع	.....	فتة فول	٤٩٤	٣	ع	.....	الخضر المحشية باللحم المفروم
٧١٣	٤	ع	.....	الكسكس بالخضرة	٥٠٠	٣	ع	.....	مقلية الكراث
٧١٣	٤	ع	.....	طبايح	٥٠٢	٣	ع	.....	مقلية الكشري
٧١٤	٤	ع	.....	فاصوليا بالكشرية	٥٠٢	٣	ع	.....	مقلية الفول
٧١٤	٤	ع	.....	مبطن كرنب	٥٠٦	٣	ع	.....	الفول المبخّر
٧١٥	٤	ع	.....	حرايتي فقاع	٥٠٦	٣	ع	.....	فول مكشّن
٧١٦	٤	ع	.....	بطاطا مبطنة	٥٤١	٣	ع	.....	فقاع اللبن
٧٢٧	٤	ع	.....	طماطس محشي بالروز	٥٤٢	٣	ع	.....	مصقعة البانجان الاسود بالحمص
٧٢٨	٤	ع	.....	قرعة بالخل	٥٤٢	٣	ع	.....	كوسا بالحمص
٧٥٨	٤	ع	.....	بروكلو محشي	٥٨٠	٤	ع	.....	طاجن الفول
٧٥٨	٤	ع	.....	طبيخة السلق بالروز	٥٨٠	٤	ع	.....	بطاطس البوقة بالفول
٧٥٩	٤	ع	.....	بانجال محشي	٥٨١	٤	ع	.....	البصارة
٧٦٠	٤	ع	.....	كرونون محشي مرقة بيضا	٦٠٢	٤	ع	.....	الكشري

٤٢١	٣	و	تورتیلا فیریدی	٧١٠	٤	ع	زودیلا بالحم البقري
			Tortilas Verdi	٧١٢	٤	ع	کسکس بالدجاج
٤٦٤	٣	و	وفا ان جوتشو	٧١٢	٤	ع	کسکس شعیر بالخضرة
			Wova In Gocho	٧١٣	٤	ع	کسکس بالحم
٤٧٠	٣	و	فریتاتا دي سبیناتشي				
			Fritata Di Spinachi				
٤٧٢	٣	و	فیردوره کوي وفا				
			Verdoure Coy Wova				
٥٨٣	٣	و	کاسینو تویاش لازاتسال	٢٨	١	و	اومليت او طون
			Kasino Toyash Lazatsal				Omelette Au Thon
٦٢٨	٤	و	زلین فاصول س ایٹسا نا اوتشي	٣٩	١	و	اومليت او فروماج
			Zelen Fasul S Iaitsa Na Ochi				Omelette Aux Fromages
٦٣٠	٤	و	ییتسا س بیوریه اوت پاتلادجانی	٤٠	١	و	بار لو دوك
			Yaitsa S Piure Ot Patladjani				Bar-Le-Duc
٦٣١	٤	و	ییتسا بیوریه اوت کارتوفي	٤٢	١	و	اوف ا لاي
			Yaitsa S Piure Ot Kartofi				Oeuf A L'Ail
٧٢٩	٤	و	ایکراف یایتسا	٤٢	١	و	بییراد باسکیز
			Ikraiv Yayitsa				Piperade Basquaise
٧٣٠	٤	و	یایتسو بود مایونیزوم	٤٣	١	و	اومليت او شو
			Yayitso Pod Mayonezom				Omelette Aux Choux
٧٣٠	٤	و	یایتسا فارشیروفانی	٤٤	١	و	اومليت او زونیون
			Yayitsa Farshirovani				Omelette Aux Oignons
٧٤٨	٤	و	دراشینا	٤٥	١	و	چراتان دوف
			Drachena				Gratin D'Oeuf
٧٥٠	٤	و	فارینیکی	٤٥	١	و	اومليت او شامپینیون
			Vareniki				Omelette Aux Champignons
١٠	١	س	کوکو سب زمینی	١١٦	١	و	آر ان جرورنر زوسه
			Kuku Sib Zamini				Eeir In Gruner Sosse
١٠	١	س	کوکو ماهی	١١٧	١	و	جیباکنه ابل میت کیزه
			Kuku Mahi				Gebackenc Apfel Mit käse
١٢	١	س	کوکو سبزی	٢١٣	٢	و	مان مان
			Kuku Sabzi				Man Man
٨٦	١	س	مالایدا ائندای	٢١٤	٢	و	شیلیر
			Malaida Unday				Shelbeer
٢٠٧	٢	س	تشا ایب دارن	٢١٤	٢	و	کمیالیه یومورتا
			Cha Eeb Darn				Kemalch Yomorta
٣٠٨	٢	س	یوکوي کامارون	٤٠١	٣	و	فوندو جینیفرینو
			Ukoy Camaron				Fondue Ginevrino

## البيض

البرغل

٢٣٤	٢	و	شي كفته	٢٤٠	٢	س	داشيمكي تاماكو
			Shee Keftah				Dashimaki Tamako
٢٥٢	٢	و	ميهانيه بيلافيه	٧٦	١	م	خويفوس كون باتاتاس
			Mehancy Pilaveh				Khouephos Con Patatas
٢٣٢	٢	و	فوسبوف باستوز جولولاك	١١٤	١	م	اومليت نياجارا
			Vosbov Basuts Gololak				Omelette Niagara
٢٣٤	٢	و	تريتوف بيلاف	١٩	١	ع	بيض محشي
			Zetov Pilav	٦٣	١	ع	عجة باللحم
٢٥٦	٢	و	سباناخى جولولاك	٦٤	١	ع	عجة بالنعناع
			Spanakhe Gololak	٦٤	١	ع	عجة بالبطاطا
٢٥٦	٢	و	توتويوف جولولاك	٦٥	١	ع	عجة بالصينية
			Toutouyov Gololak	٦٦	١	ع	عجة بلب الكوسا
٢٧٧	٢	و	بورجولي	٦٧	١	ع	بيض بالصل
			Bourgoli	٦٧	١	ع	عجة بالثوم والكمون
٢٧٨	٢	و	كوبيس	٦٨	١	ع	بيض باللحم
			Kobis	٢١٣	٢	ع	بيض باللبن الرائب
١٢	١	ع	كبة نية	٢١٤	٢	ع	عجة بالبقونس
١٢٨	١	ع	برغل بالبندورة	٢١٤	٢	ع	عجة بالفاصوليا
١٢٠	١	ع	برغل بالحمص	٢١٥	٢	ع	عجة بالساج
١٢٠	١	ع	برغل بالباندنجان	٣٠٢	٢	ع	تريت بالبيض
١٥٣	١	ع	برغل بالسبانخ	٢٣٨	٢	ع	المشاط
١٥٦	١	ع	طريقة تحضير الكبة	٢٣٨	٢	ع	قرص الثوم
١٥٧	١	ع	كبة أرنية	٢٣٩	٢	ع	طبق السبانخ بالبيض
١٥٨	١	ع	كبة بزيت الزيتون	٤٨٥	٢	ع	بيض مع الخضر
١٥٩	١	ع	كبة لبنية	٥٠٣	٣	ع	الشكشوكة باللحم المفروم
١٦٠	١	ع	أقراص الكبة المشوية	٥٠٣	٣	ع	الشكشوكة بالكراث
١٦١	١	ع	كبة بالسبخ	٥٨٤	٤	ع	عجة مصرية
١٦٢	١	ع	كبة مقلية	٥٨٤	٤	ع	شكشوكة
١٦٣	١	ع	كبة بالشيش برك	٥٨٥	٤	ع	بيض ملفوف باللحم
١٦٣	١	ع	كبة بالكشك	٥٨٧	٤	ع	بيض مزغل
١٦٥	١	ع	كبة بالصينية	٧٠٢	٤	ع	عجة دحي بالخضرة
١٦٦	١	ع	كبة البطاطا بالصينية	٧٠٣	٤	ع	عجة دحي بالبطاطا
٢٨٩	٢	ع	البرغل	٧٣٠	٤	ع	بيض محشي بالكمرون
٢٩٠	٢	ع	برغل بالقليلة	٧٣١	٤	ع	شكشوكة بالباندنجال
٢٩٠	٢	ع	برغل بالقول	٧٣١	٤	ع	بيض مقلي بالقرعة
				٧٣٢	٤	ع	بيض بالزيتون

برغل بالكامة	ع	٢	٢٩٢	ريزوتو كون فونجي	و	٣	٥٥٨
طريقة تحضير الكبة	ع	٢	٣١٠	Rizotto Con Funghi	و	٤	٦٢٠
كبة بالارز	ع	٢	٣١٢	بيركا بيلاف	و	٤	٦٢٠
كبة سفرجليه	ع	٢	٣١٢	Pirka Pilaf	و	٤	٦٢٠
كبة بالحميس	ع	٢	٣١٢	كومباش ريزس	و	٤	٦٢٠
كبة مشوية	ع	٢	٣١٤	Combash Rizs	و	٤	٦٢١
كبة صاجية	ع	٢	٣١٥	ليباناياش ريزوتو	و	٤	٦٢١
كبة سماقية	ع	٢	٣١٦	Libanayash Rizotto	س	١	٤٩
كبة لانقانية	ع	٢	٣١٧	شيلو	س	١	٤٩
كبة بالبندورة	ع	٢	٣١٨	Shelo	س	١	٤٩
كبة موصل	ع	٣	٤١٣	بولو ميفيه	س	١	٥٠
كبة البرغل بالبانونجان	ع	٣	٤١٤	Polo Mifeh	س	١	٥٠
<b>الارز</b>							
دوماتسلية بيلاف	و	٢	٢٥٠	كلام بولو	س	١	٥١
Domatsich Pilav	و	٢	٢٥١	Kalam Polo	س	١	٥١
اتلي بيلاف	و	٢	٢٥١	زيريشك بولو	س	١	٥١
Atly Pilav	و	٢	٢٥١	Zirishk Polo	س	١	٥١
استنبول بيلافيه	و	٢	٢٥١	شيرين بولو	س	١	٥١
Istanbul Pilaveh	و	٢	٢٥٢	Shereen Polo	س	١	٥٤
ايش بيلافيه	و	٢	٢٥٢	تاشين بولو	س	١	٥٤
Eysh Pilavch	و	٢	٢٥٧	Tasheen Polo	س	١	٥٥
بيلاف ارارات	و	٢	٢٥٧	شيفيد باجالو بولو	س	١	٥٥
Pilav Ararat	و	٢	٢٥٨	Shifid Baghaloo Polo	س	١	٥٦
تشيريبوج تتوم	و	٢	٢٥٨	اسلامبولي بولو	س	١	٥٦
Chereboug Tctoum	و	٢	٢٧٧	Islamboli Polo	س	١	٥٦
فاكي	و	٢	٢٧٧	كاتيه	س	١	٥٦
Fagee	و	٣	٤٠٥	Katch	س	١	٥٧
ريزوتو دي لوجانو	و	٣	٤٠٥	سبزي بولو	س	١	٥٧
Rizotto Di Lougano	و	٣	٤٧١	Sabzi Polo	س	١	٥٩
كروكيت دي ريزو	و	٣	٤٧١	اداسيه بولو	س	١	٥٩
Croquette Di Riso	و	٣	٥٥٧	Adasch Polo	س	١	١٢٤
ريزوتو الا ميلانيزيه	و	٣	٥٥٧	بوهري خيشادي	س	١	١٢٤
Rizotto A La Milanese	و	٣	٥٥٧	Bohri Khichadi	س	١	١٢٥
ريزوتو الا بارميچانا	و	٣	٥٥٧	خيلي هوي خيشري	س	١	١٢٥
Rizotto A La Parmijana	و	٣	٥٥٧	Khili Hui Khichri	س	١	١٢٥
				ناسي جورينج	س	١	١٢٥
				Nasi Goreng	س	١	١٢٦
				كيتشري	س	١	١٢٦
				Kitchri			

١٧٤	٢	س	اويكو دونبوري Oyaku Donburi	١٢٦	١	س	بيلاي شافال Pilay Shaval
١٧٦	٢	س	سيكهان Sekehan	١٢٨	١	س	كومبي بولوا Koumbi Pullao
١٧٦	٢	س	تي مكي زوشي Te Maki Zushi	١٢٨	١	س	ماسالا خيشادي Masala Khichadi
١٧٧	٢	س	ماتسوتاكيه جوهان Matsutake Gohan	١٢٩	١	س	سبزي بولوا Sabzi Pullao
١٧٧	٢	س	كوري جوهان Kuri Gohan	١٣٠	١	س	بارهيا شافال Barhiya Chaval
٢٨٠	٢	س	اونيجيري Onijiri	١٣٠	١	س	بسماتي ماساليدا Basmati Masaleda
٢٨	١	م	ريزوتو كامپونيز Risoto Kampionese	١٦٦	١	س	ناسي جورينج Nasi Goreng
٨٩	١	م	اروز الا فيراكروزانا Arroz A La Veracrosana	١٦٦	١	س	ناسي ليماك كونينج Nasi Lemak Kuning
٩٠	١	م	اروز بولو ايه بيكانو Arroz Pollo Eh Picado	١٨٨	١	س	ناسي جورينج ايسميموا Nasi Goreng Istimewa
٩٠	١	م	اروز كون بولو Arroz Con Pollo	١٨٨	١	س	ناسي اودوك Nasi Udug
١٢٢	١	م	رايس ويد توميتو آند شريمبس Rice with Tomato and Shrimps	٢٥١	٢	س	دارن تشاو فارن Darn Chow Farn
١٢٢	١	م	بريزد سيرلوين تيبس اوغر رايس Braised Sirloin Tips Over Rice	٢٥٢	٢	س	ين ييرن فارن Yin Yern Farn
١٦٤	١	م	بوشيه Bouchée	٢٥٤	٢	س	ييرن بجاو تشاو فارن Yern Jan Chow Farn
١٨٥	١	م	اروز كون باتو Arroz Con Pato	٢٨٠	٢	س	ناسي برياني Nasi Briani
١٨٥	١	م	اروز كون بولو Arroz Con Pollo	٢٨٢	٢	س	ناسي كونينج Nasi Kuning
١٣٧	١	ع	أرز بالجزر	٢٨٢	٢	س	ناسي ليماك Nasi Lemak
١٣٨	١	ع	أرز بالكوسا	٣٣١	٢	س	باد نام بريج Paad Naam Prigg
١٣٨	١	ع	أرز بالبظاطا	٣٣٢	٢	س	باو باد سوبارود Pao Pad Suparod
١٤٠	١	ع	أرز بالبازلاء	٣٧٣	٢	س	تاكينوكو جوهان Takenoko Gohan
١٤١	١	ع	أرز بالكلى				
١٤٢	١	ع	أرز بالكفتة				
١٤٤	١	ع	أرز باللحم والفطر				

## الضهرس النوعي

٥٥٢	٣	ع	صيادية السمك	١٤٥	١	ع	أرز بالحمص
٥٥٤	٣	ع	المضروبة	١٤٦	١	ع	أرز بالقوانص
٥٥٤	٣	ع	أرز المغازلية بالكشري	١٤٧	١	ع	أرز بالشعيرية
٥٥٥	٣	ع	الأرز البرياني	١٤٨	١	ع	أرز بالقريديس
٥٥٦	٣	ع	المشخول	١٤٩	١	ع	الصيدية
٥٥٦	٣	ع	المحمر	١٥٠	١	ع	أرز بالحمام
٥٥٨	٣	ع	الكبسة بالروبيان الناشف	١٥٢	١	ع	أرز بالفلول الأخضر
٥٥٨	٣	ع	الأرز أبو السمن	١٥٤	١	ع	أرز بالسبانخ
٥٥٩	٣	ع	الأرز البخاري	٣٠٤	٢	ع	اوزي
٥٦٠	٣	ع	الخروف بالأرز الأبيض	٣٠٥	٢	ع	مجذرة بالأرز
٦١٢	٤	ع	أرز بالمخ والكبد	٣٠٦	٢	ع	مقلوبة الباذنجان
٦١٣	٤	ع	الفتة المصرية	٣٠٧	٢	ع	أرز باللحم
٦٩٠	٤	ع	رز ربيعي	٣٠٨	٢	ع	فتة الأرز باللحم
٧١٧	٤	ع	رز جاري	٣٠٩	٢	ع	أرز بالدجاج والكاري
٧١٧	٤	ع	رز محمر بالكوشا	٤١٥	٣	ع	كبة الحامض
٧١٩	٤	ع	رز ميوخ	٤١٧	٣	ع	أرز على باقلاء
٧١٩	٤	ع	رز بلاو	٤٢٠	٣	ع	التاجيني

## النكهات

٣٦٤	٢	و	تاشي	٤٢٠	٣	ع	البرياني
			Tashi	٤٢١	٣	ع	برده بلاو
١١	١	م	باتيه دي كمراف	٤٢٢	٣	ع	رز بالروبيان
			Pate Di Kamarao	٤٢٩	٣	ع	عيش الزعفران مع اللوز والكشمش
٦١	١	م	جواكامولي ميخيكانو	٤٧٠	٣	ع	عيش الباجلة
			Guacamole Mekhikano	٤٧١	٣	ع	عيش المموش
٦٢	١	م	بوتانا دي فريخول	٤٧١	٣	ع	العيش المحمر المشخول
			Potana De Frikhole	٤٧٤	٣	ع	العيش المحمر
١٤٤	١	م	كاتشاب كنديين	٤٧٤	٣	ع	العيش المشخول
			Ketchup Canadien	٤٩٢	٣	ع	أرز بالبازنجان والجوز
١٤٦	١	م	روليش	٤٩٣	٣	ع	أرز بالبلسن
			Relish	٤٩٥	٣	ع	أرز بالكبد
٨٨	١	س	هار دانيه كاشتنيه	٥٤٦	٣	ع	الأرز الكابلي
			Hare Dhaniye Kachutne	٥٤٦	٣	ع	كبسة اللحم
٨٩	١	س	بياز كا لاتشا	٥٤٨	٣	ع	الأرز الزربيان باللحم
			Pyaz Ka Lacha	٥٤٨	٣	ع	الأرز المقلوب
١٥٢	١	س	سامبال ناناس تبيون	٥٤٩	٣	ع	الأرز الحساوي
			Sambal Nanas Tebun	٥٥٠	٣	ع	السليق
				٥٥٠	٣	ع	الأرز الصيادية بالسمك المقلي
				٥٥١	٣	ع	الأرز الشرقي
				٥٥٢	٣	ع	معدوس

٥٦	١	و	بوف ان جوليه	١٧٥	١	س	سامبال تاوڪو
			Boeuf En Gelée				Sambal Taucó
٥٨	١	و	ڪوٽ دو فو ان بابيوت	١٧٧	١	س	سامبال بادجك
			Côte De Veau En Papillotes				Sambal Bajak
٥٨	١	و	روتي دو فو اورلوف	٢٦٨	٢	س	سمبال ڪيلايا
			Rôti De Veau Orloff				Sambal Kelapa
٥٩	١	و	بلانڪيت دو فو	٢٦٩	٢	س	ساتاي سوس
			Blanquette De Veau				Satay Sauce
٦٠	١	و	سٽيڪ او ليجوم				
			Steak Aux Légumes				
٦١	١	و	پواترين دو فو فارسي				
			Poitrine De Veau Farcie				
٦١	١	و	ايسڪالوب او غرويير	٤٦	١	و	سٽيڪ او زوليف
			Escalope Au Gruyère				Steak Aux Olives
٦٢	١	و	ايسڪالوب ڪورڊون بلو	٤٦	١	و	انٽرڪوٽ الا نيسواز
			Escalope Cordon Bleu				Entrecôte A La Niçoise
٦٣	١	و	ڪوٽ دانپو الا راتاتوي	٤٧	١	و	سٽيڪ تارتار
			Côte D'Agneau A La Ratatouille				Steak Tartare
٦٣	١	و	انيو الانتيبواز	٤٨	١	و	فونڊو بورجينيون
			Agneau A L'Antiboise				Fondue Bourguignonne
٦٤	١	و	ڪوٽليت دانپو ان بابيوت	٤٨	١	و	بوف بورجينيون
			Côtelettes D'Agneau En Papillotes				Boeuf Bourguignon
٦٥	١	و	بارون دانپو	٥٠	١	و	شاتوبرييان
			Baron D'Agneau				Chateaubriand
٦٥	١	و	فيليه دو مونتون او مارون	٥١	١	و	ڪوٽ دو بوف الا موال
			Filet De Mouton Aux Marrons				Côte De Boeuf A La Moelle
٦٧	١	و	جيگو دانپو او فور	٥١	١	و	فوقيليه او شامپينيون
			Gigot D'Agneau Au Four				Faux Filet Aux Champignons
٦٨	١	و	انيو او روماران	٥٢	١	و	ٽورنڊو او بوافرون
			Agneau Au Romarin				Tournedos Aux Poivrons
٨٠	١	و	لاپان الا نيسواز	٥٢	١	و	سٽيڪ او بوافر
			Lapin A La Niçoise				Steak Au Poivre
٨٠	١	و	لاپان او نوازيت	٥٤	١	و	بوف الا مود
			Lapin Aux Noisettes				Boeuf A La Mode
٨٧	١	و	ايسڪارجو الا بورجينيون	٥٥	١	و	بوف ان ڊوب
			Escargots A La Bourguignonne				Boeuf En Daube
٨٨	١	و	ڪويس دو جيروني	٥٦	١	و	بيفٽيڪ ايسٽراجون
			Cuisses De Grenouilles				Biftecks A L'Estragon

## اللحم

٢٠٢	٢	و	دوماتسلي داناديلي	١٢١	١	و	فيله جولاش ميت زاور زانه
			Domatsly Danadely				Filet Gulasch Mit Sauer Sahne
٢٢٢	٢	و	ارموط كيبابيه	١٢١	١	و	جيربراته كالبسليبر
			Armout Kebabeh				Gerbratene Kalbsleber
٢٢٦	٢	و	هونجار بينديه	١٢٢	١	و	بيخل شتاينر
			Hongar Bendeh				Pichel Steiner
٢٢٧	٢	و	تاس كيبابيه	١٢٢	١	و	كالبز تسونخه ميت شتاينپيلتسن زوسه
			Tass Kebabeh				Kalbs Zunge Mit Steinpilzen Sosse
٢٢٨	٢	و	شيش كيبابيه	١٢٤	١	و	زاور براتن
			Shysh Kebabeh				Sauer Braten
٢٢٨	٢	و	افشين كيبابيه	١٢٥	١	و	كونيكسبرجر كلويسيه
			Afsheen Kebabeh				Koniksberger Klopse
٢٣١	٢	و	كازان كيبابيه	١٥٤	١	و	فينر زافت جولاش
			Kazan Kebabeh				Wiener Saft Gulyas
٢٣١	٢	و	شوبان كيبابيه	١٥٥	١	و	كالبزريزقلايش
			Shoban Kebabeh				Kalbsreisfleisch
٢٣٢	٢	و	شيش كيافته	١٥٥	١	و	فينر شينيتيل
			Shysh Keftah				Wiener Schnitzel
٢٣٣	٢	و	اشلي كيافته	١٥٦	١	و	ريه روكن
			Ashly Keftah				Reh Rücken
٢٣٤	٢	و	تورك كيفتسيه	١٧٢	١	و	روست بيف ويد يوركشاير بودينج
			Turk Keftasch				Roast Beef with Yorkshire Pudding
٢٣٦	٢	و	كانن بودو كيافته	١٧٢	١	و	روست فروم ديفون
			Kaden Boudou Keftah				Roast from Devon
٢٣٧	٢	و	سالشاليه كيافته	١٧٣	١	و	بيف ويلينجتون
			Salshaleh Keftah				Beef Willington
٢٣٨	٢	و	باهجيفان كيبابيه	١٧٤	١	و	ميت لوف
			Bahjevan Kebabeh				Meat Loaf
٢٣٨	٢	و	كاجت كيبابيه	١٧٥	١	و	بيف بيبير بوت
			Kajett kebabeh				Beef Pepper Pot
٢٤٨	٢	و	الباسان تافا	١٧٦	١	و	هارت كاسيرول
			Albassan Tava				Heart Casserole
٢٤٩	٢	و	كوزو كاباما	١٧٦	١	و	روستد ليچ اوف لامب
			Kouzo Kabama				Roasted Leg of Lamb
٣١٧	٢	و	كيفتديس	١٧٨	١	و	لانكاستر هوت بوت
			Keftedhes				Lancaster Hot Pot
٢٨٤	٢	و	كابماس	٢٠٢	٢	و	ارناووط جيرى
			Kappamas				Arnaout Gerec

٢٤٤	٢	و	اوليجي سيرد	٢٨٤	٢	و	فراستو موسخاري
			Oulegee Seerd				Vrasto Moskhari
٢٤٦	٢	و	سمبوجوف خوروفاتز (اورفا)	٢٨٥	٢	و	سونتجو كاكيا
			Sembougov Khorovats (Ourfa)				Sounjou Kakkia
٢٤٦	٢	و	سمبوجوف خوروفاتز (كليس)	٢٨٦	٢	و	جلوسا موسخاريسيا
			Sembougov Khorovats (Kilease)				Glossa Moskhariissa
٢٤٨	٢	و	جوجيكنيروف تاك	٢٨٦	٢	و	سوفلاكيا مه خورتا
			Gogheknervov Tak				Soufflakia Me Khorta
٢٤٩	٢	و	هريس	٢٨٨	٢	و	كوكو ريتسي
			Hareseh				Koko Ritzi
٢٥٠	٢	و	إزميري جولولاك	٢٨٨	٢	و	ارني مه ريجاني ستو فورنو
			Izmeery Gololak				Arni Me Rigani Sto Forno
٢٦٦	٢	و	كيوفتياكيا	٢٨٩	٢	و	موسخاري سخاراس
			Kioftethakia				Moskhari Skharas
٢٧٢	٢	و	كليفتيكو	٢٩٠	٢	و	موسخاري مه سكوردو
			Kleftiko				Moskhari Me Skordo
٢٩٨	٣	و	اروستو دي بازيلين	٢٩١	٢	و	موسخاري مه خورتا
			Arosto Di Basilen				Moskhari Me Khorta
٢٩٨	٣	و	جيجو دانپو او فور	٢٩١	٢	و	باجيثاكيا
			Gigot D'Agneau Au Four				Pagithakia
٢٩٩	٢	و	ستيك كافيه دو باري	٢٩٢	٢	و	كيفالاکي
			Steak Café De Paris				Kefalaki
٤٠٠	٣	و	سكالوبيه الا تيتشينيزيه	٢٩٢	٢	و	موسخاري مه توماتس
			Scalope A La Tichinese				Moskhari Me Tomates
٤٠٠	٣	و	روزا دي مانزو اروسنو	٢٩٣	٢	و	ارني ستو فورنو
			Rosa Di Manzo Arosto				Arni Sto Forno
٤٢٣	٣	و	بييرنا دي كورديرو	٢٩٤	٢	و	ستيفانو
			Pyerna Di Cordero				Stifado
٤٢٤	٣	و	كورديرو شيلينديرون	٢٩٥	٢	و	موسخاري ستو فورنو
			Quordero Shilindron				Moskhari Sto Forno
٤٢٦	٣	و	فيليتي دي تارنادا كون سالماي	٢٩٥	٢	و	موسخاري مه فاسولاكي
			Filetti Di Tarnada Con Salmadi				Moskhari Me Fasolaki
٤٢٧	٣	و	ميداليونيس كون نرانجا	٢٩٦	٢	و	يوفارلاكيا
			Medalionis Con Naranja				Yiouvarlakia
٤٢٧	٣	و	انسوپادو لا سيلفا	٣٣١	٢	و	يارشيج
			Ensopado La Silva				Yarcheg
٤٢٨	٣	و	هيجادو جالازيادو	٣٣٤	٢	و	ابوخذ
			Higado Ghalaziado				AbouKhd

٥٩٨	٤	و	تسیجانیشینیه	٤٥٤	٣	و	روستو اسادو
			Tsiganypeshenye				Rosto Assado
٥٩٨	٤	و	سیتروموس باتسال	٤٥٤	٣	و	کارنی دی فورما
			Citromos Patsal				Carni Di Forma
٥٩٩	٤	و	هاتسینی مارفانیشتال	٤٦٤	٣	و	کارپاشو
			Hatsini Marvanyshaytal				Carpacho
٦٠٠	٤	و	هایماش روشتیوش	٥٢٥	٣	و	اوسیوکی الا میلانزیه
			Haymash Roshteyos				Ossiboukki A La Milanese
٦٠١	٤	و	رانتوت سیلیت	٥٢٦	٣	و	فیتیلو توناتو
			Rantot Selit				Vitello Tonnato
٦٠٢	٤	و	تاتار بیفتیک	٥٢٧	٣	و	بولیتونیه ان کروستا
			Tatar Beefsteak				Polpetonne in Crosta
٦٠٢	٤	و	بورویو بابریکاش	٥٢٨	٣	و	انفولتینی ال لاتیہ
			Boryu Paprikash				Involtini Al Latte
٦٠٣	٤	و	شوات لیبامای	٥٢٨	٣	و	انفولتینی ریپینی دی اولیقیہ
			Shult Libamay				Involtini Ripenyi Di Olive
٦٠٤	٤	و	فیشا فیلوفال	٥٣٠	٣	و	کوستولیٹیہ الا میلانزیہ
			Fisha Filofal				Costolette A La Milanese
٦٠٤	٤	و	باراینتومب بیکن مودرا	٥٣١	٣	و	اروستو ریپینو ال ایتالیانا
			Barayntomb Bacun Modra				Arosto Ripyeno Al Italiana
٦٠٥	٤	و	میارشونشولت بوخوش	٥٣٢	٣	و	کوستولیٹیہ انبوتیتیہ
			Myarshonsholt Bokhosh				Costolette Enbotete
٦٠٧	٤	و	الفودی بارانیداجو	٥٣٢	٣	و	بیکاتا ال لیمونیہ
			Alfodi Baranydagu				Pikata Al Limone
٦٠٨	٤	و	رانتوت بارانی	٥٣٣	٣	و	اباتشو ال رومانا
			Rantot Barany				Abacho Al Romana
٦٠٨	٤	و	بیرکا جویاش	٥٣٤	٣	و	کونتشیتو ال فورنو
			Birka Goyash				Cochito Al Forno
٦٤٢	٤	و	کیوفتیا سس سوس	٥٣٥	٣	و	مانزو اروسو ریپینو
			Kiufateta Sas Sos				Manzo Arosto Ripyeno
٦٤٣	٤	و	تاس کباب زابیتشین	٥٣٦	٣	و	نیدی دی وفا
			Tas Kebab Zapechen				Nidi Di Wova
٦٤٣	٤	و	بویسکا یاخنیا	٥٨٢	٤	و	پارادیشوموش بوریونیلف
			Popska Yakhnia				Paradishomosh Boryonylv
٦٤٤	٤	و	اجنیشکو سس زیلین لوك	٥٩٦	٤	و	مارها بورکولت
			Agneskho Sas Zelen Luk				Marha Porkolt
٦٤٦	٤	و	تیلیشکی دروب س لوك	٥٩٦	٤	و	بوریشوش توکانی
			Teleshki Drob S Luk				Borshosh Tokany

٧٠٩	٤	و	ليفر هجريتوستيج	٦٤٦	٤	و	ايزيك س جارنيتورا
			Liver Hagritosteg				Ezik S Garnitura
٧٠٩	٤	و	سكبير لوبيسكوفس	٦٥٠	٤	و	تليشكو س پريسو زيليه
			Skipper Lobes Coves				Teleshko S Presno Zele
٧١٠	٤	و	فارسيريت تونجه	٦٥٠	٤	و	تليشكو بيتشينو سلوكتشين
			Farceret Tunge				Teleshko Pechenoslukchena
٧١٢	٤	و	فيلدته هجيرتير	٦٥٢	٤	و	تليشكو سس زيلين فاصول
			Fyldte Hjerter				Teleshko Sas Zelen Fasul
٧١٢	٤	و	فورلورين سكيلد باديه	٦٥٣	٤	و	تشوب كباب
			Forloren Skild Padde				Chop Kebab
٧٢٢	٤	و	سير ايز ديتشي	٦٥٣	٤	و	اجنيسكو جيوفيتش س اوريز
			Sir Iz Ditchi				Agneskho Giuvech S Oriz
٧٥٢	٤	و	ساليانجا مياسنايا نا سكا فاراديه	٦٥٤	٤	و	اجنيسكو سس سباناك
			Salianga Miasnaya Na Skavaradeh				Agneskho Sas Spanak
٧٥٢	٤	و	مياسا ستشبيجو فانويه	٦٧٦	٤	و	ماجيسيلد
			Miassa Stchpigo Vanowe				Matjesild
٧٥٤	٤	و	دجيار كويه س اوفوتشيامي	٦٧٧	٤	و	بيف الا ليندستروم
			Jiarkoue S Ovochiami				Biff A La Lindstrom
٧٥٤	٤	و	جرودينجا فارتشيروفانيا	٦٧٧	٤	و	لامجريت
			Groudinga Farchirovanya				Lammgryte
٧٥٥	٤	و	بيف ستروجونوف	٦٧٩	٤	و	اوكسرولادر
			Beef Strogonoff				Oxroulader
٢٣	١	س	كاتليتس	٦٨٠	٤	و	سلوستيج
			Katlits				Slotssteg
٢٥	١	س	جيگو باره	٦٨١	٤	و	اوكسفيلاي ميد شامبينجون
			Gigo Barch				Oxfil E Med Champinjon
٢٥	١	س	برياني نانا فا پياز	٦٨١	٤	و	سجومسبيف
			Beryani Nana Fa Piyaz				Sjomansbiff
٢٦	١	س	كباب حسيني	٦٩٥	٤	و	اوكسيهالجريت
			Kabab Husayni				Oksehalegryte
٢٦	١	س	كباب جيجار	٦٩٥	٤	و	فريكاديلير
			Kabab Jigar				Frikadeller
٢٧	١	س	كوفته نوكوشي	٦٩٧	٤	و	ليفرجريته
			Kofteh Nokoshi				Levergryte
٢٨	١	س	كوفته باجالي	٦٩٧	٤	و	لام اي هفيتكال
			Kofteh Baghali				Lam I Hvitkal
٢٩	١	س	خوريشت سارجون جيشكي	٦٩٨	٤	و	بيف ستريندبيرج
			Khoresht Sarghon Jeshki				Biff Strindberg

١٥٦	١	س	داچينج كامبينج ماساك ميراہ	٢٩	١	س	خوريشت سيب
			Daging Kambing Masak Merah				Khoresht Sib
١٥٦	١	س	ساتاي کاتشانج کامبينج	٣٠	١	س	خوريشت البالو فاسيب
			Satay Kachang Kambing				Khoresht Albaloo Fasib
١٨٠	١	س	داچينج راجي	٣٠	١	س	خوريشت البالو
			Daging Ragi				Khoresht Albaloo
١٨٠	١	س	ريندانج بادانج	٣٢	١	س	خوريشت ميفيه
			Rendang Padang				Khoresht Mifch
١٨١	١	س	داچينج اسام مانيس	٧٩	١	س	شوت كوفتا
			Daging Assam Manis				Chote Kofta
٢١٠	٢	س	او يو تشان	٩٢	١	س	شاهي كورما
			Au Yo Chun				Shahi Korma
٢١١	٢	س	داو سي او يو	٩٥	١	س	کيما ماتا
			Dau See Au Yo				Keema Mata
٢١١	٢	س	تشوب سيوي او يو	٩٥	١	س	ساتاي
			Chop Sewi Au Yo				Satay
٢١٢	٢	س	تشانج دو او يو	٩٦	١	س	فيندالو
			Chung Do Au Yo				Vindaloo
٢١٤	٢	س	هويسين تشون او يو	٩٧	١	س	کورما
			Hoisin Chon Au Yo				Korma
٢١٤	٢	س	سانج تشون او يو	٩٧	١	س	دام جوشت
			Sang Chon Au Yo				Dum Gosht
٢١٥	٢	س	ايني جوا او يو	٩٨	١	س	دو پيازاه
			Ace Gwa Au Yo				Doh Pecazah
٢١٦	٢	س	چين سي سي يوا او يو	٩٩	١	س	ران ماساليدا
			Gern See See Yau Au Yo				Raan Masaleda
٢١٦	٢	س	هو يوا او يو	١٠٠	١	س	روجان جوشت
			Ho Yau Au Yo				Rogan Gosht
٢١٨	٢	س	دجا دجي ما بيرن يو	١٠٢	١	س	ديلي کا ساج جوشت
			Ja Jee Ma Yern Yo				Dili Ka Saag Gosht
٢١٩	٢	س	بيجنج يورن يو	١٤٥	١	س	بورجوجر وائي دوم
			Beijing Yern Yo				Borjujr Wa Shi Dum
٢١٩	٢	س	سي دجا بيرن يان	١٤٦	١	س	يوك کواي
			See Ja Yern Yan				Yuk Kway
٢٢٠	٢	س	سورن تاو تشاو بيرن يو	١٤٨	١	س	بولجوجي وا سانجونج جوي
			Soom Tau Chau Yern Yo				Bulgugi Wa Sanguong Gui
٢٧٢	٢	س	جولاي کامبينج	١٥٥	١	س	جولاي داجينج
			Gulai Kambing				Gulai Daging

## الفهرس النوعي

٨٢	١	م	بوليلوس دي كارني	٢٩٦	٢	س	كالديريتا
			Polilos De Carne				Caldereta
٨٣	١	م	بيريا الا ميخيكانا	٣١٥	٢	س	يام نويو
			Beeria A La Mekhikana				Yaam Neuo
١١٦	١	م	هامبرجر	٣١٩	٢	س	كونج ماسامان
			Hamburger				Kung Masaman
١١٧	١	م	هامبرجر بوتيتو تشيز باي	٣٢٠	٢	س	نوا تود
			Hamburger Potato Cheese Pie				Nua Tod
١١٧	١	م	لامب كاري	٣٢٠	٢	س	هو - را - با كوب نوا
			Lamb Curry				Ho-Ra-Pa-Kup Nua
١١٨	١	م	تي بون ستيك	٣٥٧	٢	س	سوكياكي
			T. Bone Steak				Sukiyaki
١١٩	١	م	ماستررد روست	٣٥٨	٢	س	جيونيكو نو امي ياكى
			Mustard Roast				Gyu Niko No Ami Yaki
١٢٠	١	م	بيف اند نودلز ستروجونوف	٣٥٩	٢	س	شابو شابو
			Beef and Noodles Strogonof				Shabu Shabu
١٢٠	١	م	بوت روست ميت لوف	٨	١	م	كروكيت ديليسوزو
			Pot Roast Meat Loaf				Croquette Delisioso
١٢١	١	م	تيكسان	١٦	١	م	كاشوهو كينتي
			Texan				Kashoho Kinti
١٥٦	١	م	باتيه شينواز	٢٠	١	م	فيليه كوم اباكشي
			Patée Chinoise				Fillet Kom Abakashe
١٥٧	١	م	بان دو فياند	٢٠	١	م	كاهني سيكا
			Pain De Viande				Kahni Sika
١٥٧	١	م	هامبرجر او ليجوم	٢١	١	م	اسادو روزيبي
			Hamburger Aux Legumes				Asado Rosbifi
١٥٨	١	م	ستيك الا كنديين	٢٢	١	م	ستروجونوف برازيليرو
			Steak A La Canadienne				Strogonof Brasileiro
١٥٨	١	م	رولاد دو بوف	٢٣	١	م	شوهاسكو
			Roulade De Boeuf				Shohasko
١٧٣	١	م	انتيكوشوس دي كورازون دي فاكا	٢٣	١	م	فيجادو دي بانيللا
			Anticuchos De Curazon De Vaca				Fijado Di Panilla
١٧٧	١	م	البونديجاس	٤٠	١	م	فيردورا كوم كاري
			Albondigas				Ferdora Kom Cary
١٧٧	١	م	كورديرو ال هورنو	٨١	١	م	بيكاديللو
			Coredero Al Horno				Picadello
١٧٩	١	م	سيكو دي كارنيرو	٨٢	١	م	بيستيك بيكادو
			Seco De Carnero				Bistec Picado

## الفهرس النوعي

٢٠٨	٢	ع	أقراص بنعناع مطفاية	١٧٩	١	م	سيكو دي كارني
٢٤١	٢	ع	الكفتة				Seco De Carne
٢٤٢	٢	ع	كتاب بالرمان	٧	١	ع	السناسل
٢٤٢	٢	ع	شيش كتاب	١٠	١	ع	لحمة هبرة نية
٢٤٣	٢	ع	كفتة بالكزبرة	١٠	١	ع	القصة
٢٤٤	٢	ع	كفتة بالمسمم	١٣	١	ع	الطحال المحشي
٢٤٥	٢	ع	كتاب بالقالب	١٣	١	ع	الفشة
٢٤٥	٢	ع	ياشلك	١٦	١	ع	ورق غنب بالزيت
٢٤٦	٢	ع	لحم بالكمون	١٦	١	ع	بيض غنم مقلي
٢٤٧	٢	ع	فيليه بالبهارات	١٧	١	ع	نخاعات بروب
٢٤٩	٢	ع	روستو بالبندورة	١٨	١	ع	لسان غنم مبهر
٢٤٩	٢	ع	قباوات	١٨	١	ع	مقائن
٢٥٠	٢	ع	شرايح بصلصة البندورة	٢٠	١	ع	مرتديلا بالبيض
٢٥٠	٢	ع	شرايح محشية بالجبن	٢٠	١	ع	فشة مشوية
٢٥١	٢	ع	كتف محشية	٢٩	١	ع	كتاب بالصينية
٢٥٢	٢	ع	فخذ بالكماة	٦٩	١	ع	كتاب باللبن
٢٥٢	٢	ع	الهميس	٧٠	١	ع	أصابع كتاب
٢٥٤	٢	ع	الكويسات	٧١	١	ع	كفتة بالجوز
٢٩٨	٢	ع	فته السانات	٧١	١	ع	شاورما
٢٣٧	٢	ع	طحالات محشية	٧٢	١	ع	كفتة بالفطر
٢٥٠	٢	ع	كفتة بورق الغنم	٧٣	١	ع	كفتة بالطحينة
٢٥١	٢	ع	الكروش المحشية	٧٤	١	ع	كفتة بالصينية
٣٦٤	٢	ع	القدرة	٧٤	١	ع	كرات الأرض
٣٩١	٣	ع	سننويج اللحم بالطرشي	٧٥	١	ع	شرائح بالجزر
٣٩٦	٣	ع	كفتة بالصينية	٧٦	١	ع	كفتة بالبصل
٣٩٦	٣	ع	لحم بصلصة الكاري	٧٦	١	ع	هامبرجر بالفطر
٣٩٧	٣	ع	القيمة الجماني	٧٧	١	ع	شرائح بالبصل والفطر
٣٩٨	٣	ع	جلفراي	٧٨	١	ع	كستليتيا بالبندورة
٣٩٨	٣	ع	لوف اللحم	٧٨	١	ع	كستليتيا بالبشاميل
٤٠٠	٣	ع	تشريب نومي بصرة	٧٩	١	ع	روستو بالخضر
٤٠١	٣	ع	التشريب الأبيض	٨٠	١	ع	فخذ بالثوم
٤٠١	٣	ع	كتاب ملوكي	٨٠	١	ع	فخذ بالحامض
٤٠٢	٣	ع	كلياسطي	٨١	١	ع	روستو بالبهارات
٤٠٣	٣	ع	الطرشانة	١٦٧	١	ع	فته رأس الخروف
٤٠٣	٣	ع	الباجه	١٧٠	١	ع	لين امه
٤٠٤	٣	ع	قالب اللحم	٢٠٥	٢	ع	لسان بالخل
٤٠٥	٣	ع	اللحم المطبق	٢٠٦	٢	ع	مرتديلا بالجوز والصنوبر
٤٠٥	٣	ع	المخلمة	٢٠٧	٢	ع	مرتديلا

٦٣٣	٤	ع	طاجن بالقفاس
٦٣٤	٤	ع	طاجن الكتف بالبصل واللوز
٦٣٤	٤	ع	كويرات اللحم الملفوف بالسميدة
٦٧٨	٤	ع	عجة بالكعابر
٦٧٩	٤	ع	كفتاجي بالكبدة
٦٨٠	٤	ع	الفخذ المحشي في الكوشة
٦٨٠	٤	ع	مصلي علوش
٦٨١	٤	ع	البنائق
٧٠٩	٤	ع	فتات
٧١٠	٤	ع	كسكس بالتقليه
٧٣٦	٤	ع	كلية بالدرسة
٧٣٩	٤	ع	شتيته مخ
٧٣٩	٤	ع	الكبدة المشرمة
٧٤٩	٤	ع	معدونسية
٧٥٠	٤	ع	بوزولف مصلي
٧٥٠	٤	ع	مشمشة
٧٥٢	٤	ع	المتوم أحمر
٧٥٢	٤	ع	شتية اللحم

## الدواجن

١٤	١	و	فوا جرا
			Foie Gras
٦٩	١	و	كانار ا لورانج
			Canard A L'Orange
٦٩	١	و	بويله مارانجو
			Poulet Marango
٧٠	١	و	كانار رويال او بيش
			Canard Royal Aux Pêches
٧١	١	و	بويله ا ليسترأجون
			Poulet A L'Estragon
٧٢	١	و	بويله او بو
			Poulet Au Pot
٧٢	١	و	بويله الا بروفينسيال
			Poulet A La Provincial
٧٣	١	و	بويله ا لاناناس
			Poulet A L'Ananas

٤٤١	٣	ع	الحامض حلو
٤٤٢	٣	ع	كبة العيش
٤٤٢	٣	ع	كبة البطاطا والبرغل
٤٤٤	٣	ع	مجبوس اللحم بالجريش أو البرغل
٤٤٥	٣	ع	الكبوت
٤٤٧	٣	ع	المرقوق
٤٤٨	٣	ع	الثريد
٤٤٨	٣	ع	كباب النخي
٤٤٩	٣	ع	المخبوض
٤٤٩	٣	ع	اللحم بالبيض
٤٥٠	٣	ع	مصلي اللحم
٤٥٢	٣	ع	مجبوس اللحم
٤٨٩	٣	ع	الكرشوح
٤٨٩	٣	ع	الأكوا
٥١٨	٣	ع	قاضي قضا
٥٢٧	٣	ع	مختوم اللحم
٥٢٨	٣	ع	كوزي الخروف بالمكرونة
٥٢٩	٣	ع	فخذه محشي
٥٣٠	٣	ع	كفتة مليسة
٥٣٢	٣	ع	كباب ميرو
٥٣٢	٣	ع	المندي
٥٨٧	٤	ع	كبد وكلى وقلب
٥٨٩	٤	ع	الممبار
٥٨٩	٤	ع	الأكارغ بالسمعة
٥٩٠	٤	ع	مخ بالبيض وبالقسماط
٥٩١	٤	ع	كفتة اللحم بالأرز
٥٩١	٤	ع	فتة الأكارغ
٥٩٢	٤	ع	الطرب
٥٩٣	٤	ع	كبد اسكندراني
٥٩٣	٤	ع	طاجن العكاوي
٥٩٤	٤	ع	يخنة اللحم
٦٢٧	٤	ع	الكسكس بالجلبان
٦٢٨	٤	ع	لحم بالطماطم والعسل
٦٢٨	٤	ع	ربع الخروف المحشي بالرز
٦٢٩	٤	ع	كتف محلاة بالبرقوق
٦٣١	٤	ع	كفتة بالبيض
٦٣١	٤	ع	كويرات اللحم بالأرز
٦٣٢	٤	ع	قضبنا الكفتة

## الفهرس النوعي

٢٩٧	٢	و	جالوبولا يميستي	٧٤	١	و	بوليه او نوا
			Galopoulla Yemisti				Poulet Aux Noix
٢٩٧	٢	و	كودوبولو مه بامياس	٧٥	١	و	بوليه فريكاسيه
			Kodopoullou Me Pamics				Poulet Fricassé
٢٩٨	٢	و	كودوبولو كايررا	٧٥	١	و	كلي الا كرابودين
			Kodopoullou Kaera				Cailles A La Crapaudine
٢٩٨	٢	و	كودوبولو مه اراكا	٧٦	١	و	بوليه رويال
			Kodopoullou Me Araka				Poulet Royal
٢٩٩	٢	و	كودوبولو مه ليموناتو	٧٧	١	و	وا الالزاسيان
			Kodopoullou Me Lemonato				Oie A L'Alsacienne
٣٠٠	٢	و	كودوبولو سخاراس	٧٧	١	و	بيجون او ريزان
			Kodopoullou Skharas				Pigeons Aux Raisins
٣٠٢	٢	و	كودوبولو يميستو	٧٨	١	و	فوا دو بوليه
			Kodopoullou Yemisto				Foie De Poulet
٣٠٢	٢	و	كودوبولو مه توماتس	٨١	١	و	داند فارسي او مارون
			Kodopoullou Me Tomates				Dinde Farcie-Aux-Marrons
٣٥٢	٢	و	هافو دوديكنير	١٢٦	١	و	انتيه ميت زاور كراوت
			Havo Dodikner				Ente Mit Sauer Kraut
٣٥٢	٢	و	لتسفانز هاف	١٢٦	١	و	جائز براتن
			Letsvads Hav				Gans Braten
٣٥٢	٢	و	شيراك هاف	١٤٨	١	و	هون ميت تراوين
			Shirak Hav				Huhn Mit Trauben
٣٧٢	٢	و	جالوس يميستوس	١٥٦	١	و	فينر باختل
			Galos Yamestos				Wiener Backhendl
٤٠٢	٣	و	راجو دي بولو	١٥٧	١	و	هونر بروسن ميت زنفروسه
			Ragoût Di Pollo				Hühner Brustn Mit Senfsause
٤٢٩	٣	و	بافو ريلينو الا كاتلانا	١٧٩	١	و	روستد تشيكن
			Pafo Relleno A La Catalana				Roasted Chicken
٤٣١	٣	و	بولو ان بيبيتوريا دي روزاليا	١٨٠	١	و	روستد توركي
			Pollo En Pepitoria Di Rosalia				Roasted Turkey
٤٣٢	٣	و	بولو ال هورنو	٢٣٩	٢	و	يخته طاويو
			Pollo Al Horno				Yakhneh Taweyou
٤٣٣	٣	و	بايلا فالينتشينا دو لا ريبيرا	٢٤٠	٢	و	شركس طاويو
			Paella Valinchiana De La Ripra				Sharkass Taweyou
٤٣٤	٣	و	بولو دي فيستا	٢٤٠	٢	و	بيلك سبيريلي جيفيش
			Pollo Di Fiesta				Beleck Syberily Gevesh
٥٣٨	٣	و	بولو ريبيينو ان كاسرولا	٢٤١	٢	و	شيش طاويو
			Pollo Ripyeno In Cassarola				Shysh Taweyou

## الفهرس النوي

۷۱۴	و ۴	کيلنج ميد بيرسيله Kylling Med Persille	۵۳۹	و ۳	کوتشيه دي تکينو فارشيتيه Coche Di Takkino Farshite
۷۵۶	و ۴	جالانتينا Galantina	۵۳۹	و ۳	روتولو دي بولو Rotolo Di Pollo
۷۵۷	و ۴	جوس اوتکا بو داماشنمو Gous Outka Po Damashnemou	۵۴۰	و ۳	بولو اليه اوليفيه Pollo Alle Olive
۷۵۷	و ۴	کاتلتي باجاراسکي Katleti Pajaraski	۵۴۰	و ۳	ستوماتشي دي بولو ان اوميدو Stomachi Di Pollo In Omedo
۷۵۸	و ۴	کاتلتي بو کيفسکي Katleti Po Kievski	۵۴۲	و ۳	جالينا ال اشيتو بيانکو Jallina Al Asheto Bianco
۳۴	س ۱	مورج تشيکن بور Morph Chiken Pore	۵۴۲	و ۳	جالينا ريبيينا Gallina Repyena
۳۴	س ۱	جوجا کباب Joja Kabab	۶۰۹	و ۴	کارفيولوش شيرکيه Karfiolosh Shirke
۳۶	س ۱	فسنجان Fesenjan	۶۱۰	و ۴	فوياش بوليکاميل سينلتيک Voyash Pulykamell Szeletek
۷۸	س ۱	مورجي تيکا Murghi Tikka	۶۱۱	و ۴	بابريکاش شيرکيه Paprikash Shirke
۱۰۳	س ۱	شاکوتي Shakooti	۶۱۱	و ۴	ليباشولت Libashult
۱۰۴	س ۱	تنوري مورجي Tandoori Murghi	۶۱۲	و ۴	تولتيوت شيرکيه Toltyot Shirke
۱۰۶	س ۱	مورجي ماسالينا Murghi Masaleda	۶۱۳	و ۴	تولتيوت ايتيشکيکا Toltyot Itishikika
۱۰۶	س ۱	مورجي اور ماسور داهل Murghi Aur Masoor Dahl	۶۱۴	و ۴	نيول راجو Nyul Ragu
۱۰۷	س ۱	هار ماسالي والي مورجي Hare Masale Wali Murghi	۶۱۵	و ۴	فوجوي کيکا بوستانبان Fogoy Kelka Postaban
۱۰۹	س ۱	مورج موسالام Murgh Musalam	۶۵۵	و ۴	بانيرانا کوکوشکا Panirana Kokoshka
۱۴۹	س ۱	تاک جوم Tak Jum	۶۵۷	و ۴	کوکوشکا ف دوماتن سوس Kokoshka V Domaten Sos
۱۵۰	س ۱	داج جيم Dag Jim	۶۵۷	و ۴	بيليه س تسيلينا Pile S Tselina
۱۵۸	س ۱	سوتو ايام Soto Ayam	۷۱۰	و ۴	هاريه Hare
۱۵۸	س ۱	ايام جورينج Ayam Goreng	۷۱۴	و ۴	انديستج Andesteg

٢٢٧	٢	سي ياو جاي	١٥٩	١	ساتي كاتشينج ايام
		See Yau Gai			Satay Kaching Ayam
٢٢٩	٢	تشينج جوا تشو آرب	١٦٠	١	بينانج كاري كابيتان
		Cheng Gwa Chow Arb			Penang Kari Kapitan
٢٣٠	٢	جورن دونج آرب	١٦٠	١	ايم تمبرا
		Goan Dong Arb			Ayam Tempra
٢٣٠	٢	هوجي اول آرب	١٧٧	١	ليمك ليمك
		Hogi Ull Arb			Lemak Lemak
٢٣١	٢	بيجينج آرب	١٨٢	١	ايم جورينج كونيت
		Beijing Arb			Ayam Goreng Kunyit
٢٣٢	٢	مان آرب	١٨٣	١	سامبال ايام
		Man Arb			Sambal Ayam
٢٣٢	٢	تشاو ام تشون	١٨٣	١	جولاي ايام
		Chow Am Chon			Gulai Ayam
٢٣٣	٢	فاو سيو ام تشون	١٨٤	١	ايم بامبو اشار
		Fau Secou Am Chow			Ayam Bumbu Achar
٢٧٤	٢	جولاي ايام	١٩٧	٢	جيرن سي جاي يون
		Gulai Ayam			Gern See Gai Yon
٢٧٤	٢	ايم كاتشانج يانجويه	١٩٨	٢	بينج بون
		Ayam Kachang Yangway			Ping Poon
٢٧٦	٢	ايم كورما	٢٢١	٢	دجا جاي
		Ayam Kurma			Ja Gai
٢٩٣	٢	مانوك سيمباوان سالويا	٢٢١	٢	جولوو جاي
		Manok Simbawan Saluya			Gwooloo Gai
٢٩٨	٢	مانوك هام	٢٢٢	٢	دجوو سون جاي سي
		Manok Ham			Jok Sohn Gai See
٢٩٨	٢	سوتانغون	٢٢٣	٢	سو دجار جاي كاو
		Sotanghon			So Jar Gai Cow
٢٩٩	٢	مانوك ادوبو	٢٢٤	٢	تشوب سوي جاي
		Manok Adobo			Chop Suy Gai
٣٠٢	٢	كابينج جويسادو	٢٢٤	٢	داو فو جاي يون
		Cabbije Guissado			Dau Foo Gai Yon
٣٠٢	٢	بايلا	٢٢٥	٢	يو جوو جاي سي
		Pacella			You Gwau Gai See
٣٢١	٢	جاي تود كارب كراتيم	٢٢٦	٢	لا دجاو جاي سي
		Gai Tod Carp Krateem			La Jau Gai See
٣٢١	٢	جاي يانج	٢٢٧	٢	اه تشوي مو جو جاي
		Gai Yaang			Ah Choy Mo Goo Gai

## الفهرس النوعي

١٣٦	١	م	تشیکن ویز کورن فلیکس Chicken with Corn Flakes	٣٢٢	٢	س	موانج تاي جاي Moeng Tai Gai
١٥٣	١	م	بويله الا کينج Poulet A La King	٣٢٣	٢	س	جاي تود Gai Tod
١٥٥	١	م	تارت او بواسون Tarte Aux Poissons	٣٢٥	٢	س	باک تشي کانج Paak Chee Kang
١٥٥	١	م	تورتير Tourtière	٣٦٠	٢	س	ياکيتوري Yakitori
١٦٠	١	م	داند فارسي دو نويل Dinde Farcie De Noël	٣٦١	٢	س	توري نو فويلو ياکي Tori No Foilo Yaki
١٦١	١	م	بيجون او بوم Pigeons Aux Pommes	٣٦١	٢	س	توري نو ميزوتاکي Tori No Mizutaki
١٦١	١	م	بويله او بوم Poulet Aux Pommes	٦	١	م	کوشاس دي جالينيا Koshas Di Galinia
١٦٢	١	م	بويله روتي Poulet Roti	٦	١	م	کروکيت دي جالينيا Croquette Di Galinia
١٦٣	١	م	بويله او کاري Poulet Au Curry	٢٥	١	م	باستيلو دي جالينيا Pastilao Di Galinia
١٨٠	١	م	بيتشونيس کون سالما کاميرونيس Pichones Con Salsa Camerones	٢٦	١	م	جالينيا نورديستينا Galinia Nordastina
١٨٠	١	م	ريلينو Rillino	٢٧	١	م	جالينيا توهادا Galinia Tohada
١٨١	١	م	اجي دي جالينا Aji De Gallina	٢٧	١	م	جالينيا اسادا Galinia Asada
٨٢	١	ع	دجاج بالزيتون	٢٨	١	م	سالپيکا دي جالينيا Salpika Di Galinia
٨٣	١	ع	دجاج باليصل والتفاح	٨٥	١	م	پولو الا مکيکانا Polo A La Mekhikana
٨٣	١	ع	عصافير مشوية	١٢٢	١	م	هاواي تشیکن Hawaii Chicken
٨٦	١	ع	دجاج بالککک	١٢٢	١	م	ليمون اند جارليک فيلد Lemon and Garlic Field
٨٧	١	ع	دجاج بجوز الهند	١٢٤	١	م	فرايد تشیکن Fried Chicken
٨٨	١	ع	دجاج بالتوم والليمون	١٢٥	١	م	بيکد تشیکن اند کورن Baked Chicken and Corn
٨٩	١	ع	صدر الدجاج المحشي	١٢٥	١	م	هازن کوکا Hazen Cooka
٩٠	١	ع	دجاج بالفورن				
٩١	١	ع	دجاج بالبندورة والحامض				
٢١٠	٢	ع	دجاج بالطرطور				
٢٥٥	٢	ع	الدجاج بالبندورة واللوز				
٢٥٦	٢	ع	صدر الدجاج بالزعت				
٢٥٦	٢	ع	دجاج محشي بالکستنا				
٢٥٧	٢	ع	الدجاج المحشي				

## الفهرس النوعي

٦٤٥	٤	ع	..... السماني بالزبيب	٢٥٨	٢	ع	..... الحمام المحشو
٦٤٦	٤	ع	..... المورقات بالدجاج والفطر	٢٦٠	٢	ع	..... دجاج بالخزل
٦٤٧	٤	ع	..... قضبان الدجاج	٢٦١	٢	ع	..... دجاج بالكاري والخضر
٦٤٧	٤	ع	..... دجاج بالتشوتشوكة	٢٠٣	٢	ع	..... فقة الدجاج
٦٤٨	٤	ع	..... دجاج بالتين الأخضر	٢٣٦	٢	ع	..... فري بالفرن
٦٤٨	٤	ع	..... الدجاج بالقسطل	٢٥٢	٢	ع	..... محمر الدجاج
٧٥٣	٤	ع	..... الدجاج باللوز	٢٥٣	٢	ع	..... مسخن الدجاج
٧٥٤	٤	ع	..... دجاج بالزيتون	٢٥٤	٢	ع	..... محمر البطاطا بالدجاج
٧٥٤	٤	ع	..... تلتلي بالدجاج	٢٥٤	٢	ع	..... دجاج بالسماق
٧٥٥	٤	ع	..... شتيته الدجاج	٢٥٥	٢	ع	..... مسخن السمك

## الاسماك

٧	١	و	..... كوكتيل دو كروفيت	٤٠٦	٢	ع	..... قالب الدجاج بالمعكرونة
			Cocktail De Crevettes	٤٠٦	٢	ع	..... فسنجون
٨	١	و	..... بان دو سومون	٤٠٨	٢	ع	..... الدجاج الشريكسي
			Pain De Saumon	٤٠٩	٢	ع	..... كلباسطي الدجاج
٨	١	و	..... افوكا او كروفيت	٤٠٩	٢	ع	..... تكة الدجاج
			Avocats Aux Crevettes	٤٥٣	٢	ع	..... كباب الدجاج
٨٢	١	و	..... كروفيت الا كريولا	٤٥٤	٢	ع	..... السليق
			Crevettes A La Creolla	٤٥٥	٢	ع	..... مضروبة الدجاج بالأرز
٨٣	١	و	..... لانجوست جريه	٤٥٥	٢	ع	..... مخبوض على دجاج
			Langoustes Grillées	٤٥٨	٢	ع	..... قورمة على دجاج
٨٣	١	و	..... لانجوست الا باريزيين	٤٥٨	٢	ع	..... مصلي الدجاج
			Langoustes A La parisienne	٤٥٩	٢	ع	..... صالونة الدجاج مع البيض
٨٤	١	و	..... كوكي سان جاك جراتينيه	٤٦٠	٢	ع	..... مجبوس الدجاج
			Coquilles Saint jacques Gratinées	٤٩٠	٢	ع	..... دجاج محشي بالنخي
٨٤	١	و	..... كلمار او سيترون	٤٩١	٢	ع	..... دجاج محشي بالخضر والأرز
			Kalamar Au Citron	٤٩١	٢	ع	..... مرق الدجاج بالحوايج
٨٥	١	و	..... جراتان دو كروفيت	٥٣٣	٢	ع	..... كوزي الدجاج بالمعكرونة
			Gratin De Crevettes	٥٣٤	٢	ع	..... ندي الدجاج
٨٦	١	و	..... جراتان دو مول	٥٣٤	٢	ع	..... مختوم الدجاج
			Gratin De Moules	٥٣٦	٢	ع	..... الديك الرومي المحشي
٨٨	١	و	..... ارينييه دو مير فارسي	٥٣٦	٢	ع	..... حمام بالجريش
			Araignées De Mer Farcies	٥٩٤	٤	ع	..... طاجن الدجاج بالأرز
٩٠	١	و	..... ترويت او زاماند	٥٩٦	٤	ع	..... طاجن الحمام بالفريك
			Truite Aux Amandes	٦٣٧	٤	ع	..... الكسكس بالخضر والدجاج
				٦٣٨	٤	ع	..... الدجاج الصوري
				٦٤٠	٤	ع	..... حمام بمرق النعناع
				٦٤١	٤	ع	..... بط محشي بالاسبانغ
				٦٤٥	٤	ع	..... فراخ الحمام بالبرقوق

٢٠٤	٢	و	بِساري فراستو	٩٠	١	و	كوكي فرواد دو بواسون
			Psari Vrasto				Coquilles Froides De Poissons
٢٠٦	٢	و	تسيبوريس مه سيلينو افجوليمونو	٩٢	١	و	صول نورماند
			Tsipoures Me Sellino Avgolemono				Sole Normande
٢٠٦	٢	و	بِساري سوفلاكَا	١٢٠	١	و	كاليزهين ان موشلن
			Psari Souvlaka				Kalbshirn In Muscheln
٢٠٧	٢	و	اوكتابوتي مه خورتَا	١٢٨	١	و	كايزر كرابن ميت فريشن كراوتن
			Octapoti Me Khorta				Kaiser Krabben Mit Frischen Krautern
٢٠٨	٢	و	يَميسْتَا كالاماراكيا	١٢٩	١	و	جيزولتستيه فوريلين
			Yiemista Kalamarakia				Gesülzte Forellen
٢٠٩	٢	و	فراستوس مه كريميثيا	١٢٩	١	و	هايلبوت فيليه ميت شتايلزن اوندارتيشوكن
			Vrastos Me Kremithia				Heilbutt Filet Mit Steinpilzen Und Artischocken
٢٠٩	٢	و	باربوني	١٣٠	١	و	كاتر فروشتوك
			Barbouni				Kater Frühstück
٢١٢	٢	و	بِساري فورنو سبيشال	١٣٠	١	و	ال جيبراتن
			Psari Fournou Special				Aal Gebraten
٢١٢	٢	و	استاكوس مه مايونيزَا	١٣١	١	و	زوسه زاور سالم
			Astakos Me Mayionesa				Susse Sauer Salm
٢١٣	٢	و	بِساري كاسارولاس	١٦٧	١	و	سموكد سالمون
			Psari Kassarolas				Smoked Salmon
٢١٤	٢	و	بِساري سخاراس	١٨٠	١	و	فيش اند تشيبس
			Psari Skharas				Fish and Chips
٢٥٤	٢	و	زعتروف تسوك	١٨٢	١	و	فيش كيكس
			Zatarov Tsouk				Fish Cakes
٢٥٤	٢	و	اينجويروف تسوك	١٨٢	١	و	فيش باي
			Inghousov Tsouk				Fish Pie
٤٠٣	٣	و	تروتيه دي لوجانو	١٨٣	١	و	دوفر صول
			Trote Di Lougano				Dover Sole
٤٠٤	٣	و	جراتان دو بواسون	١٨٣	١	و	بيكد تروت
			Gratin De Poisson				Baked Trout
٤٣٦	٣	و	رودابالو سوفليه	٢٤٢	٢	و	تيرياكلي باليك
			Rodabalo Soufflé				Teryakly Balik
٤٣٦	٣	و	امبدرادا	٢٤٢	٢	و	باليك بيلاكيسيه
			Empedrada				Balik Pelakesseh
٤٣٧	٣	و	بيسكادو الا كوستا برافا	٢٦٥	٢	و	كلماري
			Pescado A La Costa Brava				Kalamari
٤٣٨	٣	و	لانجوستينوس الا كريما دي براخيل	٢٠٤	٢	و	بيلافي مه تالاسيتا
			Langostinos A La Creme Di Brakhil				Pilafi Me Thalassita

٦٦٠	٤	و	مريانا نا سكارا Miriana Na Skara	٤٢٨	٣	و	بيسكادو كون لانجوستينو Pescado Con Langostino
٦٦٠	٤	و	جيوفيتش اوت دربين ريبا Giuevch ot Drebn Riba	٤٢٩	٣	و	باكالاو الا كاتالانا Bacalao A La Catalana
٦٦٠	٤	و	ريبلا بلاشيا Riba Plakia	٤٤٠	٣	و	موس دي سالمون اي اجواكاتي Mousse Di Salmon E Aguakati
٦٨٢	٤	و	سالمون Salmon	٤٥٠	٣	و	كروكيت دي اتون Croquette Di Attoon
٦٨٢	٤	و	فيسكرولار اي سفامباس Fiskrullar I Svampsas	٤٥٦	٣	و	تورتا دي كامارو Torta Di Kamarao
٦٨٤	٤	و	جانسونس فريستيلز Janssons Frestelse	٤٧١	٣	و	كروستيني ا سالموني Crostini A Salmone
٦٨٥	٤	و	تورسك فيليه Torsk File	٥٤٤	٣	و	برانزينو كون ميلانيزيه Branzino Con Milanese
٦٨٥	٤	و	رودسبات ميد ساس تارتار Rodspatte Med Sas Tartar	٥٤٥	٣	و	بيشيه الا كارتوشو Peshe A La Cartosho
٦٩٩	٤	و	كوكت تورسك Kokt Torsk	٥٤٦	٣	و	فريتو ميستو دي بيشيه Fritto Misto Di Peshe
٦٩٩	٤	و	رودسباتيه اي كاريفلوتي Rodspatte I Karriflote	٥٤٦	٣	و	تونو كون سالما Tonno Con Salsa
٧٠٠	٤	و	بروكوليفيسك Broccolifisk	٥٤٨	٣	و	برانزينو ان كروستا Branzino In Crosta
٧٠١	٤	و	توريسكروجن Torskerogn	٥٤٩	٣	و	فيليتي دي سوليولا Filletti Di Soliola
٧٠١	٤	و	كولد ماكركيل Kold Makkrell	٥٥٠	٣	و	كلماري ريبيني Calamari Ripenyi
٧٠٦	٤	و	دانسك كافيار Dansk Kaviar	٥٥٠	٣	و	بولبي ال بومودوري Polpi Al Pomodori
٧٠٧	٤	و	روجت سيلد Roget Sild	٥٥١	٣	و	سكامبي كون تشيپوليه Scampi Con Chipolle
٧٠٨	٤	و	توريسكروجن موس Torskerogn Mousse	٥٥٢	٣	و	سبادا كون ارومي دي فونجي Spada Con Aromi Di Funghi
٧٢٣	٤	و	سيلد س جارنيروم Seld S Garnirom	٦١٦	٤	و	راتسيبونيك Ratsbonik
٧٢٤	٤	و	كرابي زالييني krabi Zalevni	٦١٦	٤	و	بابريكاش فوجاش Paprikash Fogash
٧٢٤	٤	و	ريبلا زالييني Riba Zalevni	٦٥٨	٤	و	بيتشينا سكومبريا Pechena Skumbria

١٦٢	١	س	ايكان اسام بيداس	٧٢٥	٤	و	تيلونه ايز ريبني
			Ikan Asam Bidas				Telnoweh Iz Ribi
١٦٣	١	س	ايكان ليماك	٧٢٧	٤	و	ريبيا بود مارينادوم
			Ikan Lemak				Riba Pod Marinadom
١٦٣	١	س	ايكان جورينج لانجكايوي	٧٢٧	٤	و	لاسوس
			Ikan Goreng Langkaway				Lasos
١٦٤	١	س	جورينج ميهون	٧٢٨	٤	و	سيلد روبلينايا
			Goreng Mihon				Seld Roublenaya
١٧٥	١	س	سامبال جورينج اودانج دان تيلور	٧٥٩	٤	و	ريبيا با روسكي
			Sambal Goreng Udang Dan Telur				Riba Pa Ruski
١٨٥	١	س	سامبال اودانج	٧٥٩	٤	و	ريبيا ف تيستيه
			Sambal Udang				Riba V Teste
١٨٧	١	س	تشيلي كيبيتينج	٧٦٠	٤	و	ريبيا ف سميتانيه
			Chili Kepetang				Riba V Smetane
١٩٨	٢	س	ها دولسي	٧٦١	٤	و	روليت ريبيني
			Ha Dolsee				Roulet Ribini
٢٠٣	٢	س	دجا ها	٧٦١	٤	و	ريبيا ف راكافياناخ
			Ja Ha				Riba V Rakavianakh
٢٣٤	٢	س	جولوو ها كاو	٧	١	س	كافيار مالميو
			Gwooloo Ha Cow				Caviar Malemo
٢٣٦	٢	س	هون ديو تشاو ها	٢٨	١	س	ماهي شيكامبور
			Hon Dieu Chow Ha				Mahi Shikambor
٢٣٦	٢	س	دجا داي ها	٧٨	١	س	تاندوري جينجا
			Ja Die Ha				Tandoori Ghingha
٢٣٨	٢	س	هيج يواوشو دارن	١١٠	١	س	مولي
			Hig Yoowawshoo Darn				Molec
٢٣٩	٢	س	مارتي كنو هيج	١١٠	١	س	تيماتا والي ماشي
			Marti Kno Hig				Timata Wali Mashi
٢٣٩	٢	س	تشانج تشوي ياو يو	١١٢	١	س	جينجا اور جيا
			Chang Choy Yau Yo				Jinga Aur Gia
٢٤٠	٢	س	جيرن سي تشاو	١٣٦	١	س	سانجسيون جوا سيو جيون
			Gern Se Chow				Sangseon Gua Siew-Jeon
٢٤٠	٢	س	جيرن تشونج تشاو يو بين	١٣٨	١	س	جو جيول بان
			Gern Chong Chow You Peen				Ju Jeol Pan
٢٤٢	٢	س	جولوو ها	١٥٣	١	س	ماساك ليماك
			Gwooloo Ha				Masak Lemak
٢٤٢	٢	س	هون بجياول يو لاول	١٥٤	١	س	ريمباه ريمباه
			Hon Jeaul Yo Lau				Rempah Rempah

## الفهرس النوعي

٣٦٩	٢	س	تاي نو سوجاتاي ياکي Tai No Sogata Yaki
٣٦٩	٢	س	يوسيه نابیيه Yose Nabe
٣٧٠	٢	س	هابوسايدوفو Happosaidofu
٣٧٢	٢	س	نيجيريزوشي Nigirizughi
٣٧٢	٢	س	اوابي تو شيتاكي نو جومازو آي Awabi To Shitaki No Gomazu Ae
٥	١	م	کروکيت دي بيشي Croquette Di Pechi
٢٩	١	م	موکيکه دي بيشي Mokeke Di Pechi
٢٩	١	م	فتابا Fatapa
٣٠	١	م	سندويشي دي سارديناس Sandwichi Di Sardinas
٣٠	١	م	کامارائو ايم بيتلاس Kamarao Im Pitalas
٣٢	١	م	کاسارولا دي کماراو Casarolla Di Kamarao
٦٣	١	م	کماروني کون توسٽ Camaronie Con Toste
٦٦	١	م	کانابيز دي سارديناس Canapes De Sardinas
٨٦	١	م	بيسکادو کابيادو ان کالديليو Pescado Capiado En Caldilio
٨٦	١	م	بيسکادو ال موخو دي اخو Pescado Al Mokho De Akho
٨٧	١	م	بيسکادو کون سالسا دي اجواکاتي Pescado Con Salsa De Aguakati
٨٨	١	م	کماروني کون فيردورا Camaronie Con Ferdora
١٠٤	١	م	بيکد سالمون Baked Salmon
١٠٥	١	م	جريلڊ فيش Grilled Fish
٢٧٧	٢	س	ايکان ناناس Ikan Nanas
٢٧٧	٢	س	جورينج ايکان بيليس Goring Ikan Billis
٣٠٤	٢	س	کالاماريس ريلينادس Calamaris Rellenados
٣٠٤	٢	س	لابو — لابو الا فيليبينا Lapu-Lapu A La Philipina
٣٠٥	٢	س	پاستيليتورز Pastelitors
٣٠٥	٢	س	اباهاپ بيکولز Apahap Pickles
٣٠٦	٢	س	ادوبونج بوسيت Adobong Pusit
٣٠٨	٢	س	پاکالالو الا فيسکايينا Bacalao A La Viscaina
٣٢٦	٢	س	پلا تاکراي Pla Takrai
٣٢٦	٢	س	هو ماج پلا Ho Mag Pla
٣٢٧	٢	س	توم يانچ کونچ Tom Yaang Kung
٣٤٠	٢	س	کاني نو شوچا زو Kani No Shoga Zu
٣٤٢	٢	س	تشانوان موشي Chawan Mushi
٣٦٢	٢	س	الجي Aji
٣٦٤	٢	س	هيميماسو نو کوچانيه ياکي Hememasu No Kogane Yaki
٣٦٤	٢	س	شيرومي ساکانا نو فويلو ياکي Shiromi Sakana No Foilo Yaki
٣٦٥	٢	س	شيميجي تو توفو نو ميسو — شيرو Shimiji To Tofu No Miso-Shiro
٣٦٥	٢	س	ساکانا نو ليمون — ميسو ياکي Sakana No Lemon-Miso Yaki
٣٦٨	٢	س	الجي تو توماتو Aji To Tomato

## الفهرس النوعي

٤٦٥	٣	ع	قورمة السمك	١٢٨	١	م	هيك ويد توميتو
٤٦٥	٣	ع	سمك محشي بالبصل				Hake with Tomato
٤٦٦	٣	ع	سمك مشوي مع التمر	١٢٩	١	م	نيو اورلينز شريمبس
٤٦٧	٣	ع	الميدم بالجريش				New Orleans Shrimps
٤٩٢	٣	ع	سمك مشوي مع الحلية	١٣٠	١	م	تروت ويد بوتيتو
٥٣٧	٣	ع	سمك بالطحينة واللوز				Trout with Potato
٥٣٨	٣	ع	سمك الكزبرة	١٣٠	١	م	ماسترد ويد بريم
٥٣٨	٣	ع	الروبيان الناشف				Mustard with Breem
٥٣٩	٣	ع	سمك بالحمر	١٤٨	١	م	مول الا كريم
٥٤٠	٣	ع	كوزي السمك				Moules A La Crème
٥٤٠	٣	ع	سمك الصيادين	١٦٤	١	م	سومون الا كناديين
٥٩٧	٤	ع	أرز بالسمك				Saumon A La Canadienne
٥٩٨	٤	ع	طاجن السمك بالفريك	١٦٦	١	م	كروكيت دو سومون
٥٩٨	٤	ع	سمك السردين المحشو				Croquette De Saumon
٥٩٩	٤	ع	كزبرة السمك	١٧٥	١	م	سبيتشي دي كورفينا
٦٠٠	٤	ع	كفتة السمك				Cebiche De Corvina
٦٠٠	٤	ع	كفتة الجمبري	٩٢	١	ع	سمكة حرة
٦٤٩	٤	ع	سمك بالتشمريلة	٩٣	١	ع	سمك مقلي
٦٥٢	٤	ع	السردين بالبطاطا	٩٤	١	ع	سمك بالزبيب
٦٥٢	٤	ع	السمك المحشي بالكسكس	٩٦	١	ع	سمك مسلوق
٦٥٣	٤	ع	طاجن القمرون	٩٧	١	ع	سمك بصلصة الطحينة
٦٥٤	٤	ع	كويرات السمك	٩٨	١	ع	سمك بالكزبرة والبصل
٧٠٣	٤	ع	عجة حوت	٩٨	١	ع	كفتة السمك
٧١١	٤	ع	طاجين حوت	١٠٠	١	ع	سمك بالسبخ
٧١١	٤	ع	شرلومة الحوت	٢٦٢	٢	ع	سمك بالبصل والبطاطا
٧١٢	٤	ع	حرايني	٢٦٢	٢	ع	سمك مقلي بالكزبرة
٧٣٦	٤	ع	كمرون سفندج	٢٦٤	٢	ع	سمك بالفرن
٧٥٦	٤	ع	كويرات الحوت	٢٦٦	٢	ع	سمك بالحليب
٧٥٧	٤	ع	مرنوز في الكوشة	٣٥٦	٢	ع	الفسخ
٧٥٧	٤	ع	شتية المرنوز المقلي	٣٥٦	٢	ع	سمك بالدقة الحرة
				٣٥٧	٢	ع	سمك بالطحينة
				٤١٠	٣	ع	تبسي السمك بالكاري
				٤١١	٣	ع	سمك مسقوف
				٤١١	٣	ع	تبسي السمك بنبس الزمان
				٤١٢	٣	ع	سمك بالكاري
				٤١٢	٣	ع	سمك بالصلصة البيضاء
				٤٦١	٣	ع	مخبوض الروبيان
				٤٦٤	٣	ع	مجبوس السمك

## الحلويات

١٠٢	١	و	جاتو برينتانيه
			Gâteau Printanier
١٠٤	١	و	ايكلير
			Eclairs

## الفهرس النوعي

١٦١	١	و	زالتزيرور نوكرل	١٠٥	١	و	بروفيتيرول
			Salzburger Nockerl				Profiteroles
١٦٢	١	و	كوجيلوبف	١٠٦	١	و	تارت او فروي
			Gugelhopf				Tarte Aux Fruits
١٦٣	١	و	كالشاليه	١٠٦	١	و	كاتر كار
			Kaltschale				Quatre-Quarts
١٦٤	١	و	مينكيلين	١٠٨	١	و	ميل فوي
			Minkeln				Mille - Feuilles
١٦٤	١	و	زخر تورته	١٠٨	١	و	تارت تاتان
			Sacher Torte				Tarte Tatin
١٨٥	١	و	كريم كاراميل	١١٠	١	و	كريب سوزيت
			Cream Caramel				Crêpes Suzette
١٨٦	١	و	كرامببس	١١١	١	و	مادلين
			Crumpets				Madeline
١٨٦	١	و	تشيلسي بلينتز	١١٢	١	و	كرواسان
			Chelsea Blintz				Croissants
١٨٨	١	و	ابل باي	١٣٨	١	و	بينششخ
			Apple Pie				Bienenstich
١٨٩	١	و	ترايفل	١٤٠	١	و	بريمر كوخن
			Trifle				Bremer Kuchen
٢٥٦	٢	و	اشوريه	١٤٠	١	و	روت جروتسيه
			Ashoureh				Rote Grütze
٢٥٦	٢	و	باكلافا	١٤٢	١	و	لييكوخن
			Baklava				Lebkuchen
٢٥٨	٢	و	كاباك تاتليسيه	١٤٢	١	و	شبتز جوبيك
			Kabak Tatlyseh				Spitz Gebäck
٢٥٨	٢	و	اكميك كدايفيه	١٤٢	١	و	شفارتز فيلدر كيرشتورته
			Ekmek Kadayfeh				Schwarz Wälder Kirschtorte
٢٦٠	٢	و	هانم جوبيي	١٤٤	١	و	داتل كوخن
			Hanem Gobeyec				Dattel Kuchen
٢٦٠	٢	و	شكر باريه	١٤٤	١	و	نورنبرجر بوسيرل
			Shakr Bareh				Nürnberger Busserl
٢٦٢	٢	و	تاووك جويسيه	١٥٩	١	و	بوختلن
			Tawouk Goyseh				Buchteln
٢٦٢	٢	و	يوجورت تاتليسيه	١٦٠	١	و	لينذر جيبك
			Yougourt Tatlyseh				Linzer Gebäck
٣١٩	٢	و	لوكوماتيس	١٦١	١	و	كايزر شمארن
			Lokoumathes				Kaiser Schmar

## الفهرس النوعي

٤٤٣	٣	و	فلان دي كوك ال كاراميلو	٣٢٠	٢	و	هالفاس
			Flan Di Koko All Caramello				Halvas
٤٤٤	٣	و	بانليتس	٣٢٠	٢	و	جليكو مه اميغتالا
			Panclets				Gleko Me Amighthala
٤٤٦	٣	و	بان دي مانزانا	٣٢١	٢	و	كورابيذيس
			Pan Di Manzana				Kourabiethes
٤٦٠	٣	و	بودين دي باو	٣٢٢	٢	و	باكلافاس
			Boudine Di Pao				Baklavas
٤٦١	٣	و	شوكاليندا	٣٢٣	٢	و	كاتايفي
			Chocalinda				Kateifee
٤٦١	٣	و	بولو برانكو	٣٢٤	٢	و	فلوجيريس
			Bolo Branco				Flogeres
٤٦٢	٣	و	بودين دي ناتال	٣٢٧	٢	و	جالاتوبوريكو
			Boudine Di Natal				Galatopourekko
٥٥٩	٣	و	تيرامي سو	٣٢٨	٢	و	جليكو كارينثاكي
			Tirami Soo				Gleko Karithaki
٥٦٠	٣	و	كياكيري	٣٥٩	٢	و	كاتا
			Kiakkere				Kata
٥٦١	٣	و	تشامبلا	٣٥٩	٢	و	دوناجان جارجاتاك
			Chambella				Donagan Gargantak
٥٦٢	٣	و	كروستاتا دي ريكوتا	٣٦٠	٢	و	تاهينوف هاتز
			Crostata Di Ricotta				Tahinov Hats
٥٦٤	٣	و	كروستاتا ميليه فروتي	٣٦٠	٢	و	ميجروف هالفا
			Crostata Mille Froutti				Meghrov Halva
٥٦٥	٣	و	تورتا دي ميليه	٣٨٠	٢	و	ميلوپيتس
			Torta Di Mele				Milopittes
٥٦٦	٣	و	تارتوفو	٣٨١	٢	و	تاختيلا
			Tartoufo				Takhtela
٥٦٧	٣	و	فريتليه دي ميليه	٤٠٩	٣	و	سويس رول
			Fritelle Di Mele				Suisse Roll
٥٦٧	٣	و	كساتا الا سيثشيليانا	٤١٠	٣	و	تورت او كاروت
			Cassata A La Sichiliana				Tourte Aux Carottes
٥٦٨	٣	و	تورته دي ريزو	٤١١	٣	و	بان دو پوار
			Torta Di Riso				Pan De Poires
٥٦٨	٣	و	تورته دي ماندورليه اي شوكولاتو	٤١١	٣	و	بان او شوكولا
			Torta Di Mandorle Ai Chocolate				Pan Au Chocolat
٥٧٠	٣	و	پالميتو	٤٤٢	٣	و	كريمي دي بان
			Palmito				Crema Di Pan

## الفهرس النوعي

٧٠٢	٤	و	ستيكلسبار جروت	٥٧١	٣	و	كاستاناتشو
			Stikkelsbar Grot				Castanacho
٧٠٤	٤	و	بانيكاكور ميد ابليز	٥٧٢	٣	و	كانولي الا سيتشيليانا
			Pannekakor Med Epler				Canolli A La Siciliana
٧١٦	٤	و	وينزبرود	٥٧٢	٣	و	تورشيني اوستاني
			Wienerbrod				Torchini Ostani
٧١٦	٤	و	ريس ا لاماند	٥٧٣	٣	و	بانيتونه
			Ris A Lamande				Panettone
٧١٧	٤	و	ابليسكيفر	٦٢٣	٤	و	فارشانجي فانك
			Ableskiver				Farshangi Fank
٧١٨	٤	و	فاندبباكيلسير	٦٢٥	٤	و	ميشيششوك
			Vandbakkelser				Mizishtshok
٧٢٠	٤	و	كراميهوس ميد فلود	٦٢٥	٤	و	جوندل بالانتشيتا
			Krammerhuse Med Flode				Gundel Palachinta
٦٢	١	س	كولوشيه بيرنجه	٦٢٦	٤	و	راكوتسي توروшлаبي
			Kolosheh Birng				Rakotsi Toroshlabi
٦٢	١	س	كومويت به	٦٦٨	٤	و	هالفا
			Kompot Beh				Halva
٦٤	١	س	شوليزارد	٦٦٩	٤	و	بروليتنا بانيتسا
			Sholizard				Proletna Banitsa
٦٥	١	س	سير بيرنج	٦٦٩	٤	و	بانيتسا سس سباناك
			Seer Biring				Banitsa Sas Spanak
٦٥	١	س	لوزيه بادام	٦٧٠	٤	و	اوريهوفكي
			Lozeh Badam				Orchovki
٦٨	١	س	توت بادام	٦٧١	٤	و	ماستا كوكي
			Toot Badam				Masta Kuki
٦٨	١	س	لوزيه توت	٦٧١	٤	و	اوريهوف كيكس
			Lozeh Toot				Orchov Kek
٦٩	١	س	ترهالفا	٦٧٢	٤	و	بانيتسا سس سيرينييه
			Tarhalpha				Banitsa Sas Sirene
٧٠	١	س	بقلافا	٦٨٦	٤	و	اناناسجيليه
			Baklava				Annanasgele
٧٠	١	س	كاشي	٦٨٧	٤	و	بانكاكور
			Kashi				Pankakor
٧٢	١	س	لوزيه نارجيل	٦٨٨	٤	و	سكانسك ايلكاكا
			Lozeh Narghil				Skansk Applkaka
١٣١	١	س	خولفي	٧٠٢	٤	و	برينسيسه كريم
			Khulfi				Prinsesse Krem

٢١١	٢	س	باستا مارسيسيس Pasta Mercedes	١٢٢	١	س	خورماني كاميتا Khurmani Kamita
٢١٢	٢	س	بومبونيس دي اروز Bombones De Arroz	١٢٢	١	س	جالبييس Jalcbis
٢٢٣	٢	س	كاو نيو ماموانج Kau Nieu Mamuang	١٢٣	١	س	چاجار كا هالفا Gajar Ka Halva
٢٣٦	٢	س	كاو نيو سانج جايا Kau Nieu Sung Gaya	١٣٤	١	س	سوجي كا هالفا Souji Ka Halva
٢٣٦	٢	س	ميد كانون Med Kanoun	١٦٨	١	س	بولوت اينتي Pulut Inti
٤١	١	م	بوميوكادو Bombokado	١٨٩	١	س	كويه لاييس باتفيا Kuch Lapis Batavia
٤٤	١	م	كريمي دي ماسان Kremi Di Masan	٢٥٨	٢	س	داي تشوي جو Die Choy Go
٤٤	١	م	كريمي دي بانانا Kremi Di Banana	٢٦٠	٢	س	هاون بين بينج Haun Yen Bing
٤٥	١	م	بودين دي كوك Pudin Di Koko	٢٦٢	٢	س	لايكشي ما جوا Lyeshee Ma Gwa
٤٦	١	م	موس دي اباكاشي Mousse Di Abakashi	٢٦٢	٢	س	جاي دارن فا Gai Darn Fa
٤٧	١	م	بولو سورپريزا دي اباكاشي Polo Surpresa Di Abakashi	٢٦٤	٢	س	ماون تاو Maun Tau
٤٧	١	م	بولو دي نوزيز Polo Di Noziz	٢٨٥	٢	س	كويه ناناس Kuch Nanas
٤٨	١	م	بريجاديرو Brigadero	٢٨٧	٢	س	كويه باندان Kuch Pandan
٤٩	١	م	بولو مادالينا Polo Madalina	٢٨٧	٢	س	كويه دادار Kuch Dadar
٤٩	١	م	بولو بايانو Polo Bayano	٢٨٩	٢	س	كيلابا مانيس Kelapa Manis
٥٠	١	م	پافي دي پيسيجو Pafi Di Pisijo	٢٩٠	٢	س	بيسانج كايا Pisang Kaya
٥١	١	م	بولو امبرادود Polo Empradod	٢٩٠	٢	س	هانج ين Hung Yin
٥١	١	م	بولو دي شوكلاتي Polo Di Chocolati	٣١٠	٢	س	باسيانسيا Baciencia
٥٢	١	م	تورته دي نامورادوز Torta Di Namouradoz	٣١٠	٢	س	بيبينجكا رويال Bibingka Royale

## الفهرسّ النوعي

١٣٤	١	م	مارمالاد كيك	٥٢	١	م	بولو ماي بينتا
			Marmalade Cake				Polo May Pinta
١٣٥	١	م	ابريكوت تشيز كيك	٥٣	١	م	تورته مارجريتا
			Apricot Cheese Cake				Torta Margarita
١٣٦	١	م	هوليداي اون آيس	٥٤	١	م	بيسكوتيو دي مارمילادا
			Holiday on Ice				Biscotio Di Marmilada
١٣٦	١	م	شورت كيكس	٥٤	١	م	بولو دي بيبسي كولا
			Short Cakes				Polo Di Pepsi Cola
١٣٧	١	م	بان كيكس	٥٦	١	م	بولو فورميچيرو
			Pan Cakes				Polo Formijiro
١٣٨	١	م	بيكان باي	٥٧	١	م	تورته دي بانانا
			Pecan Pie				Torta Di Banana
١٣٨	١	م	براونيز	٥٧	١	م	سوهكيتي استيلا
			Brownies				Sohkiti Astella
١٣٩	١	م	ليمون سيرينج باي	٥٨	١	م	بولو دي كريميليو
			Lemon Searing Pie				Polo Di Krimilio
١٤٢	١	م	جينجر بسكويت	٩٢	١	م	ميخيكانا تشوكولات
			Ginger Biscuits				Mekhikana Chocolate
١٦٧	١	م	تارت دو بوم	٩٢	١	م	تريفل ميخيكانا
			Tarte De Pommes				Trefle Mekhikana
١٦٧	١	م	جاتو دو كورجيت	٩٢	١	م	كابيروتادا دي مارجريتا
			Gâteaux De Courgettes				Caperotada De Marguarita
١٦٨	١	م	بسكويت ماجيك	٩٤	١	م	بودين دي زاناخورياس
			Biscuit Magic				Podin De Zanakhorias
١٦٩	١	م	جران بير	٩٦	١	م	بان تيتي
			Grand-Père				Pan Titi
١٦٩	١	م	تارت او فينيجر	٩٧	١	م	بانكيه دي اروز
			Tarte Au Vinaigre				Panke De Arroz
١٧٠	١	م	فونديو دو مولون	٩٨	١	م	بان دي سافرون
			Fondue De Melon				Pan De Safron
١٧٠	١	م	كريم كاستيرد	٩٨	١	م	سيفيلاناس
			Crème Custard				Sivilanas
١٨٧	١	م	پالتاس كون فريزاس	١٠٠	١	م	بان سوبياپيلاس
			Paltas Con Fresas				Pan Sopiepilas
١٨٩	١	م	مازامورا مورادو	١٠٠	١	م	ناتيلاس دي الميندرادو
			Mazzamorra Morado				Natilas De Almendrado
١٧١	١	ع	كثافة عشلية	١٣٤	١	م	ابل كيك
١٧٣	١	ع	المعمول				Apple Cake

١٧٤	١	ع	مفروكة السميد
١٧٤	١	ع	مفروكة بالفستق
١٧٦	١	ع	حلوى بجوز الهند
١٧٧	١	ع	نمورة
١٧٨	١	ع	سوار الست
١٧٨	١	ع	بقلاوة
١٨٠	١	ع	العوامات
١٨١	١	ع	عوامات بالبيض
١٨١	١	ع	الزلاية
١٨٢	١	ع	العصافيري
١٨٢	١	ع	القراقيش
١٨٤	١	ع	عيش السرايا
١٨٥	١	ع	أرز بالحليب المبطن
١٨٥	١	ع	المقلي
١٨٦	١	ع	حليب باللوز
١٨٧	١	ع	حلاوة الجبن
١٨٧	١	ع	مشبك
١٨٨	١	ع	الكراييج
١٨٩	١	ع	الشعيبات
١٨٩	١	ع	الحبوب
٢١٩	٢	ع	البقلاوة
٢٢٠	٢	ع	الكنانة المفروكة
٢٢٠	٢	ع	معمول بالجبن
٢٢٢	٢	ع	الكلاج
٢٢٢	٢	ع	وردات بالقشطة
٢٢٢	٢	ع	مأمونه
٢٢٤	٢	ع	القطايف المقلية
٢٢٥	٢	ع	البرازق
٢٢٥	٢	ع	الكنانة المبرومة
٢٢٦	٢	ع	أصابع كنانة بالجوز
٢٢٦	٢	ع	بلوريه
٢٢٧	٢	ع	الغريبة
٢٢٨	٢	ع	المهانية
٢٢٨	٢	ع	الهبطية
٢٣٠	٢	ع	أرز بالحليب المرقد
٢٧١	٢	ع	حليب بالسميد
٢٧٢	٢	ع	صينية القرحة
٢٧٢	٢	ع	صينية الحلبة
٣٧٢	٢	ع	تمر بالسمنسم
٣٧٢	٢	ع	البرازق
٣٧٥	٢	ع	الكنانة التنايلسية
٣٧٥	٢	ع	خبينة الخروب
٣٧٦	٢	ع	القراقيش
٣٧٧	٢	ع	أقراص جوز الهند
٣٧٨	٢	ع	الخبز بالجيمر
٣٧٩	٢	ع	كلاج بالجبن
٣٧٩	٢	ع	الكعك المحلى باليانسون
٣٨٠	٢	ع	المدلوقة
٤٣٠	٣	ع	حلاوة الشعيرية
٤٣٠	٣	ع	زردة وحليب
٤٣١	٣	ع	حلاوة الطحين
٤٣٢	٣	ع	غريبة الجلبان
٤٣٢	٣	ع	باطلي
٤٣٣	٣	ع	الكليجة البغدادية
٤٣٤	٣	ع	البقلاوة
٤٣٤	٣	ع	الأصابع المالحة
٤٧٥	٣	ع	البثث
٤٧٦	٣	ع	سمبوسة حلوة
٤٧٦	٣	ع	خبز الرقاق
٤٧٧	٣	ع	السلوف
٤٧٨	٣	ع	الزلايا
٤٨٠	٣	ع	كيكة الجزر
٤٨٠	٣	ع	الرائجينا
٤٩٦	٣	ع	بسكويت بالحواميج
٤٩٨	٣	ع	الخبز المرقوق بالموز
٥٦١	٣	ع	اللاماسية
٥٦٢	٣	ع	طيطاب الجنة
٥٦٣	٣	ع	لحوح بالسكّر
٥٦٣	٣	ع	حيسة
٥٦٦	٣	ع	الكليجة
٥٦٦	٣	ع	المشبيك
٥٦٧	٣	ع	حنيني
٥٦٨	٣	ع	ديبازة
٥٦٨	٣	ع	قرص العقيلي
٥٦٩	٣	ع	قطايف باللوز
٥٧١	٣	ع	كنانة بالخربيز
٥٧٢	٣	ع	تمر بالسمنسم

## الفهرس النوعي

٣٢٧	و ٢	جليكو كيراسي	٥٧٢	ع ٣	شيشني
		Gleko Kerasi	٦١٤	ع ٤	بسبمة
٣٢٨	و ٢	جليكو برتقالي	٦١٤	ع ٤	رز محمر بالفرن
		Gleko Portokalli	٦١٦	ع ٤	الغريبة
٣٤٩	و ٢	سيرجيفلي ليتسك	٦١٦	ع ٤	كعك العيد
		Sergevele Litzg	٦١٧	ع ٤	البسبوسة
٣٦١	و ٢	اينجوزوف تيكس	٦١٨	ع ٤	صينية القرع العسلي
		Inghosov Tekhts	٦١٨	ع ٤	الشوريك
٤١٢	و ٣	ابفل باشيس	٦٥٥	ع ٤	الغريبة بالسعيد
		Apfel Bashis	٦٥٦	ع ٤	البسطلة بالكريم
٤٤٤	و ٣	نرانجا ريلينوس كون فريزاس	٦٥٦	ع ٤	الحلواء الجافة بالزبيب واللوز
		Naranja Rellinos Con Fresas	٦٥٨	ع ٤	حلاوى جوز الهند
٥٧١	و ٣	ارانتشيني كانديتي	٦٥٨	ع ٤	المورقات بالعسل
		Aranchini Canditi	٦٥٩	ع ٤	غريبة الجلبان
٦٢٣	و ٤	سيلفاش كومبوت	٦٥٩	ع ٤	غريبة باللوز
		Silvash Compot	٦٦٠	ع ٤	البسطلة بالشعيرية
٧٠٢	و ٤	ستيكته ابليز	٦٩٢	ع ٤	بقلاوة الباي
		Stekte Epler	٦٩٢	ع ٤	عصيدة بالزقوقو
٧٦٢	و ٤	سامبوك	٦٩٢	ع ٤	كعك الورقة
		Sambouk	٦٩٦	ع ٤	عصيدة بالبندق
٧٦٤	و ٤	شارلوتكا س يابلوكامي	٦٩٧	ع ٤	بالوزة بالبندق
		Sharlotka S Yablokami	٦٩٧	ع ٤	كعابر بالزقوقو
٧٦٤	و ٤	كيسل	٦٩٨	ع ٤	المحمصة
		Kisel	٧٢٠	ع ٤	دبلة
٧٦٥	و ٤	يابلوكي بيشونيا	٧٢٠	ع ٤	مسمنة
		Yabloki Peshonya	٧٢١	ع ٤	غريبة بالعسل
٤٢	م ١	سالادا دي فروتس	٧٢٢	ع ٤	زमितه
		Salada Di Froutas	٧٦٤	ع ٤	صبع العروسة
١٤١	م ١	فروت كاب	٧٦٥	ع ٤	حب الملوك بالراب
		Fruit Cup			
١٨٨	م ١	بونشي دي فريزاس			
		Ponche Di Fresas			
٧٢٢	ع ٤	تفاح بالعسل			
٤٣	س ١	دولمة سيب			
		Dolmeh Sib			
٦١	س ١	هولو فا خاربوزيه			
		Holoo Fa Kharboozeh			

## الفاكهة

١١٠	و ١	سالاد دورانج
		Salade D'Oranges
١٨٤	و ١	اورانج موس
		Orange Mousse
٣٢٢	و ٢	جليكو ميلو
		Gleko Melo

٥٣	١	ت	التزيين بالبرتقال
٥٤	١	ت	التزيين بالليمون
٦١	١	ت	التزيين بالعب
٦٢	١	ت	التزيين بالبعض
٦٨	١	ت	التزيين بالعجين
٧٠	١	ت	التزيين بالمعكرونة
٧٧	١	ت	التزيين بالزبدة
٧٨	١	ت	التزيين باللحم
٨٠	١	ت	تزيين الحلويات
٨٢	١	ت	صنع القمع
٨٣	١	ت	التزيين بالسكر
٨٤	١	ت	التزيين بالشوكولا
٨٨	١	ت	أشكال التزيين

## اصول الاستقبال

٩٤	١	ت	توجيه الدعوة
٩٦	١	ت	قواعد عامة
١٠٠	١	ت	الطبخ المبرمج
١٠٢	١	ت	استقبال الضيوف
١٠٦	١	ت	الخدمة على المائدة
١٠٧	١	ت	الإطار المناسب
١٠٨	١	ت	آداب المائدة
١١٠	١	ت	ترتيب الفضييات
١١٤	١	ت	ترتيب القوط
١١٨	١	ت	طرق تقديم بعض الأطعمة
١٢٢	١	ت	تزيين المائدة
١٢٦	١	ت	مائدة الفطور
١٢٨	١	ت	مائدة العائلة
١٢٩	١	ت	مائدة لشخصين
١٣٠	١	ت	مائدة الولايم
١٣٢	١	ت	مائدة الولايم المفتوحة
١٣٦	١	ت	مائدة الرحلات
١٣٨	١	ت	دعوة إلى مطعم
١٤١	١	ت	وجبة في الهواء الطلق
١٤٢	١	ت	حفلة الأولاد

٧٢	١	س	كومبوت ميفيه
			Kompote Mifeh
٢٥٩	٢	س	توفي بانان
			Toofi Banan
٢٦٠	٢	س	تونج جاو بينج جواو
			Tong Gau Ping Gwaw
٢٦٤	٢	س	سيف اوكوباتي كي شنته
			Seef Okopati Ky Shetney
٢٦٩	٢	س	روجاك
			Rojak

## التزيين

٤	١	ت	أدوات التزيين
٦	١	ت	التزيين بالخضر
٨	١	ت	التزيين بالطماطم
١٢	١	ت	التزيين بالفجل
١٥	١	ت	التزيين بالأرضي شوكي
١٦	١	ت	التزيين بالفطر
١٨	١	ت	التزيين بالجزر
٢٣	١	ت	التزيين بالخيار
٢٨	١	ت	التزيين بالبصل
٣١	١	ت	التزيين بالملفوف
٣٢	١	ت	التزيين بالبطاطا
٣٤	١	ت	التزيين بالفليفلة
٣٧	١	ت	التزيين بالكوسا
٣٨	١	ت	التزيين باللفت
٣٩	١	ت	التزيين بالباذنجان
٤٠	١	ت	التزيين بالقرنبيط
٤١	١	ت	التزيين بالخس
٤٢	١	ت	التزيين بالفاكهة
٤٤	١	ت	التزيين بالتفاح
٤٧	١	ت	التزيين بالقرنفل
٤٨	١	ت	التزيين بالبطيخ الأصفر
٥٠	١	ت	التزيين بالكايوي
٥١	١	ت	التزيين بالكريفون
٥٢	١	ت	التزيين بالافوكادو

## الشرايات

١٦٧	١	ت	الشاي بالقرفة	١٤٥	١	ت	شراب الورد
١٦٨	١	ت	الشاي الأخضر بالنعناع	١٤٦	١	ت	شراب الأناس
١٦٨	١	ت	البابونج	١٤٦	١	ت	شراب الرمان
١٦٨	١	ت	شوكولا شو	١٤٧	١	ت	شراب الفراولة
١٦٩	١	ت	كابوتشينو	١٤٨	١	ت	شراب البرتقال
١٦٩	١	ت	كاكاو	١٤٨	١	ت	شراب الليمون
١٦٩	١	ت	فرايبه بالشوكولا	١٥٠	١	ت	تمر هندي
١٧٢	١	ت	القهوة العربية	١٥٠	١	ت	شراب الخوخ
١٧٢	١	ت	قهوة بالقرفة	١٥١	١	ت	شراب الموز
١٧٣	١	ت	القهوة المرة	١٥١	١	ت	شراب التفاح
١٧٣	١	ت	القهوة الباردة	١٥٢	١	ت	كوكتيل البطيخ الأصفر
١٧٤	١	ت	شراب اللوز	١٥٣	١	ت	شراب الكرز
١٧٥	١	ت	حليب مع الفاكهة	١٥٣	١	ت	شراب الجلاب
١٧٥	١	ت	حليب بالفراولة	١٥٤	١	ت	كوكتيل البطيخ الأحمر
١٧٥	١	ت	حليب بالنعناع	١٥٥	١	ت	المنقوع
١٧٦	١	ت	كوكتيل موز وحليب	١٥٥	١	ت	شراب التوت
١٧٨	١	ت	حليب بالتفاح	١٥٦	١	ت	كوكتيل أناس وبرتقال
١٧٨	١	ت	شوكولا بالحليب	١٥٦	١	ت	كوكتيل العنب
١٧٩	١	ت	حليب جوز الهند	١٥٦	١	ت	سوريبي الفاكهة
١٨٠	١	ت	حليب بالبرتقال	١٥٨	١	ت	كوكتيل الحمضيات
١٨٠	١	ت	سحاب	١٥٩	١	ت	كوكتيل التفاح
١٨٣	١	ت	ليموناضة	١٥٩	١	ت	كوكتيل الفراولة
١٨٥	١	ت	جرانيتا بالنعناع	١٦٠	١	ت	عرق سوس
١٨٥	١	ت	جرانيتا بالليمون	١٦٠	١	ت	كوكتيل اليوسفي
١٨٥	١	ت	السوبيا	١٦١	١	ت	الحلبة
١٨٦	١	ت	عيران	١٦١	١	ت	البزورات
١٨٦	١	ت	شراب المشمش	١٦٢	١	ت	اليانسون
١٨٦	١	ت	المبغات المحمر	١٦٢	١	ت	شراب النعناع بالخيار
١٨٨	١	ت	شراب النعناع الأخضر	١٦٢	١	ت	الكركيه
١٨٨	١	ت	جرانيتا بالتوت	١٦٥	١	ت	الشاي
١٨٨	١	ت	الشاي المبهر	١٦٦	١	ت	الشاي البارد
١٨٩	١	ت	جرانيتا بالقهوة	١٦٧	١	ت	الشاي بالبرتقال
١٨٩	١	ت	فرولاتو بالفاكهة	١٦٧	١	ت	الشاي بالنعناع
١٨٩	١	ت	جرونادين شيك				

## المربيات

٢٢٠	٢	ت	مربى الفواكه المشكّلة
٢٢٠	٢	ت	مربى الفواكه المجفّقة
٢٢١	٢	ت	مربى قطع السفرجل
٢٢٢	٢	ت	مربى الجوافة
٢٢٢	٢	ت	مربى الكرز
٢٢٣	٢	ت	مربى السفرجل الناشف
٢٢٤	٢	ت	مربى الموز
٢٢٥	٢	ت	مربى السفرجل المصفى
٢٢٥	٢	ت	مربى جوز الهند
٢٢٧	٢	ت	مربى التفاح
٢٢٨	٢	ت	مربى الجزر
٢٢٨	٢	ت	مربى الاجاص
٢٢٩	٢	ت	مربى البرتقال
٢٣٠	٢	ت	مربى الخرما
٢٣٠	٢	ت	مربى الكباد

## المخللات

٢٣٤	٢	ت	مخلل البصل
٢٣٤	٢	ت	مخلل البصل بالطماطم
٢٣٦	٢	ت	مخلل القثاء
٢٣٦	٢	ت	مخلل الخضر بالتوابل
٢٣٧	٢	ت	مخلل الخيار
٢٣٨	٢	ت	مخلل الباذنجان
٢٣٩	٢	ت	مخلل العجور
٢٣٩	٢	ت	مخلل الخيار بالتوابل
٢٤٠	٢	ت	مخلل مشكل
٢٤١	٢	ت	مخلل الصعتر الأخضر
٢٤١	٢	ت	مخلل العنب
٢٤٤	٢	ت	مخلل الفليفلة الحرة
٢٤٤	٢	ت	مخلل الفليفلة الحلوة
٢٤٥	٢	ت	مخلل الفليفلة المحشوة
٢٤٦	٢	ت	مخلل الخضر بالخريل
٢٤٦	٢	ت	مخلل الجنارك
٢٤٧	٢	ت	مخلل الكرنب
٢٤٨	٢	ت	مخلل الخيار مع الحصرم

١٩٧	٢	ت	مربى البطيخ الأحمر
١٩٨	٢	ت	مربى البطيخ الأصفر
١٩٨	٢	ت	مربى قشر البطيخ
٢٠٠	٢	ت	مربى الورد
٢٠١	٢	ت	مربى التوت
٢٠١	٢	ت	مربى الكريغون
٢٠٢	٢	ت	مربى الفراولة
٢٠٢	٢	ت	لغات قمر الدين
٢٠٣	٢	ت	مربى المشمش
٢٠٤	٢	ت	مربى الباذنجان المحشو
٢٠٥	٢	ت	مربى المشمش المصفى
٢٠٥	٢	ت	مربى المشمش الكامل
٢٠٦	٢	ت	مربى الباذنجان
٢٠٦	٢	ت	مربى التين
٢٠٧	٢	ت	مربى التين الجاف
٢٠٧	٢	ت	مربى اكواز التين
٢٠٨	٢	ت	مربى الدراق
٢٠٩	٢	ت	مربى أبو صفيير مع الجزر
٢٠٩	٢	ت	مربى قشر الأبو صفيير
٢١١	٢	ت	مربى زهر الأبو صفيير
٢١١	٢	ت	مربى أبو صفيير
٢١٢	٢	ت	مربى الليمون
٢١٣	٢	ت	مربى البلح
٢١٣	٢	ت	مربى الزعرور
٢١٤	٢	ت	مربى التمر
٢١٤	٢	ت	مربى الكستناء
٢١٥	٢	ت	مربى الجوز
٢١٦	٢	ت	مربى اليقطين
٢١٧	٢	ت	مربى الأناناس
٢١٧	٢	ت	مربى قشر البرتقال
٢١٧	٢	ت	مربى الرمان
٢١٩	٢	ت	مربى العنب
٢١٩	٢	ت	مربى الكشمش

٢٧٦	٢	ت	مدة الطهو	٢٤٨	٢	ت	مخلل الخضر
٢٨٢	٢	ت	الأوزان والمقاييس	٢٤٩	٢	ت	مخلل الملفوف
٢٨٥	٢	ت	لحم البقر	٢٥٠	٢	ت	مخلل الفطر
٢٨٦	٢	ت	دليل أجزاء لحم البقر	٢٥٠	٢	ت	مخلل الزيتون الأخضر
٢٩٠	٢	ت	العجل	٢٥١	٢	ت	مخلل اللوبياء
٢٩١	٢	ت	الغنم والماعز	٢٥١	٢	ت	مخلل البامياء
٢٩٢	٢	ت	القطع المكونة للخروف	٢٥٢	٢	ت	مخلل الخس
٢٩٤	٢	ت	الدواجن	٢٥٢	٢	ت	مخلل الفجل
٢٩٨	٢	ت	الدجاج	٢٥٤	٢	ت	مخلل الشمندر
٣٠٥	٢	ت	السمك	٢٥٤	٢	ت	مخلل التفاح
٣١٠	٢	ت	ثمار البحر	٢٥٥	٢	ت	مخلل القرنبيط
٣١٦	٢	ت	التوابل	٢٥٦	٢	ت	مخلل الجزر
٣٢٣	٢	ت	اللبن	٢٥٧	٢	ت	مخلل الجزر الأخضر
٣٢٨	٢	ت	الزبدة	٢٥٧	٢	ت	مخلل البراصيا
٣٣٠	٢	ت	البيض	٢٥٨	٢	ت	مخلل الطماطم المشككة
٣٣٢	٢	ت	زيت الزيتون	٢٥٨	٢	ت	مخلل الطماطم
٣٣٤	٢	ت	إعداد الخضر للطهو	٢٥٩	٢	ت	مخلل الثوم
٣٤١	٢	ت	الحبوب	٢٦٠	٢	ت	مخلل اللفت
٣٤٢	٢	ت	الصلصات	٢٦٠	٢	ت	مخلل الليمون الحر
٣٤٣	٢	ت	المايونيز	٢٦٢	٢	ت	مكدوس الباننجان
٣٤٤	٢	ت	الهريس	٢٦٢	٢	ت	مخلل الخرمسا
٣٤٤	٢	ت	طرطور الصنوبر	٢٦٢	٢	ت	مخلل الكرفس
٣٤٦	٢	ت	صلصة الخل	٢٦٥	٢	ت	فليفلة بالزيت
٣٤٦	٢	ت	طرطور بالطحينة	٢٦٦	٢	ت	أرضي شوكي بالزيت
٣٤٦	٢	ت	صلصة القريدس	٢٦٦	٢	ت	فطر بالزيت
٣٤٨	٢	ت	صلصة الثوم	٢٦٧	٢	ت	مخلل ديار بكر
٣٤٨	٢	ت	صلصة الزيتون الأسود	٢٦٧	٢	ت	مخلل الهليون
٣٤٨	٢	ت	الصلصة الهندية	٢٦٨	٢	ت	زيتون أخضر بالزيت
٣٤٩	٢	ت	صلصة الكاتشاب	٢٦٩	٢	ت	خيار بالزيت
٣٥٠	٢	ت	صلصة فيلوتييه	٢٦٩	٢	ت	زيتون أسود بالزيت
٣٥٠	٢	ت	صلصة البيشاميل	٢٧٠	٢	ت	زيتون محشو بالجوز
٣٥٢	٢	ت	صلصة اسبانيولية	٢٧٠	٢	ت	خضر بالزيت
٣٥٢	٢	ت	صلصة أميركية				
٣٥٣	٢	ت	صلصة الكاري				
٣٥٣	٢	ت	صلصة الخردل				
٣٥٤	٢	ت	إرشادات عامة				

## المواد وتحضيرها

٢٧٣	٢	ت	طهو المأكولات
-----	---	---	---------------

## حفظ المواد

الأطعمة المجلبة	٣٦٠	٢	ت
جهاز التجليد	٣٦٢	٢	ت
تجليد الأطعمة	٣٦٧	٢	ت
تجليد الخضر	٣٦٨	٢	ت
تجليد اللحم والطيور والدواجن والطراند	٣٧١	٢	ت
تجليد الفاكهة	٣٧٢	٢	ت
تجليد الأطباق المطهوه	٣٧٢	٢	ت
تجليد الأطباق المخبوزة	٣٧٣	٢	ت
تليين الأطعمة	٣٧٤	٢	ت

## الصحة والغذاء

الجهاز الهضمي	٤	١	ص
القم	٤	١	ص
البلعوم	٤	١	ص
المرء	٥	١	ص
المعدة	٥	١	ص
الأمعاء الدقيقة	٥	١	ص
الأمعاء الغليظة	٦	١	ص
آلية الهضم	٨	١	ص
التذوق	٨	١	ص
اللسان	٨	١	ص
المضغ	٨	١	ص
الأسنان	٩	١	ص
البلع	١٢	١	ص
الهضم	١٣	١	ص
دور المعدة	١٣	١	ص
دور العفج	١٤	١	ص
دور المعنكة	١٤	١	ص
ماذا يحدث للطعام في الأمعاء الدقيقة؟	١٤	١	ص
ماذا يحدث للطعام في الأمعاء الغليظة؟	١٤	١	ص
الامتصاص	١٦	١	ص
التغوط	١٦	١	ص

البروتينات	١٨	١	ص
الشحنيات والسكريات	٢٥	١	ص
الفيتامينات	٢٠	١	ص
فيتامين A	٢٠	١	ص
فيتامين B	٢٢	١	ص
فيتامين C	٢٤	١	ص
فيتامين D	٢٤	١	ص
فيتامين E	٣٦	١	ص
فيتامين F	٣٦	١	ص
فيتامين H	٣٦	١	ص
فيتامين K	٣٦	١	ص
الأملاح المعدنية	٣٩	١	ص
الآلياف الغذائية	٤٣	١	ص
دور الآلياف	٤٣	١	ص
طريقة عمل الآلياف	٤٣	١	ص
الوحدات الحرارية	٤٨	١	ص
وحدات الطاقة	٤٨	١	ص
تحولات الطاقة	٤٨	١	ص
اللحم	٦٠	١	ص
السماك وثمار البحر	٦٣	١	ص
الدواجن ومشتقاتها	٦٦	١	ص
الدجاج	٦٦	١	ص
سائر الطيور	٦٦	١	ص
الطراند	٦٦	١	ص
البيض	٦٦	١	ص
اللين ومشتقاته	٦٩	١	ص
الفواكه	٧٢	١	ص
الخضر	٨٢	١	ص
الحبوب	٩٠	١	ص
التوابل	٩٥	١	ص
المشروبات	١٠٠	١	ص
مكونات الجسم البشري	١٠٤	١	ص
الغذاء والجمال	١٠٥	١	ص
نعومة الجلد	١٠٥	١	ص
الشعر	١٠٦	١	ص
بريق العينين	١٠٦	١	ص

## الفهرس النوعي

١٣٤	١	ص	.....	الغذاء والتعب	١١٠	١	ص	.....	جمال الأسنان
١٣٧	١	ص	.....	حفظ الأطعمة	١١٣	١	ص	.....	جمال الجسم والعضلات
١٣٧	١	ص	.....	وسائل حفظ الطعام	١١٤	١	ص	.....	الحاجات الغذائية
١٣٨	١	ص	.....	التبريد	١١٤	١	ص	.....	اللبن ومشتقاته
١٣٨	١	ص	.....	التجميد	١١٤	١	ص	.....	اللحوم والبيض والبقول
١٣٨	١	ص	.....	التجفيف	١١٤	١	ص	.....	الفواكه والخضر
١٤٠	١	ص	.....	التعليب	١١٧	١	ص	.....	الخبز والحبوب
١٤١	١	ص	.....	التخليل والتركيز	١١٨	١	ص	.....	السكريات والدهنيات
١٤٣	١	ص	.....	الحفظ الكيميائي	١١٨	١	ص	.....	الماء
١٤٤	١	ص	.....	مقياس جودة الطعام	١٢١	١	ص	.....	آلية العطش
١٤٤	١	ص	.....	طرق التقييم	١٢٢	١	ص	.....	تحسين القيمة الغذائية للأطعمة
١٤٦	١	ص	.....	مراقبة وتنظيم نوعية الأطعمة	١٢٤	١	ص	.....	الحاجات الغذائية الخاصة
١٤٨	١	ص	.....	الغذاء السليم	١٢٤	١	ص	.....	غذاء الحامل
				جداول الغذاء ومحتواه من العناصر المعدنية والمواد	١٢٥	١	ص	.....	غذاء الرضيع
١٥٢	١	ص	.....	العضوية والفيتامينات والحريات	١٢٧	١	ص	.....	تغذية الأولاد
١٧٥	١	ص	.....	جداول الغذاء المطبوخ	١٣٠	١	ص	.....	غذاء المراهقين
					١٣٢	١	ص	.....	غذاء المسنين



# الفهرس الأبجدي

مقدمة الفهرس العام تبين بوضوح طريقة الوصول إلى كافة المواضيع المدرجة في الموسوعة

١٨١	١	م	اجي دي جالينا	١	٥٣٣	٣	و	اباتشو ال رومانا
			Aji De Gallina					Abacho Al Romana
٣٨١	٢	س	اجيداشيدوفو					اباهاب بيكواز
			Agedashedofu					Apahap Pickles
١٠٨	١	ت	آداب المائدة (أصول الاستقبال)					ابجشوت لوبيه جير ميز
٦	١	س	اداسيه بوختيه					Abghosth Lubieh Ghirmiz
			Adasch Bokhteh					ابريكوت تشيز كيك
٥٩	١	س	اداسيه بولو					Apricot Cheese Cake
			Adasch Polo					ايفل باشيس
٣٦٢	٢	س	ادجي					Apfel Bashis
			Ajji					أبل باي
٣٦٨	٢	س	ادجي تو توماتو					Apple Pie
			Aji To Tomato					ابل كيك
٤	١	ت	أدوات التزيين					Apple Cake
٢٠٦	٢	س	ادوبونج بوسيت					ابلسين سوبه
			Adobong Pusit					Applesin Suppe
١١٦	١	و	ار ان جرونر زوسه					ابلما محشية بالبندورة
			Eair In Gruner Sosse					ابليسكفر
٥٧١	٣	و	ارانتشيني كانديتي					Ableskiver
			Aranchini Canditi					ابو خد
١٣٧	١	و	اريزن بوريه					Aboukhd
			Erbsenpuree					اتلي بيبير دولماسيه
٥٥٨	٣	ع	الأرز أبو السمن					Atly Piper Dolmasch
٤٩٢	٣	ع	أرز بالبانجان والجزر					اتلي بيلاف
١٤٠	١	ع	أرز بالبازلاء					Atly Pilav
١٣٨	١	ع	أرز البطاطا					اتلي لاهانا دولماسيه
٤٩٣	٣	ع	أرز بالبلسن					Atly Lahana Dolmasch
١٣٧	١	ع	أرز بالجزر					اثوس كولوجياس
١٨٥	١	ع	أرز بالحليب المبطن					Athos Cologias
٣٣٠	٢	ع	أرز بالحليب المرقد					اجنيشكو جيوفيتش س اوريز
١٥٠	١	ع	أرز بالحمام					Agneshko Giuvech S Oriz
١٤٥	١	ع	أرز بالحمص					اجنيشكو سس زيلين لوك
٣٠٩	٢	ع	أرز بالدجاج والكاربي					Agneshko Sas Zelen Luk
١٥٤	١	ع	أرز بالسبانخ					اجنيشكو سس سبانك
٥٩٧	٤	ع	أرز بالسمنك					Agneshko Sas Spanak
١٤٧	١	ع	أرز بالشعيرية					
١٥٢	١	ع	أرز بالفول الأخضر					
١٤٨	١	ع	أرز بالقريديس					

١٨٥	١	م	اروز كون بولو	١٤٦	١	ع	ارز بالقوانص
			Arroz Con Pollo	٤٩٥	٣	ع	ارز بالكبد
٣٩٨	٣	و	اروستو دي بازيلين	١٤٢	١	ع	ارز بالكفتة
			Arosto Di Basilen	١٤١	١	ع	ارز بالكلى
٥٣١	٣	و	اروستو ريبينو ال ايتاليانا	١٢٨	١	ع	ارز بالكوسا
			Arosto Ripyeno Al Italiana	٣٠٧	٢	ع	ارز باللحم
٨٨	١	و	ارينيه دو مير فارسي	١٤٤	١	ع	ارز باللحم والفطر
			Araignees De Mer Farcies	٦١٢	٤	ع	ارز بالمش والكبد
٣٥٠	٢	و	ازميري جولولاك	٥٥٥	٣	ع	الارز البرياني
			Izmeery Gololak	٥٤٩	٣	ع	الارز الحساوي
٢١	١	م	اسادو روزيفي	٥٥١	٣	ع	الارز الشرقي
			Asado Rosbifi	٥٥٠	٣	ع	الارز الصيادية بالسمك المقلي
٢٧٨	٢	س	اسام مانيس سايور	٤١٧	٣	ع	ارز على باقلاء
			Assam Manis Sayor	٥٤٦	٣	ع	الارز الكابلي
٢٤٥	٢	س	اسباراجوس نو كورومي آي	٥٥٤	٣	ع	ارز مغازلية بالكشري
			Asparagus No Kurumiae	٥٤٨	٣	ع	الارز المغلوب
٩٤	١	و	اسبيرج جراتينه	٥٥٩	٣	ع	الارز البخاري
			Asperges Gratinées	١١٦	١	ع	أرضي شوكي باللحم
٣١٢	٢	و	استاكوس مه مايونيزا	١٥	١	ت	أرضي شوكي (التزين)
			Astakos Me Mayionesa	١٩٨	٢	ع	أرضي شوكي بالزيت
١٠٢	١	ت	استقبال الضيوف (أصول الاستقبال)	١٠٨	١	ع	أرضي شوكي مشحية باللحم
٢٥١	٢	و	استنبول بيلافيه	٢٢٣	٢	و	ارموط كييايه
			Istanbul Pilaveh				Armout Kebabeh
٥٦	١	س	اسلامبولي بولو	٢٠٢	٢	و	ارناووط جيري
			Islamboli Polo				Arnaout Gerec
٩	١	ص	الأسنان	٢٩٣	٢	و	ارني ستو فورنو
١٧	١	س	اش انار				Arni Sto Forno
١٨	١	س	اش رسته	٢٨٨	٢	و	ارني مه ريجاني ستو فورنو
			Ash Anaar				Arni Meh Regani Sto Forno
٣٦٨	٢	س	اشار كونيچ	٨٩	١	م	اروز الا فيراكروزانا
			Achar Kuning				Arroz A La Veracruzana
٨٨	١	ت	أشكال للتزين	٩٠	١	م	اروز بولو ايه بيكانو
١٨	١	س	اشكنه شيرازي				Arroz Pollo Eh Picado
			Eshkineh Shirazi	١٨٥	١	م	اروز كون باتو
٢٢٣	٢	و	اشلي كيفته				Arroz Con Pato
			Ashly Keftah	٩٠	١	م	اروز كون بولو
							Arroz Con Pollo

## الفهرس الأبجدي

٦٠٧	و ٤	الفوني بارانيداجو	٢٥٦	و ٢	أشورية
		Alfodi Baranydagu			Ashourch
١١٦	س ١	الو بادام	٦٦٣	ع ٤	أصابع فاطمة باللحم
		Alubadam	٧٠	ع ١	أصابع كباب
١١٧	س ١	الو بهون	٣٢٦	ع ٢	أصابع كنانة بالجوز
		Alu Bhoone	٤٣٤	ع ٣	الأصابع المالحة
٢٣٦	و ٢	الي باشا كيبابه	١٠٧	ت ١	الإطار المناسب (أصول الاستقبال)
		Ali Bacha Kebabeh	٣٦٠	ت ٢	الأطعمة المجلدة
٤٢	ص ١	الآليات الغذائية	٣٣٤	ت ٢	إعداد الخضار للظهو
١٢١	ص ١	آلية العطش	٢٧٤	و ٢	أنجوليمونو
٨	ص ١	آلية الهضم			Afgolimono
١٧٦	م ١	امباناداس	٢٢٨	و ٢	افشين كيبابه
		Empanadas			Afsheen Kebabeh
٤٣٦	و ٣	امبردادا	٨	و ١	اوفكا او كروفيت
		Empedrada			Avocats Aux Crevettes
١٦	ص ١	الامتصاص	٥٢	ت ١	افوكادو (التزيين)
٥	ص ١	الأعماق البقية	٤٧٥	و ٣	أفوكادو كون بومودورو
٦	ص ١	الأعماق الغليظة			Avocado Con Pomodoro
٧٠٧	ع ٤	المقطع	٣٤٨	ع ٢	أقراص البقلة
٣٩	ص ١	الأملح المعدنية	٢٠٨	ع ٢	أقراص بنمناق مطفاية
٦٨٦	و ٤	أناناسجيليه	٣٧٧	ع ٢	أقراص جوز الهند
		Annanasgele	١٦٠	ع ١	أقراص الكبة المشوية
٣٧٠	و ٢	انتراثا	٣٤٨	ع ٢	أقراص مقلية بالتوست والبطاطا
		Entratha	٥٨٩	ع ٤	الأكارع بالدمعة
٤٦	و ١	انتركوت الا نيسواز	٧٤٠	و ٤	اكروشكا
		Entrecote A La Nicoise			Akroshka
١٧٣	م ١	انتيكوشوس دي كورازون دي فاكا	٢٥٨	و ٢	أكميك قدايفيه
		Anticuchos De Curazon De Vaca			Ekmek Kadayfeh
١٢٦	و ١	انتيه ميت زاور كراوت	٤٨٩	ع ٣	الأكوا
		Ente Mit Sauer Kraut	٥٦١	ع ٣	الالاماسية
٣١٧	و ٢	أنجيناريس يميستس	١٣٠	و ١	الجبيراتن
		Angkinares Yemistes			Aal Gebraten
٧١٤	و ٤	انديستج	٢٤٨	و ٢	الباسان تافا
		Andesteg			Albassan Tava
٤٧٧	و ٣	انسالاتا دي ريزو	١٧٧	م ١	البونديجاس
		Insalata Di Riso			Albondigas
٤٧٥	و ٣	انسالاتا دي فاجولي	١٣٤	و ١	التراومليخ روتكول
		Insalata Di Fajoli			Alterumlicher Rotkohl

٧٤٢	٤	و	اوخا	٤٧٦	٣	و	انسالاتا ميستا
			Oucha				Insalata Mista
١٨٤	١	و	اورانج موس	٦٨	١	م	انسالاتا دي ايلوتيه
			Orange Mousse				Insalada De Ilote
٥١٦	٣	و	اوريكيتيه اي كواترو فورماجي	٤١٦	٣	و	انسالاتا دي باكالاو
			Orikiette Ai Quatro Formaji				Ensalada Di Bakalao
٦٧٠	٤	و	اوريهوفكي	٦٧	١	م	انسالاتا دي بيرينجيناس
			Orehovki				Insalada De Berinjinass
٦٧١	٤	و	اوريهوف كيكس	٤١٦	٣	و	انسالاتا دي جامباس
			Orehov Kekss				Ansalada Di Ghambass
٢٨٢	٢	ت	الأوزان والمقاييس	٦٩	١	م	انسالاتا دي نوتشي بوينا
٣٠٤	٢	ع	اوزي				Insalada De Noche Boyna
٥٢٥	٣	و	اوسيبوكي الا ميلانيزيه	٤١٥	٣	و	انسالاتا كاتالان
			Ossiboukki A La Milanese				Ensalada Catalan
٤٢	١	و	اوف ا لاي	٦٨	١	م	انسالاتا ميختا
			Oeuf A L'Ail				Insalada Mikhta
٤٤٩	٣	و	اوفوس كوم ايرفيليا	٤٢٧	٣	و	انسوبادو لا سيلفا
			Ovos Kom Ervilia				Ensopado La Silva
٣٠٧	٢	و	اوكتابوتي مه خورتا	٥٢٨	٣	و	انفولتيني ال لاتيه
			Octapoti Me Khorta				Involtini Al Latte
٦٧٩	٤	و	اوكسرولادر	٥٢٨	٣	و	انفولتيني ريبيني دي اوليفيه
			Oxroulader				Involtini Ripenyi Di Olive
٦٨١	٤	و	اوكسفيل اي ميد شامبينجون	٦٣	١	و	انيو الانتيبوان
			Oxfil E Med Champinjon				Agneau A L'Antiboise
٦٩٥	٤	و	اوكسيهاليجريت	٦٨	١	و	انيو او روماران
			Okshehalegryte				Agneau Au Romarin
١٦	١	س	اولوفيه	٢٢٧	٢	س	آه تشوي مو جو جاي
			Olufeh				Ah Choy Mo Goo Gai
٣٤٤	٢	و	اوليجي سيرد	٢١٠	٢	س	او يو تشان
			Oulegee Seerd				Au Yo Chun
٤٤	١	و	اومليت او زونبون	٢٥٦	٢	س	او يو ها مين
			Omelette Aux Oignons				Au Yo Ha Mein
٤٥	١	و	اومليت او شامبينيون	٣٧٢	٢	س	اوابي تو شيتاكي نو جومازو اي
			Omelette Aux Champignons				Awabi To Shitaki No Gomazu Ae
٤٣	١	و	اومليت او شو	٣٩٠	٣	و	اوبيرجين او فروماج
			Omelette Aux Choux				Aubergine Aux Fromages
٣٨	١	و	اومليت او طون	٣٣٩	٢	و	اوجيجي سالاد
			Omelette Au Thon				Ougheghe Salad

١٦٢	١	س	اىكان اسام بيداس Ikan Asam Bidas	٣٩	١	و	اومليت او فروماچ Omelette Aux Fromages
١٦٣	١	س	اىكان جورينج لانجكاوي Ikan Goreng Langkway	١١٤	١	م	اومليت نياجارا Omelette Niagara
١٦٣	١	س	اىكان ليماك Ikan Lemak	٢٠٩	٢	و	اون شورباسيه Aun Shorbasch
٢٧٧	٢	س	اىكان ناناس Ikan Nanas	٢٨٠	٢	س	اونيجيري Onijiri
٧٢٩	٤	و	اىكراف ياييتسا Ikrav Yayitsa	١٤٨	١	م	اونيون مارينه Oignons marines
١٠٤	١	و	اىكلير Eclairs	٣٧٤	٢	س	اويالكو دونبوري Oyaku Donburi
٢٦٩	٢	و	ايلينيكي كولوكيريني سالادا Elliniki Kolokerini Salada	٥٩٠	٤	و	اويهازي تيوكليفش Uyhazy Tyuklevesh
١٩٧	٢	و	ايمام بايلدي Emam Bayldy	١٨٤	١	س	ايام يامبو اشار Ayam Bumbu Achar
٢٩٤	٢	س	ايمبانادا Empanada	١٦٠	١	س	ايام تمبرا Ayam Tempura
٣٥٤	٢	و	اينجوزوف تسوك Inghousov Tsouk	١٥٨	١	س	ايام جورينج Ayam Goreng
٣٦١	٢	و	اينجوزوف تيكهتس Inghousov Tekhts	١٨٢	١	س	ايام جورينج كونيت Ayam Goreng Kunyit
٢١٥	٢	س	ايني جوا او يو Ace Gwa Au Yo	٢٧٤	٢	س	ايام كاتشانج يانجويه Ayam Kachang Yangway
				٢٧٦	٢	س	ايام كورما Ayam Kurma
				١٧٠	١	س	ايبوك ايبوك داجينج Ipuk Ipuk Daging
				٦٤٦	٤	و	ايزيك س جارنيشورا Ezik S Garnitura
				٨٧	١	و	ايسكارجو بورجينيون Escargots A La Bourguignonne
				٦١	١	و	ايسكالوب او غرويير Escalope Au Gruyere
				٦٢	١	و	ايسكالوب كوردون بلو Escalope Cordon Bleu
				٢٥٢	٢	و	ايش بيلافيه Eysh Pilaveh

## ب

٥	١	ع	بابا غنوج Paprikash Grombelli
٦١٨	٤	و	بابريكاش جرومبلي Paprikash Shirke
٦١١	٤	و	بابريكاش شيركيه Paprikash Fogash
٦١٦	٤	و	بابريكاش فوجاش البابونج
١٦٨	١	ت	بابيللا فالينتشيلا نو لا ريبيرا Paella Valinchina De La Ripra
٤٣٣	٣	و	

٦٥	١	و	بارون دانيو	٤٠٨	٣	و	بابيه او بوارو
			Baron D'Agneau				Papet Aux Poireaux
٢٩٤	٢	ع	بازلا	٢٠٥	٢	و	باتليجان سالاتاسيه
							Batlijan Salatasheh
٥١٠	٣	و	باستا الا بوفيرلا	٢٢٣	٢	و	باتليجان كيفتسيه
			Pasta A La Poverella				Batlyjan Keftaseh
٤٨٠	٢	و	باستا اي فاجولي	٢٤٥	٢	و	باتليجان موساكا
			Pasta Ai Fajoli				Batlyjan Mousaka
٤٨٥	٣	و	باستا دي بيتزا	١١	١	م	باتيه دي كاماراو
			Pasta Di Pizza				Pate Di Kamarao
٣١١	٢	س	باستا مارسيديس	١٥٦	١	م	باتيه شينواز
			Pasta Mercedes				Patee Chinoise
٢٨٠	٢	و	باستيشيو	٤٠٣	٣	ع	الباجة
			Pastichio	٢٩١	٢	و	باچيناكيا
١٣	١	م	باستيز				Pagithakia
			Pastiz	٣٣١	٢	س	باد نام بريج
٢٥	١	م	باستيلاو دي جالينا				Paad Naam Prigg
			Pastilao Di Galinia	٧٥٩	٤	ع	بادنجال محشي
٣٠٥	٢	س	باستيليتورز	٣٩	١	ت	بادنجان (التزين)
			Pastelitors	٢٨٨	٢	ع	بادنجان بالثوم والليمون
٣١٠	٢	س	باسييانسيا	١٢١	١	ع	بادنجان بالصينية
			Baciencia	٢١	١	ع	بادنجان متبل بالطحينة
٤٢٩	٣	و	بافو ريلينو الا كاتالنا	١٠٥	١	ع	بادنجان محشي بالأرز
			Pafo Relleno A La Catalana	٢٧١	٢	ع	بادنجان محشي بالبرغل
٥٠	١	م	باقي دي بيسيجو	٦٣٥	٤	ع	البادنجان المشوي والمحشي
			Pafi Di Pisijo				
٣٢٥	٢	س	باك تشي كانج	٤٠	١	و	بار لو دوك
			Paak Chee Kang				Bar-Le-Duc
٣٠٨	٢	س	باكالو الا فيسكاينا	٥٨٢	٤	و	باراديشوموس بوريونيلف
			Bacalao A La Viscaina				Paradishomosh Boryonylv
٤٣٩	٣	و	باكالو الا كاتالانا	٦٠٤	٤	و	باراينتومب بيكن مودرا
			Bacalao A La Catalana				Barayntomb Bacun Morda
٢٥٦	٢	و	باكلافا	٥٠٩	٣	و	بارباديلي ال راجو
			Baklava				Parpadelle Al Raghau
٣٢٢	٢	و	باكلافاس	٣٠٩	٢	و	باربوني
			Baklavas				Barbouni
١٧٦	١	م	باتاس ريليناس	١٣٠	١	س	بارهيا شافال
			Paltas Rellenas				Barhiya Chaval

## الفهرس الأبجدي

١٨٧	٤	و	بانكاكور	١٨٧	١	م	بالتاس كون فريزاس
			Pankakor				paltas Con Fresas
١٣٧	١	م	بان كيك	٥٧٠	٣	و	بالميتو
			Pan Cakes				Palmito
٩٧	١	م	بانكيه دي اروز	٦٤٧	٤	و	بالتيني بيبيركي
			Panke De Arroz				Palneny Piperki
٦٦٩	٤	و	بانيتسا سس سباناك	٦٩٧	٤	ع	بالورة بالندق
			Banitsa Sas Spanak	٢٤٢	٢	و	باليك بيلاكسيه
٦٧٢	٤	و	بانيتسا سس سيرنيه				Balik Pelakesseh
			Banitsa Sas Sirene	١١٥	١	م	بامكين باي
٥٧٣	٣	و	بانيتونه				Pumpkin Pie
			Panettone	٦٦٥	٤	و	باميا ياخنيا
٦٥٥	٤	و	بانيرانا كوكوشكا				Bamia Yakhniy
			Panirana Kokoshka	١٣٦	١	ع	بامية
٦٦٢	٤	و	بانيراني تيكفيتشكي سس سوس	٦٠٤	٤	ع	البامية المخصوصة
			Panirani Tikvitchki Sas Sos	٢٩	١	ع	بامية بالزيت
٣٤٢	٢	و	بانيروف بوراك	٦٠٤	٤	ع	بامية ويكا
			Baneerov Burak	٣٧٥	٢	و	بامييز
٧٠٤	٤	و	بانيكاكور ميد ابليز				Bamiyiz
			Pannekakor Med Epler	٤١١	٣	و	بان او شوكولا
٤٤٤	٣	و	بانيليتس				Pan Au Chocolat
			Panelets	٩٦	١	م	بان تيتي
٣٣٢	٢	س	باو باد سوبارود				Pan Titi
			Pao Pad Suparod	٤١١	٣	و	بان دو بوار
١١٩	١	و	باورن زوبه				Pan De Poiras
			Bauern Suppe				Pain De Saumon
٣٠٢	٢	س	بايلا	٨	١	و	بان دو سومون
			Pacella				Pain De Saumon
٤٧٥	٣	ع	البثيث	١٥٧	١	م	بان دو فياند
٢٢٥	٢	ع	البرانق				Pain De Viande
٣٧٣	٢	ع	البرانق	٩٨	١	م	بان دي سافرون
٢٠٢	٢	ع	براصيا بالزيت				Pan De Safron
٥٤٨	٣	و	برانزينو ان كروستا	٤٤٦	٣	و	بان دي مانزانا
			Branzino In Crosta				Pan Di Manzana
٥٤٤	٣	و	برانزينو كون ميلانيزيه	١٠٠	١	م	بان سوباييلاس
			Branzino Con Milanese				Pan Sopiepilas
١٥٣	١	و	براونه ريند زوبه	٤٩٢	٣	و	بانزيروتي
			Braune Rind Suppe				Panzerotti

٢٧٦	٢	و	بشارو سويا	١٢٨	١	م	براونيز
			Psaro Souppa				Brownies
٣١٤	٢	و	بساري سخاراس	٥٣	١	ت	برتقال (التزين)
			Psari Skharas				
٣٠٦	٢	و	بساري سوفلاكلا	٤٢١	٣	ع	بردة بلاو
			Psari Souvlaka				البرغل
٣٠٤	٢	و	بساري فراستو	١٣٠	١	ع	برغل بالبانجان
			Psari Vrasto	١٢٨	١	ع	برغل باليندورة
٣١٢	٢	و	بساري فورنو سيشال	١٣٠	١	ع	برغل بالحمص
			Psari Fournou Special	١٥٣	١	ع	برغل بالسبانخ
٣١٣	٢	و	بساري كاسارولاس	٢٩٠	٢	ع	برغل بالفليفلة
			Psari Kassarolas	٢٩٠	٢	ع	برغل بالفول
٦١٧	٤	ع	البسبوسة	٢٩٢	٢	ع	برغل بالكماة
٦٤١	٤	ع	البسبولة بالحامم السماني والفطر	٧٤٤	٤	ع	بوريك بالحوت
٦٤٢	٤	ع	البسبولة بالدجاج	٧٠٢	٤	و	بروتيسيسه كريم
٦٦٠	٤	ع	البسبولة بالشعيرية				Prinsesse Krem
٦٥٤	٤	ع	البسبولة بالقمرن والفطر	١٨	١	ص	البروتيتات
٦٥٦	٤	ع	البسبولة بالكريما	٦٧٤	٤	ع	برودو بالحوت
٦٣٢	٤	ع	البسبولة باللحم المفروم	١٠٥	١	و	بروفيتيرول
٤٩٦	٣	ع	بسكويت بالحوابع				Profiteroles
١٦٨	١	م	بسكويت ماجيك	٧٥٨	٤	ع	بروكلو محشي
			Biscuit Magic	٧٠٠	٤	و	بروكوليفسك
١٣٠	١	س	بسماتي ماساليدا				Broccolifisk
			Basmati Masaleda	٦٦٩	٤	و	بروليتا بانيتسا
٦١٤	٤	ع	بسيمة				Proletna Banitsa
٥٨١	٤	ع	البصارة	٤٢٠	٣	ع	البرياني
٢٨	١	ت	بصل (التزين)	٢٥	١	س	برياني نانا فا بياز
٦٤١	٤	ع	بط محشي بالاسبانخ				Beryani Nana Fa Piyaz
٣٢	١	ت	بطاطا (التزين)	٤٨	١	م	بريجانيرو
١١٨	١	ع	بطاطا بالصينيه				Brigadero
٣٢	١	ع	بطاطا بالكزبرة	١٣٢	١	م	بريزد سيرلوين تيزز اوفر رايس
٧١٦	٤	ع	بطاطا مبظة				Braised Sirloin Tips Over Rice
١١٣	١	ع	بطاطا محشية	١٠٦	١	ص	بريق العينين
٥٨٠	٤	ع	بطاطس الدوقة بالفول	٧٤٦	٤	ع	بوريك بالسلق
٢٣٧	٢	و	بطاطس كيفتسيه	٦٦٤	٤	ع	بريك باللحم
			Batatesh Keftasch	٦٦٥	٤	ع	بريك الدانوتي
٤٨	١	ت	بطيخ الأصفر (التزين)	١٤٠	١	و	بريمر كوخن
٩	١	ع	بقدونس بالطحينه				Bremer Kuchen
				١٦١	١	ت	البزورات

١٢٠	١	م	بوت روست ميت لوف	٧٠	١	س	بقلافا
			Pot Roast Meat Loaf				Baklava
١٥١	١	م	بوتاج او بوا	٤٣٤	٣	ع	البقلاوة
			Potage Aux Pois	١٧٨	١	ع	بقلاوة
٣٦	١	و	بوتاج روستيك	٣٦٩	٢	ع	البقلاوة
			Potage Rustique	٦٩٢	٤	ع	بقلاوة الباي
٦٢	١	م	بوتانا دي فريخول	٢٨٨	٢	ع	بقلة اللحم
			Potana De Frikhole	٣٦٦	٢	س	بلا تاكلراي
٤٧	١	م	بولو سورپريزا دي اباكاشي				Pla Takrai
			Polo Sourprisa Di Abakashi	٢٠١	٢	ع	بلاكي بالزيت
١٦٨	١	و	بوتيتو سوب	٥٩	١	و	بلانكيت دو فو
			Potato Soup				Blanquette De Veau
٥٩٠	٤	و	بوجرا تشجوياش	١٢	١	ص	البلع
			Bogra Ghgu Yash	٤	١	ص	البلعوم
١٥٩	١	و	بوختلن	٣٦٦	٢	ع	بلورية
			Buchteln	٧٤٩	٤	و	بليتشيكي
٤٦٠	٣	و	بودين دي باو				Blinchiki
			Boudine Di Pao	٦٨١	٤	ع	البنادق
٩٤	١	م	بودين دي زاناخورياس	١٠٨	١	ع	بندورة محشية
			Podin De Zanakhorias	٢٣٨	٢	و	بهجيفان كيبابيه
٤٥	١	م	بودين دي كوك				Bahjevan Kebabeh
			Pudin Di Koko	٦١	١	و	بواترين دو فو فارسي
٤٦٢	٣	و	بودين دي ناتال				Poitrine De Veau Farcie
			Boudine Di Natal	٦٤٠	٤	و	بوب تشوربا
١٤٥	١	س	بورجوجر وا شي دوم				Bob Chorba
			Borjujr Wa Shi Dum	٦٣٥	٤	و	بوب سالاتا
٣٧٧	٢	و	بورجولي				Bob Salata
			Bourgoli	٥٨٧	٤	و	بوب شالاتا
٥٨٧	٤	و	بورجونيا شالاتا				Bob Shalata
			Burgogna Shalata	١٠٢	١	م	بوب كورن
٧٤١	٤	و	بورشت س فاصوليو				Pop Corn
			Borshst S Fasoliou	٩٢	١	س	بوبادومز
٧٤٦	٤	و	بورشت هالوتني				Popadoms
			Borshst Halotni	٦٤٣	٤	و	بويسكا ياخنيا
٥٩٦	٤	و	بورشوش توكاني				Popska Yakhnia
			Borshosh Tokani	٣٠	١	و	بوت او فو بروفينسال
٧٤٦	٤	ع	بوريك				Pot-Au-Feu Provençal

# الفهرس الأبجدي

٨٥	١	م	بولو الا ميخيكانا Pollo A La Mekhikana	٢٠٣	٢	و	بورولشييه سالاتاسيه Borolsheh Salataseh
٥٤٠	٣	و	بولو اليه اوليفيه Pollo Alle Olive	٣٧٨	٢	و	بوريكيا مه اناري Borikia Me Anari
٥١	١	م	بولو اميرادود Pollo Empradod	٦٠٢	٤	و	بوريو بابريكاش Boryu Paprikash
٤٣٦	٣	و	بولو ان بيبيتوريا دي روزاليا Pollo En Pepitoria Di Rosalia	١٥٣	١	و	بوزنر زاور زويه Bozner Sauer Suppe
٤٩	١	م	بولو بايانو Pollo Bayano	٧٥٠	٤	ع	بوزولف مصلي Bosuton Sstihl Fish Chowder
٤٦١	٣	و	بولو برانكو Bolo Branco	١١٢	١	م	بوشيه Bouchée
٤٥٠	٣	و	بولو دي بتاتا دوسي Bolo Di Batata Doci	١٦٤	١	م	بوشيه الا زين Bouchés A La Reine
٥٤	١	م	بولو دي بيبسي كولا Pollo Di Pepsi Cola	٦٠٥	٤	ع	بوشيه اليبض مع الفول المدمس Bouf A La Mode
٥١	١	م	بولو دي شوكلاتي Pollo Di Chocolati	٥٤	١	و	بوف ان جولييه Bocuf En Gelée
٤٣٤	٣	و	بولو دي فيستا Pollo Di Fiesta	٥٦	١	و	بوف ان دوب Boeuf En Daube
٥٨	١	م	بولو دي كريميليو Pollo Di Krimilio	٥٥	١	و	بوف بورجينيون Bocuf Bourguignon
٤٧	١	م	بولو دي نوزيز Pollo Di Noziz	٤٨	١	و	بوف بوريني Bocuf Beurayeh
٥٣٨	٣	و	بولو ريبيينو ان كاسرولا Pollo Rippeno In Cassrola	٢١٧	٢	و	بول او فروماج Boules Aux Fromages
٥٦	١	م	بولو فورميجيرو Pollo Formijiro	٣٩٠	٣	و	بول او فروماج Boules Au Fromage
٤٩	١	م	بولو مادالينا Pollo Madalina	١٤٦	١	م	بولاي ال بومودوري Polpi Al Pomodori
٥٢	١	م	بولو ماي بينتا Pollo May Pinta	٥٥٠	٣	و	بولاييتونيه ان كروستا Polpetonne In Crosta
٤٩	١	س	بولو ميفيه Pollo Mifch	٥٢٧	٣	و	بولاجوجي واسانجونج جوي Bulgugi Wa Sanguong Gui
١٦٨	١	س	بولوت اينتي Pulut Inti	١٤٨	١	س	بولو ال هورنو Pollo Al Horno
٨٢	١	م	بوليلوس دي كارني Polilos De Carne	٤٣٢	٣	و	

١٨٨	١	م	بونشي دي فريزاس Ponche Di Fresas	٥٢٢	٣	و	بوليتا اي فونجي Polenta Ai Funghi
٨٠	١	م	بونويلوس دي كوليفلور Bonwelos De Colifloor	٧٢	١	و	بوليه او بو Poulet Au Pot
١٢٤	١	س	بوهري خيشادي Bohri Khichadi	٧١	١	و	بوليه اليستراجون Poulet A L'Estragon
٢٧	١	و	بورابيس Bouillabaisse	٧٢	١	و	بوليه الا بروفينسيال Poulet A La Provinciale
٨٩	١	س	بياز كا لاتشا Pyaz Ka Lacha	١٥٣	١	م	بوليه الا كينج Poulet A La King
٢٠٠	٢	و	بيير دولماسيه Piper Dolmasch	٧٣	١	و	بوليه الاناناس Poulet A L'Ananas
٤٢	١	و	بييراد باسكيز Piperade Basquaise	١٦١	١	م	بوليه او بوم Poulet Aux Pommes
٤٦٧	٣	و	بيبيروني ال اوليو Peperoni Al Olio	١٦٣	١	م	بوليه او كاري Poulet Au Curry
٥٥٤	٣	و	بيبيروني ريبيني Peperoni Ripyeni	٧٤	١	و	بوليه او نوا Poulet Aux Noix
٢٦٦	٢	و	بيبيريس يميستيس Biberis Yemistes	١٦٢	١	م	بوليه روتي Poulet Rôti
٣١٠	٢	س	بينجكا رويال Bibingka Royale	٧٦	١	و	بوليه رويال Poulet Royal
٤٩٣	٣	و	بيتزال ال كواترو فورماجي Pizza Al Quatro Formaji	٧٥	١	و	بوليه فريكاسيه Poulet Fricassé
٣٩٦	٣	و	بيتزا الا سويس Pizza A La Suisse	٦٩	١	و	بوليه مارانجو Poulet Marango
٤٨٨	٣	و	بيتزا كواترو ستاجوني Pizza Quatro Stajoni	٧٤٤	٤	و	بوليون كوريني Boulion Kourini
٤٨٨	٣	و	بيتزا كون اوليفيه اي بيبيروني Pizza Con Olive Ai Peperoni	٤٠٦	٣	و	بوم نو تير دو نوشاتيل Pomme De Terre De Neufchatel
٤٨٧	٣	و	بيتزا كون اي فونجي Pizza Con I Funghi	٤١	١	م	بومبوكادو Bombokado
٤٩٠	٣	و	بيتزا كون ليه وفا Pizza Con Le Wova	٣١٢	٢	س	بومبونيس دي اروز Bombones De Arroz
٤٩٠	٣	و	بيتزا مارغريتا Pizza Margharita	٤٠٦	٣	و	بومودوري دي فيبورجو Pomodori Di Fiburgo
٤٨٦	٣	و	بيتزا نابوليتانا Pizza Napolitana	٤٦٨	٣	و	بومودوري ريبيني دي باستا Pomodori Ripyeni Di Pasta

٨٦	١	م	بيسكادو ال موخو دي اخو Pescado Al Mokho De Akho	١٨٠	١	م	بيتشونيس كون سالسا كاميرونيس Pichones Con Salsa Camerones
٤٣٧	٣	و	بيسكادو الا كوستا برافا Pescado A La Costa Brava	٦٥٨	٤	و	بيتشينا سكومبريا Pechena Skumbria
٨٦	١	م	بيسكادو كايادو ان كاليديو Pescado Capiado En Caldilio	٨٩	١	س	بيجلان رايتا Baijan Raita
٨٧	١	م	بيسادو كون سالسا دي اجواكاتي Pescado Con Salsa De Aguakati	١٦١	١	م	بيجون او يوم Pigeons Aux Pommies
٤٣٨	٣	و	بيسكادو كون لانجوستينو Pescado Con Langostino	٧٧	١	و	بيجون او ريزان Pigeons Aux Raisins
٥٤	١	م	بيسكويتو دي مارميلادا Biscotio Di Marmilada	٢٣١	٢	س	بيجينج ارب Beijing Arb
٥٤٥	٣	و	بيشيه الا كارتوشو Peshe A La Cartosho	٢١٩	٢	س	بيجينج يورن يو Beijing Yern Yo
٢٣٠	٢	ت	البيض	١٢٢	١	و	بيخل شتاينر Pichel Steiner
٦٦	١	ص	البيض	٦٩٤	٤	و	بيرجينسك فيسكه سويه Bergensk Fiske Suppe
٦٧	١	ع	بيض بالصل	٦٢٠	٤	و	بيركا پيلاف Pirka Pilaf
٧٣٢	٤	ع	بيض بالزيتون	٦٠٨	٤	و	بيركا جوياش Birka Goyash
٢١٢	٢	ع	بيض بالالبن الرائب	٨٣	١	م	بيريا الا ميخيكانا Beeria A La Mekhikana
٦٨	١	ع	بيض بالحم	٣٩٥	٣	و	بيزوكيل Pizokel
١٦	١	ع	بيض غنم مقلي	٢١٨	٢	و	بيزيلي مه نوكرياس Pisilli Me Nokrias
١٩	١	ع	بيض محشي	١٠	١	و	بيسالاديير Pissaladière
٧٣٠	٤	ع	بيض محشي بالكمرون	٢٩٠	٢	س	بيسانج كايا Pisang Kaya
٥٨٧	٤	ع	بيض مزغل	٤٢٤	٣	و	بيستال دي بتاتا كون رومارو Bistal Di Patata Con Romaro
٤٨٥	٣	ع	بيض مع الخضر	٨٢	١	م	بيستيك بيكاو Bistec Picado
٧٣٦	٤	ع	بيض مقلي بالقرعة	٣٥	١	و	بيسك نو هومار Bisque De Homard
٥٨٥	٤	ع	بيض ملفوف بالحم				
٦٧٧	٤	و	بيف الا ليندستروم Biff A La Lindstrom				
٧٥٥	٤	و	بيف ستروجونوف Beef Stroganoff				
٦٩٨	٤	و	بيف سترينديبرج Biff Strindberg				
١٢٠	١	م	بيف اند نودلز ستروجونوف Beef and Noodles Stroganoff				
١٧٥	١	و	بيف بيبر بوت Beef Pepper Pot				

٥٠٢	٣	و	بينه ال ارابياتا	١٧٣	١	و	بيف ويلينجتون
			Penne Al Arabiata				Beef Weelington
٥٠٢	٣	و	بينه كواترو ستاجوني	٥٦	١	و	بيفتيك ا لىستراجون
			Penne Quatro Stajoni				Biftecks A L'Estragon
٥٠٤	٣	و	بينه كون جمبيريتي	١٨٣	١	و	بيكد تروت
			Penne Con Guamberetti				Baked Trout
٣٣٨	٢	و	بيواز	٥٣٢	٣	و	بيكاتا ال ليمونيه
			Bewas				Pikata Al Limone
٤٢٣	٣	و	بييرنا دي كورديرو	٨١	١	م	بيكاديللو
			Pyerna Di Cordero				Picadello
<b>ت</b>				١٢٨	١	م	بيكان باي
							Pecan Pie
				١٠٣	١	م	بيكد بوتيتو
٦٠٢	٤	و	تاتار بيفتيك				Baked Potato
			Tatar Beefsteak	١٢٥	١	م	بيكد تشيكن اند كورن
٤٢٠	٣	ع	التاجيني				Baked Chicken and Corn
٣٨١	٢	و	تاختيلا	١٠٤	١	م	بيكد سالمون
			Takhtela				Baked Salmon
٥٩٥	٤	و	تار خونيا	٣٥٧	٢	و	بيلاف ارارات
			Tar Khonya				Pilav Ararat
٦٣٨	٤	و	تاراتور	٣٠٤	٢	و	بيلافي مه تالاسيتا
			Tarator				Pilafi Me Thalassita
٣٦٥	٢	و	تارامو سالادا	١٩٨	٢	و	بيلاكي
			Taramo Salada				Pilaki
١٥٥	١	م	تارت او بواسون	١٢٦	١	س	بيلاي شافال
			Tarte Aux Poissons				Pilay Shaval
١٠٦	١	و	تارت او فروي	٧٥٠	٤	و	بيلميني
			Tarte Aux Fruits				Belmini
١٦٩	١	م	تارت او فينيجر	٢٤٠	٢	و	بيليك سيبريلي
			Tarte Au Vinaigre				Beleek Syberily Gevesh
١٤	١	و	تارت او ليجوم	٦٥٧	٤	و	بيليه س تسيلينا
			Tarte Aux Légumes				Pile S Tselina
٣٣٩	٢	ع	تارت بالطين	١٦٠	١	س	بينانج كاري كابيتان
٢٤٠	٢	ع	تارت باللحم				Penang Kari Kapitan
١٠٨	١	و	تارت تاتان	١٩٨	٢	س	بينج يون
			Tarte Tatin				Ping Poon
١٦٧	١	م	تارت دو بوم	١٣٨	١	و	بيننشتح
			Tarte De Pommes				Bienenstich

١٣٨	١	ص	التبريد	٥٦٦	٣	و	تارتوفو
٤١٠	٣	ع	تبسي السمك بالكاري				Tartoufo
٤١١	٣	ع	تبسي السمك بديس الرمان	٦٤٣	٤	و	تاس كباب زابيتشين
٤٢٥	٣	ع	تبسي اللهانة				Tas Kebab Zapechen
٥	١	ع	التبولة اللبنانية	٢٢٧	٢	و	تاس كيبابه
١٣٨	١	ص	التجفيف				Tass Kebabeh
٣٧٣	٢	ت	تجليد الأطباق المخبوزة	٣٦٤	٢	و	تاشي
٣٧٢	٢	ت	تجليد الأطباق المطهورة				Tashi
٣٦٧	٢	ت	تجليد الأطعمة	٥٤	١	س	تاشين بولو
٣٦٨	٢	ت	تجليد الخضر				Tasheen Polo
٣٧٢	٢	ت	تجليد الفاكهة	١٤٩	١	س	تاك جوم
٣٧١	٢	ت	تجليد اللحوم والطيور والدواجن والطرائد				Tak Jum
١٣٨	١	ص	التجميد	٧٨	١	م	تاكوس دي كارني
١٢٢	١	ص	تحسين القيمة الغذائية للأطعمة				Tacos De Carne
٤٨	١	ص	تحولات الطاقة	٦٤	١	م	تاكوس دي ماتشكاس
١٤١	١	ص	التخليل والتركيز				Tacos De Machacas
٨	١	ص	التنوق	٣٧٣	٢	س	تاكينوكو جوهان
١٨٩	١	و	ترايفل				Takenoko Gohan
			Trifle	٧٦	١	س	تالا هوا بايجان
١١٠	١	ت	ترتيب الفضيات (أصول الاستقبال)				Tala Hawa Baijan
١١٤	١	ت	ترتيب الفوط (أصول الاستقبال)	٢١٦	٢	و	تالاش بوريني
٤٢٥	٣	ع	تركي الخضر				Talash Beurayeh
٦٩	١	س	ترهالفا	٥٠٥	٣	و	تالياتليه ال سالموني
			Tarhalpha				Taliatelle Al Salmone
١٣٠	١	م	تروت ويد بوتيتو	٥٠٦	٣	و	تالياتليه ال فورنو
			Trout with Potato				Taliatelle Al Forno
٤٠٣	٣	و	تروتي دي لوجانو	٥٠٧	٣	و	تالياتليه ال فونجي
			Trote Di Lougano				Taliatelle Al Funghi
٩٠	١	و	ترويت او زاماند	٧٨	١	س	تاندوري جينجا
			Truités Aux Amandes				Tandoori Ghingha
٣٠٢	٢	ع	تريت بالبيض	٣٦٠	٢	و	تاهينوف هاتز
٩٢	١	م	تريفل ميخيكانا				Tahinov Hats
			Treflle Mekhikana	٢٦٢	٢	و	تاووك جويسيه
١٤٧	١	و	تزوويل ميت هاسلنوس				Tawouk Goysch
			Zwiebeln Mit Haselnusse	٢٠٨	٢	و	تاووكلو شهريه شورباسيه
٣٣٤	٢	و	تزتوف بيلاف				Taouklou Shahryeh Shorbash
			Zetov Pilav	٣٦٩	٢	س	تاي نو سوجاتايكي
							Tai No Sugatayaki

# الفهرس الأبجدي

٢٥٤	٢	س	تشاو مين	٢٣١	٢	و	تزيوتوف سمبوج
			Chow Mein				Zetov Sambog
٢٤٢	٢	س	تشاوان موشي	٢٣٢	٢	و	تزيوتوف ليتزج
			Chawan Mushi				Zetov Litzg
٢٩٤	٣	و	تشايس زوبه	٨٠	١	ت	تززين الحلويات
			Chais Zuppe	١٢٢	١	ت	تززين المائدة (أصول الاستقبال)
٤٠١	٣	ع	التشريب الأبيض	٦٢	١	ت	التززين بالببيض
٤٠٠	٣	ع	تشريب نومي بصره	٦	١	ت	التززين بالخضر
٣	١	ص	تشريح وفيزيولوجيا الجهاز الهضمي	٦٨	١	ت	التززين بالعجين
٦٢٢	٤	ع	تشوتشوكه	٤٢	١	ت	التززين بالفلكهة
٦٥٣	٤	و	تشوب كباب	١١٧	١	و	تسفيل كوخن
			Chop Kebab				Zwiebel Kuchen
٢٢٤	٢	س	تشوب سوي جاي	٣٠٠	٢	ع	تسقيه
			Chop Suy Gai	٣٠٦	٢	و	تسيبورس مه سيلينو افجوليمونو
٢١١	٢	س	تشوب سيوي او يو				Tsipoures Me Sellino Avgolemono
			Chop Sewi Au Yo	٥٩٨	٤	و	تسيجانينيشينيه
٢٥٥	٢	س	تشوو مين				Tsiganyepshenye
			Chouu Mein	٥٨٦	٤	و	تسيكلا شالاتا
٢٤٩	٢	س	تشوي تشاو تشوي فا				Tsikla Shalata
			Choy Chow Choy Fa	٢٠٧	٢	س	تشا ايب دارن
٧٢٧	٤	و	تشوي				Cha Eeb Darn
			Che	١٤٠	١	س	تشاب تشي
٧٢٧	٤	و	تشوي زيلوني				Chap Chee
			Che Zelioni	٥٦١	٣	و	تشامبيللا
٢٥٨	٢	و	تشيربوج تتوم				Chambella
			Chereboug Tetoum	١٩٩	٢	س	تشان جون
١٧٩	١	و	تشينكن باي				Chun Goon
			Chicken Pie	٢٣٩	٢	س	تشانج تشوي ياو يو
١٢٦	١	م	تشينكن ويز كورن فليكس				Chang Choy Yau Yu
			Chicken with Corn Flakes	٢١٢	٢	س	تشانج دو او يو
١٨٦	١	و	تشيلسي بلينتز				Chung Do Au Yo
			Chelsea Blintz	٢٣٢	٢	س	تشاو ام تشون
٨٩	١	م	تشيلي كون كارني				Chow Am Chon
			Chili Con Carne	٢٤٦	٢	س	تشاو با تشوي
١٨٧	١	س	تشيلي كيبيتنج				Chow Ba Choy
			Chili Kepetang	٢٤٣	٢	س	تشاو دجا تشوي
٢٢٩	٢	س	تشينج چوا تشو ارب				Chow Ja Choy
			Cheng Gwa Chow Arb				

١٦	١	م	تورتا دي فيردورا	١٤٠	١	ص	التعليب
			Torta Di Ferdora	١٢٦	١	ص	التغذية الاضافية
٧٧	١	م	تورتا دي فيستا	١٢٧	١	ص	تغذية الاولاد
			Torta De Fiesta	٤٤	١	ت	تفاح (التزيين)
٦٣	١	م	تورتا دي كارني	٧٢٢	٤	ع	تفاح بالعسل
			Torta De Carne	٤٠٩	٣	ع	تكة الدجاج
٤٥٦	٣	و	تورتا دي كاماراو	٧٥٤	٤	ع	تلتلي بالدجاج
			Torta Di Kamaraao	٦٥٠	٤	و	تليشكو بيتشينوسلوكتشينا
٥٦٥	٣	و	تورتا دي ميليه				Teleshko Pechenolukcheta
			Torta Di Mele	٦٥٢	٤	و	تليشكو سس زيلين فاصول
٦٦٦	٤	ع	تورته				Teleshko Sas Zelen Fasul
٧٤٥	٤	ع	تورته بالدجاج	٦٥٠	٤	و	تليشكو س بريسنو زيله
٧٤٨	٤	ع	تورته باللحم				Teleshko S Presno Zele
٥٦٨	٣	و	تورته دي ريزو	٣٧٤	٢	ت	تليين الاطعمة
			Torta Di Rizo	٥٧٢	٣	ع	تمر بالسمسم
٥٦٨	٣	و	تورته دي ماندورليه اي شوكولاتو	١٥٠	١	ت	تمر هندي
			Torta Di Mandorle Ai Chocolate	١٠٤	١	س	تندوري مورجي
٥٧٢	٣	و	تورتشيني اوستاني				Tandoori Murghi
			Torchini Ostani	٣٦٦	٢	ت	التوابل
٥٧	١	م	تورته دي بانانا	٩٥	١	ص	التوابل
			Torta Di Banana	٦٨	١	س	توت بادام
٥٢	١	م	تورته دي نامورادوز				Toot Badam
			Torta Di Namouradoz	٣٥٦	٢	و	توتويوف جولولاك
٥٣	١	م	تورته مارجريتا				Toutouyov Gololak
			Torta Margarita	٩٤	١	ت	توجيه الدعوة (أصول الاستقبال)
٤٢١	٣	و	تورتيللا فيردي	٤١٠	٣	و	تورت أو كارتوت
			Tortila Verdi				Tourte Aux Carottes
٤٢١	٣	و	تورتيلاس دي اليرجينيا	٤٢٢	٣	و	تورتا دي اسينناكاس
			Tortilas Di Alberginia				Torta Di Aspinakas
٥١٤	٣	و	تورتيليني ال راجو	٣٦	١	م	تورتا دي ايسبينافري
			Tortellini Al Raghau				Torta Di Ispenafri
١٥٥	١	م	تورتير	٤٥٢	٣	و	تورتا دي بريزونتو
			Tourtierre				Torta Di Presounto
٦٨٥	٤	و	تورسك فيليه	٤٩٥	٣	و	تورتا دي بومودوري
			Torsk Filé				Torta Di Pomodori
٧٠٨	٤	و	تورسكيجرون موس	٢٩١	٣	و	تورتا دي فورماجو
			Torskerogn Mousse				Torta Di Formajo

## الفهرس الأبجدي

٥٤٦	٣	و	تونو كون سالسا Tonno Con Salsa
١١٨	١	م	تي بون ستيك T. Bone Steak
٣٧٦	٢	س	تي ماکي زوشي Te Maki Zushi
٥٥٩	٣	و	تيرامي سو Tirami Soo
٢٤٢	٢	و	تيرياکلي بالک Teryakly Balik
١٢١	١	م	تيکسان Texan
٦٦١	٤	و	تيکفيتشکي بلاکيا Tikvitchki Plakia
٧٢٥	٤	و	تيلنويه ايز ريبی Telnoweh Iz Ribi
٦٤٦	٤	و	تيلشکي دروب س لوك Teleshki Drob S Luk
١١٠	١	س	تيماتا والي ماشي Timata Wali Mashhi
٥٢٤	٣	و	تيمبالو دي بينيه Timballo Di Penne
٥٠٠	٣	و	تيمبالو دي سباجيتي Timbalo Di Spaghetti

## ث

٤٤٨	٣	ع	الثريد
٣١٠	٢	ت	ثمار البحر

## ج

١٠٢	١	و	جاتو برينتانييه Gateau Printanier
١٦٧	١	م	جاتو دور کورجيت Gateau De Courgette
١٢٣	١	س	جارجار کا هالفا Gajar Ka Halva

٢٣٤	٢	و	تورك كيفتسيه Turk Keftaseh
٥٢	١	و	تورندو او بوافرون Tournedos Aux Poivrons
٥٩٥	٤	و	توروش تشوسا Torosh Chosa
٣٤٨	٢	س	توري زوسوي Tori Zosui
٣٦١	٢	س	توري نو فويلو ياکي Tori No Foilo Yaki
٣٦١	٢	س	توري نو ميزوتاكي Tori No Mizutaki
٣٤٦	٢	س	توري واسا Tori Wasa
٧٠١	٤	و	توريسکيروجين Toreskerogn
٢٤٤	٢	س	تورينيكو تو اسپاراجوس نو کاراشيا Toriniku To Asparagus No Karashia
٧٨	١	م	توستادا دي كيسو Tostada De Keso
٢٥٩	٢	س	توفي بانان Toofi Banan
٦١٣	٤	و	تولتيوت ايتيشيکيکا Toltyot Itishikika
٦١٢	٤	و	تولتيوت شيرکيه Toltyot Shirke
٣١٨	٢	س	توم تشين جونج Tom Chin Goong
٣٢٧	٢	س	توم يانج كونج Tom Yaang Kung
١٧	١	و	تومات فارسي او طون Tomates Farcies Au Thon
٣٧٣	٢	و	توماتسلي مه اورنيثا Tomatesli Me Ornitha
٣٧٦	٢	و	توماتو سوبا Tomato Souppa
٣٦٠	٢	س	تونج جاو بينج جواو Tong Gau Ping Gwaw

٦٨٤	٤	و	جانسونس فريستيلز Janssons Frestelse	٨٢	١	س	جادو Gado Gado
٢٢٢	٢	س	جاي تود Gai Tod	٢٦٦	٢	س	جادو جادو Gado Gado
٣٢١	٢	س	جاي تود كارب كراتيم Gai Tod Carp Krateem	٤١٧	٣	و	جارباتشو روجو دي سيفيلا Garpacho Rogho Di Sevilla
٣٦٢	٢	س	جاي دارن فا Gai Darn Fa	٦٧	١	م	جاربونزو سالادا Garbonzo Salada
٣٢١	٢	س	جاي يانج Gai yaang	٢٢٧	٢	و	جارمير لوبوف سالاد Garmir Loubov Salad
٢٠٤	٢	س	جاي يو تونغ مين Gai Yo Tong Meen	٢٧٥	٢	و	جاريس سوبا Garedis Souppa
			جداول الغذاء ومحتواه من العناصر المعدنية	٧٣٩	٤	ع	جاري أبيض Jalebis
١٥٢	١	ص	والمواد العضوية والفيتامينات والحريرات	٧٤	١	م	جاسباتشو الا جوانا لآخارا Guaspacho A La Guadalakhara
١٧٥	١	ص	جداول الغذاء المطبوخ	٣٢٧	٢	و	جالاتو بوريكو Galatopourekko
١٣٥	١	ع	جراتان الارضي شوكي	٧٥٦	٤	و	جالانتينا Galantina
٩٦	١	و	جراتان او شو Gratin Aux Choux	٢٩٧	٢	و	جالوبولا يميستي Galopoulla Ye Misti
١٣٥	١	ع	جراتان اليانجان	٣٧٣	٢	و	جالوس يميستوس Galos Yamestos
١٣١	١	ع	جراتان بالخضر	١٣٢	١	س	جاليبيس Jalebis
٢٦٩	٢	ع	جراتان البطاطا المقلية	٥٤٢	٣	و	جالينا اشيتو بيانكو Gallina Al Asheto Bianco
١٣٤	١	ع	جراتان البطاطا واللحم	٥٤٢	٣	و	جالينا ريبينا Gallina Repyena
٢٦٧	٢	ع	جراتان الجبن	٢٧	١	م	جالينيا اسادا Galinia Asada
٩٦	١	و	جراتان او شامبينيون Gratin Aux Champignons	٢٧	١	م	جالينيا توهادا Galinia Tohada
٤٠٥	٣	و	جراتان داسبيرج Gratin D'Asperges	٢٦	١	م	جالينيا نورديستينا Galinia Nordastina
٤٠٤	٣	و	جراتان دو بواسون Gratin De Poisson	١٢٦	١	و	جانز براتن Gans Braten
٨٥	١	و	جراتان دو كروفيت Gratin De Crevettes				
٨٦	١	و	جراتان دو مول Gratin De Moules				
٤٥	١	و	جراتان دوف Gratin D'Oeuf				
٩٨	١	و	جراتان دوينيون Gratin D'Oignons				

٣٢٢	٢	و	جليكو ميلو	٣٧	١	م	جراتان دي بيرينجلا
			Gleko Melo				Gratin Di Berinjila
١١٠	١	ص	جمال الأسنان	٣٦	١	م	جراتان دي فيردورا تراديسيونال
١١٣	١	ص	جمال الجسم والعضلات				Gratin Di Ferdora Traditional
٦٨٢	٤	ع	الجنافية	٣٦٨	٢	ع	جراتان السبانخ
٣٦٢	٢	ت	جهاز التجليد	٣٧٠	٢	ع	جراتان المعكرونة بالدجاج والفطر
٤	١	ص	الجهاز الهضمي	١٣٦	١	ع	جراتان المعكرونة بالدجاج والكاراي
				٣٧٠	٢	ع	جراتان المعكرونة باللحم والخضر
١٣٨	١	س	جو جيول بان	٦٣٩	٤	و	جرادينارسكا تشوريا
			Ju Jeol Pan				Gradinarska Chorba
٦١	١	م	جوا كامولي ميخيكانو	١٦٩	١	م	جران بير
			Guacamole Mekhikano				Grand - Père
٣٤	١	س	جوجا كباب	١٨٨	١	ت	جراتيتا بالتوت
			Joja Kabab	١٨٩	١	ت	جراتيتا بالقهوة
١٤٢	١	س	جوجو جيون	١٨٥	١	ت	جراتيتا بالليمون
			Gogu Jeon	١٨٥	١	ت	جراتيتا بالنعناع
٣٤٨	٢	و	جوجيكنيروف تاك	٧٥٤	٤	و	جرودينجا فارتشيفوفانيا
			Gogheknerv Tak				Groudinga Farchirovanya
٤٨	١	س	جورمة سيزي	١٨٩	١	ت	جرونادين شيك
			Ghorma Sabzi	٧٣٢	٤	و	جريبي ف سميتانيه
٣٧٧	٢	س	جورينج ايكان بيليس				Gribi V Smetaneh
			Goring Ikan Billis	١٠٥	١	م	جريدل فيش
١٦٤	١	س	جورينج ميهون				Grilled Fish
			Goreng Mihon	٦٢١	٤	ع	الجزر بالزبيب
٧٥٧	٤	و	جوس اوتكا بو داماشنيمو	١٨	١	ت	جزر (التزيين)
			Gous Outka Po Damashnemou	٣٧٤	٢	ع	جزر محشي
٦٧٥	٤	و	جولا ارتر	٥٨٨	٤	ع	جلاش باللحم
			Gula Arter	٣٩٨	٣	ع	جلفراي
١٥٠	١	و	جولاش كراوت	٢٨٦	٢	و	جلوسا موسخاريسيا
			Gulyas Kraut				Glossa Moskharissia
٢٨٤	٢	س	جولاي اودانج برينجال	٣٢٨	٢	و	جليكو برتقالي
			Gulai Udang Brinjal				Gleko Portokalli
١٨٣	١	س	جولاي ايام	٣٢٨	٢	و	جليكو كارينداكي
			Gulai Ayam				Gleko Karithaki
٣٧٤	٢	س	جولاي ايام	٣٢٧	٢	و	جليكو كيراسي
			Gulai Ayam				Gleko Kerasi
١٥٥	١	س	جولاي داجينج	٣٢٠	٢	و	جليكو مه اميجتالا
			Gulai Daging				Gleko Me Amigthala

١٣٦	و	١	جيفولتر بلومينكهول	Gefulter Blominkhole
١٣٥	و	١	جيفولته كولرابي	Gefulte Kohlrabi
١١٢	س	١	جينجا أورجيا	Jinga Aur Ghia
١٤٢	م	١	جينجر بيسكويت	Ginger Biscuits
٣٥٨	س	٢	جيو نيكو نو امي ياكى	Gyu Niku No Ami Yaki
٦٦٠	و	٤	جيوفيتش اوت دريبنا ريبا	Giuvetch Ot Drebna Riba

## ح

١١٤	ص	١	الحاجات الغذائية	
١٢٤	ص	١	الحاجات الغذائية الخاصة	
٤٤١	ع	٣	الحامض حلو	
٧٦٤	ع	٤	حب الملوك بالرابب	
١٨٩	ع	١	الحبوب	
٢٤١	ت	٢	الحبوب	
٩٠	ص	١	الحبوب	
٧١٢	ع	٤	حرايني	
٧١٥	ع	٤	حرايني فقاع	
٧٠٥	ع	٤	حسا	
٦٢٦	ع	٤	حساء الافوكاتو	
٦٢٥	ع	٤	حساء الحرية المراكشية	
٦٢٤	ع	٤	حساء الخضر	
٦٢٣	ع	٤	حساء الملوخية بالخلع	
٦٢٥	ع	٤	حساء النخالة بالاعشاب	
٦٢٦	ع	٤	حساء اليقطين	
١٣٧	ص	١	حفظ الأطعمة	
١٤٣	ص	١	الحفظ الكيميائي	
١٤٢	ت	١	حفلة الاولاد (أصول الاستقبال)	
٦٧٥	ع	٤	حلاالم	
١٨٧	ع	١	حلاوة الجبن	
٤٢٠	ع	٣	حلاوة الشعيرية	
٤٣١	ع	٣	حلاوة الطحين	

٢٧٢	س	٢	جولاي كامبينج	Gulai Kambing
٥٨٥	و	٤	جومبا شالاتا	Gomba Shalata
٦٢٥	و	٤	جونديل بالانتشيتنا	Gundel Palantchinta
٢٢١	س	٢	جولو جاي	Gwooloo Gai
٢٤٢	س	٢	جولو ها	Gwooloo Ha
٢٢٤	س	٢	جولو ها كاو	Gwooloo Ha Cow
٢٢٠	س	٢	جورن دونج ارب	Goan Dong Arb
١١٧	و	١	جيباكنه ابل ميت كيزه	Gebackene Apfel Mit Kase
٢٥	س	١	جيجو باربه	Gigo Barch
٦٧	و	١	جيجو دانو او فور	Gigot D'Agneau Au Four
٣٩٨	و	٣	جيجو دانو او فور	Gigot D'Agneau Au Four
١٢١	و	١	جيربراته كالبسليير	Gerbratene Kalbsleber
٢٤٢	و	٢	جيرتوفاتز ابور	Gertofats Abor
٢٤٠	س	٢	جيرن تشونج تشاو يو بين	Gern Chong Chow You Peen
٢٤٠	س	٢	جيرن سي تشاو	Gern Se Chow
١٩٧	س	٢	جيرن سي جاي يون	Gern See Gai Yon
٢١٦	س	٢	جيرن سي سي ياو او يو	Gern See See Yau Au Yo
٢٥٦	س	٢	جيرن يو مين	Jern Yo Mein
١٢٩	و	١	جيرزولتستيه فوريلين	Gezulzte Forellen

## الفهرسّ الأبجدي

٢٧٠	٢	ت	خضر بالزيت	٦٥٨	٤	ع	حلاوى جوز الهند
٤٩٤	٣	ع	الخضر المحشية باللحم المفروم	١٦١	١	ت	الحلبة
٢٨٥	٢	ع	خضر مشكّلة	٦٥٦	٤	ع	الحلواء الجافة بالزبيب واللوز
٣٦٧	٢	و	خورتا ذياقورا سالادا	١٧٦	١	ع	حلوى بجوز الهند
			Khorta Thiafora Salada	١٨٠	١	ت	حليب بالبرتقال
١٢٢	١	س	خورماني كاميتا	١٧٨	١	ت	حليب بالتفاح
			Khurmani Kamitha	٣٧١	٢	ع	حليب بالسّميد
٢٧٠	٢	و	خورياتيكي سالادا	١٧٥	١	ت	حليب بالفراولة
			Khoriatiki Salada	١٨٦	١	ع	حليب باللوز
٣٠	١	س	خوريشت البالو	١٧٥	١	ت	حليب بالنعناع
			Khoresht Albaloo	١٧٩	١	ت	حليب جوز الهند
٣٠	١	س	خوريشت البالو فاسيب	١٧٥	١	ت	حليب مع الفاكهة
			Khoresht Albaloo Fasib	٥٣٦	٣	ع	حمام بالجريش
٤٧	١	س	خوريشت باميه	٦٤٠	٤	ع	حمام بمرقّ النعناع
			Khoresht Bamieh	٢٥٨	٢	ع	الحمام المحشو
٤٥	١	س	خوريشت به	٦	١	ع	حمص بالطحينة
			Khoresht Beh	٧	١	ع	حمص بليلة
٢٩	١	س	خوريشت سارجون جيشكي	٥١٧	٣	ع	حنيني
			Khoresht Sarghon Jeshki	٥١٣	٣	ع	حيسة
٢٩	١	س	خوريشت سيب				
			Khoresht Sib				
٤٥	١	س	خوريشت قيمة بادمجان				
			Khoresht Kima Bademjan				
٤٠	١	س	خوريشت لوبيه	٣٩٤	٣	ع	الخبز الاعتيادي
			Khoresht Lubiye	٢٣٤	٢	ع	خبز بالجبن
٣٣	١	س	خوريشت ميفه	٣٧٨	٢	ع	الخبز بالجير
			Khoresht Mifeh	٢٣٤	٢	ع	خبز بالفليفلة
٥٩٣	٤	و	خولاسليه	٤٧٦	٣	ع	خبز الرقاق
			Khulasle	٣٩٤	٣	ع	خبز العروق
١٣١	١	س	خولفي	٤٨٤	٣	ع	الخبز المرقوق
			Khulfi	٤٩٨	٣	ع	الخبز المرقوق بالموز
٧٦	١	م	خويغوس كون باتاتاس	١١٧	١	ص	الخبز والحبوب
			Khouepfos Con Patatas	٦٢٢	٤	ع	الخبيزة
٢٣	١	ت	خيار (التزين)	١٢٤	١	ع	خبيزة باللحم
٢٦٩	٢	ت	خيار بالزيت	٣٧٥	٢	ع	خبيزة الخروب
٣٦٠	٢	ع	خيار محشي	١٠٦	١	ت	الخدمة على المائدة (أصول الاستقبال)
١٢٥	١	س	خيلي هوي خيتشري	٥٦٠	٣	ع	الخروف بالارز الابيض
			Khili Hui Khichri	٤١	١	ت	خس (التزيين)
				٨٢	١	ص	الخضر

## خ

٢٩٨	٢	ت	الدجاج
٦٦	١	ص	الدجاج
٨٣	١	ع	دجاج بالبصل والتفاح
٢٥٥	٢	ع	الدجاج بالبندورة واللوز
٩١	١	ع	دجاج بالبندورة والهامض
٦٤٧	٤	ع	دجاج بالتشوتشوكة
٨٨	١	ع	دجاج بالتوم والهامض
٦٤٨	٤	ع	دجاج بالتين الأخضر
٢٦٠	٢	ع	دجاج بالخل
٧٥٤	٤	ع	دجاج بالزيتون
٨٢	١	ع	دجاج بالزيتون
٣٥٤	٢	ع	دجاج بالسماق
٢١٠	٢	ع	دجاج بالطرطور
٩٠	١	ع	دجاج بالفين
٦٤٨	٤	ع	الدجاج بالقسطل
٢٦١	٢	ع	دجاج بالكاري والخضر
٨٦	١	ع	دجاج بالكك
٧٥٣	٤	ع	الدجاج باللوز
٨٧	١	ع	دجاج بجوز الهند
٤٠٨	٣	ع	الدجاج الشركسي
٦٣٨	٤	ع	الدجاج الصوري
٢٥٧	٢	ع	الدجاج المحشي
٤٩١	٣	ع	دجاج محشي بالخضر والأرز
٢٥٦	٢	ع	دجاج محشي بالكستنا
٤٩٠	٣	ع	دجاج محشي بالنخي
٢٠٣	٢	س	دجا ها
			Ja Ha
٢٣٦	٢	س	دجا داي ها
			Ja Die Ha
٢٢٢	٢	س	دجوك سون جاي سي
			Jok Sohn Gai See
٧٥٤	٤	و	دجيار كويه س اوفوتشيامي
			Jiarkoue S Ovochiami
٧٤٨	٤	و	دراشينا
			Drachena
١٣٨	١	ت	دعوة إلى مطعم (أصول الاستقبال)
٢٨٦	٢	ت	دليل أجزاء لحم البقر

د

١٤٤	١	و	داتل كوخن
			Dattelkuchen
١٥٠	١	س	داج جيم
			Dag Jim
١٨١	١	س	داجينج اسام مانيس
			Daging Assam Manis
١٨٠	١	س	داجينج راجي
			Daging Ragi
١٥٦	١	س	داجينج كامبينج ماساك ميرا
			Daging Kambing Masak Merah
٢٥١	٢	س	دارن تشاو فارن
			Darn Chow Farn
٢٤٠	٢	س	داشيمافي تاماكو
			Dashimaki Tamako
٤٣٢	٣	ع	داطلي
٩٧	١	س	دام جوش
			Dum Ghosht
٨١	١	و	داند فارسي او مارون
			Dinde Farcie-Aux-Marrons
١٦٠	١	م	داند فارسي دو نويل
			Dinde Farcie De noel
٧٠٦	٤	و	دانسك كافيار
			Dansk Kaviar
٢١١	٢	س	داو سي او يو
			Dau See Au Yo
٢٤٨	٢	س	داو فو تشاو تشوي
			Dau Fou Chow Choy
٢٢٤	٢	س	داو فو جاي يون
			Dau Foo Gai Yon
٧٢٠	٤	ع	دبلة
٥٦٨	٣	ع	دبيارة
٢٢١	٢	س	دجا جاي
			Ja Gai
٢١٨	٢	س	دجا دجي ما يدين يو
			Ja Jee Ma Yern Yo

٤٠٢	٣	و	راجو دي بولو	٩٨	١	س	دو بيازاه
			Ragout Di Pollo				Doh Peeazah
١٦	١	و	رادي او فروماج بلان	٢٩٤	٢	ت	الدواجن
			Radis Au Fromage Blanc				الدواجن ومشتقاتها
٧٤٠	٤	و	راسولنيك	٤٣	١	ص	دور الاليف
			Rassolnik				دور العفج
١١٦	١	س	راسيدا خومي الو	١٤	١	ص	دور المعتكلة
			Raseda Khumbi Alu				دور المعدة
٣٨٨	٣	و	راكليت	١٨٣	١	و	دوفر سول
			Raclette				Dover Sole
٦٢٦	٤	و	راكوتسي توروشلابي	٤٢٨	٣	ع	الدولمة البغدادية
			Rakotsi Toroshlabi				دولمه بارج مو
٥٨١	٤	و	راكول توروتوت	٦	١	س	Dolmeh Barg Mou
			Rakkol Tortott				دولمه سيب
١٥٢	١	و	رام زويه	٤٣	١	س	Dolmeh Sib
			Rahm Suppe				دولمه كالام
٩٩	١	س	ران ماساليدا	٣٩	١	س	Dolmeh Kalam
			Raan Masaleda				دوماتس شورباسيه
٦٠٨	٤	و	رانتوت باراني	٢١٢	٢	و	Domates Shorbasesh
			Rantot Barany				دوماتسلي داناديلي
٦٠١	٤	و	رانتوت سيليت	٢٠٢	٢	و	Domatsly Danadely
			Rantot Selit				دوماتسليه بيلاف
٤٨٠	٣	ع	الرانجينا	٢٥٠	٢	و	Domatsleh Pilav
١٣٢	١	م	رايس ويذ توميتو اند شريميس	٣٥٩	٢	و	دوناجان جارجاتاك
			Rice with Tomato and Shrimps				Donagan Gargantak
٦٢٨	٤	ع	ربع الخروف المحشي بالأرز	٢٠٩	٢	و	دويون شورباسيه
٤٢٢	٣	ع	رز بالروبييان				Doyon Shorbasesh
٧١٩	٤	ع	رز بلاو	٢٦٦	٢	و	ديروبيتاكيا
٧١٧	٤	ع	رز جاري				Diropittakia
٦٩٠	٤	ع	رز ربيعي	٢٧٩	٢	و	ديروبيتاكيا
٧١٩	٤	ع	رز ميوخ				Diropitakia
٦١٤	٤	ع	رز محمر بالفرن	٥٣٦	٣	ع	الديك الرومي المحشي
٧١٧	٤	ع	رز محمر بالكوشا	١٠٢	١	س	ديلي كا ساغ جوشث
٦٧٢	٤	ع	رشته جارية				Dili Ka Saag Gosht
٦٧٧	٤	ع	رشته جارية ربيعية				
٧٠٧	٤	ع	رشته				
٣٦٥	٢	ع	الرمانية	٦١٦	٤	و	راتسبونيك
							Ratsbonic

٢٨٩	٣	و	روشتي	٥٢٨	٣	ع	الروبيان الناشف
			Roshti	١٤٠	١	و	روت جروتسيه
١٠	١	م	روكامبول				Rote Grutze
			Rocambole	١١٥	١	و	روتروين زالات
١٨٤	١	م	روكوتو ريلينو				Rotruben Salat
			Ricotto Relleno	٥٣٩	٣	و	روتولو دي بولو
١٥٨	١	م	رولاد دو بوف				Rotolo Di Pollo
			Roulade De Boeuf	٥٨	١	و	روتو دو فو اورلوف
٧٦١	٤	و	روليت ريبيني				Rôti De Veau Orloff
			Roulet Ribini	٢٦٩	٢	س	روجاك
١٤٦	١	م	روليش				Rojak
			Relish	١٠٠	١	س	روجان جوش
٧٥٩	٤	و	ريبيا با روسكي				Rogan Gosht
			Riba Pa Ruski	٧٠٧	٤	و	روجت سيلد
٧٧٧	٤	و	ريبيا بود مارينادوم				Roget Sild
			Riba Pod Marinadom	٤٣٦	٣	و	رودابالو سوفليه
٧٢٤	٤	و	ريبيا زالفني				Rodabalo Soufflé
			Riba Zalevni	٦٨٥	٤	و	رودسبات ميد ساس تارتار
٧٥٩	٤	و	ريبيا ف تيستي				Rodspatte Med Sas Tartar
			Riba V Teste	٦٩٩	٤	و	رودسباتيه اي كاريفلوتيه
٧٦١	٤	و	ريبيا ف راكافياناخ				Rodspatte I Karriflote
			Riba V Rakavianakh	٤٠٠	٣	و	روزا دي مانزو اروستو
٧٦٠	٤	و	ريبيا ف سميتانيه				Rosa Di Manzo Arosto
			Riba V Smetane	١٧٢	١	و	روست بيف ويذ يوركشاير بودينج
٦٦٠	٤	و	ريبابلاكيا				Roast Beef with Yorkshire Pudding
			Riba Plakia	١٧٢	١	و	روست فروم ديفون
٥٥٧	٣	و	ريزوتو الا بارميجانا				Roast From Devon
			Rizotto A La Parmijana	١٧٩	١	و	روستد تشيكن
٥٥٧	٣	و	ريزوتو الا ميلانيزيه				Roasted Chicken
			Rizotto A La Milanese	١٨٠	١	و	روستد توركي
٤٠٥	٣	و	ريزوتو دي لوجانو				Roasted Turkey
			Rizotto Di Lougano	١٧٦	١	و	روستد ليغ اوف لامب
٢٨	١	م	ريزوتو كامبونيز				Roasted Leg of Lamb
			Risoto Kampionese	٤٥٤	٣	و	روستو اسادو
٥٥٨	٣	و	ريزوتو كون فونجي				Rosto Assado
			Rizotto Con Funghi	٢٤٩	٢	ع	روستو باليندوره
٧٦٦	٤	و	ريس ا لاماند	٨١	١	ع	روستو باليهارات
			Ris A'Lamande	٧٩	١	ع	روستو بالخضر

## الفهرس الأيحيدي

٢٥٤	و	٢	زعتروف تسوك Zatarov Tsouk	٩	م	١	ريسورينز Rissoryns
٤٧٨	ع	٣	الزلايا	١١	و	١	ريسول Rissol
١٨١	ع	١	الزلاية				Rissol
٧٣٢	ع	٤	زमितه	١٨٠	م	١	ريلينو Rillino
٢٠٠	ع	٢	زهرة متبله				Rillino
٤٨١	و	٣	زوبا الا بافيزيه Zupa A La Pavese	١٥٤	س	١	ريمباه ريمباه Rempah Rempah
٤٨٢	و	٣	زوبا دي بيشيه Zupa Di Peshe	١٧٦	س	١	ريمبياك كاتشانج Rempeyk Kachang
٤٧٨	و	٣	زوبا دي فونجوليه Zupa Di Vongole	١٨٠	س	١	ريندانج بادانج Rendang Padang
٤٨٣	و	٣	زوبا دي كارتشوفي Zuna Di Carchofi	١٥٦	و	١	ريه روكن Rehrucken

## ز

۱۳۷	و ۱	زوسه زاور جروئيه بونن Susse-Sauer Grunc Bohnen	۷۶۲	و ۴	زايپاجانجا Zapeganga
۱۳۱	و ۱	زوسه زاور سالم Susse Sauer Salm	۱۶۱	و ۱	زالتز بورچر نوکړل Salzburger Nockerl
۵۵۶	و ۳	زوکيني ال فورنو Zoukini Al Forno	۱۲۴	و ۱	زاور براتن Sauer Braten
۳۳۲	ت ۲	زيت الزيتون	۱۳۳	و ۱	زاور کراوت ميت اېفل Sauer Kraut Mit Apfel
۳۶۸	ت ۲	زيتون اخضر بالزيت	۱۳۳	و ۱	زاور ميريتيخ کارتوفلن Sauer Meerrettich Kartoffeln
۳۶۹	ت ۲	زيتون اسود بالزيت	۳۲۸	ت ۲	الزبدة
۳۷۰	ت ۲	زيتون محشو بالجوز	۷	ت ۱	زبدۀ (التزيين)
۱۹۸	و ۲	زيتين باليه فاصوليه Ziteen Paleh Fassolieh	۱۶۴	و ۱	زخر تورته Sacher Torte
۵۱	س ۱	زيريشك بولو Zirishk Polo	۴۳۰	ع ۳	زردۀ وظيف
۶۲۸	و ۴	زيلين فاصول س ايتسا نا اوتشي Zelen Fasul S Iaitsa Na Ochi	۷۶۰	ع ۴	زروډيا بالاحم البقري
			۶۶۶	و ۴	زريال فاصول بوتراکيسکي Zrial Fasul Po Trakiyski
			۶۶۵	و ۴	زريال فاصول نا فورنا Zrial Fasul Na Furna

١٣	س ١	سالاد ابو	٩٥	س ١	ساتاي
		Salad Labu			Satay
١٨	و ١	سالاد نيسواز	١٥٩	س ١	ساتاي كاتشينج ايام
		Salade Nicoise			Satay Kaching Ayam
٢٧٠	و ٢	سالادا انجيناريس	١٥٦	س ١	ساتاي كاتشانج كامينج
		Salada Anginares			Satay Kaching Kamping
٤٥١	و ٣	سالادا دي بكالياو	٢٦٩	س ٢	ساتي سوس
		Salada Di Bakaliao			Satay Sauce
٤٢	م ١	سالادا دي فروتس	٣٦٥	س ٢	ساكانا نو ليمون - ميسو ياكبي
		Salada Di Froutas			Sakana No Lemon-Misoyaki
٢٨	م ١	ساليپكا دي جالينيا	٢٢٤	س ٢	سالابار
		Salpika Di Galinia			Salapao
٢٢٧	و ٢	سالشاليه كيفته	٧٣٦	و ٤	سلات ايز كابوستي
		Salshaleh Keftah			Salat Iz Kapousti
٦٨٢	و ٤	سالمون	٧٢٥	و ٤	سلات موسكفا
		Salmon			Salat Moskva
٧٥٢	و ٤	ساليانجا ميسانايا نا سكافارديه	٦٣٦	و ٤	سلالات اوت تسيفكلو
		Salianga Miasnaya Na Skavaradeh			Salata Ot Tsvetklo
٧٤٢	و ٤	ساليانكا	٦٣٧	و ٤	سلالات اوت مارولي اي ريبا
		Salianka			Salata Ot Maruli I Riapa
١٨٥	س ١	سامبال اودانج	٦٢٤	و ٤	سلالات اوت موركوفي اي زيليه
		Sambal Udang			Salata Ot Morkovi I Zele
١٨٣	س ١	سامبال ايام	١٢	س ١	سالاد
		Sambal Ayam			Salad
١٧٧	س ١	سامبال بادچاك	٢٤	و ١	سالاد داسبيرج
		Sambal Bajak			Salade D'Asperges
١٥٢	س ١	سامبال برينجال	٢١	و ١	سالاد دانديف
		Sambal Brinjal			Salade D'Endives
١٧٥	س ١	سامبال تاوكو	١٨	و ١	سالاد دو بوليه
		Sambal Tauco			Salade De Poulet
١٧٥	س ١	سامبال جورينج اودانج دان تيلور	٢٠٠	و ١	سالاد دو شو
		Sambal Goreng Udang Dan Telur			Salade De Choux
٣٦٨	س ٢	سامبال كيلايا	١١٠	و ١	سالاد دورانج
		Sambal Kelapa			Salade D'Orange
١٥٢	س ١	سامبال ناناس تيبون	١٥٠	م ١	سالاد سيزار
		Sambal Nanas Tebun			Salade Cesar
٨٣	س ١	سامبهارا	١٥٠	م ١	سالاد كنڊيين
		Sambhara			Salade Canadienne

٥٧	١	س	سبزي بولو	٧٦٣	٤	و	سامبوك
			Sabzi Polo				Sambouk
١٥	١	س	سبزي خوردين	٨٠	١	س	ساموزا
			Sabzi Khordan				Samosas
٧٥	١	س	سبزي واداس	٢١٤	٢	س	سانج تشون او يو
			Sabzi Wadas				Sang Chon Au Yo
٢٢	١	م	ستروجونوف برازيليرو	١٣٦	١	س	سانجسيون جوا سيو جيون
			Strogonof Brasileiro				Sangscon Gua Siew-Jeon
٥٤٠	٣	و	ستوماتشي دي بولو ان اوميدو	٢٧٨	٢	س	ساير لوديه
			Stomachi Di Pollo in Omedo				Sayor Lodeh
١١٥	١	م	ستيرول بيتزا	٤٩٩	٣	و	سباجيتي ال بيستو
			Steerol Pizza				Spaghetti Al Pesto
٢٩٤	٢	و	ستيفادو	٤٩٦	٣	و	سباجيتي ال فونجوليه
			Stifado				Spaghetti Al Vongole
١٥٨	١	م	ستيك الا كنديين	٤٩٨	٣	و	سباجيتي الا بوتانيسكا
			Steak A La Canadienne				Spaghetti A La Potanesca
١٧٧	١	و	ستيك اند كيدني باي	٤٩٧	٣	و	سباجيتي الا كاربونارا
			Steak and Kidney Pie				Spaggetti A La Carbonara
٥٢	١	و	ستيك او بوافر	٥٠١	٣	و	سباجيتي الا نابوليتانا
			Steak Au Poivre				Spaghetti A La Napolitana
٤٦	١	و	ستيك او زوليف	٤٩٧	٣	و	سباجيتي اليو اي اوليو
			Steak Aux Olives				Spaghetti Allio E Olio
٦٠	١	و	ستيك او ليجوم	٥٥٢	٣	و	سبادا كون ارومي دي فونجي
			Steak Aux Légumes				Spada Con Aromi Di Funghi
٤٧	١	و	ستيك تارتار	٦٤٠	٤	و	سباناتشينا تشوربا
			Steak Tartare				Spanachena Chorba
٣٩٩	٣	و	ستيك كافيه دو باري	٦٢٩	٤	و	سباناتشينو بيوريه
			Steak Café De Paris				Spanacheno Piure
٧٠٢	٤	و	ستيكته ابليز	٦٣٢	٤	و	سباناتشينو رولو
			Stekte Eppler				Spanacheno Rulo
٧٠٢	٤	و	ستيكليسبار جروت	٦٣٢	٤	و	سباناتشينو رافيولي
			Stikkelsbar Grot				Spanacheni Ravioli
٦٨١	٤	و	سجومنسيف	٣٥٦	٢	و	سباناخى جولولاك
			Sjomansbiff				Spanakhe Gololak
١٨٠	١	ت	سحلب	٢٠١	٢	ع	سبانخ مقلي بالزيت
٦٧٤	٤	ع	سدير	١١٧	١	ع	سبانخية
٦٥٢	٤	ع	السردين بالبطاطا	٤٢٤	٣	ع	السبزي

## الفهرس الأبجدي

٢٢٢	٢	ع	سلطة الزيتون	٦٤٥	٤	و	سرمي اوت بريسنو زيلي
٤٣	١	ع	سلطة السلق				Sarmi Ot Presno Zele
٥٠٧	٣	ع	سلطة طماطم بالبصل	٢٨٤	٢	ع	سفرجليه
٤٢	١	ع	سلطة الطون	٧٢٤	٤	و	سفيوكلاس خرينوم
٣٤٠	٢	ع	سلطة عين جرادة				Sviokla S Khrenom
٣٧	١	ع	سلطة الفطر	٤٠٠	٣	و	سكالوييه الا تيتشينيزيه
٢٢٠	٢	ع	سلطة الكييس				Scalope A La Tichinese
٢٢١	٢	ع	سلطة الكماة	٥٥١	٣	و	سكامي كون تشيبوييه
٢٨٧	٢	ع	سلق باللحم				Scampi Con Chipolle
١١٤	١	ع	سلق محشي بالارز	٦٨٨	٤	و	سكانسك ابلكاككا
١٩٩	٢	ع	سلق مقلي				Skansk Applakaka
٦٨٠	٤	و	سلوتستيج	٦٧٥	٤	و	سكانسك فيتكالسوبا
			Slotssteg				Skansk Vitkalsopa
٤٧٧	٣	ع	السلوف	٨٣	١	ت	سكّر (التزيين)
٤٨٣	٣	ع	السلوف بالحلبة	١٧٠	١	و	سكوتش بروث
٤٥٤	٣	ع	السليق				Scotch Broth
٥٥٠	٣	ع	السليق	٣٦٦	٢	و	سكورتاليا
٣٦٣	٢	ع	السماقية				Skortalia
٦٤٥	٤	ع	السماني بالزبيب	٧٠٩	٤	و	سكبير لوبييسكوفس
٣٤٦	٢	و	سمبوجوف خورفاتز (اورفا)				Skipper Lobescoves
			Sembougov Khorovats (Ourfa)	٧٤٦	٤	و	سلانكي سوب
٣٤٦	٢	و	سمبوجوف خورفاتز (كلييس)				Slatki Soup
			Sembougov Khorovats (Kilease)	٤٠	١	ع	سلطة الارضي شوكي
٤٧٦	٣	ع	سمبوسة حلوة	٣٦	١	ع	سلطة البساتنة
٥١٤	٣	ع	السمبوسك	٢١٦	٢	ع	سلطة بصلصة الخردل
٥١٥	٣	ع	السمبوسك المثلث	٢٢٣	٢	ع	سلطة البطاطا
٥٩	١	ع	سمبوسك بالجبن واللحم	٣٤٢	٢	ع	سلطة البندورة بالطحينة
٦٠	١	ع	سمبوسك بالدجاج	٤٠	١	ع	سلطة البيض
٥١٤	٣	ع	سمبوسك بالكراث	٤٤	١	ع	سلطة الحمص
٢٢٩	٢	ع	سمبوسك باللبين المجفف	٢١٩	٢	ع	سلطة الخس
٣٠٥	٢	ت	السمك	٣٤٠	٢	ع	سلطة الخس مع الشمندر
٦١٢	٢	ع	سمك بالبصل والبطاطا	٤٢	١	ع	سلطة الخضر المسلوقة
٦٤٩	٤	ع	سمك بالتشرميله	٣٨	١	ع	سلطة الخيار والبندورة
٢٦٦	٢	ع	سمك بالحليب	٥٠٨	٣	ع	سلطة القدس الحمراء
٥٣٩	٣	ع	سمك بالحمر	٥٠٨	٣	ع	سلطة القدس الخضراء
٣٥٦	٢	ع	سمك بالدقة الحرة	٣٦	١	ع	سلطة الزعتر
٩٤	١	ع	سمك بالزبيب	٣٤٣	٢	ع	سلطة الزهرة بالبندورة والثوم

## الفهرس الأيجدي

٢٩٢	و ٣	سوپ الا فارين جرييه Soupe A La Farine Grillée	١٠٠	ع ١	سمك بالسبخ
٣٥	و ١	سوپ او بوا كاسيه Soupe Aux Pois Cassés	٤١٢	ع ٣	سمك بالصلصة البيضاء
١٥٢	م ١	سوپ او بوارو Soupe Aux Poireaux	٣٥٧	ع ٢	سمك بالطحينة
٣٠	و ١	سوپ او زيبنار Soupe Aux Epinards	٥٢٧	ع ٣	سمك بالطحينة واللوز
٣٧	و ١	سوپ او شو Soupe Aux Choux	٢٦٤	ع ٢	سمك بالفرن
١٥٢	م ١	سوپ او شو Soupe Au Chou	٤١٢	ع ٣	سمك بالكاري
٢٤	و ١	سوپ او فروماج Soupe Aux Fromages	٩٨	ع ١	سمك بالكزبرة والبصل
٢٧٠	س ٢	سوپ تيلور دان لامبو Soup Telor Dan Lembu	٩٧	ع ١	سمك بصلصة الطحينة
٢٧٠	س ٢	سوپ جا جونج Soup Ga Jong	٥٩٨	ع ٤	سمك السردين المحشو
٢٨	و ١	سوپ دو بواسون الا مارسينييه Soupe De Poisson A La marseillaise	٥٤٠	ع ٣	سمك الصيادين
٢٦	و ١	سوپ دو كروفيت Soupe De Crevettes	٥٢٨	ع ٣	سمك الكزبرة
٧٢	م ١	سوپا دي أجواكاتي Sopa De Aguacati	٤٦٥	ع ٣	سمك محشي بالبصل
١٧٤	م ١	سوپا دي توماته Sopa De Tomate	٦٥٢	ع ٤	السمك المحشي بالكسكس
١٧٤	م ١	سوپا دي روكوتو Sopa De Roccotto	٤١١	ع ٣	سمك مسقوف
١٢	م ١	سوپا دي كاماراو Sopa Di Kamarao	٩٦	ع ١	سمك مسلق
٧٣	م ١	سوپا دي كوليفلور Sopa De Colifloor	٤٦٦	ع ٣	سمك مشوي مع التمر
٤١٨	و ٣	سوپا دي هاباس Soppa Di Habas	٤٩٢	ع ٣	سمك مشوي مع الحلبة
٧٢	م ١	سوپا ميخيكانا Sopa Mekhikana	٩٣	ع ١	سمك مقلي
٢٢٠	و ٢	سوبريني Sou Beurayeh	٣٦٢	ع ٢	سمك مقلي بالكزبرة
			٦٣	ص ١	السمك وثمار البحر
			٩٢	ع ١	سمكة حرة
			١٦٧	و ١	سموكد سالمون
					Smoked Salmon
			١١٣	م ١	سمول باستريز
					Small Pastries
			٧	ع ١	السناسل
			٣٩١	ع ٣	سندويج اللحم بالطرشي
			٣٠	م ١	سندويشي دي سارديناس
					Sandwichi Di Sardinas
			٢٢٣	س ٢	سو دجار جاي كار
					So Jar Gai Cow
			١٧٨	ع ١	سوار الست
			٧٤٥	و ٤	سوپ كارتوفيلني
					Soup Kartofilni
			٢٨	و ١	سوپ ا لاي
					Soupe A L'Ail
			٣٢	و ١	سوپ ا لونتيون
					Soupe A L'Oignon

٥٧	١	م	سوهفتي استيلا	١٨٥	١	ت	السويبا
			Sahkiti Astella	٢٩٨	٢	س	سوتانهون
٤٠٩	٣	و	سويس رول				Sotanghon
			Suisse Roll	١٥٨	١	س	سوتو ايام
٢٠٢	٢	س	سي تشوي جاي تون				Soto Ayam
			See Choy Gai Ton	١٧٨	١	س	سوتو ايام
٢١٩	٢	س	سي دجا بيرن يان				Soto Ayam
			See Ja Yern Yan	١٧٩	١	س	سوتو مادورا
٢٢٧	٢	س	سي ياو جاي				Soto Madura
			See Yau Gai	١٣٤	١	س	سوجي كا هالفا
١٧٥	١	م	سييتشه دي كورفينا				Souji Ka Halva
			Cebiche De Corvina	١٥٤	١	س	سودي
٢١٢	٢	و	سيزيليه كويلو شورباسيه				Sodi
			Sebzely Koylou Shorbaseh	١٥٦	١	ت	سوريه الفاكه
٥٩٨	٤	و	سيتروموس باتسال				سوركيه
			Citromos Patsal	٢١٧	٢	ع	
٢٢٢	٢	و	سيجارا بوربي	٦٩١	٤	و	سورليند سالات
			Cegara Beurayeh				Sorland Salat
٧٣٣	٤	و	سير ايز ديتشي	٢٥٠	٢	س	سورن تاو تشاو
			Sir Iz Ditchi				Soorn Tau Chow
٦٥	١	س	سير بيرنج	٢٢٠	٢	س	سورن تاو تشاو بيرن يو
			Seer Biring				Soorn Tau Chau Yern Yo
٣٤٩	٢	و	سيرجيفيلي ليتسك	٢٨٦	٢	و	سوفلاكيا مه خورتا
			Sergevele Titzg				Soufflakis Me Khorta
٢٦٤	٢	س	سيف اوكوپاتي كي شتنيه	١٠١	١	و	سوفليه او فروماج
			Seef Okopaty Ky Shetneh				Soufflé Au Fromage
٢٠٦	٢	و	سيفتز سالاتاسيه	٢٠٠	٢	س	سوك ماي جاي تون
			Cevtiz Salataseh				Soc Mai Gai Ton
٩٨	١	م	سيفيلاناس	٢٥٧	٢	س	سوكياكي
			Sivilanas				Sukiyaki
١٧٩	١	م	سيكو دي كارني	٦٩٢	٤	و	سومار سالات
			Seco De Carne				Sommar Salat
١٧٩	١	م	سيكو دي كارنيرو	١٦٤	١	م	سومون الا كنالدين
			Seco De Carnero				Saumon A La Canadienne
٣٧٦	٢	س	سيكهان	٢٠٤	٢	س	سون لا تون
			Sekehan				Soun La Ton
٧٢٨	٤	و	سيلد روبلينايا	٢٨٥	٢	و	سونتجوكاكيا
			Seld Roublenaya				Sounjoukakia

# ش

٧٥٧	٤	ع	شتيئة المرنوز المقلي	٧٢٢	٤	و	سيلد س جارنيروم
٧٢٩	٤	ع	شتيئة مخ				Seld S Garnirom
٢٥	١	ص	الشحميات والسكرويات	٦٢٢	٤	و	سيلفاش كومبوت
٧٧	١	ع	شرائح بالبصل والفطر				Sylvash Compot
٧٥	١	ع	شرائح بالجزر				
١٤٦	١	ت	شراب الاناناس				
١٤٨	١	ت	شراب البرتقال				
١٥١	١	ت	شراب التفاح	٩٠	١	س	شاباتي
١٥٥	١	ت	شراب التوت				Chapati
١٥٣	١	ت	شراب الجلاب	٢٥٩	٢	س	شابو شابو
١٥٠	١	ت	شراب الخوخ				Shabu Shabu
١٤٦	١	ت	شراب الومان	٥٠	١	و	شاتوبريان
١٤٧	١	ت	شراب الفراولة				Chateaubriand
١٥٣	١	ت	شراب الكرز	٧٦٤	٤	و	شارلوتكا س يابلوكامي
١٧٤	١	ت	شراب اللوز				Sharlotka S Yablokami
١٤٨	١	ت	شراب الليمون	١٠٢	١	س	شاكوتي
١٨٦	١	ت	شراب المشمش				Shakoothi
١٥١	١	ت	شراب العوز	٢٤	١	و	شامبينون ان سالاد
١٦٢	١	ت	شراب النعناع				Champignons En Salade
١٨٨	١	ت	شراب النعناع بالخيار	١١٨	١	س	شانا داهل
١٤٥	١	ت	شراب الورد				Chana Dahl
٢٥٠	٢	ع	شرائح بصلصة البندورة	٩٣	١	س	شاهي كورما
٢٥٠	٢	ع	شرائح محشية بالجبن				Shahi Korma
٧٠٥	٤	ع	شربة	٧١	١	ع	شاورما
٧٠٤	٤	ع	شربة دجاج بالحلبة	١٦٥	١	ت	الشاي
٦٧١	٤	ع	شربة فقا	١٦٨	١	ت	الشاي الأخضر بالنعناع
٢٤٠	٢	و	شركس طاويو	١٦٦	١	ت	الشاي البارد
			Sharkass Taweyou	١٦٧	١	ت	الشاي بالبرتقال
٧١١	٤	ع	شرلومة الحوت	١٦٧	١	ت	الشاي بالقرفة
١٠٦	١	ص	الشعر	١٨٨	١	ت	الشاي المبهر
١٨٩	١	ع	الشعبيات	١٦٧	١٢	ت	الشاي بالنعناع
٦٢٨	٤	ع	الشعيرة على البخار بالدجاج	١٤٢	١	و	شبتز جوبيك
١٤٢	١	و	شفارتز فيلدر كيرشتورته				Spitz Geback
			Schwarz Walder Kirschtorte	١٤٨	١	و	شبيتزليه
٢٦٠	٢	و	شكر باريه				Spatzle
			Shakr Bareh	٧٥٥	٤	ع	شتيئة البجاج
٥٨٤	٤	ع	شكشوكة	٧٥٢	٤	ع	شتيئة اللحم

٥١٢	٣	ع	شوربة الرغيد	٧٢١	٤	ع	شكشوكة بالبادنجال
٣٤٤	٢	ع	شوربة الزغاليل	٥٠٣	٣	ع	الشكوكة بالكراث
٢٢٥	٢	ع	شوربة الشعيرية	٥٠٣	٣	ع	الشكوكة باللحم المفروم
٤٤٠	٣	ع	شوربة العدس	٧٢٣	٤	ع	شلادة الخس بالطون
٥٨٢	٤	ع	شوربة العدس	٧٢٣	٤	ع	شلادة فلفل حلو
٤٨	١	ع	شوربة العدس بالحامض	٧٢٤	٤	ع	شلادة روز
٣٤٥	٢	ع	شوربة العدس بالزمان	٢٣١	٢	و	شوبان كيبابيه
٢٢٨	٢	ع	شوربة العدس باللحم				Shoban Kebabeh
٣٤٦	٢	ع	شوربة العدس مع السلق	٦٣٣	٤	و	شوبسكا سالاتا
٢٢٩	٢	ع	شوربة العدس مع العجين				Shopska Salata
٣٨٩	٣	ع	شوربة عيش فاطمة	٧٩	١	س	شوت كوفتا
٣٤٤	٢	ع	شوربة الفريكة				Chote Kofta
٥٦	١	ع	شوربة الفطر	٣٤٠	٢	و	شوجغاموف دزججانب سالاد
٥٨٢	٤	ع	شوربة الفول النابت				Shoghgamov Zaghgagamb Salad
٤٩	١	ع	شوربة القمح	١٧	١	س	شوربا
٥١١	٣	ع	شوربة القمح المدشوش				Shorba
٧٤٣	٤	ع	شوربة القمح بالخضر	٢٢٦	٢	ع	شوربة الأرز
٥١٣	٣	ع	شوربة القمح برأس الخروف	٧٢٨	٤	ع	شوربة بالحوث
٥٤	١	ع	شوربة الكستنا	٥٠	١	ع	شوربة اليازلاء
٤٦	١	ع	شوربة اللسانات	٤٨٨	٣	ع	شوربة البصل الأخضر
٣٩٠	٣	ع	شوربة الماش	٤٦	١	ع	شوربة البطاطا
٥٢	١	ع	شوربة مرق الخضر	٢٢٢	٢	ع	شوربة البطاطا والجزر
٥٦	١	ع	شوربة مرق اللحم	٤٨٨	٣	ع	شوربة البلسن
٤٤٠	٣	ع	شوربة المعدس	٢٢٤	٢	ع	شوربة البندورة
٤٢٨	٣	ع	شوربة الهريس	٥١٠	٣	ع	شوربة الجريش
١٣٦	١	م	شورت كيكس	٤٣٧	٣	ع	شوربة الجريش مع الطماطم
			Short Cakes	٥٣	١	ع	شوربة الجزر
٦١٨	٤	ع	الشوريك	٧٤٣	٤	ع	شوربة الجليانة يابسة
١٧٨	١	ت	شوكولا بالطيب	٤٢٨	٣	ع	شوربة الجيما
١٦٨	١	ت	شوكولا شو	٥١٣	٣	ع	شوربة حب القمح بالكرشة والكبد
٦٠٣	٤	و	شولت ليياماي	٥٠	١	ع	شوربة الحمص
			Shuli Libamay	٧٤٠	٤	ع	شوربة حمرا
٤٠	١	س	شولة خاليمبار	٥٤	١	ع	شوربة الخضر
			Shola Khalmbar	٥١٠	٣	ع	شوربة الخضر المطحونة
٦٤	١	س	شوليزارد	٧٢٨	٤	ع	شوربة الخضرا
			Sholizard	٥٢	١	ع	شوربة الدجاج
				٢٣٠	٢	ع	شوربة الدجاج

٨٩	١	ع	صدر الدجاج المحشي
٢٥٦	٢	ع	صدور الدجاج بالزعر
٢٤٧	٢	ع	صفحية مبرومة
٦٦٨	٤	ع	صلاطة بسباس
٦٦٧	٤	ع	صلاطة بلانكيظ
٦٧٠	٤	ع	صلاطة ربعية
٦٦٨	٤	ع	صلاطة الفجل
٦٧٠	٤	ع	صلاطة ففوس
٦٦٧	٤	ع	صلاطة القنارية
٢٤٢	٢	ت	الصلصات
٢٥٢	٢	ت	صلصة اسبانوليية
٢٥٢	٢	ت	صلصة أميركية
٢٥٠	٢	ت	صلصة البيشاميل
٢٤٨	٢	ت	صلصة الثوم
٢٥٢	٢	ت	صلصة الخردل
٢٤٦	٢	ت	صلصة الخل
٢٤٨	٢	ت	صلصة الزيتون الأسود
٢٥٠	٢	ت	صلصة فيلوتييه
٢٤٦	٢	ت	صلصة القريدس
٢٥٢	٢	ت	صلصة الكاري
٢٤٨	٢	ت	الصلصة الهندية
٨٢	١	ت	صنع القمع
٩٢	١	و	صول نورماند
			Sole Normande
١٤٩	١	ع	الصيادية
٥٥٢	٣	ع	صيادية السمك
٣٧٢	٢	ع	صينية الحلبة
٦١٨	٤	ع	صينية القرع العسلي
٣٧٢	٢	ع	صينية القرحة

## ط

٦٣٢	٤	ع	طاجن بالقلقاس
٣٦٢	٢	ع	طاجن البامية بالفرن
٥٩٦	٤	ع	طاجن الحمام بالفريك
٥٩٤	٤	ع	طاجن الدجاج بالارز
٥٩٧	٤	ع	طاجن السمك بالفريك

٢٣	١	م	شوهاسكو
			Shohasko
١٤٢	١	س	شي كوم شي
			Shi Kum Chee
٢٢٤	٢	و	شي كيفته
			Shee Kefteh
١٠٧	١	ع	شيخ المحشي بالبانجان
٢٧٢	٢	ع	شيخ المحشي بالكوسا
٢٥٢	٢	و	شيراك هاف
			Shirak Hav
٣٦٤	٢	س	شيريومي ساكانا نو فويلو ياكى
			Shiromi Sakana No Foilo Yaki
٥١	١	س	شيرين بولو
			Shereen Polo
٥٨٤	٤	و	شيركا شالاتا
			Shirka Shalata
١٦٨	١	ع	شيش برك
٢٤١	٢	و	شيش طاويو
			Shysh Taweyou
٢٤٢	٢	ع	شيش كباب
٢٢٨	٢	و	شيش كيبابيه
			Shysh Kcbabeh
٢٣٢	٢	و	شيش كيفته
			Shysh Kefteh
٥٧٢	٣	ع	شيشني
٥٥	١	س	شيفيد باجالو بولو
			Shifid Baghaloo Polo
٢١٤	٢	و	شيلبير
			Shelbeer
٤٩	١	س	شيلو
			Shelo
٣٦٥	٢	س	شيميجي تو توفو نو ميسو - شيرو
			Shimiji To Tofu No Miso-Shiru

## ص

٤٥٩	٣	ع	صالونة الدجاج مع البيض
٧٦٤	٤	ع	صبع العروسة

٢١٥	٢	ع	عجة بالدجاج	٥٩٣	٤	ع	طاجن العكاوي
٦٥	١	ع	عجة بالصينية	٥٨٠	٤	ع	طاجن الفول
٢١٤	٢	ع	عجة بالفاصوليا	٦٥٣	٤	ع	طاجن القمرون
٦٧٨	٤	ع	عجة بالكعابر	٦٣٤	٤	ع	طاجن الكفت بالبصل واللوز
٦٣	١	ع	عجة باللحم	٦٨٦	٤	ع	طاجين جليانة
٦٤	١	ع	عجة بالنعناع	٧١١	٤	ع	طاجين حوت
٦٦	١	ع	عجة بلب الكوسا	٦٨٦	٤	ع	طاجين الخضرة
٧٠٣	٤	ع	عجة حوت	٦٨٢	٤	ع	طاجين سبانج
٧٠٣	٤	ع	عجة دحي البطاطا	٦٨٤	٤	ع	طاجين الصلابة
٧٠٢	٤	ع	عجة دحي بالخضرة	٧١٣	٤	ع	طبايح
٥٨٤	٤	ع	عجة مصرية	١٠٠	١	ت	الطبخ المبرمج (أصول الاستقبال)
٢٩٠	٢	ت	العجل	٥٦٢	٣	ع	طيطاب الجنة
٧١	١	ت	عجين (التزيين)	٢٣٩	٢	ع	طبق السبانج بالبيض
٢٣٣	٢	ع	عدس بالرقاق	٧٥٨	٤	ع	طبيخة السلق بالروز
٢٢٨	٢	ع	عدس بحامض	١٣	١	ع	الطحال المحشي
١٦٠	١	ت	عرق سوس	٢٣٧	٢	ع	طحالات محشية
٣٩٥	٣	ع	العرق الموصلية	٦٦	١	ص	الطرائد
٢٣٦	٢	ع	عش البابل	٥٩٢	٤	ع	الطرب
٨٣	١	ع	عصافير مشوية	٤٠٣	٣	ع	الطرشانة
١٨٢	١	ع	العصافيري	٢٤٤	٢	ت	طرطور الصنوبر
٦٩٦	٤	ع	عصيدة بالبندق	٢٤٦	٢	ت	طرطور بالطحينة
٦٩٣	٤	ع	عصيدة بالزقوقو	١٤٤	١	ص	طرق تقييم جودة الأطعمة
٣٦٦	٢	ع	عكوب باللبن	طرق تقديم بعض الأطعمة (أصول			الاستقبال)
٧٤٤	٤	ع	عنابة	١١٨	١	ت	طريقة تحضير الكبة
١٧	١	ص	عناصر الغذاء	١٥٦	١	ع	طريقة تحضير الكبة
٦١	١	ت	عنب (التزيين)	٣١٠	٢	ع	طريقة تحضير الكبة
١٨٠	١	ع	العوامات	٤٣	١	ص	طريقة عمل الألياف
١٨١	١	ع	عوامات بالبيض	٦٠٣	٤	ع	الطعمية
١٨٦	١	ت	عيران	٧٣٧	٤	ع	طماطش محشي بالروز
٤٧٠	٣	ع	عيش الباجلة	٨	١	ت	طماطم (التزيين)
٥١٨	٣	ع	العيش باللحم	٢٧٣	٢	ت	طهو المأكولات
٤٦٩	٣	ع	عيش الزعفران مع اللوز والكشمش	ع			
١٨٤	١	ع	عيش السرايا				
٤٧٤	٣	ع	العيش المحمر				
٤٧٤	٣	ع	العيش المشخول				
٤٨٤	٣	ع	العيش المشخول				
٤٧١	٣	ع	عيش المموش	٤١٤	٣	ع	العاشورية
				٦٤	١	ع	عجة بالبطاطا
				٢١٤	٢	ع	عجة بالبقودنس
				٦٧	١	ع	عجة بالثوم والكمون

٢٧	١	ع	فاصوليا متبله
٣٧٧	٢	و	فاكي
			Fagee
٣٧١	٢	و	فاكي كسيزادي
			Fagee Ksithadi
٣٧٥	٢	و	فلكيس سوبا
			Fakis Souppa
٧٣٦	٤	و	فالوفاني س ايكروي
			Valovani S Ikroy
٧١٨	٤	و	فاندياكليسير
			Vandbakkelser
٢٣٣	٢	س	فاو سيعو ام تشون
			Fau Seeou Am Chon
٥٩٥	٤	و	فاياش جالوشكا
			Fayash Galushka
٢٩	١	م	فتابا
			Fatapa
٧٠٩	٤	ع	فتات
٣٠٨	٢	ع	فتة الارز باللحم
٢٧٨	٢	ع	فتة الارضي شوكي
٥٩١	٤	ع	فتة الاكارع
٣٠٠	٢	ع	فتة الخل
٣٠٣	٢	ع	فتة السجاج
١٦٧	١	ع	فتة رأس الخروف
٧٠٠	٤	ع	فتة فول
٢٩٨	٢	ع	فتة السانان
٦١٣	٤	ع	الفتة المصرية
٢٩٩	٢	ع	فتة المكدوس
٥٦٦	٣	ع	فتوت
٢٠٨	٢	ع	الفتوش
١٢	١	ت	فجل (التزين)
٦٨٠	٤	ع	الفخذ المحشي في الكوشة
٨٠	١	ع	فخذ بالثوم
٢٥٢	٢	ع	فخذ بالكماة
٨٠	١	ع	فخذ بالحامض
٥٢٩	٣	ع	فخذة محشي
١٦٩	١	ت	قرايبه بالشوكولا
٦٤٥	٤	ع	قراخ الحمام بالبرقوق

## غ

١٢٤	١	ص	غذاء الحامل
١٢٥	١	ص	غذاء الرضيع
١٤٨	١	ص	الغذاء السليم
١٣٠	١	ص	غذاء المراهقين
١٣٢	١	ص	غذاء المسنين
١٣٤	١	ص	الغذاء والتعب
١٠٥	١	ص	الغذاء والجمال
٩٢	١	و	غرطان دوفينو
			Gratin D'Auphinois
٦١٦	٤	ع	الغريبة
٣٢٧	٢	ع	الغريبة
٦٥٥	٤	ع	الغريبة بالسميد
٧٢١	٤	ع	غريبة بالعلس
٤٣٢	٣	ع	غريبة الجلبان
٦٥٩	٤	ع	غريبة بالوز
٢٩١	٢	ت	الغنم والماعز

## ف

٧١٠	٤	و	فارسيريت تونجه
			Farceret Tunge
٦٢٣	٤	و	فارشانجي فانك
			Farshangi Fank
٥٠٨	٣	و	فارقاليه ال كارتشوفي
			Farfale Al Cacharchofi
٧٥٠	٤	و	فارينيكي
			Vareniki
٣٧٦	٢	و	فاصولاكي يخني
			Fasoulaki Yakhneh
٣٦٩	٢	و	فاصوليا سالادا
			Fasolia Salada
٧١٤	٤	ع	فاصوليا بالكركشة
٢٩٦	٢	ع	فاصوليا حب
٢٩٧	٢	ع	فاصوليا خضرا

٤١٨	٣	و	فلان دي ساتاس Flan Di Satas	٢٨٤	٢	و	فراستو موسخاري Vrasto Moskhari
٤٤٣	٣	و	فلان دي كوك الا كراميلو Flan Di Koko All Caramello	٣٠٩	٢	و	فراستوس مه كريميثيا Vrastos Me Kremithia
٦٣٦	٤	ع	الفلفل المحشي	٤٧	١	ت	فراولة (التزيين)
٣٢٤	٢	و	فلوجيريس Flogeres	١٢٤	١	م	فرايد تشيكن Fried Chicken
٣٤	١	ت	فليفلة (التزيين)	١٤١	١	م	فروت كاب Fruit Cup
٢٨	١	ع	فليفلة بالبندورة	١٨٩	١	ت	فرولاتو بالفاكهة
٢٦٥	٢	ت	فليفلة بالزيت	٣٣٦	٢	ع	فري بالفرن
٤	١	ص	القم	٤٧٠	٣	و	فريتاتا دي سبيناتشي Fritata Di Spinachi
١٤	١	و	فواجرا Foie Gras	٥٤٦	٣	و	فريتو ميسو دي بيشيه Fritto Misto Di Peshe
٧٨	١	و	فوا دو بوليه Foie De Poulet	٥٦٧	٣	و	فريتليه دي ميليه Fritelle Di Mele
٧٢	١	ص	الفواكه	٨٠	١	م	فريخوليس فريتوس Frikholis Fritos
١١٤	١	ص	الفواكه والخضر	٦٩٥	٤	و	فريكاديلير Frikadeller
٦١٥	٤	و	فوجوي كيلكا بوستابان Fogoy Kelka Postaban	٢٩٥	٢	ع	فريكه
٧١٣	٤	و	فورلورين سكيلدباديه Forloren Skildepadde	٣٦	١	س	فسنجان Fesenjan
٥١٢	٣	و	فوزيلي الا نابوليتانا Fousilli A La Napolitana	٣٥٦	٢	ع	الفسنج
٣٤١	٢	و	فوسيوف ابور Vosbov Abor	١٢	١	ع	القشة
٣٣٢	٢	و	فوسيوف باسوتز جولولاك Vosbov Basuts Gololak	٢٠	١	ع	فشة مشوية
٣٣٢	٢	و	فوسيوف باسوتز ليتزج Vosbov Basuts Litzg	٢٣٣	٢	ع	قطاير بالجبن واللحم
٥١	١	و	فوفيليه او شامبينيون Faux Filet Aux Champignons	٦٢	١	ع	قطاير بالدجاج
٤٩٤	٣	و	فوكاتشا دي تشيبوليه Focacha Di Chipole	٥٨	١	ع	قطاير بالسبانخ
٤٦٦	٣	و	فوكاتشا كون ليه اوليفيه Focacha Con Le Olive	٦٦٤	٤	ع	قطاير بالمش
٢٤	١	ع	فول أخضر بالزيت	١٦	١	ت	فطر (التزيين)
٢٩٤	٢	ع	فول أخضر مدمس	٢٣	١	ع	فطر بالزيت
٥٠٦	٣	ع	القول المبخر	٢٦٦	٢	ت	فطر بالزيت
				١١٠	١	ع	فطر باللحم
				٥٤١	٣	ع	فقاع باللبن
				٣٦٥	٢	ع	فقوس محشي باللبن
				٨	١	ع	الفلفل

٤٠	١	م	فيردورا كوم كاري	١٢	١	و	فول او فان
			Ferdora Kom Cary				Vol Au Vent
٥٥٣	٣	و	فيردوري ال فورنو	١١٢	١	س	فول جوبهي كي بهاجي
			Verdouri Al Forno				Fool Gobhi Ki Bihaji
٤٧٢	٣	و	فيردوريه كوي وفا	٣٤	١	ع	فول مدمس
			Verdoure Coy Wova	١٩٩	٢	ع	فول مقلي
٦٨٢	٤	و	فيسكرولار اي سفامباس	٥٠٦	٣	ع	فول مكشن
			Fiskrullar I Svampsas	٢٩٣	٢	ع	فوليه
١٨٠	١	و	فيش اند تشيس	٤٨	١	و	فوندو بورجينيون
			Fish and Chips				Fondue Bourguignonne
١٨٢	١	و	فيش باي	٤٠١	٣	و	فوندو جينيفرينو
			Fish Pie				Fondue Ginevrino
١٨٢	١	و	فيش كيكس	١٧٠	١	م	فوندو دو مولون
			Fish Cakes				Fondue De Melon
٦٠٤	٤	و	فيشا فيلوفال	٦١٠	٤	و	فوياش بوليكاميل سزيليتيك
			Fisha Filofal				Voyash Pulykamell Szeletek
٧١٢	٤	و	فيلدته هجرتير	٣٠	١	ص	فيتامينات
			Fyldte Hjerter	٣٠	١	ص	فيتامين A
٤٢٦	٣	و	فيليتي دي تارنادا كون سالمادي	٣٢	١	ص	فيتامين B
			Filetti Di Tarnada Con Salmadi	٣٤	١	ص	فيتامين C
٥٤٩	٣	و	فيليتي دي سوليولا	٣٤	١	ص	فيتامين D
			Filleti Di Soliola	٣٦	١	ص	فيتامين E
٢٤٧	٢	ع	فيليه بالبهارات	٣٦	١	ص	فيتامين F
١٢١	١	و	فيليه جولاش ميت زاور زانه	٣٦	١	ص	فيتامين H
			Filet Gulash Mit Sauer Sahne	٣٦	١	ص	فيتامين K
٦٥	١	و	فيليه دو موتون او مارون	٥٨٤	٤	و	فيتامين شالاتا
			Filet De Mouton Aux Marrons				Vitamine Shalata
٢٠	١	م	فيليه كوم اباكاشي	٥٢٦	٣	و	فيتيلو توناتو
			Fillet Kom Abakashe				Vitelo Tonnato
٩٦	١	س	فيندالو	٢٣	١	م	فيجادو دي بانيللا
			Vindaloo				Fijado Di Panilla
١٥٦	١	و	فينر باخندل	٤٥٨	٣	و	فيجاو ا بورتوجيزا
			Wiener Backhendl				Fejao A Portugesa
١٥٤	١	و	فينر زافت جولاش	٣٤	١	م	فيجوادا
			Wiener Saft Gulyas				Fijoada
١٥٥	١	و	فينر شنيذيل	١١١	١	م	فيديجيتيل سوب
			Wiener Schnitzel				Vegetable Soup

ق

قاضي قضا	ع	٣	٥١٨
قالب الدجاج بالمعكرونة	ع	٣	٤٠٦
قالب العدس	ع	٤	٦١٠
قالب القنبيط باللحم	ع	٤	٦٣٦
قالب اللحم	ع	٣	٤٠٤
قالب اللحم بالخضروات	ع	٤	٦٠٣
قباوات	ع	٢	٢٤٩
القدرة	ع	٢	٣٦٤
القراقيش	ع	١	١٨٢
القراقيش	ع	٢	٣٧٦
قرص الثوم	ع	٢	٣٣٨
قرص العقيلي	ع	٣	٥٦٨
القرصان	ع	٣	٥٢٠
قرع محشي مع دبس الرمان	ع	١	١١٥
قرع يابس محشي	ع	٢	٢٧٦
قرعة بالخل	ع	٤	٧٢٨
قرعة باللحم	ع	١	١٢٠
قرنبيط بالبشاميل	ع	٤	٦٠٩
قرنبيط بالزيت	ع	١	٢٥
قرنبيط باللحم	ع	١	١١٠
قرنبيط طاجن	ع	٤	٦٠٧
قرنبيط (التزيين)	ت	١	٤٠
القصبة	ع	١	١٠
قضبان الدجاج	ع	٤	٦٤٧
قضبان الكفتة	ع	٤	٦٣٢
قطايف باللوز	ع	٣	٥٦٩
القطايف المقلية	ع	٢	٣٢٤
القطع المكونة للخروف	ت	٢	٩٩٢
قلقاس بالزيت	ع	١	٣٣
قلقاس باللحم	ع	١	١٢٥
قهوة بالقرفة	ع	١	١٧٢
القهوة الباردة	ت	١	١٧٣
القهوة العربية	ت	١	١٧٢
القهوة المرة	ت	١	١٧٣

ك

قواعد عامة (أصول الاستقبال)	ت	١	٩٦
قورمة السمك	ع	٣	٤٦٥
قورمة على دجاج	ع	٣	٤٥٨
القيمة العجماني	ع	٣	٣٩٧
كاباك تاتليسيه	و	٢	٢٥٨
Kabak Tatlyseh			
كاباماس	و	٢	٢٨٤
Kappamas			
كابوتشا نو نيمونو	س	٢	٣٤١
Kabocha No Nimono			
كابوتشينو	ت	١	١٦٩
كابوستا توشونايا	و	٤	٧٢٨
Kapousta Toushonaya			
كابوسكا	و	٢	٢٤٦
Kabouska			
كابوناتا سيتشيليانا	و	٣	٤٦٩
Caponata Siciliana			
كابيدج جويسادو	س	٢	٣٠٢
Cabbije Guissado			
كابيروتادا دي مارجيتا	م	١	٩٣
Caperotada De Marguarita			
كابيليتي ال پانا	و	٣	٥١٣
Capectetti Al Panna			
كاتا	و	٢	٣٥٩
Kata			
كاتايفي	و	٢	٣٢٣
Kateifec			
كاتر فروشتوك	و	١	١٣٠
Kater Frushtuck			
كاتر كار	و	١	١٠٦
Quatre-Quarts			
الكاتشاب	ت	٢	٣٤٩
كاتشاب كانينيي	م	١	١٤٤
Ketchup Canadien			

٩٨	١	و	كاسوليه او زاريكو فريه Cassoulet Aux Haricots Fraiss	٢٣	١	س	كاتليتس katlits
٥٨٣	٤	و	كاسينو توياش لازاتسال kasino Toyash Lazatsal	٧٥٧	٤	و	كاتلتي باجاراسكي Katleti Pajaraski
١٦	١	م	كاشوهو كينتتي Kashoho Kinti	٧٥٨	٤	و	كاتلتي بو كييفسكي Katleti Po Kievski
٧٠	١	س	كاشي Kashi	٢١٧	٢	و	كاتمر Katmar
٧	١	س	كافيار ماليمو Kaviar Malemo	٥٦	١	س	كاتيه Kateh
١٦٩	١	ت	كاكاو	٨٢	١	س	كاجار كا سالاڊ Kajar Ka Salad
٣٥٢	٢	س	كاكي — ميسو Kaki-Miso	٢٣٨	٢	و	كاجت كيبابيه Kajett kebabbeh
٥٠	١	س	كلام بولو kalam Polo	٢٣٦	٢	و	كادن بودو كييفته Kaden Boudou Keftah
٢٠٤	٢	س	كالامارس ريليناس Calamars Rellenados	٤٦٤	٣	و	كارباتشو Carpacho
١٥٥	١	و	كاليز ريزفلش Kalbsreisfleisch	٤٦٨	٣	و	كارتشوفي الا رومانا Carchofi A La Romana
١٢٢	١	و	كاليز تسونخه ميت شتاينيلسن زوسه Kalbs Zunge Mit Steinpilzen Sosse	١١٨	١	و	كارتوفل زويه Kartoffel Suppe
١٢٠	١	و	كاليزهين ان موشلن Kalbshirn in Muscheln	٦٢٩	٤	و	كارتوفيني بيتكي س كاشكافال Kartofeni Pitki S Kashkaval
٤٩٣	١	و	كالتسوني ال بومودورو Caltsoni Al Pomodoro	٦٠٩	٤	و	كارفيولوش شيركيه Karfiolosh Shirke
١٦٣	١	و	كالتشاليه Kaltschale	٤٥٤	٣	و	كارني دي فورما Carni Di Forma
٧٤	١	م	كالو دي البونديجاس Kaldo De Albondegas	٢٤٦	٢	و	كارنيبارك Karneyark
٢٩٦	٢	س	كالديريتا Caldereta	١٧٠	١	و	كاروت اند كوريندر سوپ Carrot and Coriander Soup
٣٤٨	٢	س	كاكيتاما جيرو Kakitama Jeru	٢٣١	٢	و	كازان كيبابيه Kazan Kebabeh
٣٠	١	م	كاماراو ايم بيتلاس Kamarao Im Pitalas	٣٢	١	م	كاسارولا دي كاماراو Casarola Di Kamarao
٨	١	م	كانابز Canapes	٥٧١	٣	و	كاستاناتشو Castanacho

٤٥٣	٣	ع	.....	كباب الدجاج	٦٦	١	م	.....	كانابيز دي سارديناس
٤٠١	٣	ع	.....	كباب ملوكي					Canapes De Sardinas
٥٣٢	٣	ع	.....	كباب ميرو	٦٥	١	م	.....	كانابيز دي كوجوميلو
٤٤٨	٣	ع	.....	كباب النخي					Canapes De Kogomelo
١٥٧	١	ع	.....	كبة ارنبية	٦٩	١	و	.....	كانار ا لورانج
٣١٢	٢	ع	.....	كبة بالارز					Canard A L'Orange
٣١٨	٢	ع	.....	كبة بالبندورة	٧٠	١	و	.....	كانار رويال او بيش
٣١٣	٢	ع	.....	كبة بالحميس					Canard Royal Aux Pêches
١٦١	١	ع	.....	كبة بالسبخ	١٢	١	م	.....	كانجا دي جالينيا
١٦٣	١	ع	.....	كبة بالشيش برك					Kanja Di Galinia
١٦٥	١	ع	.....	كبة بالصينية	٥٧٢	٣	و	.....	كانولي الا سيتشيليانا
١٦٣	١	ع	.....	كبة بالكشك					Canolli A La Siciliana
٤١٤	٣	ع	.....	كبة البرغل بالباذنجان	٣٤٠	٢	س	.....	كاني نو شوجا زو
١٥٨	١	ع	.....	كبة بزيت الزيتون					Kani No Shoga Zu
٤١٧	٣	ع	.....	كبة البطاطا	٥١٨	٣	و	.....	كانيلوني
١٦٦	١	ع	.....	كبة البطاطا بالصينية					Cannilloni
٤٤٢	٣	ع	.....	كبة البطاطا والبرغل	٢٠	١	م	.....	كاهني سिका
٤١٥	٣	ع	.....	كبة الحامض					Kahni Sika
٣١٢	٢	ع	.....	كبة سفرجلية	٣١٨	٢	س	.....	كاو توم جاي
٣١٦	٢	ع	.....	كبة سماقية					kao Tom Gai
٣١٥	٢	ع	.....	كبة صاجية	٣٣٦	٢	س	.....	كاو نيو سانج جايا
٤٤٢	٣	ع	.....	كبة العيش					kao Nieu Sung Gaya
٣١٧	٢	ع	.....	كبة لانقانية	٣٣٣	٢	س	.....	كاو نيو ما موانج
١٥٩	١	ع	.....	كبة لبنية					kao Nieu Mamuang
٣١٤	٢	ع	.....	كبة مشوية	٧٥	١	و	.....	كاي الا كرابودين
١٦٢	١	ع	.....	كبة مقلية					Cailles A La Crapaudine
٤١٣	٣	ع	.....	كبة موصل	١٦١	١	و	.....	كايزر شمארن
١٢	١	ع	.....	كبة نية					Kaiser Schmarn
٥٨٧	٤	ع	.....	كبد وكلى وبيض	١٢٨	١	و	.....	كايزر كرابن ميت فريشن كرواترن
٧٢٩	٤	ع	.....	الكبة المشرمة					Kaiser Krabben Mit Frischen Krautern
٥٩٣	٤	ع	.....	كبد اسكندراني	٢٤٢	٢	ع	.....	كباب بالرمان
٥٤٦	٣	ع	.....	كبسة اللحم	٦٩	١	ع	.....	كباب بالصينية
٥٥٨	٣	ع	.....	الكبسة بالروبيان الناشف	٢٤٥	٢	ع	.....	كباب بالقالب
٤٤٥	٣	ع	.....	الكبوت	٦٩	١	ع	.....	كباب باللين
٢٥١	٢	ع	.....	كتف محشية	٢٦	١	س	.....	كباب جيجار
٦٢٩	٤	ع	.....	كتف محلاة بالبرقوق					Kabab Jigar
١١٠	١	م	.....	كراب ميت بينابل اورينتال	٢٦	١	س	.....	كباب حسيني
				Crab Meat Pineapple Oriental					Kabab Husayni

## الفهرس الأبجدي

٤٧١	و ٣	كروكيت دي ريزو Croquette Di Riso	٧٢٤	و ٤	كرابي زاليفني Krabi Zalevni
٨	م ١	كروكيت ديليسوزو Croquette Delisioso	١٨٨	ع ١	الكرابيج
١٠١	و ١	كريب او فروماج Crêpes Aux Fromages	٧٤	ع ١	كرات الارز
٩٩	و ١	كريب ديبينار Crêpes D'Epinard	١٢٢	ع ١	كرات باللحم
١١٠	و ١	كريب سوزيت Crêpes Suzette	١٨٦	و ١	كرامبتس Crumpets
٥٢٢	و ٣	كريسبيليه ال جورجونزولا Crespelle Al Gorgonzola	٣٦٨	و ٢	كرامي Krambi
٥١	ت ١	كريفون (التزين)	٧٢٠	و ٤	كراميرهوس ميد فلود Krammerhuse Med Flode
٣١	و ١	كريم او شامبينيون Crème Aux Champignons	١٥١	و ١	كراوت زالات Kraut Salat
١٦٩	و ١	كريم اوف بروكولي Cream of Broccoli	٤٨٩	ع ٣	الكرشوح
٢٦	و ١	كريم دو فولاي Crème De Volaille	١٦٢	ت ١	الكركدية
١٨٥	و ١	كريم كاراميل Cream Caramel	٧٦٠	ع ٤	كرونن محشي مرقه بيضا
١٧٠	م ١	كريم كاستيرد Crème Custard	١١٢	و ١	كرواسان Croissants
٤٤٢	و ٣	كريما دي بان Crema Di Pan	٥٦٢	و ٣	كروستاتا دي ريكوتا Crostata Di Ricotta
٤٤	م ١	كريمي دي بانانا Kremi Di Banana	٥٦٤	و ٣	كروستاتا ميليه فروتي Crostata Mille Froutti
٤٤	م ١	كريمي دي ماسان Kremi Di Masan	٤٧١	و ٣	كروستيني ا سالمونيه Crostini A Salmone
٥٩٩	ع ٤	كزيرية السمك	٣٥١	ع ٢	الكروش المحشية
٥٦٧	و ٣	كساتا الا سيتشيليانا Cassata A La Sichiliana	٨٢	و ١	كروفيت الا كريولا Crevettes A La Creolla
٤٥٧	و ٣	كسارولا دي كوليفلور Cassarolla Di Colifloor	١٦٦	م ١	كروكيت دو سومون Croquette De Saumon
٧٨	ع ١	كستليتيا باليندورة	٤٥٠	و ٣	كروكيت دي اتون Croquette Di Attoon
٧٨	ع ١	كستليتيا باليشاميل	٣٥	م ١	كروكيت دي باتاتا Croquette Di Patata
٧١٠	ع ٤	كسكس بالتقليه	٥	م ١	كروكيت دي بيشي Croquette Di Pechi
٦٢٧	ع ٤	الكسكس بالجلبان	٦	م ١	كروكيت دي جالينا Croquette Di Galinia

# الفهرس الأبجدي

٢٦٥	٢	و	كلماري	٦٣٧	٤	ع	الكسكس بالخضر والنداج
			Kalamari	٧١٢	٤	ع	الكسكس بالخضرة
٥٥٠	٣	و	كلماري ريبيني	٧١٢	٤	ع	كسكس بالنداج
			Calamari Ripenyi	٧١٢	٤	ع	كسكس باللحم
٧٣٦	٤	ع	كلية بالدرسة	٧١٢	٤	ع	كسكس شعير بالخضرة
٥٦٦	٣	ع	الكلية	٦٨٩	٤	ع	الكسكسي التونسي
٤٣٣	٣	ع	الكلية البغدادية	٦٨٨	٤	ع	كسكسي بالغاڤي
٣٧٢	٢	و	كليفتيكو	٦٠٢	٤	ع	الكشري
			Kleftiko				
٢٠٢	٢	ع	كماة بالزيت	٥	١	س	كشك او بادمجان
٢٨١	٢	ع	كماة باللحم				Kashk O Bademjan
٢٧٤	٢	ع	كماة محشية	٦٩٧	٤	ع	كعابر بالزقوقو
٦٣	١	م	كماروني كون توست	٦١٦	٤	ع	كعك العيد
			Camaronie Con Toste	٣٧٩	٢	ع	الكعك المحلى باليانسون
٨٨	١	م	كماروني كون فيردورا	٦٩٣	٤	ع	كعك الورقة
			Camaronie Con Ferdora	٦٧٩	٤	ع	كفتاجي بالكبدة
٧٣٦	٤	ع	كمرون سفندج	٢٤١	٢	ع	الكفتة
٦١٠	٤	ع	كمونية اللحم	٧٦	١	ع	كفتة بالصل
٤٨٠	٣	ع	ككة الجزر	٦٣١	٤	ع	كفتة بالبيض
٥٧١	٣	ع	كنافة بالخريز	٧١	١	ع	كفتة بالجوز
١٧١	١	ع	كنافة عشلية	٢٤٤	٢	ع	كفتة بالسهمسم
٣٢٥	٢	ع	الكنافة المبرومة	٣٩٦	٣	ع	كفتة بالصينية
٣٢٠	٢	ع	الكنافة المفروكة	٧٣	١	ع	كفتة بالطحينة
٣٧٥	٢	ع	الكنافة النابلسية	٧٢	١	ع	كفتة بالفطر
٣٧٨	٢	و	كوبيس	٢٤٣	٢	ع	كفتة بالكزبرة
			Kobis	٧٤	١	ع	كفتة بالصينية
٦٣	١	و	كوت دانو لا راتاتوي	٣٥٠	٢	ع	كفتة بورق العنب
			Côte D'Agneau A La Ratatouile	٦٠٠	٤	ع	كفتة الجمبري
٥١	١	و	كوت دو بوف لا موال	٦٠٠	٤	ع	كفتة السمك
			Côte De Boeuf A La Moelle	٩٨	١	ع	كفتة السمك
٥٨	١	و	كوت دو فو ان بابيوت	٥٩١	٤	ع	كفتة اللحم بالأرز
			Côtes De Veau En Papillotes	٥٣٠	٣	ع	كفتة ملبسة
١١٤	١	س	كوتشي بيندي	٣٢٢	٢	ع	الكلاج
			Kutchi Bindi	٣٧٩	٢	ع	كلاج بالجين
٥٣٤	٣	و	كوتشيتو ال فورنو	٤٠٢	٣	ع	كبابسطي
			Cochito Al Forno	٤٠٩	٣	ع	كبابسطي الدجاج
٥٣٩	٣	و	كوتشي دي تكينو فارشيتيه				
			Coche Di Takkino Farshite	٨٤	١	و	كلمار او سيترون
							Calamar Au Citron

## الفهرس الأبجدي

٥٢٨	٣	ع	كوزي الخروف بالمكرونة	٦٤	١	و	كوتليت دانيو ان بابيوت
٥٣٣	٣	ع	كوزي الدجاج بالمكرونة				Cotelettes D'Agneau En Papillotes
٥٤٠	٣	ع	كوزي السمك	٤٤٨	٣	و	كوجوميلو نو كريمي
٥٢٥	٣	ع	كوزي المكرونة				Kojomelo No Creami
٣٧	١	ت	كوسا (التزوين)	١٦٢	١	و	كوجيلهوف
٢٢	١	ع	كوسا بالبندورة				Gugelhopf
٥٤٢	٣	ع	كوسا بالحمص	٣٠٠	٢	و	كودوبولو سخاراس
٢٧٥	٢	ع	كوسا محشية باللبن				Kodopoullo Skharas
٢٧٢	٢	ع	كوسا محشية بالمنزله	٢٧٨	٢	و	كودوبولو سوبا
١٢٧	١	ع	كوسا وبطاطا بالحم				Kodopoullo Souppa
٥٣٠	٣	و	كوستوليتيه الا ميلانيزيه	٢٩٨	٢	و	كودوبولو كايريا
			Costolette A La Milanese				Kodopoullo Kaera
٥٣٢	٣	و	كوستوليتيه انبوتيتيه	٢٩٩	٢	و	كودوبولو ليموناتو
			Costolette Enbotete				Kodopoullo Lemonato
١٠١	١	ع	كوسا بالحمص	٢٩٨	٢	و	كودوبولو مه اراكا
٧١	١	م	كوسيدو				Kodopoullo Me Araka
			Cosedo	٢٩٧	٢	و	كودوبولو مه بامياس
٦	١	م	كوشاس دي جالينيا				Kodopoullo Me Pamies
			Koshas Di Galinia	٣٠٢	٢	و	كودوبولو مه توماتس
٢٤٩	٢	و	كوشباشيه اتلي ايسباناك				Kokopoullo Me Tomates
			Koush Bashah Atly Espanak	٣٠٢	٢	و	كودوبولو يعمستو
٢٨	١	س	كوفته باجالي				Kodopoullo Yemisto
			Kofteh Baghali	٣٢١	٢	و	كورابيينس
٢٧	١	س	كوفته نوكوشي				Kourabiethes
			Kofteh Nokoshi	١٧٧	١	م	كورديرو ال هورنو
٦٩٩	٤	و	كوكت تورسك				Cordero Al Horno
			Kokt Torsk	٤٢٤	٣	و	كورديرو شيلينديرون
١٥٦	١	ت	كوكتيل اثناس وبرتقال				Quordero Shilindron
١٥٤	١	ت	كوكتيل البطيخ الأحمر	٩٧	١	س	كورما
١٥٢	١	ت	كوكتيل البطيخ الأصفر				Korma
١٥٩	١	ت	كوكتيل التفاح	٦١٩	٤	و	كوروزوت (زولد بابريكابان)
١٥٨	١	ت	كوكتيل الحمضيات				Korozott (Zold Paprikaban)
٧	١	و	كوكتيل دو كروفيت	٣٧٧	٢	س	كوري جوهان
			Cocktail De Crevettes				Kuri Gohan
١٤٧	١	م	كوكتيل دوليف	١٨٢	١	م	كوزا الا ليمينا
			Cocktail D'Olives				Causa A La Limena
١٥٦	١	ت	كوكتيل العنب	٢٤٩	٢	و	كوزو كاباما
							Kouzo Kabama

٧٥٦	٤	ع	كويرات الحوت	١٥٩	١	ت	كوكتيل الفراولة
٦٥٤	٤	ع	كويرات السمك	١٧٦	١	ت	كوكتيل موز وحليب
٦٣٤	٤	ع	كويرات اللحم الملقوف بالسمنية	١٦٠	١	ت	كوكتيل اليوسفي
٦٣١	٤	ع	كويرات اللحم بالأرز	٢٨٨	٢	و	كوكو ريتسي
٨٨	١	و	كويس دو جرونوي				Koko Ritzi
			Cuisses De Grenouilles	١٢	١	س	كوكو سبزي
٢٥٤	٢	ع	الكويسات				Kuku Sabzi
٢٨٧	٢	س	كويه باننان	١٠	١	س	كوكو سيب زميني
			Kueh Pandan				Kuku Sib Zamini
١٧٢	١	س	كويه بولو	١٠	١	س	كوكو ماهي
			Kueh Polu				Kuku Mahi
١٨٩	١	س	كويه لاييس باتفيا	٦٥٧	٤	و	كوكوشكا ف دوماتن سوس
			Kueh Lapis Batavia				Kokoshka V Domaten Sos
٢٨٥	٢	س	كويه ناناس	٨٤	١	و	كوكي سان جاك جراتينه
			Kueh Nanas				Coquilles Saint Jacques Gratinées
٥٦٠	٣	و	كيالكيري	٩٠	١	و	كوكي قدرود دو بواسون
			Kiakkere				Coquilles Froides De Poissons
١٣٦	١	س	كيتشري	٧٠١	٤	و	كولد ماكركيل
			Kitchri				Kold Makkrell
٢١٠	٢	و	كيرميش مارجمك شورباسيه	٦٢	١	س	كولوشيه بيرنجه
			Kermish Marjmek Shorbaseh				Kolosheh Birngeh
١٥٠	١	و	كيزيه فنكوخن	٧٤٧	٤	و	كوليبياكي بيراجي
			Kase Pfannkuchen				Koulebiaki Piragi
٧٦٤	٤	و	كيسل	١٣٧	١	س	كوم ماندو
			Kissel				Koom Mandu
١١	١	و	كيش لوردين	٦٢٠	٤	و	كومباش ريزس
			Quiche Laurraine				Combash Rizs
٢٩٢	٢	و	كيفالاي	٦٢	١	س	كومبوت به
			Kefalaki				Kompot Beh
٣٦٧	٢	و	كيفتيديس	٧٢	١	س	كومبوت ميفيه
			Keftedhes				Kompote Mifch
٢٨٩	٢	س	كيلابا مانيس	١٢٨	١	س	كومبي بولاوا
			Kelapa Manis				Kombi Pullao
٧١٤	٤	و	كيلينج ميد بيرسيليه	٣١٩	٢	س	كونج ماسامان
			Kylling Med Persille				Kung Masaman
٩٥	١	س	كيما ماتا	١٢٥	١	و	كونيكسبيرجر كلويسيه
			Kcema Mata				Koniksburger Klopse

## الفهرس الأبجدي

٨٣	١	و	لانجوست الا باريزيين	٢١٩	٢	و	كيماليه بينده
			Langoustes A La Parisienne				Kemalch Bendch
٨٣	١	و	لانجوست جرييه	٢١٤	٢	و	كيماليه يومورتا
			Langoustes Grillées				Kemalch Yomorta
٤٣٨	٣	و	لانجوستينوس الا كريما دي براقيل	٦٤٢	٤	و	كيوفتيا سس سوس
			Langostinos A La Creme Di Brakhil				Kiufteta Sas Sos
١٧٨	١	و	لانكاستر هوت بوت	٣٦٦	٢	و	كيوفتيناكيا
			Lancaster Hot Pot				Kioftethakia
١٣٢	١	و	لايبتسجر الراي	٥٠	١	ت	كيوي (التزين)
			Leipziger Allerlei				
٢٦٢	٢	س	لايكشي ما جوا				
			Lychsee Ma Gwa				
٦٧٧	٤	ع	لبلاي				
٣٢٣	٢	ت	اللبن	٢٣٦	٢	س	لا دجاو جاي سي
١٧٠	١	ع	لين امه				La Jau Gai See
٤٥	١	ع	لين بالخيار	٨٠	١	و	لابان الا نيسواز
٦٩	١	ص	اللبن ومشتقاته				Lapin A La Niçoise
٢٩٨	٢	ع	لبنية	٨٠	١	و	لابان او نوازيه
							Lapin Aux Noisettes
٣٥٣	٢	و	لتسفاز هاف	٣٠٤	٢	س	لابو - لايو الا فيليبينا
			Letsvads Hav				Lapu-Lapu A La Philipina
٧٨	١	ت	لحم (التزين)	٧٤٤	٤	و	لايبتشا داماتشنايا س كوريتسي
٤٤٩	٣	ع	اللحم بالبيض				Lapecha Damachnaya S Kouritsi
٦٢٨	٤	ع	لحم بالطماطم والعسل	٢٧٢	٢	و	لاخانو كاروتو سالادا
٢٤٦	٢	ع	لحم بالكمون				Lakhano Karrotto Salada
٢٩٦	٣	ع	لحم بصلصة الكاري	٥١٩	٣	و	لارازيه الي اسباراجي
٢٣٧	٢	ع	لحم بعجين				Lazane Ali Asparaji
٢٨٥	٢	ت	لحم البقر	٥١٦	٣	و	لارازيه باستيتشاته
٤٠٥	٣	ع	اللحم المطبق				Lazane Pasticbate
١٠	١	ع	لحمة هبرة نية	٧٢٧	٤	و	لاسوس
٥٦٣	٣	ع	لحوج بالسكّر				Lassos
٦٠	١	ص	اللحوم	٦٩٧	٤	و	لام اي هفيتكال
١١٤	١	ص	اللحوم والبيض والبقول				Lam I Hvitkal
٢٠٥	٢	ع	لسان بالخل	١١٧	١	م	لامب كاري
١٨	١	ع	لسان غنم مبهّر				Lamb Curry
٢٠٢	٢	ت	لفات قمر الدين	٦٧٧	٤	و	لامجريت
٢٨	١	ت	لفت (التزين)				Lammgryte
١٢٤	١	ع	لفت باللحم				

ل

١٣٩	١	م	ليمون سيرينج باي Lemon Searing Pie
١٨٣	١	ت	ليموناضة
١٦٠	١	و	لينذر جببیک Linzer Geback
٣٣٧	٢	و	لينيناجاني سالاد Lincenagani Salad
٨	١	ص	اللسان

م

٢٤٦	٢	س	ما تاي تشاو يا تشوي Ma Tai Chow Ba Choy
١١٨	١	ص	الماء
١٣٦	١	ت	مائدة الرحلات (أصول الاستقبال)
١٢٨	١	ت	مائدة العائلة (أصول الاستقبال)
١٢٦	١	ت	مائدة الفطور (أصول الاستقبال)
١٣٠	١	ت	مائدة الولائم (أصول الاستقبال)
١٣٢	١	ت	مائدة الولائم المفتوحة (أصول الاستقبال)...
١٢٩	١	ت	مائدة لشخصين (أصول الاستقبال)
٦٦٦	٤	و	ماتجيسيلد Majesild
٣٧٧	٢	س	ماتسوتاكيه جوهان Matsutake Gohan
١١١	١	و	مادلين Madeleine
١٤	١	ص	ماذا يحدث للطعام في الأمعاء الدقيقة؟
١٤	١	ص	ماذا يحدث للطعام في الأمعاء الغليظة؟
٣٣٩	٢	س	مارتي كنو هيج Marti Kno Hig
١٣٤	١	م	مارمالاد كيك Mamalade Cake
٥٩٦	٤	و	مارها بوركولت Marha Porkolt
٣٨٨	٢	و	مارولا سالادا Maroula Salada
٣٧٣	٢	و	مارولي مه افجا سالادا Maroulli Me Avgha Salada

٣٦١	٢	ع	اللفت المحشي
١٢٣	١	س	لوبهيا اور خومبي Lobhia Aur Khumbi
٢٥	١	ع	لوبية بالزيت
١٠٦	١	ع	لوبية بالاحم
٢٦	١	ع	لوبية متبل
٦٣٩	٤	و	لوزارسكا تشوربا Lozarska Chorba
٦٥	١	س	لوزيه بادام Lozeh Badam
٦٨	١	س	لوزيه توت Lozeh Toot
٧٢	١	س	لوزيه نارجيل Lozeh Narghil
٣٩٨	٣	ع	لوف اللحم
٣١٩	٢	و	لوکومائيس Lokoumathes
٣٠١	٢	س	لومبيا Lumpia
٦١١	٤	و	ليباشولت Libashult
٦٢١	٤	و	ليباناياش ريزوتو Libanayash Rizotto
١١٨	١	و	ليبر كنودل زوبه Leber Knodel Suppe
١٤٢	١	و	ليبكوخن Lebkuchen
٦٦٦	٤	و	ليشتا بلاكيا Lichta Plakia
٧٠٩	٤	و	ليفير هجريتوستج Liver Hagritosteg
٦٩٧	٤	و	ليفرجريته Levergryte
١٧٧	١	س	ليماك ليماك Lemak Lemak
٥٤	١	ت	ليمون (التزيين)
١٢٢	١	م	ليمون اند جارليك فيلد Lemon and Garlic Field

٣٩٧	و ٣	ماكرونيتشيلي كون فونجي	١٨٩	م ١	مازآمورا مورادو
		Makeronchelli Con Funghi			Mazzamorra Morado
٢٤١	و ٢	مالاطيا ابور	٧٥	م ١	ماسا كون كيسو
		Malatia Abor			Masa Con Keso
٨٦	س ١	مالايدا انداي	١٥٣	س ١	ماساك ليماك
		Malaيدا Unday			Masak Lemak
٣٢٣	ع ٢	مأمونية	١١٣	س ١	ماسالا جوبهي
٣٢٢	س ٢	مان ارب			Masala Gobhi
		Man Arb	١٢٨	س ١	ماسالا خيشادي
٢١٣	و ٢	مان مان			Masala Khichadi
		Man Man	١٢٠	س ١	ماسالا داهل
٣٥١	و ٢	مانتي			Masala Dahl
		Manty	١١٤	س ١	ماساليدا سيم
٥٣٥	و ٣	مانزو اروسو ريبيينو			Masaleda Seem
		Manzo Arosto Ripyeno	٨	س ١	ماسو او اسپيناج
٢٩٩	س ٢	مانوك ادوبو			Mast O Espenag
		Manok Adobo	٩	س ١	ماسو او خيار
٢٩٣	س ٢	مانوك سيمبوان سالويا			Mast O Khyar
		Manok Simbawan Saluya	٦٧١	و ٤	ماسا كوكي
٣٠٣	س ٢	مانوك ميكي			Masta Kuki
		Manok Miki	١١٩	م ١	ماسترد روست
٢٩٨	س ٢	مانوك هام			Mustard Roast
		Manok Ham	١٣٠	م ١	ماسترد ويذ بريم
٣٨	س ١	ماهي شيكامبور			Mustard with Broom
		Mahi Shikambor	٨٤	س ١	ماسور داهل شورفا
٢٠٦	س ٢	ماون تار			Masoor Dahl Shorwa
		Maun Tau	٤٥٢	و ٣	ماكاراو ريال
٣٦٤	س ٢	ماون تار			Macarao Royal
		Maun Tau	٢٥	و ١	ماكاروني ان سالاد
١٤٤	س ١	مايام تانغ			Macaroni En Salade
		Mayam Tang	٣٧٩	و ٢	ماكارونيا ستو ديچاني
٣٤٣	ت ٢	المايونيز			Makaronia Sto Digani
١٠٣	ص ١	مباديء الغذاء السليم	٢٨١	و ٢	ماكارونيا مه سالتسا توماتس
٧١٤	ع ٤	مبطن كرنب			Makaronia Me Saltsa Tomates
٢٠٦	ع ٢	متبل البانجنان بدبس الرمان	٢٨١	و ٢	ماكارونيا مه كيما
٣٣٤	ع ٢	متبل بضلوع السلق			Makaronia Me Kema
٣٣٥	ع ٢	متبل البطاطا	٩٥	و ١	ماكرونوي او فروماج
٣٣٥	ع ٢	متبل الفول الاخضر			Macaroni Aux Fromages

٢٤٦	٢	ت	مخل الجنارك	٧٥٢	٤	ع	المتوم أحمر
٢٥٧	٢	ت	مخل الجوز الأخضر	٧٠٠	٤	ع	متومة
٢٦٣	٢	ت	مخل الخرما	٢٠٣	٢	ع	متومة
٢٥٢	٢	ت	مخل الخس	٤٦٠	٣	ع	مجبوس الدجاج
٢٤٨	٢	ت	مخل الخضر	٤٦٤	٣	ع	مجبوس السمك
٢٣٦	٢	ت	مخل الخضر بالتوابل	٤٥٢	٣	ع	مجبوس اللحم
٢٤٦	٢	ت	مخل الخضر بالخردل	٤٤٤	٣	ع	مجبوس اللحم بالجريش أو البرغل
٢٣٧	٢	ت	مخل الخيار	٣٠٥	٢	ع	مجدرة بالارز
٢٣٩	٢	ت	مخل الخيار بالتوابل	١٠٢	١	ع	مجدرة مصفاية
٢٤٨	٢	ت	مخل الخيار مع الحصرم	٧٢٥	٤	ع	مجدب
٢٦٧	٢	ت	مخل ديار بكر	٢٥٩	٢	ع	محشي الأراضي شوكي
٢٥٠	٢	ت	مخل الزيتون الأخضر	١٩٦	٢	ع	محشي بالزيت
٢٥٤	٢	ت	مخل الشمندر	٤٢٩	٣	ع	محشي البصل
٢٤١	٢	ت	مخل الصعتر الأخضر	٣٥٩	٢	ع	محشي الزهرة
٢٥٨	٢	ت	مخل الطماطم	٣٦٩	٢	ع	محشي الكوسا بالكشك
٢٥٨	٢	ت	مخل الطماطم المشكّلة	٢٧٧	٢	ع	محشي مشكل
٢٣٩	٢	ت	مخل العجور	٦١٢	٤	ع	محشي ورق العنب
٢٤١	٢	ت	مخل العنب	٥٥٦	٣	ع	المحمر
٢٥٢	٢	ت	مخل الفجل	٣٥٤	٢	ع	محمر البطاطا بالدجاج
٢٥٠	٢	ت	مخل الفطر	٣٥٢	٢	ع	محمر الدجاج
٢٤٤	٢	ت	مخل الفليفلة الحرّة	٢٠٩	٢	ع	المحمرة
٢٤٤	٢	ت	مخل الفليفلة الطولة	٦٩٨	٤	ع	المحصنة
٢٤٥	٢	ت	مخل الفليفلة المحشوة	٤٢٣	٣	ع	محموس الكمه
٢٣٦	٢	ت	مخل القتا	٥٩٠	٤	ع	مخ بالببيض وبالبقسماط
٢٥٥	٢	ت	مخل القرنبيط	٧٤٨	٤	ع	مخ سفندج
٢٦٣	٢	ت	مخل الكرفس	٤٤٩	٣	ع	المخبوض
٢٤٧	٢	ت	مخل الكرنب	٤٦١	٣	ع	مخبوض الروبيان
٢٦٠	٢	ت	مخل اللفت	٤٥٥	٣	ع	مخبوض على دجاج
٢٥١	٢	ت	مخل اللوبياء	٥٢٤	٣	ع	مخقوم الدجاج
٢٦٠	٢	ت	مخل الليمون الحرّ	٥٢٧	٣	ع	مخقوم اللحم
٢٤٠	٢	ت	مخل مشكل	٢٣٨	٢	ت	مخل البانجان
٢٤٩	٢	ت	مخل الملفوف	٢٥١	٢	ت	مخل البامياء
٢٦٧	٢	ت	مخل الهليون	٢٥٧	٢	ت	مخل البراصيا
٤٠٥	٣	ع	المخلفة	٢٢٤	٢	ت	مخل البصل
٢٣٠	٢	ع	المخلوطة	٢٢٤	٢	ت	مخل البصل بالطماطم
٢٧٦	٢	ت	مدة الطهو	٢٥٤	٢	ت	مخل التفاح
١٠٢	١	ع	المدربرة	٢٥٩	٢	ت	مخل الثوم
٢١١	٢	ع	مدقوق البانجان	٢٥٦	٢	ت	مخل الجزر

٢٢٢	٢	ت	مربى الكرز	٢٨٠	٢	ع	المدلوقة
٢٠١	٢	ت	مربى الكريغون	٥٢٠	٣	ع	مراصيع مالح
٢١٤	٢	ت	مربى الكستناء	١٤٦	١	ص	مراقبة وتنظيم نوعية الأطعمة
٢١٩	٢	ت	مربى الكشمش	٢١١	٢	ت	مربى ابو صغير
٢١٢	٢	ت	مربى الليمون	٢٠٧	٢	ت	مربى اكواز التين
٢٠٣	٢	ت	مربى المشمش	٢٢٨	٢	ت	مربى الاجاص
٢٠٥	٢	ت	مربى المشمش الكامل	٢١٧	٢	ت	مربى الاناناس
٢٠٥	٢	ت	مربى المشمش المصفى	٢٠٤	٢	ت	مربى الباذنجان
٢٢٤	٢	ت	مربى الموز	٢٠٦	٢	ت	مربى الباذنجان المحشو
٢٠٠	٢	ت	مربى الورد	٢٢٩	٢	ت	مربى البرتقال
٢١٦	٢	ت	مربى اليقطين	١٩٧	٢	ت	مربى البطيخ الاحمر
٢٠٧	٢	ع	مرتديلا	١٩٨	٢	ت	مربى البطيخ الاصفر
٢٠	١	ع	مرتديلا البيض	٢١٣	٢	ت	مربى البلح
٢٠٦	٢	ع	مرتديلا بالجوز والصنوبر	٢٢٧	٢	ت	مربى التفاح
٤٩٤	٣	ع	مرق الباذنجان	٢١٤	٢	ت	مربى التمر
٤٩١	٣	ع	مرق الدجاج بالحوايج	٢٠١	٢	ت	مربى التوت
٧٤١	٤	ع	مرقة حرّة	٢٠٦	٢	ت	مربى التين
٦٨٥	٤	ع	مرمز	٢٠٧	٢	ت	مربى التين الجاف
٤٤٧	٣	ع	المرقوق	٢٢٨	٢	ت	مربى الجزر
٧٥٧	٤	ع	مرنوز في الكوشة	٢٢٢	٢	ت	مربى الجوافة
٥	١	ص	المريء	٢١٥	٢	ت	مربى الجوز
٦٦٠	٤	و	مريانا نا سكارا	٢٢٥	٢	ت	مربى جوز الهند
			Miriana Na Skara	٢٣٠	٢	ت	مربى الخرم
٣٥٣	٢	ع	مسخن الدجاج	٢٠٨	٢	ت	مربى الدراق
٣٥٥	٢	ع	مسخن السمك	٢١٧	٢	ت	مربى الرمان
٦٠٨	٤	ع	مسقعة الباذنجان	٢١٣	٢	ت	مربى الزعرور
٣٠	١	ع	مسقعة الباذنجان	٢١١	٢	ت	مربى زهر الابوصفير
٧٢٠	٤	ع	مسمنه	٢٢٥	٢	ت	مربى السفرجل المصفى
٣٢٨	٢	ع	المشاط	٢٢٣	٢	ت	مربى السفرجل الناشف
٥٦٦	٣	ع	المشبيك	٢١٩	٢	ت	مربى العنب
١٨٧	١	ع	مشبك	٢٠٢	٢	ت	مربى الفراولة
٥٥٦	٣	ع	المشخول	٢٢٠	٢	ت	مربى الفواكه المجففة
١٠٠	١	ص	المشروبات	٢٢٠	٢	ت	مربى الفواكه المشكّلة
٧٥٠	٤	ع	مشمشة	٢٠٩	٢	ت	مربى قشر الابوصفير
٥٩	١	ص	مصادر الغذاء	٢١٧	٢	ت	مربى قشر البرتقال
٥٤٢	٣	ع	مصقعة الباذنجان الاسود بالحمص	١٩٨	٢	ت	مربى قشر البطيخ
٤٥٨	٣	ع	مضلي الدجاج	٢٢١	٢	ت	مربى قطع السفرجل
٤٥٠	٣	ع	مضلي اللحم	٢٣٠	٢	ت	مربى الكباد

٣١	١	ت	ملفوف (التزيين)	٦٨٠	٤	ع	مصلي علوش
١٠١	١	ع	ملفوف بالحمص	٥٥٤	٣	ع	المضروبة
١١٢	١	ع	ملفوف محشي	٤٥٥	٣	ع	مضروبة الدجاج بالأرز
٤٨٤	٣	ع	الملفيع	٨	١	ص	المضغ
٦٨٥	٤	ع	ملوخية	٥٢٢	٣	ع	المطازيز
١١٨	١	ع	الملوخية	٥٢٤	٣	ع	المطازيز محشي
٢٨٠	٢	ع	الملوخية	٥١٦	٣	ع	المطبق
٣٦١	٢	ع	الملوخية بالبندورة	٣٦٨	٢	ع	مطفية
٦٠٧	٢	ع	ملوخية خضرة	٥	١	ص	المعدة
٥٨٩	٤	ع	الممبار	٥٥٢	٣	ع	معدوس
٢٠٩	١	ع	مناقيش بالزعر	٧٤٩	٤	ع	معدونسية
٥٣٢	٣	ع	المندي	٧٠	١	ت	معكرونة (التزيين)
٢٧٩	٢	ع	منزلة الأرضي شوكي	٣٧٠	٢	ع	معكرونة باللبن الزبادي والبقدونس
٢٨٢	٢	ع	منزلة البطاطا	٧٠٦	٤	ع	معكرونة محمسة
٢٧٩	٢	ع	منزلة البندورة	١٧٣	١	ع	المعمول
١٢٣	١	ع	منزلة الجزر	٣٢٠	٢	ع	معمول بالجبين
٢٨٢	٢	ع	منزلة الكوسا	١٤٤	١	ص	معيار جودة الطعام
٣٦٦	٢	ع	منسف بالباننجان	١٠٤	١	ع	المغربية
٣٦٧	٢	ع	المنسف بالجميد	٢٩٢	٢	ع	المغربية بالكاري
٤٠٦	٣	ع	فسنجون	١٨٥	١	ع	المغلي
١٥٥	١	ت	المنقوع	٢١٢	٢	ع	مفركة البطاطا
٣٦٢	٢	و	مهلبوف جارجاتاك	١٧٤	١	ع	مفروكة السميد
			Mahlabov Gargantak	١٧٤	١	ع	مفروكة بالفسنتق
٣٢٨	٢	ع	المهلبية	٥٢٦	٣	ع	مفطرة السريد
٣٢٢	٢	س	موانج تاي جاي	١٨	١	ع	مقائن
			Moeng Tai Gai	٤٢٦	٣	ع	مقلوبة الباننجان
٤٧٣	٣	و	موتزاريل كوي بومودوري	٣٠٦	٢	ع	مقلوبة الباننجان
			Motzarella Coy Pomodori	٥٠٢	٣	ع	مقلية الفول
٢٤	١	س	مورج تشيكن بور	٥٠٠	٣	ع	مقلية الكراث
			Morgh Chicken Pore	٥٠٢	٣	ع	مقلية الكشري
١٠٩	١	س	مورج موسالام	١٨	١	م	مكاراو سوربريزا
			Murgh Musalam				Makarao Surpris
١٠٦	١	س	مورجي اور ماسور داهل	١٩	١	م	مكاراو كوم ايسبينافري
			Murghi Aur Masoor Dahl				Makarao Kom Espenafri
٧٨	١	س	مورجي تیکا	٢٦٢	٢	ت	مكدوس الباننجان
			Murghi Tikka	١٠٦	١	م	مكرونى سالاد
١٠٦	١	س	مورجي ماساليدا				Macaroni Salad
			Murghi Masaleda	١٠٤	١	ص	مكونات الجسم البشري

## الفهرس الأبجدي

٧٦	١	س	مونج داهل هاندفو	٦٤٦	٤	ع	المورقات بالدجاج والفطر
			Moong Dahl Handvo	٦٥٨	٤	ع	المورقات بالعبسل
١١٨	١	س	مونج داهل هاندفو	٤٦	١	م	موس دي اباكاشي
			Moong Dahl Handvo				Mousse Di Abakashi
٢٣١	٢	س	مي جروب	٢٥	١	م	موس دي ايسينافري
			Me Grob				Mousse Di Ispenafri
٨٧	١	س	مي جورينج	٤٤٠	٣	و	موس دي سالمون اي اجواكاتي
			Mee Goreng				Mousse Di Salmon E Aguakatti
٢٨٢	٢	س	مي سامبال	٢١٥	٢	و	موساكا
			Mee Sambal				Moussaka
٦٠٥	٤	و	ميارشونشولت بوخوش	٢٩٥	٢	و	موسخاري ستو فورنو
			Myarshonsholt Bokhosh				Moskhari Sto Forno
٧٥٢	٤	و	مياسا ستشيجوفانويه	٢٨٩	٢	و	موسخاري سخاراس
			Miassa Stchpigovanowe				Moskhari Skharas
١٧٤	١	و	ميت لوف	٢٩٢	٢	و	موسخاري مه توماتس
			Meat Loaf				Moskhari Me Tomates
٥٠٤	٣	و	ميتزبه بينيه الا بيتزاويلا	٢٩١	٢	و	موسخاري مه خورتا
			Mitze Penne A La Pizzayolla				Moskhari Me Khorta
٣٦٠	٢	و	ميجروف هالفا	٢٩٠	٢	و	موسخاري مه سكوردو
			Meghrov Halva				Moskhari Me Skordo
٩٢	١	م	مخيكانا تشكولات	٢٩٥	٢	و	موسخاري مه فاسولاكي
			Mekhikana Chocolate				Moskhari Me Fasolaki
٣٣٦	٢	س	ميد كانوون	٢٧٩	٢	و	موسخاري مه مكارونيا
			Med Kanounne				Moskhari Me Makaronia
٤٢٧	٣	و	ميداليونيس كون نرانجا	٣١٧	٢	و	موسخاري مه مليتزانييس
			Medalionis Con Naranja				Moskhari Me Melitsanes
٤٦٧	٣	ع	الميدم بالجريش	٢٥٢	٢	س	موسوبي - اير - سي - جيرو
٦٢٥	٤	و	ميدشيتشوك				Musubi-Ayu-Sei-Jero
			Mizishtshok	٢٩	١	م	موكيكه دي بيشي
٢٨٢	٢	س	مي سيام				Mokeke Di Pechi
			Mee Siam	١٤٨	١	م	مول الا كريم
١٨٦	١	ت	الميفات المحمر				Moules A La Crème
١٠٨	١	و	ميل فوي	١١٠	١	م	مولد سالاد
			Mille-Feuilles				Mold Salad
٥٥٤	٣	و	ميلانزانيه الا بارميجانا	١١٠	١	س	مولي
			Milanzane A Le Parmijana				Molee
٢٨٠	٢	و	ميلوبييتيس	١١٢	١	م	موليجاتاوني سوب
			Milopittes				Mulligatawny Soup

١٧	ع	١	نخاعات بروية	٢٦٨	و	٢	ميليتزانو سالادا
٥٢٤	ع	٣	ندي الدجاج				Melinzano Salada
٤٤٤	و	٣	نرانجا ريلينوس كون فريزاس	٤٨٢	و	٣	مينسترونه الا ميلانيزيه
			Naranja Rellinos Con Fresas				Minstrone A La Milanese
١٠٥	ص	١	نعومة الجلد	١٦٤	و	١	مينكيلين
١٧٧	ع	١	نمورة				Minklen
٣٢٠	س	٢	نوا تود	٣٩٢	و	٣	مينيستريه الا تيتشينيزيه
			Nua tod				Minestre A La Tichinese
١٤٤	و	١	نورنبرجر بوسيرل	٢٥٢	و	٢	مهانيه بيلافيه
			Nurnberger Busserl				Mehaney Pilaveh
٣٧٢	س	٢	نيجيريزوشي				
			Nigirizushi				
٥٣٦	و	٣	نيدي دي وفا				
			Nidi Di Wova				
١٤٣	س	١	نينج ميوم	١٠٠	م	١	ناتيلاس دي الميندرادو
			Neng Mium				Natilas De Almendrado
١٢٩	م	١	نيو اورلينز شريميس	٣٤٣	س	٢	ناسو نو شيبا زوكيه
			New Orleans Shrimps				Nasu No Shiba Zuke
٥٠٨	و	٣	نيوكي دي سمولينيا	١٨٨	س	١	ناسي اودوك
			Nioki Di Simolina				Nasi Udug
٦١٤	و	٤	نيول راجو	٢٨٠	س	٢	ناسي برياني
			Nyul Ragu				Nasi Briani
				١٢٥	س	١	ناسي جورينج
							Nasi Goreng
				١٦٦	س	١	ناسي جورينج
							Nasi Goreng
٢٤٧	س	٢	ها ياو جيلارن فا	١٨٨	س	١	ناسي جورينج ايسميميوا
			Ha Yau Gailarn Fa				Nasi Goreng Istimewa
٣٧٠	س	٢	هابوسايدوفو	٢٨٣	س	٢	ناسي كونينج
			Happosaidofu				Nasi Kuning
٥٩٩	و	٤	هاتسيني مارفانيشايتال	٢٨٤	س	٢	ناسي ليماك
			Hatsini Marvany Shaytal				Nasi Lemak
١٩٨	س	٢	هادولسي	٢٢	س	١	نانيه بريري
			Ha Dolce				Nanch Barbari
٨٨	س	١	هار داننيه كاشتنيه	٢٢	س	١	نانيه سانجك
			Hare Dhaniye Kachutnc				Nanch Sanghak
١٠٧	س	١	هار ماسالي والي مورجي	٢٠	س	١	نانيه لافاش
			Hare Masale Wali Murghi				Nanch Lavash



ن

هاری شورفا	س ۱	۸۴	هایجان سالاد	و ۲	۳۳۶
Hara Shorva			Hygagan Salad		
هارت کاسیرول	و ۱	۱۷۶	هایماش روشتیوس	و ۴	۶۰۰
Heart Casserole			Haymash Roshteyos		
هاریه	و ۴	۷۱۰	الهریس	ت ۲	۳۴۴
Hare			الهریسة	ع ۳	۳۹۰
هازن کوکا	م ۱	۱۲۵	هریسة	و ۲	۳۴۹
Hazn Cooka			Hareseh		
هافو دودیکنیر	و ۲	۳۵۲	الهضم	ص ۱	۱۳
Havo Dodikner			الهمیس	ع ۲	۲۵۲
هالفا	و ۴	۶۶۸	هندباء بالحم	ع ۱	۱۲۰
Halva			هندبہ بالزیت	ع ۱	۳۰
هالفاس	و ۲	۳۲۰	هو ماج بلا	س ۲	۳۲۶
Halvas			Ho Mag Pla		
هامبرجر	م ۱	۱۱۶	هو یاو او یو	س ۲	۲۱۶
Hamburger			Ho Yau Au Yo		
هامبرجر او لیجوم	م ۱	۱۵۷	هو — را — با کوب نوا	س ۲	۳۲۰
Hamburger Aux Légumes			Ho-Ra-Pa Kup Nua		
هامبرجر بالفطر	ع ۱	۷۶	هوبارک شانج	س ۱	۱۴۱
هامبرجر بوتیتو تشیز بای	م ۱	۱۱۷	Hobark Shang		
Hamburger Potato Cheese Pie			هوجی اول ارب	س ۲	۲۲۰
هانج ین	س ۲	۲۹۰	Hogi Ull Arb		
Hung Yin			هورانسو نو اوہیتاشی	س ۲	۳۲۸
هانم جوبیی	و ۲	۲۶۰	Horanso No Ohitachi		
Hanem Gobeyec			هورتوبای هوشوش بالانتینتا	و ۴	۵۸۲
هاوای ایتیزز	م ۱	۱۰۲	Hortobay Hoshosh Palachinta		
Hawaii Appetizers			هولو فا خاربوزیه	س ۱	۶۱
هاوای تشیکن	م ۱	۱۲۲	Holool Fa Kharboozeh		
Hawaii Chicken			هولیدیای اون ایس	م ۱	۱۳۶
هاوای سالاد	م ۱	۱۰۸	Holiday on Ice		
Hawaii Salad			هون دجیاول یو لآو	س ۲	۲۴۲
هاون بین بینج	س ۲	۲۶۰	Hon Jeaul Yo Lau		
Haun Yen Bing			هون دیو تشاو ای جوا	س ۲	۲۵۰
های یو تون مین	س ۲	۲۰۲	Hon Dieu Chow Ai Gwa		
Hi Yo Ton Meen			هون دیو تشاو ها	س ۲	۲۳۶
هایبوت فلیه میت شتایبلزن اوند ارتیشوکن	و ۱	۱۲۹	Hon Dieu Chow Ha		
Heilbutt Filet Mit Steinpilzen und Artischocken			هون میت تراوین	و ۱	۱۴۸
			Huhn Mit Trauben		

٤٨	١	ص	الوحدات الحرارية
٤٨	١	ص	وحدات الطاقة
٣٢٢	٢	ع	وربات بالقشطة
٣٥٨	٢	ع	ورق العنب مع الدجاج المحشي
٣٧٣	٢	ع	ورق العنب
١١٥	١	ع	ورق عنب بالبندورة
١٦	١	ع	ورق عنب بالزيت
١٣٧	١	ص	وسائل حفظ الطعام
٤٦٤	٣	و	وفان ان جوتشو
			Wova In Gocho
٧١٦	٤	و	وينر برود
			Wiener Brod

## ي

٧٦٥	٤	و	يابلوكي بيشونيا
			Yabloki Peshonia
٣٣١	٢	و	يارشيج
			Yarcheg
٢٤٥	٢	ع	ياشاك
٢١٠	٢	و	ياشيل مارجميك شورباسيه
			Yashyl Marjmek Shorbaseh
٣٦٠	٢	س	ياكيتوري
			Yakitori
٣٥٤	٢	س	ياكيسوبا
			Yakisoba
٣٨١	٢	س	ياكيسوبا
			Yakisoba
٣١٥	٢	س	يام نويو
			Yaam Neuo
١٦٢	١	ت	اليانسون
٧٣٠	٤	و	يايتسا فارشيروفاني
			Yayitsa Farshirovani
٧٣٠	٤	و	يايتسو بود مايونيزوم
			Yayitso Pod Mayonezom
٢٠٧	٢	و	يايله شورباسيه
			Yayleh Shorbasch

٢٢٦	٢	و	هونجار بينديه
			Hongar Bendeh
١٥٧	١	و	هونر بروسطن ميت زنفزوسه
			Huhn Brustin Mit Senfsauce
٢١٤	٢	س	هويسين تشون او يو
			Hoisin Chon Au Yo
٢٤٨	٢	س	هويسين جيرن تشاو سان تشوي
			Hoisin Jern Chow San Choy
٣٥٣	٢	س	هياشي سوبا
			Hiyashi Soba
٣٥٥	٢	س	هياشي سومين
			Hiyashi Somen
٢٢٨	٢	س	هيج يواو شو دارن
			Hig Yoowawshoo Darn
٤٢٨	٣	و	هيجادو جالازيانو
			Highado Ghalaziado
٥٨٨	٤	و	هيدج ميدليفش
			Hideg Medelevesh
٢٢٨	٢	ع	الهبطية
١٢٨	١	م	هيك ويد توماتو
			Hake with Tomato
١٣٥	١	و	هيمل اوند ايرده
			Himmel und Erde
٣٦٤	٢	س	هيمماسو نو كوجانيه ياكى
			Hememasu No Kogane Yaki

## و

٧٧	١	و	وا لا لزايسان
			Oie A L'Alsacienne
٣٤٦	٢	س	واكاميه تو كيوري نو سونومونو
			Wakame To Kyuri No Sunomono
٢٠٦	٢	س	وانتونس
			Wontons
٣٥٥	٢	س	وانكو سوبا
			Wanko Soba
١٤١	١	ت	وجبة في الهواء الطلق (أصول الاستقبال) ...

٣٦٩	٢	س	يوسيه نابيه	٥٩٤	٤	ع	يخنة اللحم
			Yose Nabe	٢٢٩	٢	و	يخنة طاويو
٢٩٦	٢	و	يوفارلاكيا				Yakhneh Taweyou
			Yiovarlakia	٩	١	ع	اليقطين بالطحينة
١٤٦	١	س	يوك كواي	٣٠٨	٢	و	ييمستا كالاماراكيا
			Yuk Kway				Yiemista Kalamarakia
١٤٣	١	س	يوك كي جونج	٢٥٢	٢	س	ين بيرن فارن
			Yuk Kee Jung				yin Yern Farn
٣٠٨	٢	س	يوكوي كامارون	٢٢٥	٢	س	يو جو جاي سي
			Ukoy Camaron				You Gwau Gai See
٦٢١	٤	و	ييتسا س بيوريه اوت كارتوفي	٢٦٢	٢	و	يوجورت تاتليسيه
			Yaitsa S Piure Ot Kartofi				Yogourt Tatlyseh
٦٣٠	٤	و	ييتسا س بيوريه اوت باتلادجاني	٢٠٦	٢	و	يوجور تلو باتليجان سالاتاسيه
			Yaitsa S Piure Ot Patladjani				Yoghortloo Batlijan Salatasseh
٢٥٤	٢	س	بيرن دجاو تشاو فارن	٣٨٠	٢	س	يودوفو
			Yern Jau Chow Farn				Yudufu
٢٠٧	٢	س	بيرن ما جو				
			Yern Mau Goo				



## بيان بأسماء المواد كما هي معروفة في البلدان العربية

### البهارات والأعشاب

إكليل الجبل	الكليل، الأكحل، حصا البان، روز ماري.
البابونج	فروج الغيط، كاموميل.
البردقوش	مردقوش، مردكوش، مرددوش، مرزنجوش، زعتر.
البهار	البذار، فلفل حلو، بهارات، خلطة البهارات.
جنزبيل	جنزبيل، زنجيل، سكنجبين.
جوز الطيب	جوزة الطيب، جوزة بوة، جازبو.
حبة البركة	حبة مباركة، حبة سوده، السينوج، الشونيز، الكمون الأكحل، الكمون الأسود.
حب الهال	عرق الهال، حب الهيل، هيل، حبهان.
الخرذل الأبيض	خرذل، مسطرة بيضاء، إسفنذان أبيض.
الخرذل الأسود	المسطرة الحريفة، قرلة، إسفنذان.
الخروب	الخرنوب.
الخطمية	العضرس، شحم المرج، الختمية، الخطمي.
الريحان	ريحان سليمان، حبق، الحشيشة الملوكية.
الزعفران	السعفران، السعفران الأسباني.
الزيزيقون	التليو.
السحلب	الزراوند، خصى الكلب.
الشبث	شبث، أميس، حزاء، زوفر، كوفر، شراب البر.
الشطة	الشطة الأفريقية، فلفل تاباسكو، فلفل أحمر، فلفل بر العبيد.
الصعتر	السعتر، الزعتر.
العرعر	حب العرع، سروجيلي.
العطر	العتر، عطر شاه، عتر شاه، العطرشية.
عين البركة	عين جرانة.
الغار	الرنه، اللارو، ورق سيدنا موسى.
فانيليا	فانيل.
فلفل الزينة	فلفل أحمر حلو، بابريكا، سودانية.
فلفل أسود	فلفل حار، فلفل حريف، فلفل أكحل، البزار.
قرفة	دراجين، دراسين.
قصعين	قويصة، قويسة، مريحية، سالمية.
كاري	كري، مسحوق الكاري.
كبش القرنفل	عود القرنفل.
كراوية	كروية، تعتر.
كركيه	كجرات.
كركم	خرفوم، زعفران هندي، زعفران الهند، عروق الصباغين، مرد.
كزبرة جافة	كزبرة يابسة، كزبر، جلجلان، تابل.

## بيان بأسماء المواد كما هي معروفة في البلدان العربية (تابع)

كمون	كمون الأخضر، كمون الحوت، زيره، سنوت.
مَنَّة	شاي البرازيل.
مسك	مسكه، مستكه، مستكي.
يانسون	ينسون، أنيسون، أنسون، باديان، بسباس، حب حلاوة.
باندنجان	باندنجال.
بازلاء	بازيلاء، بازلياء، بزاليا، بسلة.
بصل	بصال.
بطاطا حلوة	جزر اليماني.
بطاطا	بطاطة، بطاطس، يتيته.
بقدونس	بعدونس، معدونس، مقدونس.
بامياء	بامية.
ثوم	ثوم.
جرجير	حرف الماء، غنام، قرّة.
جزر	زروبيا، سغنارية.
حلبة	حولة، فريقة.
خبيزاء	خبيزة، بقولة، خبير.
خس	خس.
خس إفرنجي	خس، كبوس.
رشاد	بقدونس حاد.
سبانخ	إسبيناخ، إسفاناخ، سبانخ، سبيناخ، سبناخ، زيانخ.
سوس	عرق سوس، عرك سوس.
شمار	بسباس، شعرة، شومر، شومار.
شمندر	بنجر، شوندر.
طماطم	بندورة، طماطش، طماطة، قوطة، ماطيشة.
عباد الشمس	دوار الشمس، شمسي قمر.
فاصولياء	فاصوليا خضراء، فاصولية.
فضّة	فصيفصة، قت.
فطر	فقع، عش الغراب، مشروم، مشزم.
فليلة خضراء	فلفل أخضر، فلفل داره، فللفة.
قثاء	قثّة، خيار تعروزي، مقتي.
قرع	دباء، شجر أحمر، قرعة، لقطين، يقطين.
قرنبيط	بروكلو، زهرة القرنبيط و قرنبيط ، قنبيط .
قلقاس	ترقس، قلقالس بحري.
كبار	زهر الكبير.

## بيان بأسماء المواد كما هي معروفة في البلدان العربية (تابع)

كراث	براصيا، كرات.
كرفس	تراجيل، كرفس برّي، كرفس الماء، كلافز.
كرنب	بوجرانيل، كُرْم، مقور.
كزبرة خضراء	حشيش، قلندة، كزبور، كسيرة.
كوسا	شجر، شجر ناعم، قرع بوطرنية، كرعة، كوسى.
كمأة	جيما، فكع، كمى.
لفت	شلغم، شلقم.
لوبياء	لوبة، لوبية.
نعناع	نعنع.
هليون	أسبيرج، سيكوريا، شكوريا.
هندباء	كشك الماز، هندبة.
ورق العنب	ورق الدوالي، ورق العريش.

## الحبوب والبقول

أرز	تمن، رز، روز، عيش.
برغل	سميد.
بازلاء يابسة	البازلا، بزاليا، بسلّة، جلبانة.
حمص	نخي.
حمص مجروش	نخي مجروش.
حمص مفلّق	نخي عيش، نخي مكسّر، حمص نصاص.
حنطة	قمح، طحين أسمر، نخالة.
دقيق	طحين، فريتا.
دقيق الذرة	طحين الذرة، نشاء، نشاء، نشاء الذرة.
ذرة بيضاء	درع.
ذرة صفراء	ذرة حبش، ذرة شامي، شامية، حبشية.
عدس	دال.
عدس أصفر	عدس مطحون، عدس مقشّر، عدس مقشور.
سمسم	جلجلان، جنجلان.
سميد	جريش القمح، سميط.
شوفان	هرطمان.
فاصولياء	فاصولياء ناشفة، فاصولياء يابسة، حبّ الفاصولياء.
فريكة	فريك.
فول أخضر	باجلّة.
فول سوداني	فستق عبيد.

## بيان بأسماء المواد كما هي معروفة في البلدان العربية (تابع)

فول مدّس	باجلة ناعمة، باجلة، باقلاء ناعمة.
نشاء	دقيق الأرز، طحين تمر، طحين عيش.
<b>لحوم، دواجن وأسمك</b>	
أخطبوط	قرنيط .
أنشوجة	أنشوا.
بطرخ	بتارخ، بيض السمك، ثروب.
بياض البيض	أج، زلال.
خروف	علوش، ضان.
دجاج	فراخ.
ديك رومي	تركي، حبش.
سلطعون	سرطان البحر، سرطعان، كياكب.
سمك	حوت.
سمك سلطان	بريوني.
صبيدج	حبّار.
صفار البيض	مخ.
طون	تونه، تن.
عجل	بتلو، بقر.
عصبان	كرش محشي، كيبايات.
فوارغ	مبار.
قديد	لحم جاف، لحم مجفف.
قريدس	جمبري، ربيان، قمرون، كمرون.
قوانص الدجاج	حواصل وقلب ومعلق، قوانز وقلوب وكبد.
كبدة	كبد.
كلى	جلوي، كلاوي، كليات.
كوارع	أرجل، باجه، عكاوي، كراعين، مقادم، هرقة.
لحم مفروم	قيمة.
لحم مفروم مقلي	عصاج، قيمة مقليّة.
ليّة	ذيل الخروف، شحم.
مخ	نخاع.
مرق اللحم	بهريز، مرقة.
نقانق	باسطرمة، سجق، مرقان، مقانق.
<b>الفاكهة</b>	
أبو صغير	ترنج، لارنج، نارنج.

## بيان بأسماء المواد كما هي معروفة في البلدان العربية (تابع)

إجاص	انجاص، عرموط ، عنجاص، كمثرى.
إكي دنيا	بشملة، مشمش هندي، نيكي دنيا.
اناناس	باينابل ، باينبل.
بندق	برغريوة.
بطيخ احمر	جيس، دبشي، حجب، رقي، ركي.
بطيخ اصفر	بطيخ، شمامو غاوون.
بلح	تمر، دجلي، دقلة نور.
تمر هندي	تمر هند، حمر.
توت	تكي الشام، توت شامي.
توت شوكي	عليق، كبش العليق.
تين	حماط .
تين شوكي	برشومي، صبارة، صبار حلو، صبير.
جوز الهند	كوكو.
حنبلاس	حب الآس، رنده، ريجان، حبلاس.
خرما	كاكي، مشمش اليابان.
خوخ	برقوق، عين.
دراق	خوخ مصوف.
زبيب	كشمش.
سفرجل	حيوه.
فستق حلبي	فستق، غزلق.
فراولة	فريز، توت، شلق، شليك.
قراصية	كوجه حمراء.
قصب السكر	قصب، قصب مص.
كرز	كرين، حب الملوك.
كريب فروت	جريب فروت، غريفون.
كاكا	ربسيمون.
كستناء	أبو فريدة، أبو فروة، كستنة.
لوز مقشر	لوز بجلي.
ليمي	ليم، ليمون ناشف، ليمون أسود، نومي بصره.
ليمون	ليمون حامض، قارض، نومي حامض.
مكسرات	تسالي، جزرات، قلوبات، نقرشة، نقل.
منجا	منجو.
يوسف أفندي	لالنكي، ماندريتا، يوسف.

## بيان بأسماء المواد كما هي معروفة في البلدان العربية (تابع)

### متفرقات

بسكويت	بسكوت، بسكت.
بسطيلة	رقائق من العجين.
بنشق	بوفريوة.
بيكنج باودر	بيكنج بودر، بيكن باودر، شناف.
جاري	سائل، مائع.
جروبير	جبن أصفر، غرويير، قرويير.
حر	حار، حريف.
دبس الخروب	دبس الخرنوب، رب، عسل أسود.
زبدة	زبد، سمن.
سباغتي	سباغتي، سباغتي، سباكتي.
سكر ناعم	سكر بودرة، سكر دقيق، سكر الفارينا.
سمن	دهن، دهن بلدي.
سمنة	سمن بلدي، سمن بري، سمنة حموية.
سمن نباتي	دهن نباتي، مارجرين، مارجرين.
شعيرية	شعيرة.
صنوبر	صنوبر أكحل، زقوقو.
صلصلة الطماطم	صلصة، معجون، معجون طماطمه.
قشدة	قيمر، قيمق، كريما.
قشدة طازجة	قشطة، كريما، كريما طازجة، قريشة.
قطر	بوتنو، شراب، شراب سكري، شيره.
كعك مدقوق	بقسماط، خبز مدقوق، صمون مدقوق، فتات الخبز البائط.
كتافة	قطايف.
لبن	حليب.
لبن مركز	حليب مركز، حليب مكثف، لبن مركز.
لبن زبادي	لبن، لبن رائب، روب، زبادي.
لوز وجوز	فاكية.
مايونيز	مايونيس.
مخلل	كبيس، طرشي.
مستردة	خردل، إسفندان.
معكرونة	مقارنة، مقرونة، مكرونة.
هريسة	هريس، مدقوق.







